

Langener Zeitung

D 4449 B



Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,35 DM für die adigespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlass nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vorlage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis monatlich 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 30 Pf., freitags 50 Pf. - Druck u. Verlag: Kilm KG, 6070 Langen bei Elm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 52

Freitag, den 2. Juli 1971

75. Jahrgang

THEMA DES TAGES

Tribut der Zukunft

(titel) — Die Schreckensnachricht von dem Tod der drei sowjetischen Kosmonauten weckt die Erinnerungen an jene Tage und Stunden, an denen die ganze Welt mit der Besetzung von Apollo 13 zitterte und um die glückliche Heimkehr der amerikanischen Mondfahrer bangte, in deren Raumschiff gravierende technische Mängel aufgetreten waren. Mögen auch bängliche Militärs hinter den ganzen Weltraumexperimenten immer noch den Aufbau neuer, unheimlicher Waffensysteme, den Wettlauf um todbringende Überlegenheit zwischen den beiden Supermächten wittern. In solchen Augenblicken wie diesen, sind solche Überlegungen fortgewischt, wird spontan weltweite Solidarität mit jenen wagemutigen Pionieren — gleich welcher Nation, gleich welcher Gesellschaftsordnung — sichtbar, die im Dienste des Fortschrittes der ganzen Menschheit stehen und auch, wie die tragische Meldung der TASS beweist, ihr Leben riskieren.

Ja selbst jene, die daran zweifeln, ob die gewaltigen Investitionen für die Weltraumfahrt wirklich nutzbringend angelegt sind, ob das, was das Apollo-Programm, die Sojus-Serie, die Marssonden und manche andere Experimente uns bescherten, tatsächlich als Fortschritt qualifiziert werden kann — Fortschritt im Sinne einer Wohltat für die Menschen, von denen Millionen und Abermillionen Hunger leiden, Opfer von Krankheiten und Katastrophen werden — auch sie werden den Toten ihren Respekt nicht versagen, werden Anteil nehmen an der erschütternden und bewegenden Nachricht, daß nach fast 25 Tagen eines in seiner selbstverständlichen Perfektion kaum mehr registrierten Fluges um unsere Erde der Tod der drei Männer plötzlich das ganze Ergebnis in Frage stellt.

In Frage stellt gewiß nicht, was die sicher reiche wissenschaftliche Ausbeute der Experimente mannigfacher Natur angeht, die Dobrowolski, Wolkow und Patajew während ihrer Erdumkreisungen in der Weltraumstation Salut 1 anstellten. In Frage stellt auch nicht, was die technisch wohl ausgezeichnete beherrschte Kopplungstechnik und die Manövrierfähigkeit von Sojus 11 und Salut 1 angeht. In Frage stellt vielmehr, weil es offenkundig bei allen diesen Unternehmungen immer noch die große Unbekannte in der Rechnung gibt. Trotz aller technischer Möglichkeiten, trotz Computereinsatzes sind solche Fehlerquellen nicht auszuschließen, nicht vorhersehbar, unberechenbar, mögen sie nun technisches oder menschliches Versagen heißen.

Abgesehen aber von den Ursachen des tragischen Endes: die drei Toten in der Kommandokapsel lehren hier auf Erden und andernorts immer ein Wagnis bleibt. Daß der Mensch gefordert und herausgefordert wird, Dobrowolski, Wolkow und Patajew haben diese Herausforderung angenommen. Daher gebührt ihnen, frei vom falschen Pathos nationaler Heldenverehrung, unsere Achtung, ihren Hinterbliebenen unser Mitgefühl. Denn sie sind nicht nur seelenlose Opfer auf dem Altar des Fortschrittes, sie waren Menschen. Ihr Opfer ist respektvollender Tribut an unsere Zukunft.

Cyrill von Radzibor

Heute Beisetzung in Moskau

Die Urnen mit der Asche der drei toten sowjetischen Kosmonauten Dobrowolski, Wolkow und Patajew sollen an diesem Freitagmittag in Moskau an der Kremliumauer beigesetzt werden. Am Donnerstag nahmen viele zehntausend Bürger von den aufgeschärften Toten Abschied. Inzwischen prüft eine weitere Regierungskommission, der prominente sowjetische Wissenschaftler und Weltraumspezialisten angehören, den Bericht über die Autopsie. Die sowjetische Öffentlichkeit erwartet Aufklärung über die Ursache, die nach dem Eintauchen der Landekapsel in die Atmosphäre der Erde in den letzten zehn Minuten den Tod der drei Männer herbeiführte. Das Ergebnis dürfte von größter Bedeutung für die weitere Entwicklung der Raumfahrt sein, nicht nur in der Sowjetunion, sondern auch in den Vereinigten Staaten.

Ist das Umweltschutz?

In den letzten Tagen wurde ein neuer Wohnblock in der Nördlichen Ringstraße von einer Anzahl Langener Neubürger bezogen, die sich sicher sehr darüber freuen, daß damit in manchen Fällen Wohnungsnotstände beseitigt worden sind. Was sich allerdings in den darauffolgenden Tagen abspielte, war weniger schön. Von Müllbeseitigung oder gar Umweltschutz hatten die Bewohner anscheinend noch nie etwas gehört oder gesehen. Kartons, Klatten, alte Möbel und sonstiger Unrat wurde ohne viel Federlesens auf der gegenüberliegenden Straßenseite auf ein fremdes Grundstück geworfen und das an einer ungebauten schön gelegenen Wohnstraße.

So leicht sollten es sich die Bürger einer Stadt nicht machen, denn für die Beseitigung muß ja entweder der Grundstückseigentümer oder die öffentliche Hand aufkommen. Das letztere dürfte wohl der Fall sein. Der Magistrat möchte an diesem Beispiel aufzeigen, wie man es nicht machen soll. Vielmehr werden die Bewohner gebeten, das anfallende Verpackungsmaterial gehendelt am Straßenrand abzustellen. Die Stadt Langen wird dann für die Abfuhr sorgen.

Mit den Bauherren will man außerdem eine Vereinbarung treffen, daß die Bewohner auch rechtzeitig über die Möglichkeiten der Müllbeseitigung informiert werden. Dadurch hofft man, künftig derartige Fälle von Umweltverschmutzung ausschließen zu können.



Dies ist kein städtischer Müllplatz, sondern die Begleiterscheinung des Bezuges eines Wohnblocks. Zuerst sollte kein Beitrag zur Reinhaltung der Stadt.

Viele Preise warten auf die Gäste

Am Sonntag großes Sommerfest im Kindergarten am Hegweg

Im Kindergarten am Hegweg herrscht rege Betriebsamkeit. Die Vorbereitungen für ein großes Sommerfest, das am kommenden Sonntag ab 14 Uhr veranstaltet wird, sind in vollem Gange.

Die Kindergärtnerinnen mit ihrer Leiterin hoffen nun auf schönes Wetter, um das Fest in einem großen Rahmen im Freien durchführen zu können. Allerdings ist auch dafür gesorgt, daß es ebenso stattfinden kann, wenn der Wettergott kein Einsehen hat. Viele Preise wurden gebastelt und stehen für eine Verlosung bereit. Es handelt sich dabei vorwiegend um Handarbeiten und kunstgewerbliche Gegenstände, zu deren Herstellung das Kindergartenpersonal viele Stunden aufgewendet hat. Angefangen von gehäkelten und gebakelten Schals, modischen Hüten für den Sommer, Schmuckgegenständen, Puppen und Bilderrahmen, Tischdecken und Servietten, bis zu gemalten Gläsern, Schürzen und Blumenvasen warten insgesamt 1300 Preise auf die glücklichen Gewinner. Bei dieser großen Anzahl von Gegenständen sind natürlich die Gewinneraussichten sehr groß und man hofft am Hegweg, daß sich das Fest auch eines regen Zuspruchs erfreut.

Doch nicht nur die Verlosung ist ein Anziehungspunkt. Auch für Unterhaltung ist bestens gesorgt. Die Kinder werden den erwachsenen Besuchern hittere Spiele verfallen, ein Kasperl-Theater wird nicht nur den Kindern ein großes Vergnügen bereiten, sondern auch die größeren Besucher an ihre Kindheit erinnern. Wer lacht nicht gern über die Streiche dieses munteren Gesellen? Aber nicht nur dies. Während sich die Kinder mit Sackhüpfen, Ballwerfen und Angelspielen amüsieren, haben auch die Erwachsenen Gelegenheit, sich zu beschäftigen. Was in der Sportschau des Fernsehens nur den Großen im Fußball vorbehalten ist, bietet sich am Sonntag für alle: Eine Fußballwand mit zwei Löchern wird aufgestellt sein, an der die Erwachsenen ihre Schießkünste mit dem Fußball erproben können.

Für jeden wird es gute Unterhaltung geben. Will man einmal verschaukeln, kann man sich auch an heißen Würstchen laben oder mit kühlen Getränken erfrischen. Das Personal des Kindergartens hat sich sehr große Mühe gegeben, das Fest zu einem rechten Erlebnis werden zu lassen. Bleibt zu hoffen, daß es durch schönes Sommerwetter begünstigt wird und einen regen Besuch zu verzeichnen hat. Die ganze Bevölkerung ist herzlich eingeladen.



Mit großer Sorgfalt und künstlerischem Geschick wurden viele Preise hergestellt, die am Sonntag verlost werden. LZ-Bild

Es wird wärmer

Mit dem Juli kam schöneres Wetter. Lediglich in Bayern regnete es auch gestern wieder. Wenn man den Voraussagen der Meteorologen Glauben schenken darf, und wer würde das in diesem Falle nicht gern tun, dann wird es auch in den nächsten Tagen zu stabilerem Wetter und allmählicher Erwärmung kommen.

Höhere Kfz.-Prämien ab August

Ab August oder September sollen die Prämien für die Kraftfahrzeugversicherungen erhöht werden. Die Versicherungen begründen diese Maßnahme mit einer Zunahme der Schadenshäufigkeit und dadurch entstandenen Verlusten.

Museum in Offenbach wird eröffnet

Im Haus der Parkstraße 60 wird heute das Offenbacher Stadtmuseum eröffnet. Es ist eine Fortführung des Heimatmuseums, das vor über 25 Jahren verbrannte, und gibt einen Einblick in die Entwicklung der Stadt.

Frische Betondecke eingestürzt

Eine frisch gegossene Betondecke mit einem Gewicht von 485 Tonnen, einer Fläche von 18 x 10 Metern und einer Stärke von 1,10 Metern ist am Donnerstag in dem im Bau befindlichen U-Bahnhof in Frankfurt am Theaterplatz — eingestürzt. Menschen wurden nach Auskunft von Feuerwehr und Bauleitung nicht verletzt.

Am Wochenende „dicke Luft“ auf den südhessischen Autobahnen

Am 1. Juli begannen in Nordrhein-Westfalen die Sommerferien. Viele Autofahrer aus diesem bevölkerungsreichsten Bundesland werden deshalb am ersten Ferienvochenende die Urlaubsreise antreten.

Der schon seit einigen Tagen auf den Autobahnen festzustellende Urlaubstrom aus Skandinavien, Holland und Belgien wird an diesem Wochenende durch den „Aufbruch nach Süden“ aus dem Rheinland und dem Ruhrgebiet beträchtlich verstärkt werden. „Dicke Luft“ erwartet die Polizei in Südhessen deshalb vor allem auf der Autobahn Köln-Frankfurt, am Frankfurter Kreuz, am Mönchhof-Dreieck, am Wiesbadener Kreuz und am Autobahnknoten Darmstadt.

Die Autobahnpolizei, die alle Vorbereitungen für eine flüssige Verkehrsabwicklung getroffen hat, macht darauf aufmerksam, daß für Lastkraftwagen über 7,5 Tonnen die Benutzung der Autobahnen am kommenden Wochenende, und zwar am Freitag von 15 bis 21 Uhr, am Samstag von 7 bis 24 Uhr und am Sonntag von 00 bis 22 Uhr untersagt ist.

Allen Autofahrern aus den sogenannten „Nahbereichen“ wird noch einmal dringend ans Herz gelegt, die Autobahnen im südhessischen Raum nicht für die Kurzstreckenverkehr zu benutzen und sie möglichst den Urlaubern zu überlassen, die ferne Ziele ansteuern.





AUS UNSERER STADT

Langen, den 2. Juli 1971

Nun ist Juli

Mit dem Juli zieht der Sommer ins Land; der Monat am Beginn der zweiten Hälfte des Jahres bringt mit dem August in unseren Breiten die höchsten Temperaturen des Jahres...

Der FDP-Stadtvordere hat den Magistrat um Beantwortung folgender Fragen gebeten: Mit Schreiben vom 10. Dezember 1970 teilte der Magistrat an die Stadtvordere mit, daß am 7. Oktober 1970 in Langen ein Verkehrsschau stattgefunden habe...

Wir gratulieren!

Frau Emma Essner, Schretstraße 26, zum 80. Geburtstag am 3. Juli. Herrn Gustav Adolf Kock, Annstraße 33, zum 84. Geburtstag am 5. Juli.

25 Jahre im Dienste der Stadt Langen

Die bei der Stadtkämmerei der Stadtverwaltung Langen tätige Verwaltungsgestellte Gertrud Köcher schied am 30. Juni aus dem städt. Dienst aus. Gleichzeitig damit konnte sie ihr 25-jähriges Dienstjubiläum begehen.

Die »Motten« und Hallenbadfreunde sammelten 555,- DM

Eine frohe Botschaft kommt jetzt von den »Motten«, einer weiblichen Gesangsgruppe der Langener SSG: Sie sammelten zusammen mit Freunden für das in Langen geplante Hallenbad den schönen Betrag von 555,- DM...

Die »Motten« und Hallenbadfreunde sammelten 555,- DM

Die Spontan-Aktion der »Motten« hat folgende Vorgeschichte: In einem Urlaubsaufenthalt in Kärnten vor zwei Jahren entdeckten die Mitglieder der »Motten« und ihre Begleiter die Vorzüge und den Wert eines Thermalbades. Die Eindrücke waren so positiv und nachhaltig, daß man zu Hause den Entschluß faßte, das Baden in einem Hallenbad als ständige Gesundheits-Therapie fortzusetzen.

Fahrt in den Odenwald für SPD Rentner

Ein unvergessenes Erlebnis. Ein Teilnehmer schreibt uns dazu: Fast hundert ältere Mitglieder und Freunde hatten sich am Jahrsplatz am vergangenen Mittwoch zur Rentnerfahrt des SPD-Odenwalds getroffen...

Vereinsportfest der SSG Langen

Es ist nun schon eine lieb gewordene Tradition, daß in den letzten Tagen vor dem großen Ferien das Vereinsportfest der SSG stattfindet. Die Teilnehmerzahl stieg von Jahr zu Jahr und die SSG hofft, daß auch das schlechte Wetter in diesem Jahr dem keinen Abbruch tut.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Sokrates und die Glühbirne. »Ich weiß, daß ich nichts weiß!«, zu diesem Erkenntnis von Sokrates können die Eltern schulpflichtiger Kinder sehr rasch gelangen. Wann ihre Sproßlinge mit den Hausaufgaben nicht mehr weiterkommen und Hausaufgaben nicht mehr weiterkommen und Hausaufgaben nicht mehr weiterkommen...

Stadtschwester: Wichtiger Teil moderner Krankenpflege

Stadtschwester Gisela Müller sprach bei der SPD-Fraugruppe. In einer Veranstaltung der SPD-Fraugruppe sprach die Langener Stadtschwester Gisela Müller über die Anforderungen, die heute an diesen Beruf gestellt werden. Sie bemerkte, daß über den Aufgabenbereich dieser Berufsgruppe oftmals die unterschiedlichsten Auffassungen beständen und erläuterte ihre Vorstellungen.

Die FDP fragt den Magistrat

Der FDP-Stadtvordere hat den Magistrat um Beantwortung folgender Fragen gebeten: Mit Schreiben vom 10. Dezember 1970 teilte der Magistrat an die Stadtvordere mit, daß am 7. Oktober 1970 in Langen ein Verkehrsschau stattgefunden habe...

Deutscher Bund für Vogelschutz gründet Kreisverband

Der Deutsche Bund für Vogelschutz, zu dessen Aufgaben nicht nur die Betreuung der gefährdeten Sänger in Wald und Feld gehört, sondern der damit auch einen aktiven Beitrag zum Naturschutz und damit zur Erhaltung einer natürlichen Umwelt leistet, wird am Samstag, dem 3. Juli, einen Kreisverband für den Stadt- und Landkreis Offenbach gründen.

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken. Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar.

Was tut die Regierung für den Umweltschutz? In einer Veranstaltung der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am Donnerstagabend im Musikpavillon des Dreieck-Gymnasiums sprach Oberforstmeister Löttemann über die Umwelt-Situation in der Landschaft Dreieck.

Wer hat die Diebe gesehen? Am Mittwochmittag, etwa in der Zeit zwischen 12 und 14 Uhr, brachen unbekannte Täter in verschiedenen Gärten Grundstücken im Gemarkungsbereich Am Gerhardsberg der Bundesstr. 3 im Bereich des Dreieck-Krankenhaus ein.

Gute Getreideernte zu erwarten. Nach dem derzeitigen Saatenstand und unter der Voraussetzung eines guten Witterungsverlaufs bis zur Ernte kann in Hessen mit einer guten Getreideernte gerechnet werden.

Ein Blick zurück. Vor 85 Jahren. Wölfe in Wolfsgarten. Anfang Juli 1886 wurden im Jagdschloß Wolfsgarten in einem eigens zu diesem Zweck errichteten Zwinger zwei Wölfe untergebracht.

Belagenhinweis. Der heutigen Ausgabe liegen, außer bei den Postbestellen, je eine Beilage von »Kaufhaus Braun«, Langen, und dem »Bierhaus«, Frankfurt, bei.

Geschäftseröffnung im Krone-Hochhaus

Gestern vormittag öffnete im neugebauten Krone-Hochhaus ein weiteres Geschäft seine Pforten. Ein Fachgeschäft für Lederwaren, Handschuhe und Schirme. Der Name Leder-Kaufmann ist in Fachkreisen ein Begriff, auf Grund jahrelanger Tätigkeit in dieser Branche ist eine fachkundige Beratung gewährleistet.



Blick in den Verkaufsraum. LZ-Bild

Mütterberatung

Die nächste Beratung für die Mütter- und Säuglingsfürsorge im Monat Juli findet am Mittwoch, dem 7. Juli, 14.00 - 15.00 Uhr, im städtischen Kindergarten an der Zimmerstraße statt.

Familienfürsorge

Die nächste Sprechstunde der Familienfürsorge im Monat Juli findet am Mittwoch, dem 7. Juli, 14.00 - 15.00 Uhr, im Rektorzimmer der Ludwig-Erk-Schule, für das Gebiet östlich der Bahnhofsstraße.

Lastwagen überschlug sich

Die Herrschaft über ein Fahrzeug verlor am Mittwochnachmittag auf der Dietzenbacher Straße, nördlich der Autobahn in Offenbach, ein Lastwagenfahrer. In einer Linkskurve kam er ins Schleudern, überschlug sich ein paarmal und prallte gegen das Brückengeländer. Der Fahrer und der Beifahrer wurden leicht verletzt.

Ein Blick zurück

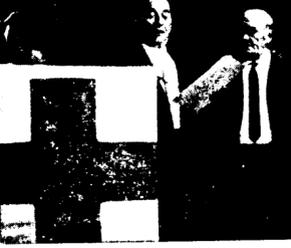
Vor 85 Jahren. Wölfe in Wolfsgarten. Anfang Juli 1886 wurden im Jagdschloß Wolfsgarten in einem eigens zu diesem Zweck errichteten Zwinger zwei Wölfe untergebracht. Sie konnten vor dem Publikum beschütigt werden. Später wurden sie aber wieder fortgebracht.

Abschied von Pfarrer Eyeremann. Pfarrer Eyeremann, der seit 1878 in Langen als Pfarrer stand, wurde 1886 als Pfarrer nach Trebur versetzt. Pfarramtskandidat Euler aus Schlitz wurde Pfarrverwalter.

Der heutige Ausgabehinweis, außer bei den Postbestellen, je eine Beilage von »Kaufhaus Braun«, Langen, und dem »Bierhaus«, Frankfurt, bei.

Gute Zusammenarbeit in Langen

In Langen, so meinte sie weiter, sei man in der glücklichen Lage, zu sehr zufriedensetzenden Bedingungen und in fruchtbarer Zusammenarbeit mit den zuständigen Stellen wirken zu können. Den Langener Stadtschwester stehe eine Urlaubsvertretung zur Verfügung.



Bei der akademischen Feier des Deutschen Roten Kreuzes am letzten Samstag (wir berichten darüber) erhielten die goldene Ehrennadel für 50jährige Mitgliedschaft (von links nach rechts) Wilhelm Schäfer, Paul Köhler und Heinrich Fink. Vorstandsmitglied (ganz links) vom Bezirksverband handigte die Urkunden aus. LZ-Bild

»Wichtige Posten nicht entsprechend besetzt«

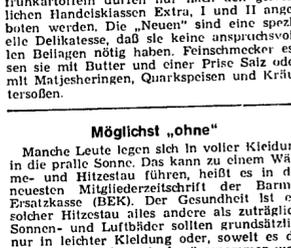
Jungsozialisten zu den Vorgängen im Politischen Jugendring. Wie aus einem am Dienstag in der LZ veröffentlichten offenen Brief hervorgeht, haben die beiden Vertreter der Jungen Union Politischen Jugendring Langen (P.J.U.) Günther Hill und Holm Kilbert als Kassenschatz, ihre Ämter zur Verfügung gestellt.



Die beiden Unions-Vertreter geben ihrem Schritt die moralische Rückendeckung der Aufklärung von Vorgespielungen falscher Tatsachen. Die Schuld an allem schieben sie generell Jungsozialisten und Jungdemokraten. Die Schuld an allem schieben sie generell Jungsozialisten und Jungdemokraten. Die Schuld an allem schieben sie generell Jungsozialisten und Jungdemokraten.

Neue Kartoffeln - richtig behandeln

Neue Kartoffeln - hm, die schmecken! Sie sind eine Delikatesse und keine Billige. Daher gilt es, sie rationell zu verwerten. Die wichtigsten Nährstoffe sitzen bei ihnen unter der Schale, so daß in weig Wasser gewaschene Pellkartoffeln den wenigsten Schwund und den höchsten Nährwert haben.



Möglichst »ohne«. Manche Leute legen sich in voller Kleidung in die pralle Sonne. Das kann zu einem Wärme- und Hitzestau führen, heißt es in der neuesten Mitgliederzeitung der Barmner Ersatzkasse (BEK). Der Hitzestau ist ein Sonnen- und Luftbäder sollte grundsätzlich nur in leichter Kleidung oder, soweit es die Umstände erlauben, »topless« genommen werden. Ob teilweise oder ganz »ohne«? Die Sonne hat Maßes gegeben! Sonnenbrand macht keinen Spaß.

Die Reaktion der Jungdemokraten

Auch Klaus Altmanninger vom Ortsverband Langen der Jungdemokraten kommentiert die Reaktion auf einen offenen Brief: »Sehr geehrter Herr Hill, sehr geehrter Herr Kilbert! Sichtlich ist an der Arbeit des Politischen Jugendrings Langen etwas ausgesetzt worden. Die Aktion »einiges aussetzen« stiftet viel zu wünschen übrig. Ob das nun daran liegt, daß man Sitzungen konstant auf Tage legte, an denen bestimmte Mitglieder ständig verhindert waren, oder daran, daß sogar von Herrn Hill eingeräumt - Einlassungen nicht ankommen oder aus unerfindlichen Gründen an den Absender zurückgingen, sei dahingestellt.

Da uns nicht bekannt ist, daß der Club des P.J.U. war je ein Vertreter der Jungsozialisten anwesend - bis auf das angesprochene eine Mal. Erschwerend wirkte sich dabei Herr Hill und Holm Kilbert vorwärts. Die Praxis der Termine der Vorstandssitzungen im ersten Vorstandssitzung, die den Veranstaltungen der Jungsozialisten für dieses Jahr festgelegt waren mit Holger Koppe und Gerhard Neudorf beide Juso-Vertreter im P.J.U. Vorstand anwesend. Man war sich darüber einig, daß wie in der Vergangenheit der I. Sekretär die Geschäftsführung und Detailplanung der Arbeit übernimmt.

Da bei allen anderen Vorstandssitzungen die Jungsozialisten als Initiator dieser Veranstaltung im Vordergrund standen, so wollte man auch wenige Tage vor dem anstehenden Termin in der Vorstandssitzung die Diskussionen im Vordergrund stehen. Die Diskussionen im Vordergrund stehen. Die Diskussionen im Vordergrund stehen.

Die beiden Unions-Vertreter geben ihrem Schritt die moralische Rückendeckung der Aufklärung von Vorgespielungen falscher Tatsachen. Die Schuld an allem schieben sie generell Jungsozialisten und Jungdemokraten. Die Schuld an allem schieben sie generell Jungsozialisten und Jungdemokraten.

Die Jungsozialisten haben deshalb den Stellvertreter des Sekretärs des P.J.U. Klaus Altmanninger, gebeten, zu einem geeigneten Termin eine Hauptversammlung des P.J.U. einzuberufen, um offen die Fragen zu entscheiden. Die Junge Union sollte sich dahin verpflichten, überlegen, ob sie dem P.J.U. den Todesstoß versetzen will, oder ob sie an seiner weiteren Existenz interessiert ist.

In ihren Kritikäußerungen haben Günther Hill und Holm Kilbert verschiedene Vorwürfe erhoben, zu denen die Jungsozialisten folgende Stellungnahme abgeben: In der ersten Vorstandssitzung, die den Veranstaltungen der Jungsozialisten für dieses Jahr festgelegt waren mit Holger Koppe und Gerhard Neudorf beide Juso-Vertreter im P.J.U. Vorstand anwesend. Man war sich darüber einig, daß wie in der Vergangenheit der I. Sekretär die Geschäftsführung und Detailplanung der Arbeit übernimmt.

Da bei allen anderen Vorstandssitzungen die Jungsozialisten als Initiator dieser Veranstaltung im Vordergrund standen, so wollte man auch wenige Tage vor dem anstehenden Termin in der Vorstandssitzung die Diskussionen im Vordergrund stehen. Die Diskussionen im Vordergrund stehen. Die Diskussionen im Vordergrund stehen.

Die beiden Unions-Vertreter geben ihrem Schritt die moralische Rückendeckung der Aufklärung von Vorgespielungen falscher Tatsachen. Die Schuld an allem schieben sie generell Jungsozialisten und Jungdemokraten. Die Schuld an allem schieben sie generell Jungsozialisten und Jungdemokraten.

Die Jungsozialisten haben deshalb den Stellvertreter des Sekretärs des P.J.U. Klaus Altmanninger, gebeten, zu einem geeigneten Termin eine Hauptversammlung des P.J.U. einzuberufen, um offen die Fragen zu entscheiden. Die Junge Union sollte sich dahin verpflichten, überlegen, ob sie dem P.J.U. den Todesstoß versetzen will, oder ob sie an seiner weiteren Existenz interessiert ist.

In ihren Kritikäußerungen haben Günther Hill und Holm Kilbert verschiedene Vorwürfe erhoben, zu denen die Jungsozialisten folgende Stellungnahme abgeben: In der ersten Vorstandssitzung, die den Veranstaltungen der Jungsozialisten für dieses Jahr festgelegt waren mit Holger Koppe und Gerhard Neudorf beide Juso-Vertreter im P.J.U. Vorstand anwesend. Man war sich darüber einig, daß wie in der Vergangenheit der I. Sekretär die Geschäftsführung und Detailplanung der Arbeit übernimmt.

Da bei allen anderen Vorstandssitzungen die Jungsozialisten als Initiator dieser Veranstaltung im Vordergrund standen, so wollte man auch wenige Tage vor dem anstehenden Termin in der Vorstandssitzung die Diskussionen im Vordergrund stehen. Die Diskussionen im Vordergrund stehen. Die Diskussionen im Vordergrund stehen.

Die beiden Unions-Vertreter geben ihrem Schritt die moralische Rückendeckung der Aufklärung von Vorgespielungen falscher Tatsachen. Die Schuld an allem schieben sie generell Jungsozialisten und Jungdemokraten. Die Schuld an allem schieben sie generell Jungsozialisten und Jungdemokraten.

REWE - Markt Hans Gärtner
Langen, Südl. Ringsstraße 118

Rinderbraten von jungen Bullenkeulen 500 g 4,38
Rinderrouladen, zart und abgehangen 500 g 4,78
Dürrfleisch wie gewaschen 500 g 1,98
Schinkenwurst 200 g 1,28
Hühnerkeule 500 g 0,89

BETRIEBSFERIEN
vom 5. Juli bis einschließlich 24. Juli

Bäckerei Göbel
Frankfurter Str. 10

Cafe Krone
Restaurant
Langen, Rheinstraße 2

UNSER SONNTAGSMENUE

GEDECK I. 7,25 DM
Schwäb. Flädle Suppe
Schweinekamm (glaciert)
Broccoli in Butter gedünstet
Schloßkartoffeln
Hawaii-becher

GEDECK II. 8,75 DM
Schwäb. Flädle Suppe
Milchkaibragout „Romay“
Gekochtes Ei, Champignon, Croquelets, Zuckererbsen
Hawaii-becher

GEDECK III. 10,25 DM
Schwäb. Flädle Suppe
Roastbeef englisch gebraten
„Gärnerin Art“ pommes frites
Salatnusichel
Hawaii-becher

Kinderteller:
Jeden Samstag ein Familienfest von 14.30-18.00 Uhr

Kaffee und Kuchen SATT
sowie Sie möchten pro Person DM 5,-

Täglich warme und kalte Küche von 9 - 15 u. 18 - 0 Uhr
An Samstagen spielt für Sie unsere Hauskapelle
Tischreservierungen nehmen wir gerne entgegen: 2 31 30

BESTATTUNGEN

Überführungen im In- und Ausland
mit Spezialkraftwagen oder Bahntransport

»Pietät« Sehring

Mörtelder Landstraße 27
Ruf 7 11 16

Sergelager - Sterbewäsche - Aufbehrungen - Zierurnen
Formalitäten

Am 25. Juni 1971 verstarb unser langjähriger Mitarbeiter

Herr August Gümperlein
im Alter von 80 Jahren.

Er war ein Mann der ersten Stunde. Gleich nach dem Zusammenbruch stellte er sich der Stadtverwaltung Langen zur Verfügung und war wesentlich an dem Wiederaufbau beteiligt. Ihm oblagen insbesondere die schwierigen Aufgaben der Lebensmittel- und Verbrauchsgüterbewirtschaftung. Als Leiter unseres Wirtschaftsamtes schied er am 31. 3. 1957 wegen Erreichens der Altersgrenze aus.

Wir bedauern den Helmgang dieses so verdienten ehemaligen Mitarbeiters und lieben Kollegen und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Langen, den 30. Juni 1971

Der Magistrat der Stadt Langen **Der Personalrat der Stadt Langen**
Krelling, Bürgermeister Neubecker, Vorsitzender

Suche Helmarbeit
perfekt in Schreibmaschine und Steno. Schreibmaschine nicht vorhanden.
Off.-Nr. 857 an die LZ

Wer erteilt **Nachhilfe** für Schüler der vierten Grundschulklasse in Deutsch? Auch in den Sommerferien. Lehrer angezogen
Off.-Nr. 860 an die LZ

Für sehr gepflegten 1-Pers.-Haushalt wird Junge zuverlässige **Haushaltshilfe** Donnerstag von 8 bis 15 Uhr gesucht (Dauerstellung)
Telefon 2 22 15

Mittelschülerin sucht **Nebenbeschäftigung** Büro (auch im. Tätigkeit) v. 19. 7. - 13. 8. Off.-Nr. 836 an die LZ

Relinemachefrau für 5 Stunden wöchl. (donnerstags od. freitags) gesucht.
Emil Anthes, Langen, Gartenstr. 52

Arzt/Heilpraktiker
Bahattin Yusa, Friedrichstraße 21

Fotolaborantin für Materialkauf u. Telefonzentrale ges. Nähe Hauptbhf. Ffm.
Witte mann u. Küppers KG. Reproduktionsanstalt, Ffm., Speicherstraße 11
Telefon 25 20 37

Blumenbinderin gesucht.
2-Zimmer-Neubau-Wohnung kann gestellt werden.
BLUMEN-Schroth Langen, Friedhofstraße/Ecke Südliche Ringsstraße

Wir sind ein kinderlos. Ehepaar u. suchen **eine nette Frau** die uns im Haushalt hilft. Arbeitszeit nach Vereinbarung.
Jürgen Bönitz, Egelbach, Sofienstraße 1
Telefon 4 96 00

2 mod. Betten mit Matratz. u. Nachtsischen preiswert zu verkaufen.
Böhler, Langen, Elisabethenstr. 14
Telefon 2 90 41

Wärmeluftheizung (noch eingebaut)
2 Kohlebadöfen
1 Handwaschbecken günstig abzugeben.
Zu besichtigen: Langen-Oberlinden Danziger Straße 7

Für unsere beiden Söhne (Arnd 2½ J., Christian 3 Monate) suchen wir ab 26. 8. **liebevolle Vizemutti** die sie 5 Tage in der Woche vormittags betreut. Gute Bezahlung.
Dr. von der Heyden, Langen, Feldstr. 46, Tel. 2 13 09

Wir suchen einige **Reinemachefrauen** zur Vertretung in den Monaten Juli und August 1971.
Bewerbungen an Haupt- und Personalamt der Stadtverwaltung Langen (Tel. 2 20 01, App. 224).
Der Magistrat der Stadt Langen

INSERIEREN BRINGT GEWINN!

MTA sucht Stelle zum 1. 9. 71 im Raum Langen / Sprendlingen. Off.-Nr. 793 an die LZ

2 Maurer für Selbsttätigkeiten am Wochenende ges. Off.-Nr. 789 an die LZ

Geliebte Dame sucht **nette Frau** für einige Std. am Tag zur Betreuung und leichter Hilfe in klein. Haushalt.
Telefon 2 28 74

Gelegenheit!
Außenbordmotor 5 PS, „Selva“, zu verk. Telefon 2 13 34

Gebräuchtes Bauholz Umständehalber neuer **Nezsmantel** weit unter Preis zu verkaufen.
Off.-Nr. 845 an die LZ

Wohnwagen mit Schlafgelegenheit für 4 Personen, für die Ferienzeit zu vermieten. Zu erfragen
Telefon 06103 22201

Meiner sehr geehrten Kundschaft und meinen Geschäftsfreunden teile ich auf diesem Wege mit, daß wir am 1. Juli 1971 mit dem Bauhof und Büro in unsere neuen Räume nach Wixhausen gezogen sind.
Die Anschrift lautet:
6101 Wixhausen, Kr. Darmstadt
In der Hahnhecke 8, Tel. 06150/6214

WILLI HUNKEL
Straßen- und Tielbau, 6070 Langen, Riedstr. 30, Telefon 2 11 45

Wir suchen noch einige **LKW.-FAHRER**

AUTOVERMIETUNG - SELBSTFAHRER
FINA-Großtankstelle Engelbach
Neu-Isenburg, Telefon 2 31 11

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer Lieben Entschlafenen

Margarete Schäfer
geb. Jähmert

sagen wir unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trüskens für Ihre trostreichen Worte sowie den Stadtwerken Langen, der Stedlergemeinschaft, den Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1901/02 und allen Nachbarn, Verwandten und Bekannten.

In tiefer Trauer:
Familie Erwin Schäfer
Familie Heinz Reuner
und alle Angehörigen

Langen, Joseph-von-Eichendorff-Straße 28

1 Öltank 500 l
1 Ölbadöfen (ws. epl.)
1 Kohlebadöfen (epl.)
1 Wandklappbett mit Matratze und Vorhang billig zu verkaufen.
Gg. von Hasz, Riedstraße 22

Verkaufe sehr gut erhaltenen modernen **Wohnzimmer-Schrank**
2,20 m lang, mit Kleiderfach, für 150,- DM Schmidt, Lg.-Oberld. Im Ginsterhusch 3

Guterhaltener Knabenfahrrad (Marke Görke) für DM 50,- zu verkauf. Ostl. Ringstr. 20

Verloren am 25. 6. **Kapuzenmantel** (Teppichmuster) auf d. Wege von der Berliner Str. zur Wolfsgartenstr. Gegen Belohnung abzugeben.
R. Jones, Wolfsgartenstr. 3

Gelegenheit!
1000-Liter-Tank mit Wanne
1 Öl-Beistellherd
2 Öl-Zimmeröfen
1 Kohle-Zimmerofen
Kohle-Beistellherd preiswert zu verkaufen.
Dröll, Gartenstr. 67

Gelegenheit!
Außenbordmotor 5 PS, „Selva“, zu verk. Telefon 2 13 34

Gebräuchtes Bauholz Umständehalber neuer **Nezsmantel** weit unter Preis zu verkaufen.
Off.-Nr. 845 an die LZ

Schwarze Johannisbeeren u. Schilachthasen zu verkaufen.
Hoffmann, Frankfurter Str. 59 (Außenhalb)

WILLI HUNKEL
Straßen- und Tielbau, 6070 Langen, Riedstr. 30, Telefon 2 11 45

Wir suchen noch einige **LKW.-FAHRER**

AUTOVERMIETUNG - SELBSTFAHRER
FINA-Großtankstelle Engelbach
Neu-Isenburg, Telefon 2 31 11

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer Lieben Entschlafenen

Margarete Schäfer
geb. Jähmert

sagen wir unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trüskens für Ihre trostreichen Worte sowie den Stadtwerken Langen, der Stedlergemeinschaft, den Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1901/02 und allen Nachbarn, Verwandten und Bekannten.

In tiefer Trauer:
Familie Erwin Schäfer
Familie Heinz Reuner
und alle Angehörigen

Langen, Joseph-von-Eichendorff-Straße 28

UT - FILMBÜHNE TEL. 291 31

Der scharfe Heinrich
DIE DUSCHDELEN ABENTEUER EINES JUNGEN ERB

Fr. u. Mo. 20.30 Uhr,
Sa. u. So. 18.00 u. 20.30 Uhr
Wollen Sie mal wieder richtig lachen?
Dann besuchen Sie Heinrichs Partner-Tausch-Zentrale 2 Stunden wirklichen Kino-Vergnügens erwarten Sie

Sonntag, 16.00 Uhr:
Ein gewaltig. Abenteuerfilm **HERKULES und die Königin der Amazonen**

LICHTBURG TEL. 2 22 09

Fr., Sa. u. Mo. 20.30 Uhr;
So. 14., 16., 18., 20.30 Uhr

Morgen fällt die Schule aus
Die Lümmel von der ersten Bank

Ein neuer Superspaß für Jung und alt ist dieser neueste Angriff auf Ihre Lachmuskeln!

Hehnte, Hansi Kraus, Ralf Wolter, Monika Dahlberg, Theo Lingen u. v. a.

Unsere Teppichböden
machen von sich reden, denn sie sprechen für sich selbst!

Ob Sie den Teppichboden aus einem Stück vorziehen, oder sich für Fliesen interessieren (auswechselbar), in jedem Falle haben wir eine sehr gut sortierte Auswahl anzubieten, für jeden Geschmack und für jede Börse das geeignete!

Merken Sie sich folgende Beispiele:

Teppichboden
200 und 400 cm breit, Nylon-Schlinge, schwere Qualität, per Meter **19,80**

Teppichboden
400 cm breit
feines Ornamentmuster, sehr elegant, per Meter **25,-**

Teppichboden-Läufer
100 cm breit, in 4 verschied. Farben, per Meter ab **15,-**

Vorübergehendes Sonderangebot!

Läufer
gestreift, 100 cm breit, per Meter **10,-**

BACH
TEPPICH - GARDINEN

Langen, Fahrgasse 17 Telefon 2 35 12

Unser Wochenangebot

Kinder-Schlafanzug
Baumwolle Pikee, Größe 92 - 104 **6.90**

Damen-Pull
Acryl, ½ Arm **8.90**

Holz Kohlengrill
mit Windschutz und Drehspieß **16.50**

Original „Wrigley“ Kaugummi
Päckchen **-38**

Kaufhaus HILL
LANGEN - LUTHERPLATZ

Sie sparen den Weg in die Großstadt!

Unsere Vorteile:

Modellige Kleider bis Größe 48
Großstadtauswahl
Sommerpreise - stark reduziert
Fachliche Bedienung

Bis zum Wiederaufbau in der Bahnstraße Verkauf nur

HUTHER - JUNGE MODE
Langen, Wernerplatz 3
Telefon 7 10 58
Parkplatz vor dem Hause

Gaststätte Westendhalle
Langen, Bahnstraße 134

Das gemütliche Abendokal
Kalte und warme Küche bis 24 Uhr
Freitag, Samstag und Sonntag
TANZ im Club 134

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erlich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Wegen Platzmangel geben wir aus unserem Neu-Isenburger Polstermöbellager kurzfristig einige Garnituren weit unter Preis ab. Neueste Modelle in bester Verarbeitung. - Zu erfragen im
Teppichhauptlager
IMZ Sprendlingen
Fichtestraße 13

Handrasenmäher für 20,- DM, neuwertig.
Herrenrad mit Versicherung, für 90,- DM.
Ält. Nähmaschine für 20,- DM zu verk.
Köhler, Farnweg 2

Kreidler Super TÜV 72, u. neuwertig.
Framus-Baß zu verkaufen.
Telefon 2 17 90

Küchenhelfer, Beistellherd und Hundekorb (90 x 80) neu, zu verkaufen.
Nördl. Ringstraße 34

Da-Sportrad für ca. 50 DM (Neuwert 225 DM) mit 4-Gangschaltung und Beleuchtung sowie fast neues
Kleinkindfahrrad mit Stützrädern (bis ca. 4 Jahre) für 25,- zu verkaufen.
Telefon 2 28 46

Wohnzimer neuwertig, zu halbem Preis zu verkaufen.
Off.-Nr. 812 an die LZ

Wohnzimer groß, Nußbaumschrank Couch, 2 Sessel und Tisch prägnant - zu verkaufen.
Off.-Nr. 764 an die LZ

Kingsford-Holzohle für den Grill.
Gg. Kein Söhne OHG
Annastraße 18

Preisw. zu verkaufen:
Kohlebadöfen (Kupfer),
3 Dachfenster
3 Öfen
2 Kunststofftanks je 1000 Liter.
Telefon 7 20 37

Familien- und Kleinanzeigen gehören in die

Langener Zeitung
ihr Heimatblatt,
weil sie die ganze Familie liest.

AvK

A. van Kaick
„AvK“-Generatoren- und Motoren-Werke oHG

Wir laden ein zum

TAG DER OFFENEN TÜR
am 10. Juli 1971 von 9 - 16 Uhr.

Für Ihre Unterhaltung sorgt eine kleine Kapelle in unserem Festzelt. Außerdem erhält jeder Besucher einen Imbiß und ein Erfrischungsgetränk.

Sie finden uns in Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 233, an der B 3 in Richtung Sprendlingen, Bushaltestelle: Buchenbusch / A. van Kaick

AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon (0 61 02) 55 00
Kassen und Snackbar öffnen 20.15 Uhr!

Wir zeigen täglich 21.15 Uhr bis Montag:
Endlich wieder ein echter Edgar-Wallace-Krimi!
Uschi Glas - Hansjörg Felmy - Werner Peters in
DIE TOTE AUS DER THEMSE
Das Mysterium von London - Breitwand-Farbfilm

Spätvorstellung, Fr. u. Sa. 23.45 Uhr, „St. Pauli Herberstraße“

Ab Dienstag, täglich 21.15 Uhr: Fernandel und Gina Cervi in
HOCHWURDEN DON CAMILLO
Nach Giovanni Guareschi - Triumph der Heterkelkeit des Herzens!

Inserieren bringt Gewinn

Wir eröffnen am 1. Juli 1971 um 11.00 Uhr

Fachgeschäft für Lederwaren
Handschuhe
Schirme

in Langen, Darmstädter Straße 1 (Krone-Haus)

Leder Kaufmann

Wir laden Sie herzlich zu einer unverbindlichen Besichtigung ein

DEUTSCHER BUND FÜR VOGELSCHUTZ
- Gruppen in Stadt und Kreis Offenbach/Main -

Aus Anlaß der

GRÜNDUNGSVERSAMMLUNG
des Kralsverbandes Offenbach/Main im Deutschen Bund für Vogelschutz am Sonntag, dem 3. Juli 1971 um 20 Uhr in Langen im Siedlergemeinschaftshaus, Ecke Josef-von-Eichendorff- und Walter-Rietig-Straße spricht
Landesforstmeister I. R. Leo Welsgerber, Wiesbaden
1. Landesvorsitzender des Landesverbandes Hessen, zum Thema
„VOGELSCHUTZ IN HESSEN“

Wir laden alle Mitglieder, Ortsvertrauensleute und Freunde des Deutschen Bundes für Vogelschutz herzlichst ein.

Herr, Du hast mich gerufen - hier bin ich.

Unsere über alles geliebte Mutti hat uns ganz plötzlich für Immer verlassen.

Elfriede Lorenz
geb. Kasperkowitz
* 25. 8. 1902 † 29. 6. 1971

Im Namen aller Angehörigen:
Die Kinder: **Brigitte Egtermeyer** geb. Lorenz
Ingrid Lorenz
Lydia Blondeau geb. Lorenz

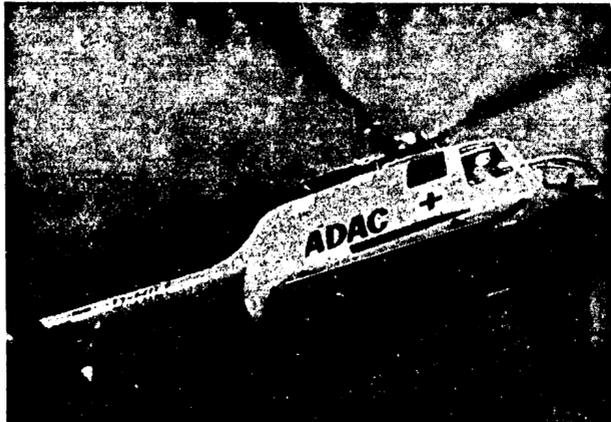
Langen, Sofienstraße 28
4401 Wolbeck/Münster, Hiltruper Straße 28 Paris Berlin

Die Beisetzung findet am Freitag, dem 2. Juli 1971, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt. Requiem um 16.15 Uhr in der Liebfrauen-Kirche, Frankfurter Straße.

Hoher Besuch am Flugplatz Egelsbach

Fahrzeuge der Hessischen und Rheinlandpfälzischen Landesregierung, Hohe Beamte der Polizei und Offiziere der Bundesluftwaffe bestimmten am Mittwochnachmittag das Bild auf dem Flugplatz Egelsbach...

Dieser Hubschrauber mit der Bezeichnung BO 105 ist der erste in Deutschland entwickelte und in Serie hergestellte Mehrzweckhubschrauber...



Der Rettungshubschrauber des ADAC wurde in voller Aktion vorgestellt.

Die letztgenannten Bereiche führten auch in erster Linie die vielen Interessenten herbei. Dieser Flugzeugtyp wird seit einiger Zeit in München als Rettungshubschrauber eingesetzt...

Bei der Hessischen Landesregierung sind Überlegungen im Gange, ein solches Modell

von 300 000 Mark zugesagt. Der Leiter der Frankfurter Berufsfeuerwehr und Katastrophenschutzexperte Dipl.-Ing. Achilles war ebenfalls unter den interessierten Gästen...

Der Hessische Innenminister Hanns-Ileinz Bielefeld, Staatssekretär Kohl sowie der Rheinlandpfälzische Innenminister Schwarz ließen sich den Anwendungsbereich genau erklären...

als Rettungshubschrauber im Ballungsgebiet Rhein-Main zu stationieren. Die Kosten werden für die voll ausgestattete Maschine mit rund einer Million Mark angegeben...

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche Sonntag, den 4. Juli 1971 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfarrer Maar) 11.00 Uhr: Kindergottesdienst

Kirchliches Zeitgeschehen

Die Frauenhilfe trifft sich am Donnerstag, dem 8. Juli, um 15 Uhr.

Ärztlicher Dienst

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar:

4./5. Juli und Mittwoch, den 7. Juli 1971, von 14.00 bis 24.00 Uhr:

Dr. Gilnes, Bahnstraße 39, Telefon 4 92 31

Zahnärztlicher Notfalldienst unter Langen

Apotheken-Bereitschaftsdienst: Samstags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstagnachmittag:

Vom 3. Juli, 13 Uhr, bis 10. Juli, 8 Uhr:

Egelsbach-Apotheke, Ernst-Ludwig-Str. 48, Telefon 4 96 77

Dreieich-Krankenhaus Langen, Telefon 2001 Krankentransport, Telefon Langen 23711

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung: 41 21 (Bürgerhaus)

Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 2 37 22

Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen Woche 2 20 01; Notruf bei Verbrechen oder Unfällen: 1 Telefon 2 23 33

Gemeindeschwestern: Anna Kern, Dresdner Straße (Altenwohnhelm), Tel. 41 21 über Gemeindeverwaltung

Hedwig Lindenlaub, Am Berliner Platz 13, Telefon 4 95 08 (privat)

Ortsrohrmeister: Jakob Graf, Woogstraße 20

Sängervereinigung 1861 Egelsbach eV

Großes Sängerfest

Freitag, 2. Juli, 20 Uhr Im Festzelt spielt zum Auftakt das berühmteste Blasorchester der Welt Ernst Mosch und seine Original-Egelsbacher Musikanten

Samstag, 3. Juli, 20 Uhr Freundschaftssingen im Festzelt

Sonntag, 4. Juli, 9 Uhr Kritiksingen im Eigenheim-Saalbau

Im Anschluß an das Singen Tanz im Festzelt und Volksfest auf dem Festgelände

Montag, 5. Juli, 10 Uhr Frühlingsessen (beides im Festzelt am Berliner Platz)

Eintrittspreise: Mosch-Konzert DM 5,- im Vorverkauf, DM 6,- an d. Abendkasse

Übrige Festveranstaltungen: Dauerkarte DM 3,50, Samstag DM 1,50, Sonntag und Montag DM 2,-

Möbi, Zimmer

mit Kochgelegenheit u. Badbenutzung von 36-jähriger berufstätiger Dame gesucht. Telefon 4 90 08

LZ-AGENTUR

ERHARD LOSCH RHEINSTRASSE 25

Herzlichen Dank für die uns anlässlich unserer Verlobung übermittelten Glückwünsche und Aufmerksamkeiten.

Mathilde Westenberg Gunter Tributsch

Egelsbach, im Juli 1971

Betriebsferien der Metzger L. Best 12.7. - 31.7.1971 J. Trulsen 19.7. - 7.8.1971 A. Markl 2.8. - 21.8.1971 Gg. Jost 9.8. - 28.8.1971 V. Becker 9.8. - 28.8.1971 W. Just 30.8. - 18.9.1971

Der Gewerbeverein Egelsbach gibt hiermit der Egelsbacher Bevölkerung bekannt, daß am Montagnachmittag, dem 5. Juli 1971, anlässlich des Sängerfestes die Geschäfte geschlossen sind.

HERZLICHEN DANK für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Silberhochzeit. Unser besonderer Dank gilt der SGE, dem DRK-Ortsverein Egelsbach und dem VdK für die uns entgegengebrachten Ehrungen.

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer silbernen Hochzeit sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sowie dem VdK, der Geschäftsleitung der Fa. Pittler AG und den Arbeitskollegen und -kollegen unseren herzlichsten Dank.

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines 80. Geburtstages sage ich allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn sowie Herrn Pfarrer Maar für seinen Besuch meinen herzlichsten Dank.

Für die uns in so reichem Maße übermittelten Glückwünsche und Blumengruße anlässlich der Wiedereröffnung unseres Cafés danken wir von ganzem Herzen.

Herzlichen Dank für die uns anlässlich unserer Verlobung übermittelten Glückwünsche und Aufmerksamkeiten.

Mathilde Westenberg Gunter Tributsch

Egelsbach, im Juli 1971

IMA-Immobilien MAIER 6073 Egelsbach Schülerstraße 64 Telefon 0 61 03 / 4 94 46 Suche Einzelzimmer Wohnungen Häuser Grundstücke

DANKSAGUNG Allen, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Dr. med. Dr. phil. nat. Wilhelm Schlapp mit Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden und ihrem letzten Geleit in so herzlicher Weise Ihre Anteilnahme erwiesen haben...

NACHRUUF Im Alter von 85 Jahren ist unser Sportfreund Karl Sallweg von uns gegangen. Sportfreund Sallweg war Mitgründer des Vereins sowie dessen Ehrenmitglied.

15. Intern. Ludwig-Gebhardt-Turnier 1971 bot guten Fußball

Das 15. internationale Jugendturnier der SG Egelsbach ist zu Ende. Es wird als eines der fairsten Turniere einen ehrenvollen Platz in den Annalen finden. Wieder einmal wurde guter Jugendfußball geboten.

Der ETB Schwarz-Weiß konnte seinen Titel erfolgreich verteidigen. Der Veranstalter gelangte zum 4. Male hintereinander ins Endspiel. Fürwahr eine Leistung, die sich selten lassen kann.

Der Veranstalter durfte dabei auch mit der Witterung zufrieden sein, wenn sich auch das obligatorische Turnierwetter nicht einstellte. Das verdroß jedoch niemand und die Zuschauerzahlen sprachen dafür, daß die Mühen und Arbeit durch einen guten Besuch belohnt wurde.

Nachdem Bürgermeister Thormin die Gäste im Namen der Gemeinde begrüßte, führte er den Anstoß aus. Fortuna, die launische Glücksgöttin, hatte als erste Paarung L.E.W. Eindhoven - SG Egelsbach ausgelost.

Als nächste Spielpaarung stand ETB Schwarz-Weiß Essen 07 Memmingen auf dem Plan. Dieses Spiel brachte für die Zuschauer eine Überraschung, während alle der Auffassung waren, daß die Allgäuer nur Kanonenerfuder wären...

Regensburg - Hannover stand dann auf dem Plan. Hier ließen die Arminen ein Feuerwerk techn. Kabinettstückchen abbrennen, daß die Regensburger nicht den Hauch einer Chance hatten.

Herzlichen Dank für die uns anlässlich unserer Verlobung übermittelten Glückwünsche und Aufmerksamkeiten.

gleich gab Hannover den Rest. Eine herrliche Einzelleistung von Holger Trimhold (dem Bruder des ehemaligen Bundesligaspieler der Frankfurter Eintracht) ergab das 3:2 für Essen und damit den Gruppensieg.

Auch das nächste Spiel gab den Ausschlag über die Platzierung. Ein Remis genügte der Mannschaft des Veranstalters, die erneut in diesem Turnier bewies, daß sie im Konzert der Großen mitspielen kann.

Bei der letzten Partie ging es dann um die Platzierung. Bei unentschiedenem Ausgang hätte Arminia um Platz 3-4 gespielt. Lange sah es danach aus, denn die Memminger konnten in diesem Spiel nicht an ihre guten Leistungen des Vortages anknüpfen.

Die Endspiele begannen mit Regensburg - Mainz, das verlor mit Regensburg mit 2:1 gewonnen wurde. Villingen - Arminia hieß die Paarung um Platz 5-6.

Damen gaben Einlage vor dem Endspiel Die Egelsbacher Damen schlugen in einem Einlagepiel ihren Gast aus Rohrbach sicher mit 4:0.



Szene aus dem Endspiel Egelsbach (weiß) : Schwarzweiß Essen. EN-Bild

zwischen Bleichert (Langen) nahm sofort Essen das Hoff in die Hand. Egelsbach verteidigte sich sehr geschickt und konnte vorerst schon alle Angriffe im Mittelfeld oder der Strafraumgrenze blockieren.

Bei der Siegerehrung hob der Jugendleiter noch einmal die Fairness aller Mannschaften hervor. Der Fairnesspreis fiel einstimmig auf das sympathische Team aus Villingen, für das der Ehrenpreis des hess. Sozialministers Herrn Dr. Horst Schmitt, sowie ein Ball, gestiftet von der Gemeinde Egelsbach, in Empfang nehmen durften.

Mit einem dreifachen Hurr hurra auf den Deutschen Fußball mit den Wünschen einer glücklichen Heimreise und dem Wunsche eines gesunden Wiedersehens schloß diese Veranstaltung, die als ein sehr gutes Turnier bezeichnet werden dürfte.

Vorschau: Am kommenden Wochenende spielen noch einmal alle Egelsbacher Mannschaften. Am Samstag treten 4 Schulmannschaften gegen den BSC 99 Offenthal an.

Derby in Offenthal endete mit einer Überraschung Am letzten Sonntag fand auf dem Sportplatz an der Spessartstraße ein Pokalspiel zwischen den beiden Offenthaler Mannschaften der Susgo und dem FC 70 statt.

Wo Urlaub ist, ist auch VW. Ist das nicht ein gutes Gefühl? ringe Gebühr schützt Sie unsere Urlaubsversicherung vor Unfall-Reparaturkosten, falls sie je nötig würden. Und sie schützt Sie als Gepäck- und Insassen-Versicherung vor anderem möglichen Ärger. Ihre VW-Dienste.

Erstklassiges Einfamilienhaus
 Nähe Dieburg, Bauj. 1970, Lux. Ausstattung,
 2 Bäder, 150 qm Wohnfl., Grundst.
 630 qm. Kaufpreis DM 165 000 VB.

IMMOB.-BÜRO KUCK, 5115 Münster
 Walterstraße 6, Telefon 0 60 71 / 3 16 48


Fahrräder
 In allen Preislagen

Schneider
 Dorotheenstr. 8-10

Überbach
 3-Zimmer-Komfort-Wohnung DM 340,-
 79 qm, Loggia, erstklass. Ausstattung,
 Telefon, ab Juli / August.
 2-Zimmer-Komfort-Wohnung DM 295,-
 56 qm, Loggia, ab August.
 Münster/Dieburg
 2-Zimmer-Wohnungen ab DM 210,-
 1-Zimmer-Wohnungen ab DM 215,-
 1-Zimmer-Wohnungen ab DM 395,-
 Neubau, komf. Ausstatt., ZH, Warmw.-
 Versorgung, zum Teil sofort beziehbar.

IMMOB.-BÜRO KUCK, 5115 Münster
 Walterstraße 6, Telefon 0 60 71 / 3 16 48

Gepflegte
 Gastlichkeit bei
Hähnchen-Erich
 Im schönen
 „Schützenhaus“
 Waldrestaurant
 Langen-
 Oberlinden
 ab 10 Uhr geöffnet

Suche laufend
mobilierte und Leerzimmer,
 1-4-Zimmer-Wohnungen, Alt- u.
 Neubau, Häuser zur Miete, Läden,
 Lagermöglichkeiten und Büros,
 Grundstücke, Bauplätze, Industrie-
 grundstücke, 1-3-Familien-Häuser,
 Mehrfamilien-Häuser.

IRMGARD KOCH
 Immobilien - Vermietungen
 607 Langen bei Frankfurt
 Uhländstr. 25, Tel. 06103-22220

Zigarrenhaus
am Lutherplatz
 die größte Auswahl
 für den verwöhnten
 Raucher

1250 qm
Bauerwartungsland
 In ca. 5 Jahren baureif, à qm DM 70,-
 zu verkaufen.

Telefon 0 61 08 / 6 60 33

Versicherungen
 aller Art
Kfz-Zulassungs-
dienst
 Herbert Kirchherr
 Langen
 Schillerstraße 10
 Telefon 2 28 93

E. G. Henkel
Maschinenfabriken
 6078 Neu-Isenburg, Dornhofstraße 40

Wir suchen eine zuverlässige
Mitarbeiterin
 für unsere Abteilung Export und Versand.
 Sie sollte Maschinenschreiben können, und wenn möglich,
 einige Englischkenntnisse haben. (Letzteres nicht unbedingt
 erforderlich.)
 Sie werden sich in unserem angenehmen Haus sichtlich
 wohlfühlen. Interessierte Damen bitten wir um Ihre Bewer-
 bung oder um Ihren Anruf.

Telefon (06102) 8778

Wir suchen:
Verkaufs-
Sachbearbeiter (in)

Wir erwarten: Erfahrung im Verkauf auf dem Maschinen-
 bausektor, techn. Einfühlungsvermögen, Organisations-
 talent, schnelle Auffassungsgabe, Umsicht im direkten und
 telefonischen Kundenverkehr, kundenorientiertes Denken.

Wir bieten: Angenehmes Betriebsklima bei einer Tätigkeit
 in einem aufgeschlossenen Team, gute Bezahlung und
 zeitgerechte Sozialleistungen.

Wir erbitten Ihre Bewerbung, oder rufen Sie uns an.

CLARK
EQUIPMENT
 CLARK Verkauf und Service GmbH
 Niederl. Südwest, 607 Langen/Hess.
 Mörfelder Landstr. 53, Telefon 7881

Umzüge
Lasttaxi
 und Lagerung von
 Möbeln.

G. WAGNER
 Telefon 2 31 19

Klaviere u. Flügel
 stimmt und vermittelt
 günstig

Klavierstimmer
 B. Werner
 Tel. (0611) 44 49 45

Wir suchen laufend für vorgemerkte
 Kunden
Wohnungen aller Größen
Häuser
Baugrundstücke
 In Langen und Umgebung.

Immobilien Henricl
 Inh. HENRICI & FEUERBACH
 607 Langen (Hessen)
 Goethestraße 70 - Ruf 2 30 00
 Mühlstraße 41 - Ruf 2 91 16

Suche für Barzahler
 zu zeitgemäßen Preisen
Bauplätze
Abrißgrundstücke
Bauerwartungsland
Ein- und
Mehrfamilienhäuser
 in Langen und Umgebung.

A. JÄGER
 607 Langen
 Robert-Koch-Str. 34 / Ecke Berliner Allee
 Telefon 7 24 02

1 HL 0814
3-Familien-Haus mit Ladenlokal
 Nähe Langen, Sprendlingen
 Bj. 1962, Ölheizg., Garage, ca. 260 qm
 Wfl., 300 qm Nutzfl., üb. 600 qm Grdst.,
 ME p. a. üb. DM 24 000,-, stelagerungs-
 fähig, erf. 130 000,- DM, Vkrps. 320 000,-

IMMOBILIEN
WINTER
 623 Frankfurt-Höchst, Gebeschusstr. 31
 Telefon 06 11 / 30 10 51

1 ZW, Dreieichenhain DM 220,-
 2 ZW, Langen, Souterrain DM 245,-
 3 1/2 ZW, Langen, 84 qm DM 400,-
 5 ZW, Langen, 160 qm DM 720,-
 60 qm helzbares, trockene Gewerberäume
 für DM 250,- zu vermieten.
 Siehe für solvente Kunden
Häuser, Grundstücke und Wohnungen

Karin Medler
Immobilien
 Nordendstraße 37, Telefon 2 34 48

Grundwerbsteuerfrei I
 Abschreibungsbeginn nach § 7 b des EStG.
 10 Jahre grundsteuerbegünstigt
Luxuriöse, mod. Eigentumswohnungen
 (Projekt) Dreieichenhain, Kreis Offenbach, ca.
 10 km von Frankfurt/M., Nähe Langen, Sprend-
 lingen und Neu-Isenburg.

2 x 2-Zimmer-Ateiler-Wohnungen, 62 qm,
 VKP je DM 83 000,-
 2 x 4-Zimmer-Wohnungen, 103 qm,
 VKP je DM 128 750,-

Bezugstermin: Frühjahr 1972
 Erforderliches Barkapital: Jeweils ca. 30 %.
 Ausf. Exposés, Beratungen und Verkauf durch:

MÜLLER KG IMMOBILIEN
 Darmstadt Adelungstr. 9 Nähe Parkhaus Grafenstraße

IN SARDINIEN ZU VERKAUFEN
 300 ha Land an der Costa Paradiso, in Parzellen von 5000 qm
 geteilt. Preis pro Parzelle 10 000,- bis 15 000,- DM. Bei
 Barzahlung werden Reisekosten zurückerstattet.

Immobilien Stefano Deandria
 6106 Erzhausen, Bahnstraße 180, Telefon (0 61 50) 78 26

DREIEICH
TEPPICH
ZENTRUM
 Ein ganzes Haus voller Teppiche
 fahrend auch in Teppich-Büden

Beratung und Verkauf nur Hauptlager
 Sprendlingen-N, Fichtestraße 13, Telefon 6 75 01

Für unser Edelstahl-Lager in Dreieichenhain suchen wir einen
VORARBEITER
 Es handelt sich um eine sehr interessante Tätigkeit, die eine
 gute Aufstiegschance darstellt.
 Zum Richten von Edelstahl-Kommissionen suchen wir meh-
 rere
MITARBEITER

Die Aufgabe erfordert die Bereitschaft, sich mit der Materie
 „Edelstahl“ zu befassen. In der Einarbeitungszeit erfolgt eine
 umfassende Ausbildung in den verschiedenen Qualitäten.

Wir zahlen über tariflichen Stundenlohn, Urlaubs- und Weh-
 nachtsgehalt, Zuschuß zum Mittagessen, die Arbeitskleidung
 wird von uns gestellt. Außerdem erwerben Sie eine zusätz-
 liche Altersversorgung. Die Arbeitswoche hat bei uns 5 Tage.
 Wir sind nur an Bewerbern interessiert, die eine Dauer-
 beschäftigung suchen.

Bitte stellen Sie sich montags bis freitags zwischen 8 und
 17 Uhr vor oder rufen Sie uns an unter Telefon 83 55, Amt
 Langen.

ROBERT LEYER-PRITZKOW & CO.
 6072 DREIEICHENHAIN
 Industrie- / Ecke Landsteiner Straße 7

PITTLER weltbekannter Drehautomatenhersteller

Für unsere Verkaufsabteilung „Termine und Versand“ suchen wir eine Dame mit
 guten Schreibmaschinenkenntnissen als
FAKTURISTIN

Wir bieten unserer neuen Mitarbeiterin einen gut bezahlten Arbeitsplatz in unserem
 hellen, modern eingerichteten Büro-Hochhaus.
Gleittende Arbeitszeit ist vorgesehen.

An sozialen Leistungen bieten wir u. a. Jahresabschlussvergütung, Weihnachts-
 gratifikation, Altersversorgung nach der jeweils gültigen betrieblichen Regelung und
 einen preiswerten und guten Mittagstisch in unserer Werkkantine. **Eine fortschritt-
 liche Arbeitszeitregelung gewährt Ihnen sechs Tage zusätzliche Betriebsferien.**

Sind Sie interessiert? Bitte rufen Sie uns an (Telefon 70 05 67, Herr Erzmann) oder
 senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Bei einem unverbindlichen Besuch
 können Sie sich den Arbeitsplatz ansehen.

PITTLER PITTLER Maschinenfabrik AG
 6070 Langen, Pittlerstraße

ELLEN BETRIX
 COSMETIC INTERNATIONAL

sucht zum baldigen Eintritt für die kaufm. Direktion eine
Stenokontoristin
 für abwechslungsreiche Tätigkeit mit Sachbearbeiter-
 aufgaben.

Ferner suchen wir für unseren Betrieb
Produktionsarbeiter

Unsere neuen Mitarbeitern bieten wir ein leistungs-
 gerechtes Gehalt, angenehme Arbeitsbedingungen und
 alle sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens.

Bitte rufen Sie zur Vereinbarung eines Vorstellungster-
 mines unsere Personalabteilung an.

ELLEN BETRIX - 6079 Sprendlingen - Frankfurter Straße 151
 Postfach 125 - Telefon (0 61 03) 10 11

WIR SUCHEN
 zur möglichst sofortigen Einstellung
2 SCHREIBKRÄFTE
 perfekt in Steno und Maschina für unsere Ab-
 teilungen Verkauf und Techn. Büro.

1 KAUFM. HILFSKRAFT
 männlich oder weiblich, für leichte und einfache
 Büro- und Schreibarbeiten.

2 KAUFM. LEHRLINGE
 männlich und weiblich, für Lehrberuf Industrie-
 kaufmann.

1 BETRIEBSELEKTRIKER
 auch Meister, für alle Elektroarbeiten im Indu-
 striebetrieb.

WIR BIETEN
 Dauerarbeitsplatz mit guten Verdienstmöglich-
 keiten
 Jahresabschlussprämie auf Jahresverdienst
 verlängerten Urlaub mit Urlaubstagegeld und
 Betriebsverpflegung mit Firmenzuschuß.

WIR BITTEN
 interessierte Bewerber um Vorstellung oder An-
 frage an Werktagen zwischen 8 - 16 Uhr oder
 nach Vereinbarung an Samstagen von 10-12 Uhr.

MONZA
 GmbH & Co. LANGEN (Hessen)
 HAUPTWERK LANGEN
 6070 Langen, Pittlerstraße
 Telefon (06103) 78 41 - 44

Junge(r)
Chemielaborant (in) oder
Werkstoffprüfer (in)

für interessante Tätigkeit in Werkstoff-Prüflabor
 gesucht.
 Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erbitten
 wir an unsere Anschrift.
 Persönliche Vorstellung nach vorheriger telefon.
 Vereinbarung.

Zahnfabrik Wienand Söhne & Co GmbH
 Sprendlingen, Eisenbahnstraße 180 - Telefon 10 54

Zahnärztlicher
Helferinnen-Lehrling
 zum 1. 9. 1971 nach Langen gesucht.
 Off.-Nr. 84t an die Langener Zeitung

Wir suchen für unsere Verkaufsabteilung
 jungen
technischen
Mitarbeiter
 für den Außen- sowie Innendienst, mög-
 lichst mit praktischer Ausbildung in der
 metallverarbeitenden Industrie.
 Vorstellung unter vorh. telefonischer
 Anmeldung erbeten:

METRIX G. m. b. H., Langen
 Mörfelder Ldstr. 24, Telefon 78 78

Berufsausbildung zum Fahrer
 Oberall möglich, Alter 20 Jahre, 8 Jahre,
 Automatik, Ausgabeschlüssel, Auskunfts-
 Fahrer, Fachschulung
 Düsseldorf, Postfach 4017, Telefon 66 27 06

Wir suchen noch
Reinemachefrauen
 für Dreieich-Schule Langen, Goethestr.
 Vorzustellen von 13 - 17 Uhr bei Frau
 Dengler. Wir bieten einen sicheren
 Arbeitsplatz, leistungsgerechte Bezah-
 lung und betriebliche Altersversorgung.

Wir suchen für sof. od. später Intelligente
Junge Dame
 mit guten Umgangsformen für Empfang
 und Telefonzentrale. Besondere Vorbil-
 dung nicht erforderlich, evtl. Schreibmasch.-
 Kenntnisse wären nützlich.
 Nähe Hauptbahnhof Ffm.

Wittemann u. Küppers KG.
 Reproduktionsanstalt - Frankfurt am Main
 Speicherstraße 11 - Telefon 25 20 37

Arztgehilfin
 sucht neuen Wirkungskreis.
 Kenntnisse im mittleren Labor, EKG,
 Schreibmaschine, Steno, Kassenbrech-
 nung.
 Offerten-Nr. 847 an die Langener Zeitung

Wir stellen sofort ein:
Weibliche Arbeitskräfte
 für leichte Maschinenarbeit.
 Evtl. auch halbtags.
 Vorzustellen tägl. von 7-17 Uhr in Egels-
 bach, Schlesierstraße 5, bei Herrn Stürmer.

Arbeitskräfte aus Langen werden
 abgeholt und zurückgefahren.

Kfm. Angestellte
 mit Steno- und Schreibmaschinenkennt-
 nissen für mittags 4 bis 5 Stunden ab
 1. Juli 1971 oder später gesucht.

Baugeschäft Fritz Breidert
 607 Langen, Gartenstraße 37
 Telefon 2 38 64

Lkw-Fahrer
 Führerscheine Klasse II, für Klipper-
 Lastzug, bei über tariflichem Lohn in
 Dauerstellung sofort gesucht.
 Möbl. Zimmer kann gestellt werden.

Hch. Sehning 8. u. Sohn
 Bagger- und Raupenbetrieb
 Langen, Rheinstraße 8 - 10
 Telefon 2 35 45

Flotte, freundliche
BEDIENUNG
 gesucht.
 Guter Vordienst, Anwesenheitskost so-
 wie Zimmer im Hause (Anfängerin an-
 genehm).

WESTENDHALLE
 Bahnstraße 134
 Vorsprache ab 16 Uhr

NEU - ISENBURG

Haben Sie schon einmal miterlebt wie ein Groß-
 bauvorhaben wächst - nein ?

Dann sollten Sie bald ihre Tätigkeit als
STENOKONTORISTIN
 im Bauleitungsbüro des Einkaufszentrums in
 Neu-Isenburg aufnehmen.

Sie werden nette Mitarbeiter sowie eine ab-
 wechslungsreiche Tätigkeit vorfinden und die
 Einstellungsbedingungen werden Ihnen sicher
 auch zusagen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere
 Personalabteilung oder rufen Sie an (6 Frank-
 furt/M. 8, Postfach 119089, Telefon 2606 296).

PHILIPP HOLZMANN
 Aktiengesellschaft

Starkstrom-Elektriker
Elektro-Installateure

für unser Werk Hanauer
 Landstraße gesucht.

Wir bieten gute Verdienstmöglich-
 keiten, Jahresprämienzahlung,
 betriebl. Altersversorgung, ver-
 billigtetes Mittagessen, Fahrt-
 kostenzuschuß und Familienzu-
 lagen.

Wenn Sie an einer Mitarbeit in-
 teressiert sind, sprechen Sie
 bitte in unserer Betriebsperson-
 alstelle vor oder rufen Sie die
 Nr. 06 11 / 40 19 - 332 (Durch-
 wahl) an.

MESSER GRIESHEIM GMBH
 Schweißtechnik - Tieftemperaturtechnik - Industriegase
 6000 Frankfurt (Main) 1, Postfach 2000, Hanauer Landstraße 300
 ein Unternehmen der Hoechst-Gruppe

K
 WIR SUCHEN

Elektroinstallateure
und Jungmonteure

die in unserer Elektroabteilung arbeiten wollen
 und Interesse an Meß- und Regletechnik, Öl-
 und Gasfeuerung sowie Elektroheizung und Schell-
 tefelbau haben. Wir bieten einen gesicherten
 Arbeitsplatz sowie Leistungslohn.

Führerschein Klasse 3 erwünscht.
 Bitte rufen Sie uns an unter
 Telefon (06 11) 72 07 56.

KÄUFER & CO. GMBH
 6 Frankfurt am Main, Feldbergstraße 1

Wir suchen per sofort oder später eine zuverlässige
STENOKONTORISTIN
 für ein vielseitig interessantes und weitgehend selbständiges
 Aufgabenfeld. In Frage kommt eine gewandte kfm. Angestellte,
 die mit den üblichen Büroarbeiten vertraut ist und gleichzeitig
 einen Teil der Personalsachbearbeitung übernehmen kann. Es
 handelt sich um eine Vertrauensstellung.

Bitte bewerben Sie sich bei

KAUFHAUS
BRAUN
 Telefon 2 20 88

Möchten Sie aushilfswelse in unserer Kantine arbeiten ?
 Wir suchen ab 1. August 1971 eine saubere, gepflegte Frau als
KÜCHENHILFE

als Urlaubs- und Krankheitsvertretung für die Dauer von etwa 3 - 4 Wochen, die in
 unserer Kantine über die Mittagszeit ausliefert (Fertigessen).
 Arbeitszeit nach Absprache.

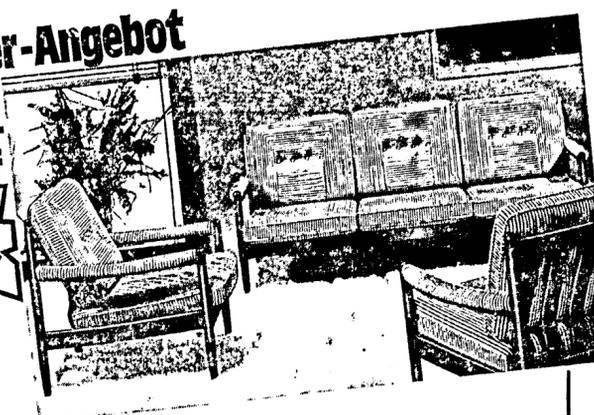
Es erwartet Sie ein gutes Betriebsklima und überdurchschnittliche Bezüge.
 Bitte, rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines oder besuchen
 Sie uns.

AMP
DEUTSCHLAND
 GmbH für lädliche Anschlußtechnik

607 Langen bei Frankfurt
AMPerstraße 7-11
Telefon: Langen 70 91

neues Super-Angebot aus unserem Sonder-Großeinkauf

NUR: 1178,-



Unsere Preise sprechen die Großeinkaufs-Sprache.

Alle begeistern unsere Einrichtungsvorteile

Probieren auch Sie doch einmal diese zeitlose, immer moderne Gestellgarnitur...

Überzeugen auch Sie sich

Wenn's um die gute Einrichtung geht, da führt kein Weg an uns vorbei.

Möbel Müller

Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 89, Tel. 2 25 68 u. 83 11

Macht des Ideals

Von Albert Schweitzer

Die Ideen, die das Wesen und das Leben eines Menschen bestimmen, sind in ihm auf geheimnisvolle Weise gegeben.

Die Überzeugung, daß wir im Leben darum zu ringen haben, so denkend und so empfindend zu bleiben, wie wir es in unserer Jugend waren...

Was ihr jetzt das Herz und den Sinn erlebte, als Illusion angesehen wird. Die tiefere Lebenserfahrung aber redet anders zu der Un-erfahrenheit.

Wir alle müssen darauf vorbereitet sein, daß das Leben uns den Glauben an das Gute und Wahre und die Begeisterung dafür nehmen will.

Der Mensch ist zu sehr von sich eingenommen, wenn er annimmt, die Erde sei hauptsächlich für ihn gemacht.

deutet nicht, daß sie von vornherein vor den Tatsachen zu kapitulieren haben, sondern nur, daß unsere Ideale nicht stark genug sind.

So auch mit dem Ideal. Ideale sind Gedanken, bleibt die Macht, die in ihnen ist, unwirksam, auch wenn sie mit größter Begeisterung und festester Überzeugung gedacht werden.

In keine andere Erleichterung als in diese haben wir uns zu ergöben. In ihr härtet sich das weiche Eisen des Jugendidealismus zum Stahl des unverlierbaren Lebensidealismus.



Hand in Hand durch den Sommerwald.

Foto: Jorde

Ratschläge für einen jungen Freund

Von André Maurois

Ich habe dich auf der heutigen Abendgesellschaft beobachtet. Du warst niedergeschlagen und unzufrieden mit dir selbst.

Du geselltest dich zu der Gruppe der Politisierenden. Sie sprachen von Dineen, die dir geläufig sind: vom Krieg, von Steuern und von der Wirtschaftskrise.

Man hat sich erstaunt nach dir umgedreht, so, wie ein gutes Orchester die neue Violine mustern würde, wenn sie falsch spielt.

Du hast nicht gewagt, als erster aufzubrechen, schloßest dich aber den zuerst Gehenden an.

lieben daß Natürliche und daß man mit ihnen über sie spreche. Zögere nicht, von deinem Beruf zu erzählen.

Juliregen nimmt Erntesegen Bauernsprüche und Wetterweisheiten um den siebenten Jahresmonat

Jul kühl und naß — leere Scheune, leerer Fab.

Was du an einem Tag versäumt im Juli, das schaffest im August zehn Tage nicht herbei.

Bei Donner man im Julius viel Regen noch erwarten muß.

Juliregen nimmt Erntesegen. Die Julisonne arbeitet für zwei.

Die Julisonne hat noch keinen Bauern aus dem Lande geschienen.

Im Juli muß vor Hitze braten, was im September soll geraten.

Über See und Schiff

Ferngeboren der Wind tanzt über See und Schiff

Lustbereit ländeln Libellen den Regenbogenreigen und im Sonnenflimmer singt das Schiff

Die Zeit vernähmt sich dem Wind und flieht in seinen Armen

Über See und Schiff plätscht Stille ihre Spur Erich Wappler

DAME

Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit mit Publikumsverkehr bieten wir einer

mit Kenntnissen an Schreibmaschine und evtl. Steno (nicht Bedingung). 40-Stunden-Woche.

Offerten erbeten unter Nr. 550 an die LZ.

Sicher in den Urlaub

Gerne verkaufen wir Ihnen Neureifen und neugummierter Reifen marktgerecht und preiswert — versteht sich.

Genauso gerne betreuen wir Ihren Wagen zu Ihrer Fahrsicherheit das ganze Jahr!

Ummontagen — Radwechsel — Auswuchten (auch elektronisch direkt am Fahrzeug.)

Luftdruck- und Profilüberprüfung Reifen- und Schlauchreparaturen.

Von Reifen-Quari betreut - gut betreut!

Auf uns ist Verlaß!

Reifen-Quari

Ihre Reifen-Spezialhaus in Langen nur Liebigstraße 31 (500 Meter vom Bahnhof entfernt)

Geöffnet: montags bis freitags von 7.30 bis 17.30 Uhr sonnabends von 7.30 bis 12.30 Uhr

420 Millionen für Feuerschäden (hs) — Mindestens 420 Millionen Mark werden die Großschäden in der bundesdeutschen Feuerversicherung für die ersten fünf Monate 1971 betragen.

Leitzahlen für Stückgut beachten (hs) — Das Stückgutverzeichnis der Bundesbahn ist neu herausgegeben.

MADISON

Durch Erweiterung unserer Produktion suchen wir noch einige Facharbeiter:

UNIVERSALFRÄSER für Fritz-Werner-Typ HFL,5

BOHRER für ABA-Vertikal-Bohrwerk

WERKZEUGMACHER oder MECHANIKER für unsere Montage

Känner in diesen Berufen — auch Jungfacharbeiter — verdienen ein Spitzenniveau.

Die Annehmlichkeiten zusätzlicher Sozialleistungen kommen nicht zu kurz.

Außerdem brauchen Sie auf Ihre diesjährigen Urlaubspläne nicht zu verzichten.

MADISON INDUSTRIES GMBH Werkzeug- und Maschinenfabrik 6078 Neu-Isenburg, Siemensstr. 10 Telefon (06102) 7033

Schilder aller Art - Buchstaben Neon-Anlagen - Transparente Stempel und Stempelzubehör



H+H HEIL KG Fliesenfachbetrieb - Großhandlung Spremlingen, Maybachstraße 22, Telefon 06103/61031

Schwerhörige Römerberg 15 Piontek Größte Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachhandel Piontek Frankfurt am Main

Schneider Dortheenstr. 8-10 Elektr. Schweißgeräte mit Kabel... 239, Rosenkranz, Darmst. Im Güterbahnhof inserieren bringt Gewinn

EDEKA Größte Handelsgruppe Europas. Advertisement for various products like Gilbey's Gin, Pfeffer-Salami, and others with prices.

Fürs Baby soll's das Beste sein: Advertisement for baby clothing and accessories like Baby-Kleid, Baby-Sonnenhose, Baby-Pullover, etc.

CDU-Ortsverein debattierte über Schulprobleme

Fortsetzung der Aussprache über das Berliner Programm
Während des fünften Abends, an dem die Gegenüberstellung der Entwürfe mit der beschlossenen 2. Fassung des Berliner Programms besprochen wurden, legte der stellvertretende Fraktionsvorsitzende der CDU Langen, Franz Kalisch, das Bildungsprogramm der CDU dar.

Arndt Aufsichtsratsvorsitzender auf dem Flughafen

Erich Becker Vorstandsvorsitzender - Einweihung des neuen Terminals im März 1972
Auf Vorschlag von Ministerpräsident A. D. Dr. Georg August Zinn ist der Hessische Minister der Finanzen, Rudi Arndt, einstimmig zum neuen Vorsitzenden des Aufsichtsrats der Flughafen Frankfurt/Main AG gewählt worden.

Arndts erste Handlung in dieser Funktion war eine Laudatio auf seinen Vorgänger, dem er für alles dankte, was Dr. Zinn in den Jahrzehnten seiner Tätigkeit als Aufsichtsratsvorsitzender der FAG für den Flughafen Frankfurt/Main geleistet hat. Arndt zeichnete Dr. Zinn als einen Aktionärsvertreter, dessen Teilnahme an dieser Aktiengesellschaft weit über das übliche Maß hinausgehe.

Der Aufsichtsrat hat als weiteres Vorstandsglied von 1. Oktober 1971 an Dipl.-Ing. Walter Schröder, zur Zeit Ministerialdirigent im Hessischen Ministerium für Wirtschaft und Technik, bestellt.

Neues Vorstandsmittglied
Der Aufsichtsrat hat als weiteres Vorstandsglied von 1. Oktober 1971 an Dipl.-Ing. Walter Schröder, zur Zeit Ministerialdirigent im Hessischen Ministerium für Wirtschaft und Technik, bestellt.

GÖTZENHAIN Amtliche Bekanntmachungen

Wir gratulieren. Am Sonntag feierte Frau Emma Weiss, Brühlstraße 14, ihren 80. Geburtstag. Die gleiche runde Zahl an Jahren erreichte Frau Anna Barth, Am Hengsbach 20, am 7. Juli. Herr Rudolf Brand, Philippscheid, am 8. Juli auf 76 vollendete Jahre zurückblicken. Mag. all den lieben Ortsbürgerinnen und -bürgern ein gesundes und gesegnetes neues Lebensjahr beschieden sein.

Bank geschlossen. Die Räume der Genossenschaftsbank werden am Samstag, 10. Juli, geschlossen bleiben, weil ein Betriebsausflug „ins Blaue“ gestartet werden soll.

Gemeindevertreterversammlung. Noch einmal vor der Sommerpause lud Gemeindevertreterversammlung Karl Arnold die Gemeindevertreter zu einer öffentlichen Sitzung für Donnerstag, den 8. Juli, 20 Uhr, ins Rathaus ein.

Tagungsordnung I
1. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstandes
2. Mitteilungen des Magistrats und Beantwortung von Anfragen

Tagungsordnung II
7. Bauvorfrage betr. Bebauung des Grundstücks Schnalngartenstraße 2-4

aus aller WELT
Deutsch-französische Übereinstimmung
Die enge Übereinstimmung zwischen der Politik Frankreichs und der Bundesrepublik haben Bundeskanzler Willy Brandt und der französische Staatspräsident Georges Pompidou betont.

Teil B
14. + 15. Bauangelegenheiten
16. + 17. Darlehensangelegenheiten
18. Bürgerschaftsangelegenheit
19. - 21. Grundstücksangelegenheiten

Der Stadtverordnetenvorsteher
gez. Jensen
Langen, den 2. Juli 1971

Erhebung über den Erwerbsmäßigen Anbau 1971 von Gemüse u. Erdbeeren
Anfang Juli 1971 wird in Hessen auf Grund des Gesetzes über Bodennutzungs- und Ernterhebung - § 7 (1) - vom 23. 6. 1964 (BGBl. I, S. 405) eine Erhebung über den erwerbsmäßigen Anbau 1971 von Gemüse und Erdbeeren in ausgewählten Gemeinden durchgeführt.

Kiesinger verzichtet - Schröder wartet ab
Nur zwei Kandidaten werden sich um das Amt des CDU-Vorsitzenden auf dem Saarbrücker Parteitag Anfang Oktober bewerben: der Fraktionsvorsitzende Barzel und der Ministerpräsident von Rheinland-Pfalz, Kohl.

Auswärtige Gäste
Zum Heinerfest ist nach Darmstadt ein Schülermusikkorps aus Trondheim in Norwegen - Trondheim ist eine Schwesterstadt Darmstadts - zu Besuch.

Der Magistrat
Kreiling, Bürgermeister
Langen, den 9. Juli 1971

Kleine Preise - bei Quelle selbstverständlich!

Quelle Warenhäuser
1000 Damenblusen, 10,- 7,-
2000 Damen-Röcke, 20,- 15,-
700 Damen-Pullover, 9,-
500 Haus- u. Gartenkleider, 8,-
1000 Damen-Schlüpfer, 1,-
1000 H.-Schlafanzüge, 7,-
1000 H.-Lidohemden, 6,-
300 Knaben-Blousons, 20,-
300 Paar Schwedenpantoffel, 10,-

Eines Nachts auf einem Schiff

„Sie finden also, daß das aussieht, wie das Paradies?“ sagte Camille Laval mit einem kurzen Lachen. „Mir hängt es zum Halse heraus, glauben Sie mir!“

Seine Äußerung über die Szenerie war verständlich gewesen. Das Meer war so leuchtend blau wie sonst in Träumen, kleine Koralleninseln tauchten rechts und links vom Schiff auf, mit Palmen und einem weißen Sand, auf dem ab und zu ein Boot lag.

„Und vermuthlich eine nette Vierzimmerwohnung, wo Ihnen jeder Winkel vertraut ist“, fügte er nachdenklich hinzu.

Zerwürfnis
Der englische Schriftsteller John Galsworthy wunderte sich, daß er von George Bernard Shaw bei einem Zusammenreffen ausgesprochen froh beheldigt wurde.

Kindermund

„Witzig“, sagte die Lehrerin zu einem ihrer Schüler, „schämst du dich denn überhaupt nicht, mit deiner so schmutzigen Hand in die Schule zu kommen? Ich möchte nicht hören, was du sagen würdest, wenn ich so schmutzig hierher käme.“

„Ich würde mich in taktvolles Schweigen hüllen.“

Wir hatten das Mädchen nicht kommen hören, sie stand auf einmal neben uns und blickte wie wir dem Verladen zu. Es kam niemand mehr als unsere Fahrgenossin; Eva Wolkott ließ sie, hatten wir inzwischen erfahren. Sie war groß und schlank und hatte traurige Augen.

Wir standen lange nebeneinander und schauten dem fremdartigen Schauspiel zu. Auf eine eigentümliche Weise brachte uns die Atmosphäre dieser Nacht einander näher. Vielleicht war es das halb unbewußte Gefühl, daß wir drei Menschen von gleicher Art waren in dieser ganz fremden Welt.

„Diesem Fräulein Wolkott geht es nicht viel anders als mir“, sagte Laval am nächsten Tag zu mir. „Hat einen Verlobten, der vor Jahren nach Südamerika ging, um sein Glück zu machen und sie dann nachzuholen. Dann blieben seine Briefe aus. Jetzt hat sie sich selber aufgemacht, um ihn zu finden. Jetzt sucht sie ihn bereits am vierten Platz, er soll nach Guatemala gegangen sein. Vielleicht kann ich dem Mädchen ein bißchen behilflich sein. Ist nicht mehr als billig bei Europäern, und wie ich Guatemala kenne, wird es ihr an Schwierigkeiten nicht fehlen.“

Reiterin in der Camargue. Foto: Schmedl-Bavaria

Menzel und sein Modell

Adolf von Menzel, die „kleine Exzellenz“, saß eines Nachts so oft, in seinem Stammcafé am Potsdamer Platz. Da es er Zeitung und ließ zwischendurch seine Augen im Kreise umhergehen, seine Malerstudien zu machen.

Diesmal aber schienen die gewöhnlichen Rollen vertauscht: statt daß er beobachtete, nahm ihn an einem Nebentisch eine Gesellschaft auf das Korn, lugte immer wieder zu dem ungewöhnlich kleinen Mann mit dem Großen Kopf herüber und lachte dann. Ann meinten zeichnete sich dabei eine recht dicke Frau aus.

Der Maler, der wegen seiner kleinen Gestalt oft mit dem Schicksal haderte, war wütend, geradezu öffentlich ausgelacht zu werden. Er sann auf Rache.

Plötzlich zog er das Skizzenbuch, das er ständig bei sich führte, aus der Tasche, nahm



10 Frische Farm-Eier Güteklasse A Gewichtsklasse 4 nur 1.38

Junge Pouarde GUT NEUBURG Handelskl. A, getrocknet, bratfertig, 1200 g Stück, Sonderpreis 3.98

Putenrollbraten GUT NEUBURG gefroren, bratfertig vorbereitet, 700 g Packung, Sonderpreis 6.95

Hofmeister-Schmelzkäse Holländer, Schnittlauch, Cocktail, 125 Gramm, Sonderpreis 0.75

Schweinekotelett zart und saftig, für die gute schnelle Küche, 500 Gramm nur, Sonderpreis 3.68

Schweinekamm ein saftiger Braten, für ein preiswertes Essen, 500 Gramm nur, Sonderpreis 3.38

Fleischwurst von SCHADE schmeckt prima, DLG-prämiert, 200 Gramm nur, Sonderpreis 1.10

Aprikosen aus Spanien oder Griechenland, Klasse I, 500 Gramm für, Sonderpreis -78

Fruchtjoghurt-Drink Marke Landgold, erfrischend und gesund, 2 Becher à 200 Gramm, Sonderpreis 0.98

Iglo-Pizza BELLA NAPOLI 15 Minuten backen, heiß servieren, 300 g Packung, Sonderpreis 2.25

SCHADE u. FÜLLGRABE
Beste Qualität und 3% Rabatt!

UT - FILMBÜHNE TEL. 29131 TEL. 2 22 09 LICHTBURG

Dienstag bis Donnerstag täglich 20.30 Uhr
Ein klassisches Abenteuer aus jenen Tagen, in denen nur der Harle und Skrupellose eine Chance hatte!



Ein Film über die Harmonie im sexuellen Höhepunkt
Psychologie des Orgasmus
Do. 20.30 Uhr: Kurt Tucholskys beschwingte Liebesgeschichte
Die besten Filme der Welt SCHLOSS GRIPSHOLM

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen
Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26
Dienstag, den 6. Juli 1971

Ski-Gilde

Am Samstag treffen wir uns um 20 Uhr am Naturfreundehaus.

Verband der Helmkehrer
Am Freitag, 9. Juli 71, findet im Gasthaus „Zur Wilhelmshöhe“ (Kolleg), Wilhelmstr., unsere Monatsversammlung statt. Auch alle Ehefrauen sind herzlich eingeladen. Beginn 20.30 Uhr. Um zahlreiches Erscheinen bitten.
Der Vorstand

Jahrgang 1906/07
trifft sich n. Donnerstag, 8. Juli, um 17 Uhr bei Fritz Wiederhold.

Jahrgang 1892/93
trifft sich n. Donnerstag, 8. Juli, um 17 Uhr im Rebenstock.

Jahrgang 1901/02
trifft sich Donnerstag, 8. Juli im Café Weber, Egelsbach. Treffpunkt 14.30 Uhr am Arbeitsamt oder mit dem Bus fahren.
Tosenkranz, Darmst. Im Gütebahnhof.

Der Jagdvorstand

Sie sparen den Weg in die Großstadt!

Hertha - JUNGE MODE

Langen, Wernerplatz 3
Telefon 7 10 58

VW 1200
BJ. 62, alle techn. Teile neu, neuer AT, 5000 km, günstig abzugeben.
Tel. (06103) 7 14 21 ab 18 Uhr

NSU
BJ. 65, AT-Motor, 5000 km, zum Auswechseln.
Zebra-Tankstelle Langen

Opel-Rekord
BJ. 69, TÜV 7/73, Anhänger-Kupplung, Nebelscheinwerfer, viele Extras, 48.000 km, für DM 5100,- zu verkaufen.
Hohr, Westerwalle Frankfurter Str. 11

Dringend 2-Zi-Wohnung
Kü., Miete bis 250,- in Lg. Nöh. Bahnhof, ges. 11. Schulz, Langen, Siemensstraße 6

1-Zi-Wohnung
schräg, Kü., Duschbad, 211, Neubau, ab 16. 7. zu vermieten.
Tel. DI, 11 19 bis 20 Uhr 2 37 30

Zuverlässige Haushaltshilfe
3x wöchentlich vorn ab 1. 8. zu älterem Ehepaar gesucht.
Wilhelmstraße 46

Wer nimmt 2 Mon. altes Kind in Pflege?
M. Arzuman, Egelsb. Auf der Trift 68

Wer nimmt mein 3/4-jähriges Kind von montags-freitag tagsüber in Pflege?
Bahattin Yusa, Friedrichstraße 21

Ich suche für meinen Raubhaar-Welpen (Teckel) 9 Wochen alt, entwurmt u. geimpft, ein neues Herrchen
Farbe schwarz-rot, Anfragen unter Tel. Egelsb. 4 95 49

Zwei erstklassige Herren-Sommeranzüge
mittl. Größe, Stück für DM 75,- abzugeben.
Zu besichtigen nach 18 Uhr Gartenstr. 44 i. Stock

Herrenfahrrad
gut erhalten, dringend zu kaufen gesucht.
Tel. 4 91 86

Rolladen-Schneider OHG Egelsbach

Wir sind die Hersteller des weltbekanntesten Hochleistungsrollenflugzeuges LS 1
Sieger der Weltmeisterschaft 1970 in Mexiko/Texas: Helmut Reichmann auf LS 1

Für unsere Abteilung Segelflugzeugbau suchen wir Handwerker (Schlosser, Schreiner, Leckler oder aus ähnlichen Berufen).

Für unsere Abteilung Rolladenbau stellen wir ein: Rolladenmonteure, Schlosser, Schreiner oder andere Handwerker, die im Rolladenbau tätig sein wollen.

Wir bieten eine interessante Tätigkeit. Kommen Sie einmal vorbei. Oder rufen Sie uns an: (06103) 4 90 24 oder 4 91 51 Oder schreiben Sie uns:

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B-3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Wir gratulieren!

Herrn Franz Schreiber, Thüringer Str. 47, zum 73. Geburtstag am 7. Juli.

Herrn Otto Echtern, Dresdener Str. 31, zum 71. Geburtstag am 7. Juli.

Herrn Jakob Seng, Ernst-Ludwig-Straße 28, zum 78. und Frau Anna Antbes, Dresdener Straße 31, zum 74. Geburtstag am 8. Juli.

Frau Margarete Fink, Langener Str. 27, zum 80. und Frau Margarete Freiling, Brandenburger Straße 24, zum 72. Geburtstag am 9. Juli.

Allen Bürgerinnen und Bürgern zum neuen Lebensjahr weiterhin alles Gute.

25 Jahre seiner Firma Ireu
Am Freitag konnte Ludwig Meierhofer aus der Schulstraße 24 auf seine 25-jährige Tätigkeit bei der Firma Rolladen-Schneider OHG zurückblicken. Der gebürtige Bayer kam während des Krieges als Flaksoldat nach Egelsbach und wurde hier heimisch. 1964 heiratete er eine Egelsbacherin. Am 2. Juli 1946 trat er in die Firma Schneider ein, wo er heute als Meister im Rolladen- und im Flugzeugbau tätig ist. Sonntags kann man ihn auf dem Fußballplatz finden, wo seine Liebe der SG Egelsbach gehört. Willi Schneider dankte im Namen der Geschäftsleitung seinem Mitarbeiter für die Treue und die gute Zusammenarbeit, wobei er seinem Dank durch ein schönes Geschenk sichtbaren Ausdruck verlieh.

Haus wird wieder wie neu durch unsere zwillfache **PLIOLITE-Beschichtung** auf Kunststoff-Kautschuk-Basis (ein Weltpatent der Goodyear). PLIOLITE atmet, isoliert und konserviert das allen Platz. Es verhindert Rißbildung, ist schlagfest, wasserdicht, selbstreinigend und jahrzehntlang haltbar. Aus Werbegründen suchen wir für den Sommer 1971 einige **MUSTERHÄUSER** mit renovierungsbedürftiger Fassade (keine Rohbauten), die wir fachmännisch, prompt und sauber zum Festpreis beschichten.
Nähere Informationen durch: **SOMAH-Fassadenbeschichtung GmbH**
605 Offenbach, Eupener Str. 46, Tel. (06 11) 83 99 71, Postf. 817

REWE

Markt Hans Gärtner
Langen, Süd. Ringstraße 118

Rewe bietet diese Woche an:

Schweineschnitzel	500 g	DM 4,78
Schärlippen	500 g	DM 0,68
Bratwurst, mittelgroß	500 g	DM 2,78
Pfäzler Leberkäse am Stück	ab 500 g	DM 1,98
Obstortenbuden	Stück	nur DM 0,59

Schnell zum HL!

(Weil's dort auf breiter Ebn' ne billig ist.)

Rinder-Gulasch von jungen Tieren
500 g **2,98**

Rinder-Braten
500 g **3,98**

Suppenfleisch wie gewachsen
500 g **1,98**

Dtsch. Hähnchen „Marke Wiesenhof“
Hökl.-Kl. A, gefroren
1100-g-Stück **2,88**

Maggi Ravioli
i. Tomatensauce m. Fleisch
1/1 Dose **1,48**

Erbsen mit Möhren
1/1 Dose **-,79**

Geibfleischige Ital. Pflirsiche
Kl. I
1000-g-Schale **1,35**

Fadenfreie Ital. Bohnen „Bobi“
Kl. I
1000-g-Schale **-,98**

Frische Ital. Paprika
Kl. I
500-g-Netz **-,98**

Durodont Perlweir
mit Zahnbürste
Familienlube
empf. Preis 2,95
HL-Preis **1,48**

Shamtu Kurshampoo
3-fach sortiert
empf. Preis 2,45
HL-Preis **-,98**

Frottee Deo Spray
empf. Preis 5,65
HL-Preis **2,35**

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

Das Adreßbüchlein
Vermutlich haben auch Sie so ein kleines Buch mit der eingepägneten Schrift „Adressen“ in Ihrer Tasche — oder stehen bei Ihnen die Namen, Anschriften und Telefonnummern Ihrer Freunde und Bekannten im Kalender? Es ist ja auch gleichgültig, wo nun sie hat, wenn man die Adressen notiert, Hauptsache bleibt, daß man sie hat, wenn man sie braucht: Für Geburtstagsbriefe zum Beispiel oder wenn man Postkarten aus den Ferien und Grüße aus dem Kurort schicken will.
Meist führt man so ein Adressbüchlein jahrelang mit sich, weil man nicht in jedem Jahr die Namen in den gerade gültig werdenden Kalender schreiben will. So stehen nun alte und neue Bekannte, Freunde, Verwandte untereinander auf den Seiten mit dem ausgestanzten Buchstabenrand. Wenn man sich nun nach den Städtchen richtet, gibt das eine Reise kreuz und quer durchs Bundesgebiet. Was sage ich: einen Trip durch Europa, denn die Ferienfreundschaften hat man natürlich auch notiert — alle von den letzten fünf Jahren.
Da die Menschheit recht unvorsichtig geworden ist und nun sich keinesfalls ausgedient hat, haben sich die Seiten dieses kleinen Adressbüchleins ziemlich gefüllt. Nennen folgt auf Namen, Fernsprechnummer auf Fernsprechnummer. Ubrtoren da lese ich: Tonioli, Marguerita, 07841491377 Florenz — wie sah die Dame eigentlich aus?



Zum Freundschaftssingen am Samstagabend halten sich Hunderte von Sängerinnen und Sängern eingeladen, um dem Jubiläumsverein ihre Aufmerksamkeit zu erweisen. Auf unserem Bild der „Frohsinn“ aus Langen.

Wenn E. Mosch und sein Trompeter an das Mikrofon traten und Egerländer Weisen sangen, wenn der Schlagzeuger, der schnell zum Publikumsliebling wurde, seine virtuoson Spitze machte, immer ging das Publikum mit und zelte begeistert Beifall. Der Grobzerker des Orchesters unterließ in den Pausen mit heiteren Plaudereien, Mehr als einmal dröhnten Lachsalven durch das Ziel. Die Bonmots und Späße giengen von seinen Lippen, daß es eine Freude war. Zweifellos hat die Sängervereinigung mit dieser Veranstaltung einen Auftakt gewählt, wie er glanzvoller nicht hätte sein können. Er wird noch jahrelang in bester Erinnerung bei den Hiesigern bleiben.

Am Samstagabend herrschte zwar nicht die dringvolle Ende des Vorabends, aber dennoch konnten die Sänger mit dem Besuch zufrieden sein. Fünfzehn Gesangsvereine hatten sich ein Stelldeheln gegeben. Bürgermeister Wilhelm Thoma als Festpräsident begrüßte die Anwesenden und wies auf die kulturelle und gesellschaftspolitische Aufgabe der Gesangsvereine hin. Er wünschte allen Besuchern angenehme Stunden in Egelsbach. Im Anschluß an die Vorträge der Gesangsvereine spielte der Orchesterverein unter Leitung von Walter Lenk zu Tanz und Unterhaltung auf. Das Publikum blieb lange in gemühtlichem Kreise zusammen.

Glanzvoller Auftakt des Sängerfestes

Ernst Mosch und seine Egerländer Musikanten begeisterten Tausende

Am Freitagabend begannen mit einem Konzert der weitherühnten Egerländer Musikanten die Festtage des Egelsbacher Sängerjubiläums. Am Samstagabend waren mehrere Hundert Sänger zu einem Freundschaftssingen im Festzelt vereint, anschließend wurde gefeiert. Am Sonntagvormittag stellten sich zwölf Vereine im Kirchlein-Saalbau zu einem Kritik-singen. Auf dem Festplatz herrschte, begünstigt durch das schöne Sommerwetter, reger Betrieb.

Am Nachmittag und Abend herrschte auf dem Festplatz und im Zelt reger Betrieb und alt kamen auf ihre Kosten und feierten mit der Sängervereinigung das 110-jährige Jubiläum.

Gestern nun klangen die Festtage mit einem großen Frühschoppen im Festzelt, einem Kinderfest auf dem Festplatz und einem großen Braten im Kirchlein-Saalbau. Und die Nachbarschaft feiern „Sängerfest“ aus. Über diesen letzten Tag werden wir in unserer Freitagsgabe ausführlich berichten.

Dieses Sängerfest war in jeder Hinsicht ein großer Erfolg für den Verein, der sich mit der Organisation und der Aufstellung des Festprogramms große Mühe gegeben hat, und ein Gewinn für das gesellschaftliche Leben in Egelsbach.

Gedanken nach dem Kritik-singen

bel der Sängervereinigung Egelsbach

Die Begegnung! Mit festlichem gemischtem Chor begann der Sonntagmorgen, ein Labsal schon für manches Ohr verdrängte Alltagsmüh' und Sorgen.

Ein schönes Erlebnis kann man es nennen, wenn man sieht in unserer materiellen Zeit, daß soviel Menschen sich noch zum Chorgesang bekennen und mit ihm öffnen manche wertvolle Möglichkeit.

Die Begegnung ist's mit Ihrer tieferen Bedeutung, man kennt sich, man grüßt sich, man winkt sich zu, der Beobachter kommt bald zur Überzeugung, daß Sichgrüßen und Händeschütteln ist ein verräutes „Du“.

Manche Begegnung durch den Gesang hat vor vielen Jahren ihren Anfang schon genommen, doch zu der Kraft, mit der sie einst begann, sind weitere Werte noch hinzugekommen.

Man singt heut' anderer Völker Lieder in deren Sprache gar, und empfindet dabei immer wieder, daß dies auch einmal anders war.

Auch das ist Begegnung, die man nicht sieht, man kann sie nur empfinden und hoffen, daß dieses Wirken dazu dient, das Ohr zu öffnen für des anderen Mentalität.
Heinrich Schlichtmann



Unermüdet spielte Ernst Mosch und sein Orchester und rief die Zuschauer mit. Ferry Tagscherer, der schwergewichtige Schlagzeuger (Bildmitte) wurde schnell zum Liebling des Publikums.
EN-Bilder

Ab 7. Juli 1971 keine Sprechstunden DR. HASSE

Wir gratulieren!

Herrn Franz Schreiber, Thüringer Str. 47, zum 73. Geburtstag am 7. Juli.

Herrn Otto Echtern, Dresdener Str. 31, zum 71. Geburtstag am 7. Juli.

Herrn Jakob Seng, Ernst-Ludwig-Straße 28, zum 78. und Frau Anna Antbes, Dresdener Straße 31, zum 74. Geburtstag am 8. Juli.

Frau Margarete Fink, Langener Str. 27, zum 80. und Frau Margarete Freiling, Brandenburger Straße 24, zum 72. Geburtstag am 9. Juli.

Allen Bürgerinnen und Bürgern zum neuen Lebensjahr weiterhin alles Gute.

25 Jahre seiner Firma Ireu
Am Freitag konnte Ludwig Meierhofer aus der Schulstraße 24 auf seine 25-jährige Tätigkeit bei der Firma Rolladen-Schneider OHG zurückblicken. Der gebürtige Bayer kam während des Krieges als Flaksoldat nach Egelsbach und wurde hier heimisch. 1964 heiratete er eine Egelsbacherin. Am 2. Juli 1946 trat er in die Firma Schneider ein, wo er heute als Meister im Rolladen- und im Flugzeugbau tätig ist. Sonntags kann man ihn auf dem Fußballplatz finden, wo seine Liebe der SG Egelsbach gehört. Willi Schneider dankte im Namen der Geschäftsleitung seinem Mitarbeiter für die Treue und die gute Zusammenarbeit, wobei er seinem Dank durch ein schönes Geschenk sichtbaren Ausdruck verlieh.

Sperrmüllabfuhr

Am 12. und 13. Juli findet in Egelsbach eine Sperrmüllabfuhr statt. Dabei werden nur im Rahmen eines Haushalts anfallende Abfälle und Sachen berücksichtigt, nicht jedoch Umengen von Verpackungsmaterial, wie sie nur bei Gewerbetreibenden anfallen können.
Am 12. Juli wird der westliche Teil des Orts einschließlich Lutherstraße bedient, die Abfuhr im östlichen Teil erfolgt am 13. Juli.

Vor den Erfolg haben die Götter den Schweiß gesetzt

Egelsbachs Fußballer hatten Hauptversammlung - Vorstand wiedergewählt

In der gutbesuchten Jahreshauptversammlung der Fußballabteilung der SGE im 'Erzähler-Hof'...

Zu Beginn der Versammlung, an der auch Bürgermeister Wilhelm Thomin...

Teilhaft waren, vor allem auch denen, die nicht im Rampenlicht standen...

Die Damenmannschaft sei ein Novum in der Vereinsgeschichte...

Im Hinblick auf die Leistungen der Mannschaft...

Im Auftrag des Hessischen Fußballverbandes...

Nationale Förderungsmittel aufgestockt

Agrarretat 1971 unter die Lupe genommen

Der Agrarretat 1971 war einer der am häufigsten umstrittenen Einzelpläne...

Beratung der Landjugend

Rund 190 000 Jugendliche haben sich 1970 an sogenannten Arbeitsvorhaben...

LSD aus Egelsbach

Die Kriminalisten können beim Lesen dieser Überschrift ruhig auf ihren Sätzen...

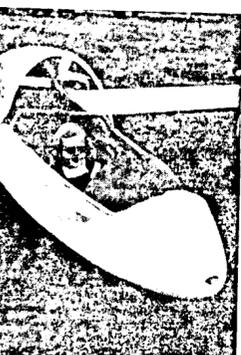
Nachdem mit der LS 1 im vergangenen Jahr die Weltmeisterschaft gewonnen wurde...

Der Hausarzt meint zum Sommer: Verdauungsarbeit benötigen, sollten an heißen Tagen vermieden werden...

Keine Hetze bei der Hitze

Der Mensch ist doch nie zufriedenstellen. Noch vor kurzem war er sich über die fehlende Sonne...

Nicht zuletzt trägt auch die Kleidung zu unserem Wohlbefinden bei. Sie sollte an heißen Tagen möglichst locker sitzen...



Das Tüchlerchen von Willi Schneider hat in dem neuen zweisitzigen Modell Platz gefunden...

Der Hausarzt meint zum Sommer: Verdauungsarbeit benötigen...

Keine Hetze bei der Hitze

Verdauungsarbeit benötigen, sollten an heißen Tagen vermieden werden...

Nicht zuletzt trägt auch die Kleidung zu unserem Wohlbefinden bei...

Der Regen / Von Karl Valentin

Der Regen ist eine primäre Zersetzung luftflüchtiger Mibrollen und Vibromen...

Bekanntmachung

Betr.: Abfuhr der sperrigen Güter. Der Gemeindevorstand weist darauf hin...

Hundeverein Egelsbach. Am kommenden Freitag, 9. 7., 20.30 Uhr im Gasth. Kupferpanne...

LZ-Agentur Erhard Löscher. Rheinsraße 25

Ein hartherziger Entschluß

Mit einem leichten Lächeln auf den Lippen, dafür aber schwerer Masse von Haar...

„Machen Sie sich wirklich gar keinen Vorwurf? Ist keine Stimme in Ihnen, die Ihnen sagt, daß Sie mich martern? Ist Ihr Gewissen...

Ich blieb ruhig und schweig. Jeder andere, der es bedauert wäre unruhig, ungeduldig und unwirsch geworden...

Der Regen / Von Karl Valentin

Der Regen ist eine primäre Zersetzung luftflüchtiger Mibrollen und Vibromen...

Sechs Tips für Urlauber

- 1. Welche Papiere brauchen Sie? Für Auslandsreisen innerhalb Europas ist ein gültiger Reisepass oder ein gültiger Personalausweis erforderlich...

Bundesliga mit weniger Vereinen?

Der stellvertretende Vorsitzende des Bundesligaausschusses Alfred Stotthe, Präsident von Hannover 96...

Südverleino gegen zweite Bundesliga

Auf der Jahrestagung der Arbeitsgemeinschaft süddeutscher Lizenz- und Vertragsspielervereine...

HANDBALLERGEBNISSE

Table with columns for league names (Verbandsliga, Kreisliga A, Kreisliga B) and match results.

toom-MARKT advertisement featuring a list of products and prices: Rinderbraten 3,18, Suppenfleisch 1,78, Speisequark 0,19, Südmilch Milchspeiseeis 1,59.

Warndreieck nicht vergessen
Nach einer Panne vergißt man oft, das Warndreieck wieder einzupacken.

Amtliche Bekanntmachungen

Betr.: Straßenreinigung in der Zeit vom 12. Juli bis 17. Juli 1971
Wegen Rücküberführung der Leihkehrmaschine am Montag, dem 12. Juli und Abholung der städtischen Kebrmschleife im Herstellerwerk am Dienstag, dem 13. Juli 1971 ändert sich der Plan der Straßenreinigung wie folgt:

Langen, den 7. Juli 1971
Der Magistrat: Kreiling, Bürgermeister

Richtliche Nachrichten

Betr.: Erhebung über den erwerbsmäßigen Anbau 1971 von Gemüse u. Erdbeeren
Anfang Juli 1971 wird in Hessen auf Grund des Gesetzes über Bodennutzungs- und Ernterhebung - § 7 (1) - vom 23. 6. 1964 (BGBl. I, S. 405) eine Erhebung über den erwerbsmäßigen Anbau 1971 von Gemüse und Erdbeeren in ausgewählten Gemeinden durchgeführt.

Langen, den 9. Juli 1971
Der Magistrat Kreiling, Bürgermeister

Aus der Welt des Films

„Winnetou I“ (UT). Der erfolgreichste Film der letzten 25 Jahre nach dem weltberühmten Buch von Karl May ist wieder da.

„Spiel mir das Lied vom Tod“ (Lichtburg) ist ein Western der Spitzenklasse, ein neues Meisterwerk von Sergio Leone.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, den 11. Juli 1971 (5. So. n. Trin.)
Stadtkirche
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Dr. Ziegler)
Predigttext: Lukas 5, 1-11

für Sie notiert

Albrecht Dürer, der große deutsche Maler, wurde am 21. Mai 1471 in Nürnberg geboren.

1971 wurden zur Freude der Münzensammler weitere erinnerungswerte Ereignisse in Medaillen verewigt: "450 Jahre Reichstag in Worms" mit Martin Luthers Bildnis

Als kunstvolle Geschenke, als zeitlos schönen Schmuck und als wertbeständige Sammelstücke vermittelt Ihnen Medaillen und Münzen aus aller Welt

Ihre Bank, die VOLKSBANK DREIEICH

Außerordentliche Vorstandssitzung des Gewerbevereins

Der Vorstand des Kreisverbandes Offenbach im Deutschen Gewerbeverband kommt am Montag, dem 12. Juli zu einer außerordentlichen Sitzung zusammen.

SPAR Mainz
Rum, Tomaten, Ital., Pfirsiche, Dt. Kartoffeln, Kraft Extra-Scheibletten
200-g-Pckg. 1,68

VW 1200, VW 1300 L, Fiat 850 S, BMW 2000
Unfallwagen, Gebrauchtwagen, Auto der Woche, Moped V, Ford 12 M P 4, Moped (Duoped), Simca 1301

Geschäftsaufgabe
Gustav Jung und Frau
Beratung und Verkauf nur Hauptlager, Fichtestr. 13
BESTATTUNGEN
»Pietà« Gehring
Ruf 7 11 16

UT - FILMBÜHNE TEL. 29131
Im Banne des Unheimlichen
Karl May's WINNETOU I. Teil

LICHTBURG TEL. 22209
Spiel mir das Lied vom Tod
Peter Pan, Tarzans Todesduell

Unser Wochenangebot
ERGEE Strumpfosen 1. Wahl
Badetaschen Frottee
Glasbowle Weinlaub
Tortenglocke
Kaufhaus HILL LANGEN - LUTHERPLATZ

Gaststätte Westendhalle
Langen, Bahnstraße 134
Das gemütliche Abendlokal
Kaffe und warme Küche bis 24 Uhr

AUTOKINO
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg
Wir zeigen täglich 21.15 Uhr bis Montag: Der abenteuerliche Großfilm der Top-Stars I

Cafe Krone
Restaurant
Langen, Rheinstraße 2
UNSER SONNTAGSMENUE
Gedeck I DM 7.25
Gedeck II DM 9.75
Gedeck III DM 12,25

Klaviere
Bechstein - Berdux - Bach
Grottrian-Steinweg - Schimmel
Steinway & Sons - Yamaha u. a.

Am Einkauf verdienen bei FARBEN HÖRLE
Einkaufs-Quelle
Rheinstr. 38
LANGEN RUF 2 21 92

Praxis bis 30. Juli geschlossen
Zahnarzt A. Starke
Zahnarzt W. Metz, Tel. 22114, Zahnarzt W. Stahl, Tel. 22079

Pianohaus Lang
Pfm. - Stiftstraße 32 - Telefon 28 23 30
(am Eschenheimer Turm)

Sehr verehrte Kundschaft!
WIR MÖCHTEN SIE DAVON IN KENNNTNIS SETZEN, DAß UNSERE GESCHÄFTE FRANKFURTER STR. 4 U. HOCHHAUS AM BAHNHOF WEGEN BETRIEBSURLAUB

In Urlaub
vom 12. Juli bis 4. August 1971
Dr. E. Kummer
Dr. R. Kummer

Ihr Georg Adam Sallweg KG
Feine Fleisch- und Wurstwaren
Praxis vom 14. Juli bis 4. August 1971 geschlossen

WEGEN URLAUB
vom 12. Juli bis 30. Juli 1971
ist die Praxis geschlossen
Dr. med. Albrecht PAPE
Facharzt für Orthopädie

Dr. med. Heinz Hancke
Praxis vom 14. Juli bis 4. August 1971 geschlossen
Vertretung: Dr. Jork, Dr. Kober, Dr. Greifenstein, Frau Dr. Gertrud Hanke bis 28. 7. 1971.

Dr. Greifenstein
zurück
Sprechstunden ab 12. Juli 1971

Heute Rendezvous mit MARBERT
DROGERIE ORSCHLER
Langen - Rheinstraße 7 - Telefon 2 38 31
Am Freitag, dem 9. Juli 1971, um 19.30 Uhr im Café „Krone“, Rheinstraße 2

Was du heute kannst besorgen ... Ben Harder erzählt eine wahre Geschichte

Wenn Peter Birnbaum, Inhaber und Chef von P. Birnbaum & Co. seinen schlechten Tag hatte, dann war mit ihm nicht allzuviel anzufangen. Seine Angestellten wußten das. Sie gingen ihm an solchen Tagen nach Möglichkeit aus dem Wege, und Vertreter wurden dann vorsorglich gleich im Vorzimmer abgelehnt.

Nachdem Herr Lummermeyer gegangen war, versuchte die Sekretärin die Angelegenheit, wie versprochen, mit viel Zartgefühl zur Sprache zu bringen: „Unsere Einbruchdiebstahlversicherung ist bereits vor Wochen ausgelaufen, Herr Birnbaum. Der Vertreter war nun hier, und er ist ...“

Herr Lummermeyer machte ein saures Gesicht, denn bei solchen Versprechungen kam erfahrungsgemäß nicht viel heraus. Dennoch griff er seufzend in seine Aktenmappe und legte einen eindrucksvollen bunten Werbe-

prospekt auf den Tisch, der Herrn Birnbaum die unbestreitbaren Vorzüge einer Einbruchdiebstahlversicherung gebührend vor Augen führen sollte.

Morgen sein Büro betrat, mußte er bestürzt feststellen, daß da ungebundene Gäste nächtlicherweise tätig gewesen waren, die seinen Tresor aufgeschwält und ihn selber um rund 32.000 DM erleichtert hatten.

Vielen Zimmerpflanzen sagt ein sommerlicher Aufenthalt unter freiem Himmel besonders zu. Ausgenommen sind die sehr zarten Gewächse, die sich das ganze Jahr über im Blumenfenster in Wärme und Luftfeuchtigkeit am wohlsten fühlen. Alle übrigen aber können wir Ende Mai an einen wind- und sonnengeschützten Platz im Garten oder auf dem Balkon bringen.

Wenn man die Topfpflanzen auch draußen versorgt, bekommt ihnen der Aufenthalt im Freien auszeichnet. Es darf den Pflanzen aber weder an Wasser noch an Nahrung fehlen.

Derart in den Erdboden eingelassene Töpfe verursachen nur geringe Pflegearbeit. Das Wasser kann man überwiegend dem Regen überlassen. Nur bei großer Trockenheit und zum Düngen muß man sich um die Pflanzen kümmern.

Vom Fenster in den Garten

kauf-park Sprendlingen Offenbacher Straße Telefon 06103/61057 (8,9)

kauf park logo and vertical list of products like Rinderbraten, Pußta-Happen, Gewürzgurken, etc.

heiß PREISE section with items like Orjan-Waschmittel, Herren-Anzug, Herren-Sommerhose, etc.

heiß PREISE section with items like Herren-Freizeit-hose, Knaben- und Mädchen-Sommerjeans, etc.

Buffeteria Schnellrestaurant advertisement with menu items like Käseplatte, Glas Rotwein, etc.

ELLEN BETRIX COSMETIC INTERNATIONAL sucht zum baldigen Eintritt die kaulm. Direktion eines Stenokontoristin für abwechslungsreiche Tätigkeit mit Sachbearbeiteraufgaben.

WIR SUCHEN zur möglichst sofortigen Einstellung 2 SCHREIBKRÄFTE perfekt in Steno und Maschine für unsere Abteilungen Verkauf und Techn. Büro.

WIR BIETEN Dauerarbeitsplatz mit guten Verdienstmöglichkeiten Jahresabschlussprämie auf Jahresverdienst verlängerten Urlaub mit Urlaubstagegeld und Betriebsverpflegung mit Firmenzuschuß.

WIR BITTEN Interessierte Bewerber um Vorstellung oder Anfrage an Werktagen zwischen 8 - 16 Uhr oder nach Vereinbarung an Samstagen von 10-12 Uhr.

VORARBEITER Es handelt sich um eine sehr interessante Tätigkeit, die eine gute Aufstiegschance darstellt. Zum Richten von Edelstahl-Kommissionen suchen wir mehrere MITARBEITER

Wir wollen unser Betriebsteam vergrößern! Wollen Sie dazu gehören? Wir sind ein expandierendes Unternehmen für die Herstellung von Schrittwerkzeugen nach einem in den USA patentierten Verfahren.

Wir stellen sofort ein: Weibl. Arbeitskräfte für leichte Maschinenarbeit. Evtl. auch halbtags. Fa. Gebr. Löwer

Gesucht werden für sofort: 1 Maurerpolier 1 Vorarbeiter 2 Fahrer mit Führerschein Klasse III von Bauunternehmen

Bei guter Bezahlung und 40-Stund-Woche suchen wir sofort und später 500 zuverlässige Herren für Sicherungsaufgaben.

Wir suchen dringend einen zuverlässigen Verkaufsfahrer (VW-Transporter) Kleine möblierte Wohnung vorhanden.

Wir sind ein Industriebetrieb in Langen und beschäftigen etwa 400 Lohnempfänger.

Lohnbuchhalter (in) mit Erfahrung in der Abrechnung von Löhnen. Die Beherrschung der damit verbundenen einschlägigen gesetzlichen Vorschriften und Bestimmungen (Lohnsteuer- und Sozialversicherungsrecht, Vermögensbildungsgesetz usw.) setzen wir voraus.

Wir freuen uns auf Ihre Kurzbewerbung, die sofort beantwortet wird.

Reinemachefrau Arbeitszeit: Montag bis Donnerstag ab 16.30 Uhr, freitags ab 14.30 Uhr oder nach Vereinbarung. Gute Bezahlung, geregelte Arbeitszeit.

Wir suchen für den Lagerplatz unserer Hauptniederlassung Frankfurt in Neu-Isenburg-Gehesplitz einen Magazin-Verwalter

LEVI'S Abteilungsssekretärin im Arbeitsbereich Marketing Research Wir möchten eine Dame ansprechen, die gerne selbstständig arbeiten möchte, gute Stenografie-, Schreibmaschinen- und englische Sprachkenntnisse besitzt.

Das Meer ist eine Apotheke

Heilkraft von Meerespflanzen bisher selten genutzt, „Meersalat“ hilft gegen Fieber

(hs) — „Nahrung aus dem Meer“, „Energie aus dem Meer“, „Gesundheit aus dem Meer“, das sind Programme unsers Jahrhunderts, von denen der Slogan „Gesundheit aus dem Meer“ Zukunftsaussichten auf die Gewinnung wertvoller Medikamente und Heilmittel eröffnet. Das Interesse der medizinischen Wissenschaftler richtet sich in besonderer Weise auf die Rotalge *Delerissia*, die auch in der Ostsee vorkommt. Aber auch die Blaualge *Phormidium* ist für die Mediziner von großem Interesse. Die Rotalge soll Wirkstoffe zur Blutgerinnung und die Blaualge solche zur Entzündungshemmung enthalten. Die Arzneimittelforscher haben auf zahlreichen Kongressen immer wieder darauf hingewiesen, daß sich in den Meeren unerschöpfliche Reserven für Arzneimittel befinden, wobei der Seetang und die zahlreichen Algenarten der Pharmazie die meisten Rohstoffe liefern könnten. Das riesige Potential maritimer Pflanzen ist bis heute so gut wie ungenutzt. Die Produktion an wertbarem Seetang an den Küsten der Kontinente könnte die Weltweizenerte um das Zwanzigfache überflügeln. Aber selbst in Gebieten, wo die Ausnutzung von Seetang am weitesten fortgeschritten ist, wie zum Beispiel in Japan, beträgt die industrielle Verwertung dieser Pflanzen nur 0,3 Prozent.

Vom Schnupfen bis zum Herzmittel

Das Wirkungsspektrum der aus den Unterwasserwelt zu gewinnenden Medikamente reicht von der Bekämpfung des Schnupfens bis zum Herzmittel. Zur Behandlung der Schilddrüse wird bereits heute ein Algenpräparat wegen seines hohen Jodgehalts angewendet. Alginsäure ist Damen, die Abmagerungskuren machen oder auf die Wahrung ihrer schlanken Linie sehr bedacht sind, nicht unbekannt. Im Fernen Osten gewinnt man aus der Grünalge *Ulva*, die bei uns als „Meersalat“ bekannt ist, ein Mittel, das das Fieber hemmt.

Allmählich beginnt die pharmazeutische Industrie, aus den Meerespflanzen Rohstoffe für therapeutisch wirksame Substanzen zu gewinnen. Algenrot, das kalorienarm ist und das schnell zur Sättigung führt, wird schon seit vielen Jahren hergestellt. Auf Java kennt man die medizinische Wirkung von Algenpflanzen schon lange. Aus der *Acetabularia*

nach festgestellt, daß Algenpräparate Rheumakranken schnelle Linderung bringen.

Bei der Suche der Pharmazie nach immer neuen Heilmitteln zielt ihr besonderes Interesse auf die Entdeckung antibiotischer Wirkstoffe in der Unterwasserflora. Zwar wird es noch eine Weile dauern, bis neue, aus dem Meer gewonnene Antibiotika auf dem Arzneimittelmarkt erscheinen, aber dieser Augenblick wird von der Ärzteschaft mit Sehnsucht erwartet, weil viele Patienten gegen die herkömmlichen antibiotischen Mittel resistent sind, das heißt, daß ihr Körper den Mitteln einen gewissen Widerstand entgegenstellt.

Das Urteil:

Nicht auf Taxiständen parken

Der ADAC bittet alle Autofahrer, nicht im Bereich von Taxiständen zu parken und auf keinen Fall länger als 3 Minuten anzuhalten. Dies ist nach der neuen StVO nicht nur verboten, sondern führt manchmal auch zu heftigen Auseinandersetzungen. Das Bayerische Oberste Landesgericht beschleunigte (NJW 71/768) einem Taxifahrer, daß er keine Nötigung begangen habe, als er einem falsch parkenden Autofahrer androhte, er werde die Luft aus den Reifen ablassen, wenn er nicht weiterfahre.

Ein Viertel aus Pflanzen

Im Bundesgebiet wird, trotz der ständigen Zunahme der Herstellung synthetischer Mittel, immer noch ein Viertel aller Medikamente aus Pflanzen gewonnen. In den unterentwickelten Ländern anderer Kontinente warten noch große Bestände heilsamer Wirkstoffe, die in der Pflanzenwelt gespeichert sind und deren Wirksamkeit noch nicht erforscht werden konnte. Inzwischen hat man

SCHORNSTEINSORGEN?

Ausführung aller Reparaturen!
Speziell: Innenisolierung gegen
Versottung, Kaminrisse, sowie
bei Öl- und Gasumstellung

Heiser & Co. Schornsteinisolierungen
65 Mainz Kötherhofstr. 4 Postfach 2523
Telefon 06131/25698 ab 13 Uhr

AUTOVERMIETUNG - SELBSTFAHRER

FINA-Großtankstelle Engelbach
Neu-Isenburg, Telefon 2 31 11

Ober Bausparen informiert Sie:

Bezirksteiler Dipl.-Kfm. Theo Müller,
6078 Neu-Isenburg,
Hugenottenallee 125,
Tel. (08102) 4113

Landesbausparkasse

die Bausparkasse
der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

FÜR DEN URLAUB

Koffer - Reisetaschen
in besonders großer Auswahl
jetzt bei

Leder Kaufmann
Dermstädter Straße 1

Viele Vorteile bietet VIVO

»Knorr«
Dosensuppen - ,99
- Extra Qualität -
Dose statt 1,28 . . . nur

»Knorr« Ravioli
mit Fleischfüllung 1,79
1/2 Dose statt 2,50 . . . nur

VIVO

Mini-Swiss-Salami
nach Tessiner Art 2,58
260-g-Stück statt 2,95 . . nur

Eisfrüchte und Zitrusfrüchte - ,48
massiv, 200-g-Beutel . . nur

Anti-Transpirant
»Rexona« 2,98
Sprühdose statt 5,95 . . nur

VIVO deckt den Tisch

Kaminsorgen?

Kaminkopf-Reparaturen - Kamin-Isolierungen - Plewa-Einsätze - Spezial-Kaminaufsätze - Reparatur von Öl- und gasversotteten Kaminen.

HAUSKAMINBAU PFAU
6100 Darmstadt, Hebelstraße 11
Telefon 0 61 51 / 3 82 15

VIESMANN

Heizkessel
In der Qualität Spitze.
Im Preis Durchschnitt.



3559 Allendorf/Eder Postfach 11

Suche für Barzahler zu zeitgemäßen Preisen

Bauplätze
Abrißgrundstücke
Bauerwartungsland
Ein- und Mehrfamilienhäuser
in Lengen und Umgebung.

A. JÄGER
607 Lengen
Robert-Koch-Str. 34 / Ecke Berliner Allee
Telefon 7 24 02

Möglichkeit zur Gestaltung Ihres Lebensabends

Gesucht ältere Dame oder Rentner-Ehepaar für die Betreuung einer alleinstehenden Beamtenwitwe im vorderen Odenwald. Biete kostenlose 3-Zi.-Wohng. mit evtl. Hof- u. Gartenbenutzung sowie eine Vergütung f. d. entfallende Tätigkeit. Zuschriften erheben unter Off.-Nr. 674

Trachten-Moden

Kostüme, Dirndl, Blusen, Röcke bis Größe 50 in großer Auswahl

E. KEIL - Lengen, Bahnstraße 85
Pelz-, Leder- und Trachtenmoden

MARKISEN JALOUSIEN

Sonnenschutz-JALOUSIEN
ab Werk - Tel. 06029-712

Frank H. Hoffmann KG
8752 Schimborn, Bahnhofstraße 25

JALOUSIEN
od. Verkaufsbüro Lengen Tel. 06103-71252



AvK
„AvK“-Generatoren- und Motoren-Werke oHG
Wir laden ein zum

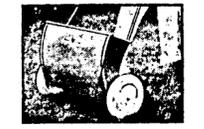
TAG DER OFFENEN TÜR

am 10. Juli 1971 von 9 - 16 Uhr.
Für Ihre Unterhaltung sorgt eine kleine Kapelle in unserem Festzelt. Außerdem erhält jeder Besucher einen Imbiß und ein Erfrischungsgetränk.
Sie finden uns in Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 233, an der B 3 in Richtung Sprendlingen, Bushaltestelle: Buchenbusch / A. van Kaick



SONDERANGEBOT:

SIE SPAREN
DM 10.-



WE 40 WOLF-Streuwagen
Der meistverkaufte WOLF-Streuwagen. Leicht, wendig, speziell für Scotts-Produkte entwickelt. Mit Einsteilsäge und löstlich mit Absteilsäge. Streubreite: 40 cm. DM 56,-

Scotts Rasendünger mit Dauerwirkung

Sack für 250 qm DM 32,-
Wolf Streuwagen DM 56,-
zusammen nur DM 88,-
statt DM 98,-

Ein Superangebot für Garten und Haus finden Sie im

GARTEN ZENTRUM
NEU ISENBERG
L.C. KAHL
Das Garten-Fachgeschäft
HERZOGSTR. 78 • TEL. 360 21
EIGENE PARKPLATZE

SUCHE LAUFEND!
Möblierte und Leerzimmer
1 - 4-Zimmer-Wohnungen
Häuser zur Miete
Läden, Büros, Lager, Grundstücke,
Bauplätze, Industrieflächen
1 - 3-Familien-Häuser
Mehrfamilienhäuser

IRMG. KOCH, IMM.
Telefon (06103) 22220, Jederzeit.

Langener Zeitung - Telefon 2745

Wir suchen laufend für vorgemerkte Kunden:

Wohnungen aller Größen Häuser Baugrundstücke
in Lengen und Umgebung.

Immobilien Henrici
Inh. HENRICI & FEUERBACH
607 Lengen (Hessen)
Goethestraße 70 - Ruf 2 38 90
Mühlstraße 41 - Ruf 2 91 16

Schweine-Kotelett
zart und saftig, fettarm, zugeschnitten, 500 g

3.25
Leistungs-Preis

MENÜ für 2 Personen
2 Kotelette (450 g) 2,93
1 Blumenkohl - ,98
1 Pfund Kartoffeln - ,26
Kartoffeln 4,17
(Preis je Person DM 2,09)

Vorrat günstig kaufen

... für Reise und Zuhause

Erasco-Linsen
mit durchwachsenem Rüchenspeck,
1/1 Dose
Leistungspreis . . . 1.49

Erasco-Reistopf
mit Fleisch, 1/1 Dose
Leistungspreis . . . 1.49

„filia“-Spaghetti
in Tomatensauce
1/1 Dose 1.63

Eier-Ravioli
„Marke Buitoni“ 1/1 Dose
Leistungspreis
89 Pf

Currywurst
300 g Dose
Leistungspreis . . . 1.68

FKF Wiener Gulasch
Paprika Gulasch
in pikanter Sauce,
jede 300 g Dose
Leistungspreis . . . 1.68

FKF Paprika-Hacksteak
Frühlings-Hacksteak
in feiner würziger Sauce,
jede 300 g Dose
Leistungspreis 88 Pf

Glockenbrot
„Krustella“,
1000 g Laib
Leistungspreis . . . 1.39

Cola, Fanta, Sprite
In 0,35 Ltr.-Dosen
Leistungspreis 59 Pf

Henninger Export Bier
3/0,33 Ltr.-Fl.
Leistungspreis
1.55



Latscha

porki
Mettwurst grob
frisch aus eigener Produktion, 100 g 96 Pf

porki
Mortadella
frisch aus eigener Produktion, 100 g 1.02

Damen-Kasack
Nylon, verschiedene Uni-Farben,
ohne Kragen, Gr. 38-40, Stück
Leistungspreis
3.65

Damen-Kasack
Nylon, bedruckt, ohne Kragen,
verschiedene Farben, Gr. 40-50, Stück
Leistungspreis
5.45

deutscher Blumenkohl
Kl. I, große Köpfe, Stück Leistungspreis
98 Pf

ital. Pfirsiche
gelb/weiß, Sort. B, 1000 g
1.44

Redfelsen Cervelatwurst und weiße Salami
gut gewürzt, 100 g Leistungspreis **89 Pf**

Abgabe nur in Haushaltmengen, solange Vorrat.



Bissiger Tourist

Mit einem kräftigen Biß in die drohende Polizistenhand quitierte ein Tourist die Sö-

Suche nach dem Schatz der Tempelherren

Neue Ausgrabungen im unterirdischen Labyrinth der Schloßruine von Senlis

Senlis liegt im französischen Département Oise. Hier war einstmal ein Hauptsitz der Tempelherren, jenes Ritterordens, der zum Schutz der Pilger gegründet wurde und dessen Untergang in den Beginn des 14. Jahrhunderts fällt.

Erste „Großstadtputzfrau“ der Welt

Die 24jährige Francis sucht per Motorrad in den Straßen Melbournes nach Müll

„Wohin mit dem vielen Müll?“ Diese Frage ist für die Behörden aller Großstädte zu einem echten Problem geworden.

Nun lagen die Dinge da, und niemand hob sie auf und schaffte sie weg.

„Die alten Schuhe, die Kartons, die leeren Dosen und Flaschen sind ein Schandfleck für unsere Stadt. Überall stößt man auf Abfälle und Müll. Außerdem wird dadurch der Straßenverkehr behindert“, witterten die Abgeordneten der Stadtverwaltung.

Da kamen sie auf eine einmalige Idee... Sie stellten für die gesamte Großstadt eine Putz-

Die Unfälle waren nicht zu fassen. Natürlich hinterließen sie keine Adressen.



Ihrem Auge entgeht nichts: Großstadtputzfrau Francis auf Streife.



Die Kurzgeschichte:

Flugschein nach Barcelona

Als Fräulein Fackelschein im Schalterraum der Fluggesellschaft Super-Air auftauchte, ahnte Herr Tieke instinktiv, daß hier etwas Entsetzliches auf ihn zukam.

„Sie wünschen?“ spielte er all seinen Charme aus.

„Einen Flugschein nach Barcelona“, erklärte Fräulein Fackelschein direkt. „Aber vorher hätte ich noch einige Fragen.“

„Fragen Sie“, bat Herr Tieke.

„Was passiert, wenn der Flug ausfällt? Wenn zum Beispiel das Bodenpersonal streikt, das Luftpersonal kollektiv die Grippe bekommt und das Büropersonal geschlossen in Urlaub geht?“

„Das ist überhaupt kein Problem“, sagte Herr Tieke lebenswert. „Mit diesem Flugschein können Sie auch den Zug benutzen. Haben Sie sonst noch Fragen?“

„Ja“, gestand Fräulein Fackelschein frisch. „Was aber passiert nun, wenn aus irgend-einem unerfindlichen Grund auch der Zug ausfällt? Wenn zum Beispiel die Heuschrecken die Tunnels zerfressen oder ein Erdbeben ausgerechnet auf der Zugstrecke Frankfurt-Berlin losbricht?“

„Auch dies ist überhaupt kein Problem“, erklärte Herr Tieke bereits weniger lebenswert. „Mit diesem Flugschein können Sie auch ein Schiff benutzen. Haben Sie sonst noch Fragen?“

„Ja“, meinte Fräulein Fackelschein ungehemmt. „Was aber passiert nun, wenn das Schiff zum Beispiel gepfändet wird oder die Schiffs-schraube locker werden oder der Kapitän einfach nicht auslaufen will?“

„Auch dies ist überhaupt kein Problem“, murmelte Herr Tieke innerlich tiekend. „Mit diesem Flugschein können Sie sogar per Taxi fahren, auf Kosten der Gesellschaft. Haben Sie sonst noch Fragen?“

„Ja“, äußerte Fräulein Fackelschein unverblümt. „Was aber passiert nun, wenn ich kein Taxi finde?“

Herr Tieke sah angelegentlich zum Himmel auf. Dann flüsterte er: „Sie werden es kaum glauben, gnädiges Fräulein: Aber mit diesem Flugschein können Sie auch laufen!“

Karl-Heinz Busch Mia Jertz

Die Gesetzesübertreterin

Den Frauen war die Teilnahme an den antiken Olympischen Spielen auch in der passiven Rolle des Zuschauers verwehrt. Nur für die Polestretinnen bestand eine Ausnahme.

Francis fährt nun täglich durch die Straßen Melbournes. Ihrem Auge entgeht nichts. Kleine Schräden besichtigt sie sofort. Große Müllansammlungen werden per Sprechfunk gemeldet. Sie nennt den Ort der Unsauberkeit und schon ist ein kleiner Müllwagen der Stadtverwaltung unterwegs, um die Kartons oder Tragetaschen mit Inhalt zu besitzigen.

Seitdem Francis unterwegs ist, sind die Straßen blitzsauber. Sie ist die erste „Großstadtputzfrau“, im modernen Sinne, die die Welt kennt...

Karl-Heinz Busch

SPAR advertisement featuring products like Chantre wine (7,98), Orangensaftgetränk (1,99), Butterkekse (1,28), and BIO-Kraft detergent (3,99).

PHILIPP HOLZMANN Aktiengesellschaft advertisement for technical drawing machines and other services.

kauf-park advertisement for frozen liver (1,65) and White Label wine (12,90).

Früchtetrops and rumbler advertisement for beverages and food products.

Lies Deine Heimatzeitung! advertisement for a subscription to a local newspaper.

Indienpflanzen advertisement for various types of plants.

WOLF Geräte advertisement for lawn mowers and other garden equipment.

LANGENER BETRIEB advertisement for a cleaning service (Reinemachefrau).

Grabsteine direkt advertisement for a stone monument business.

DANKSAGUNG advertisement for Susanne Rostan, thanking people for their support.

Lorey International advertisement for various products like coffee, wine, and home decor.

Eigenbauflugzeuge kamen zum „Hobbyflug 71“

Treffen und Schau der „Kleinste“ auf dem Flugplatz

Der Flugplatz Egelsbach war am Wochenende Treffpunkt von Männern aus der Bundesrepublik und Teilen des benachbarten Auslandes, die das Fliegen und vor allem den Flugzeugbau als Hobby haben.

Die Mitglieder der Vereinigung von Amateurluftfahrzeugbauern trafen sich zu gegenseitigem Erfahrungsaustausch, vor allem aber, um mit Stolz die Werke ihrer fleißigen Arbeit vorzustellen.

Einige Maschinen hatten noch keine offizielle Flugfreigabe der zuständigen Luftfahrtbehörde erhalten, sie blieben daher auf dem Gelände des Platzes zu einer Schau vereint.

Flugzeuge aus dem Baukasten zeigten den Betrachtern, wie mit handwerklichem Geschick eine solche Maschine selbst „gebastelt“ werden kann, mit dem schieflich auch, hat man die notwendigen Flugscheine und Papiere, in die Luft gehen kann.

Als ein Kuriosum unter den Teilnehmern des „Hobbyflug 71“ wurde ein Hubschrauber umlagert, der aus Berlin kam und aus einem einfachen Traggestell besteht.

Drei Tage lang dauerte das Sichtfliegen der Hobbyflieger 71. Man zeigte sich gegenseitig Filme über die verschiedenen Eigenkonstruktionen, es wurde miteinander debattiert und „gefachsimpelt“.

Erstmals in diesem Jahr wurde von der Vereinigung ein Preis ausgeschrieben, der mit 5000 Mark dotiert ist und demjenigen vorzuzuschicken im nächsten Jahr verliehen werden soll.

Als die obere und ist stark während die obere beweglich ist und als Höhenruder dient. Den beiden kleinen Maschinen sagt man eine besondere Wendigkeit und gute Bedienungs-eigenschaften nach, allerdings ist die Umstellung von einem Flugzeug mit herkömmlicher Steuerung nicht ganz einfach.

Als die obere und ist stark während die obere beweglich ist und als Höhenruder dient. Den beiden kleinen Maschinen sagt man eine besondere Wendigkeit und gute Bedienungs-eigenschaften nach, allerdings ist die Umstellung von einem Flugzeug mit herkömmlicher Steuerung nicht ganz einfach.

Als die obere und ist stark während die obere beweglich ist und als Höhenruder dient. Den beiden kleinen Maschinen sagt man eine besondere Wendigkeit und gute Bedienungs-eigenschaften nach, allerdings ist die Umstellung von einem Flugzeug mit herkömmlicher Steuerung nicht ganz einfach.

Als die obere und ist stark während die obere beweglich ist und als Höhenruder dient. Den beiden kleinen Maschinen sagt man eine besondere Wendigkeit und gute Bedienungs-eigenschaften nach, allerdings ist die Umstellung von einem Flugzeug mit herkömmlicher Steuerung nicht ganz einfach.

Als die obere und ist stark während die obere beweglich ist und als Höhenruder dient. Den beiden kleinen Maschinen sagt man eine besondere Wendigkeit und gute Bedienungs-eigenschaften nach, allerdings ist die Umstellung von einem Flugzeug mit herkömmlicher Steuerung nicht ganz einfach.

Als die obere und ist stark während die obere beweglich ist und als Höhenruder dient. Den beiden kleinen Maschinen sagt man eine besondere Wendigkeit und gute Bedienungs-eigenschaften nach, allerdings ist die Umstellung von einem Flugzeug mit herkömmlicher Steuerung nicht ganz einfach.

Als die obere und ist stark während die obere beweglich ist und als Höhenruder dient. Den beiden kleinen Maschinen sagt man eine besondere Wendigkeit und gute Bedienungs-eigenschaften nach, allerdings ist die Umstellung von einem Flugzeug mit herkömmlicher Steuerung nicht ganz einfach.

Als die obere und ist stark während die obere beweglich ist und als Höhenruder dient. Den beiden kleinen Maschinen sagt man eine besondere Wendigkeit und gute Bedienungs-eigenschaften nach, allerdings ist die Umstellung von einem Flugzeug mit herkömmlicher Steuerung nicht ganz einfach.

Als die obere und ist stark während die obere beweglich ist und als Höhenruder dient. Den beiden kleinen Maschinen sagt man eine besondere Wendigkeit und gute Bedienungs-eigenschaften nach, allerdings ist die Umstellung von einem Flugzeug mit herkömmlicher Steuerung nicht ganz einfach.



Stop-Schilder an Bahnübergängen?

Die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer könnte erheblich erhöht werden, wenn an unbefahrten und nur mit Blinklicht gesicherten Bahnübergängen Stop-Schilder angebracht würden.

An einem nur mit Blinklicht gesicherten Bahnübergang bei Schneidhain/Tannus demonstrierte der Vorsitzende der GdED, Philipp Seibert, wie sich nach seiner Ansicht diese Bahnübergänge dem Kraftfahrer künftig darbieten sollten (unser Bild).

Nach den Feststellungen der GdED haben sich 1970 an Bahnübergängen, die nur durch Blinklicht gesichert sind, 204 Zusammenstöße mit schwersten Folgen ereignet, dazu weitere 255 Unfälle auf völlig ungesicherten Übergängen.

Druck der einschlägigen Werbung geweckt wurde, scheint die gute alte Kartoffel mehr und mehr vom Fleisch- und Gemüse-Tisch verbannt zu werden.

Orientieren wir uns schon lieber an den diesbezüglich aufgeschlossenen, dem Allgemeinwohl verpflichteten Italienern, die die Kartoffel, samt ihren segenreichenden Wirkungen offensichtlich erst im Rahmen des Gemeinsamen Marktes richtig entdeckt haben und sie nun zunehmend in den Dienst Ihres Volkes stellen.

Für verantwortungsbewusste Mitbürger indes, die nicht nur die eigene, sondern vor allem die Gesamt-Linie im Auge haben, kann es doch auch bei uns nur eines heißen: Zurück zur Kartoffel!

Der Rennfahrer-Traum kann teuer werden. Veränderte Kraftfahrzeuge müssen dem TÜV vorgeführt werden.

(hs) - Viele Männer träumen davon, einen superschnellen Wagen fahren. Da die PS-starken Renner für den Durchschnittsfahrer zu teuer sind, versuchen viele, angeregt von autosportlichen Veranstaltungen und Filmen, ihre Autos selbst zu frisieren.

PLIOLITE-Beschichtung. Ihr Haus wird wieder wie neu durch unsere zweifache PLIOLITE-Beschichtung (keine Rohbauten), die wir fachmännisch, prompt und sauber zum Festpreis beschichten.

Rekord-Flut bei den 71. Deutschen Leichtathletik-Meisterschaften

Am Sonntag endeten die 71. Deutschen Leichtathletik-Meisterschaften im Stuttgarter Neckarstadion. Sie brachten eine große Anzahl von Rekorden und Jahresbestleistungen.

Vier Neuzugänge für die Susgo in Offenbach

Am Donnerstag geht die Wechselseitigkeit für die Amateurluftfahrzeugbauern zu Ende. Für die Susgo-Fußballer gab es vier Neuzugänge.

Egelsbacher Fußballer beginnen mit dem Training

Für die schwarzweißen Meisterelf beginnt schon wieder der Ernst des Fußballalltags. Am Donnerstag, dem 15. Juli, werden die Spieler wieder zu einem ersten Training zur Vorbereitung auf die kommende Verbandsrunde zusammenkommen.

Egelsbachs Fußballdamen gewinnen mit 3:0

SG Egelsbach — FV Eppertshausen 3:0 (1:0)

Bei hochsommerlichen Temperaturen standen sich am letzten Samstag beide Teams unter der Leitung von Schiedsrichter G. Korn zu einem Freundschaftsspiel gegenüber.

Egelsbach spielte in folgender Aufstellung: U. Meyer, E. Kappes, H. Kröselberg, H. Hulschenschneider, G. Zecher, T. Ziegert, U. Stapp, G. Seeland, G. Halbeiz, G. Hensel, G. Wilhelm, M. Hanke, H. Lotz.

HANDBALLERGESNISSE

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Hessesche Oberliga and Kreisliga A, Gruppe West.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Kreisliga A, Gruppe West.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Kreisliga B, Gruppe West.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Jugend-Leistungsklasse, Gruppe West.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Frauen-Kreisliga Nord.



Dieses Amphibienflugzeug, wie alle Modelle von Hobbyfliegern gebaut — war einer der Stars auf dem Flugfeld.

Baldrian — statt Pillen

Sechs Millionen Deutsche betäuben sich jede Nacht. Für eine „Wiedergeburt“ eines Glases Baldriansaft auf bundesdeutschen Nachmittagssetz sich der international bekannte Schweizer Pflanzenforscher Walther Schönberger ein.

„Das ist kein entspannender Schlaf mit einer notwendigen Erholung des Zentralnervensystems, sondern eine Gefahr für die Gesundheit“, betont Schönberger. Als ebenfalls bedenklich bezeichnet er die Tatsache, daß über die Hälfte aller Bundesbürger nach spätestens drei Stunden Nachtruhe wieder aufgewacht.

„Wer nicht schlafen kann, weil er „gestrebt“ ist, sollte Baldriansaft zu sich nehmen“, empfiehlt der Wissenschaftler. Baldrian wirkt erholender als ein klassisches Schlafmittel und zeige — normal gebraucht — keine giftigen Nebenwirkungen. Diese echte Entspannung komme vor allem der Konzentration am Arbeitsplatz zugute.

Sinnvoll rasten — sicher reisen

Demnächst Wasser-Oasen an den Autobahnen. Etwa jeder dritte Urlaubsautofahrer, der „gen Süden gestartet ist, hat alle Ermahnungen und Ratschläge in den Wind geschlagen, mindestens alle 2 Stunden eine kurze Rast einzulegen.

Advertisement for 'BETRIEBSFERIEN' (Business Holidays) from Freitag, 16. Juli bis einschließlich Donnerstag, 5. August. Contact: Georg Hickler, Egelsbach, Rathausstraße 1 — Telefon Langen 4 93 30.

Advertisement for 'MUSTERHÄUSER' (Model Houses) by SOMAH-Fassadenbeschichtung GmbH. 605 Offenbach, Eupener Str. 46, Tel. 06 11 / 83 99 71, Postfach 817.

Large advertisement for 'toom MARKT' featuring various food products and their prices. Includes items like Schweineschnitzfleisch, Schweineschnitzel, gek. Vorderschinken, Weißer Riese, Deutsches Suppenhuhn, Bechts Öl Spezial S, Dry Gin, and 1970 Liebfraumilch. Also includes store locations and opening hours.

Dr. med. A. Troschke
Obermedizinalrat - Arzt für Allgemeinmedizin
607 Langen, Telefon 2 39 61

URLAUB
vom 26. Juli bis 13. August 1971

Dr. F. SCHWARZ, Tierarzt
Schillerstraße 19, Telefon 2 37 03

Vom 23. Juli bis 15. August 1971

Sprechstunden nur nach telefonischer Vereinbarung.
Anmeldung bitte täglich bis 8 Uhr erbeten

Wegen Betriebsurlaub
vom 26. Juli bis 15. August 1971 geschlossen

WÄSCHEREI RUPPERT

Betriebsferien
vom 26. Juli bis einschl. 9. August 1971

Bäckerei Conditorei Klaus Mann
607 Langen, Leukertsweg 19, Telefon 2 25 34

Änderung der Beratungsstunden
in den Geschäftsräumen der Commerzbank
Langen, Lutherplatz

jetzt jeden Donnerstag von 14 bis 18 Uhr.

Sie werden von unserem Mitarbeiter, Herrn Karl Schirmer, Langen, Feldstraße 5, Telefon 2 93 92, über alle Bauspar- und Finanzierungstragen kostenlos und für Sie unverbindlich beraten.

Leonbergel - Bausparkasse

GRABSTEINE
und Grabelfassungen in allen Farben (Großlager)
stellt selbst her und versetzt
Unverbindliche Beratung.

KEIL
Spezialwerk für Grabdenkmale
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon (06251) 54 58

- Direktverkauf - Günstige Preise (fx)

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort und Schrift sowie für die vielen Blumen und Kranzspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Katharina Simon
geb. Sehring

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für seine tröstlichen Worte, den Nachbarn, den Freunden und Bekannten und all denen, die ihr das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:
Walter Simon und Angehörige

Langen, im Juli 1971
Borngasse 7

Ich bedanke mich von Herzen für all die Teilnahme, die ich durch Wort, Schrift und Blumen bei dem schmerzlichen Verlust meiner geliebten Mutter

Anna Herth
geb. Sommer

erfahren durfte. Herrn Pfarrer Dr. Ziegler besonderen Dank für seine Abschiedsworte am Grab. Sie gaben mir Trost und Kraft.

In stiller Trauer:
Liesel Friedberger

Langen, Lutherstraße 23

Dr. W. Hasse
Ab Montag, dem 26. Juli 1971
wieder Sprechstunde

Therapeuticum Oberlinden
Mörfelder Landstraße 26

A. Weinert
Masseur und mod. Bademolster
geschlossen wegen Urlaub
vom 24. Juli bis 22. August 1971

Hot pants
heiße Höschen aus echtem Leder
notürlich von **LEDER-VATER**
Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederkleidung
Firm., Hauptwache u. Kaiserstr. 18

IN URLAUB
ML. Merkel
Massagen und Gymnastik
Praxisbeginn: 23. August 1971

BETRIEBSFERIEN
vom 26. Juli bis 14. August 1971

Bäckerei Rosenberger
August-Bebel-Straße 28

BETRIEBSFERIEN
vom 2. 8. bis einschl. 16. 8. 1971

Werner & Dutiné
Langen, Frankfurter Str. 9, Telefon 2 35 48

Transporte und Umzüge
tägl. Firm - Darmstadt und Umgebung

E. AVEMARIA
Egelsbach
Heidelberger Straße 7
Telefon 4 93 80

Umzüge Lasttaxi
und Lagerung von Möbeln.

G. WAGNER
Telefon 2 31 19

Regenschirme
aller Art für Damen, Herren- u. Kinder, auch Original-Knirpse, alle Schirmreparaturen - auch Gartenschirme - schnell, gut und preiswert in eig. Werkstatt.

Schirm-Liska
Langen, Neckarstr. 3

Gertrud Storck Wwe.
geb. Sehring

sagen wir allen von Herzen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstlichen Worte am Grab, dem Gustav-Adolf-Frauenwerk für die Niederlegung des Kranzes sowie dem Gesangsverein Frohsinn 1862 für die letzte Ehrung.

In stiller Trauer:
**Marie Heuss geb. Storck
Ferdinand Storck und Angehörige**

Langen, im Juli 1971
Rheinstr. 5, Wallgartenstr. 1

Zacharias Vollhardt
Schuhmacherei
Wassergasse 2
vom 2. bis 14. August 1971
Betriebsferien

Ihre Kunststopfarbeiten
werden schnell und sauber ausgeführt

Frau Susanne Schroth
Langen, Leukertsweg 37, Tel. 21961

Wir bieten im
Sommer-Schluß-Verkauf
außergewöhnliche Vorteile

Beachten Sie unsere Schaufenster
Überzeugen Sie sich durch einen Besuch

Zimmer
LANGEN B. FFM.
kleidet zuverlässig seit 1876

August-Bebel-Straße 22 - Parkplatz im Hof

BESTATTUNGEN
Überführungen für in- und Ausland
mit Spezialkraftwagen oder Bahntransport

»Pietät« **Sehring**
Mörfelder Landstraße 27
Ruf 7 11 16

Sarglager - Sierbewache - Aufbahrungen - Ziarumen
Formalitäten

Für die Beweise herzlicher Anteilnahme sowie für die reiche Fülle der Blumen und Kranzspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Frau Margarete Sachser
geb. Diessner

danken wir herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Daneke für seine tröstenden Worte am Grab und allen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer:
Leo Sachser

Langen, im Juli 1971
Annastraße 35

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift, für die vielen Kranz- und Blumenspenden und für das ehrende letzte Geleit beim Heimgang unserer lieben unvergessenen Entschlafenen

Gertrud Storck Wwe.
geb. Sehring

sagen wir allen von Herzen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstlichen Worte am Grab, dem Gustav-Adolf-Frauenwerk für die Niederlegung des Kranzes sowie dem Gesangsverein Frohsinn 1862 für die letzte Ehrung.

In stiller Trauer:
**Marie Heuss geb. Storck
Ferdinand Storck und Angehörige**

Langen, im Juli 1971
Rheinstr. 5, Wallgartenstr. 1

Gepflegte Gastlichkeit bei **Hähnchen-Erich** im schönen „Schützenhaus“ Waldrestaurant Langen-Oberlinden ab 16 Uhr geöffnet

Trauerdrucksachen? Buchdruckerei Kühn

Biete Kleintransport Langen-München um den 1. August.
Off.-Nr. 940 an die LZ

UT - FILMBÜHNE TEL. 2 91 31 **LICHTBURG TEL. 2 22 09** Fr., Sa. u. Mo. 20.30
So. 18.00 u. 20.30

Hier ist er wieder - DJANGO der härteste aller Westernhelden und hat die Hölle im Gepäck
Drei Dinge braucht ein Western: Spannung, Action und DJANGO

Fr. u. Mo. 20.30 Uhr, Se. u. So. 18.00 und 20.30 Uhr, Sonntag 18.00 Uhr: Spannende Abenteuer.

DJANGO sein letzter Größ

DAS SCHWERT DES ROTEN GIGANTEN

Romy Schneider
begeistert die Filmwelt in dem ungewöhnlichsten Kriminalfilm seit Jahren!

Ein aufregender, minuziös auskalkulierter Politistenreißer. Es erwartet Sie ein Nervenzitell mit Niveau.

Sonntag 14.00 u. 16.00 Uhr: Ein grandioser, spannender Monumentalfilm
HERKULES ERBERT ATLANTIS

Cafe Restaurant Krone
Langen, Rheinstraße 2

UNSER SONNTAGSMENÜ:

Gedeck I DM 7,75
Klare Ochsenschwanzsuppe mit allem Sherry
Kalbshekteneisch, frisch in Butter gebraten, pommes frites
Saisonsalate - Hawaiiheber

Gedeck II DM 9,75
Klare Ochsenschwanzsuppe mit allem Sherry
2 Schwaimedaillon „Schwarz-wälder Art“, hausgemachte Spätzle, Zuckererbsen
Hawaiiheber

Gedeck III DM 11,75
Klare Ochsenschwanzsuppe mit allem Sherry
Kalbssteak „Provençal“, Spargel, Champignons, Oliven, Tomaten, pommes frites, Salatmuschel - Hawaiiheber

Gaelgnata Räume für alle Feillichkeiten - Menüvorschläge in reichhaltiger Auswahl - Wir liefern Ihnen direkt ins Haus - Kalte Buffets und Spezialitäten

Für unsere kleinen Gäste wird auch gesorgt

Unser Pilsstübchen mit Bar-Charakter lädt ein
Am Samstag spielt für Sie unsere Hauskapelle
Tischreservierungen nehmen wir gerne entgegen: Telefon 2 31 30

Wegen Umbau

Räumungsverkauf
ab Montag, 26. Juli

Qualitätsschuhe
zu Tiefpreisen: DM 5,- 10,- 15,- 20,-

SCHUHFACHGESCHAFT

Klepper
Bahnstraße 115

Salon Herfurth

Wir frisieren extrem, modisch und jung, aber auch klassisch, zeitlos und angezogen.

Und vor allem: wir sind bekannt für unseren guten Haarschnitt.

Wir sind aktiv und das Geschäft wächst.

Wir werden bald einen zweiten Friseursalon in Langen eröffnen.

Deshalb suchen wir neue Mitarbeiter.

Wir suchen **Friseurinnen**
die in einem jungen Team arbeiten wollen.
Kommen Sie zu uns!

SALON HERFURTH · BAHNSTR. 86

höta garantiert beides

1. Teppichböden und Teppichfliesen zu günstigen Preisen und
2. eine fachgerechte, schnelle Verlegung.

höta
so gute Fachgeschäfte für Gardinen - Teppichböden - Teppiche
Ortensteppiche - Brücken - Tapeten und Bodenbeläge
Langen, Gartenstraße 6 (am Lutherplatz), Telefon 2 22 01

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

AUTOKINO
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg · Telefon (061 02) 55 00
Kassen und Snackbar öffnen 20.15 Uhr!

Wir zeigen täglich 21.00 Uhr bis Montag:
Eine bestürzende Abenteuergeschichte aus dem Westen!
Franco Nero - Tomas Milan - Jack Palence in
LASST UNS TÖTEN, COMPANEROS!
Sergio Corbucci's spannungsvoller Scope-Farbfilm!

Spätvorst. Fr. u. Sa. 23.30 Uhr: Frivole Späße in der „Villa Porno“
Ab Dienstag, tägl. 21.00 Uhr, bis Donnerstag: Louis de Funès in
ALLES TANZT NACH MEINER PFEIFE
Breitwand-Farbfilm - Frankreichs StarKomiker zieht eine neue Schau ab!

Zigarrenhaus am Lutherplatz
die größte Auswahl für den verwöhnten Raucher

Gaststätte Westendhalle
Langen, Bahnstraße 134
Das gemütliche Abendlokal
Kalte und warme Küche bis 24 Uhr
Freitag, Samstag und Sonntag
TANZ im Club 134

SOMMER SCHLUSS VERKAUF BEGINN 26. JULI 1971

Dekestoffe elegante Druckstoffe, pflegeleicht, p. m	5,90	Teppichboden Nylon Schlinge, gemustert, oder glatt p. qm nur 22,- und	19,80
Dekestoffe Jaquard-Muster in verschiedenen Farben und Dessins . . . p. mtr. ab	3,95	Teppichboden Nylon Schlinge, besonders kräftige Qualität, in 4 Farben p. qm nur	28,-
Stores in vielen Dessins und Breiten, mit Bordüren, glatt oder ganz Stickerel, zu erheblich gesenkten Preisen, bis zu	40 o/o billiger	Läufer Nylon 100 cm breit, in 6 Farben, p. qm nur 29,-, 23,- und	15,-
Teppichboden Nylon Kräuselvelour, ca. 20 qm (p. qm 35,-)	400,-	Haargarn- und Tweedteppiche ca. 2,00 x 3,00 m 195,- 149,- 119,- ca. 2,50 x 3,50 m 295,- 229,-	89,- 195,-
Teppichboden Nylon gemustert, Schlinge beige, 13 qm (qm 25,-)	245,-	Vorlagen 50 x 100 cm 60 x 120 cm, gekettelt	nur 4,90 14,90
Teppichboden Velour rot, 5 x 3 (qm 36,-)	300,-		

Velours-Teppiche
reines Wollkammgarn
2,00 x 3,00 m 345,- 295,- 245,- **198,-**
2,50 x 3,50 m 495,- 429,- 349,- **295,-**
1,70 x 2,40 m 295,- 229,- 195,- **145,-**

Orient-Brücken ca. 1,20 x 2,00 m **295,-**

Bettumrandungen Nylon Velour, Langflor **98,50**

BACH
TEPPICHE - GARDINEN 607 Langen - Fahrgasse 17 - Telefon 35 12



„Geisterhäuschen“

„Geisterhäuschen“, die in Thailand von fast jeder Wohnung aufgestellt sind...

Diät bei Magengeschwür

Wenn bei einem Patienten ein Magen- oder Zwölffingerdarmgeschwür festgestellt wird, ist gewöhnlich der Schreck groß...



Über der Schaden auch in den Verputz oder bis ins Mauerwerk in die Tiefe gehen kann...

Streng verboten sind Magenretzstoffe: Alkoholika, Kaffee, Nikotin...

Panzerschänke werden undurchsichtig

Staatsgeheimnisse kommen hinter neue Schlösser / Kein leichtes Spiel für Spione

Größtenteils wichtigste Schlösser schließen nicht mehr dicht. Geheimnisverläßlichen sind in den Tresoren der Regierungen...

Der Sicherheitsrat wurde in den vergangenen Jahren ausgebaut. Dort hatten sowjetische Agenten Geheimdokumente fotografiert...

In Großbritannien löste diese Entdeckung des amerikanischen Abwehrdienstes doppelte Nervosität aus...

Armen-Mitgift nicht mehr gefragt

Britischer Brauch stirbt aus / Bräute verzichten auf fürstliche Schenkung

Englische Bräute haben keinen Bedarf mehr an einer Armenmitgift. Der steigende Lebensstandard in Großbritannien hat jetzt eine alte hergebrachte Tradition verdrängt...

Jahrzehntelang haben die Mädchen von Carshill ihren testamentarisch vererbten Anspruch auf eine Mitgift aus fürstlicher Schenkung ausgesetzt...

Es sind jetzt genau zehn Jahre her, daß in Frankreich der „Telefonische Auskunftsdienst für Atomfragen“ (Centre d'Informations Téléphoniques Atomiques) ins Leben gerufen wurde...

Die Frau des ANDEREN

Roman von HANS ERNST

„Du bist du ja“, sagt er und blickt vor ihm stehen. „Ja, komm Hannes. Setz dich zu mir. Es ist hier so schön am Abend.“

mit Schaufeln unterwegs und räumen eine Wand aus, wenn sich einer durch mühsames Staudenwerk verstopfen will.

„Das kommt einer“, sagt er. Die Zilli geht ans Fenster.

„Wohl bekommen“, sagt er. „Das ist richtig, Anselm mein ich. Und Ingenieure soll er werden.“

„Das weniger“, meint der Marmorwerksbesitzer. „Ganz richtig, Anselm mein ich. Und Ingenieure soll er werden.“

„Was gibst denn da zu lachen?“ Und dann wieder an den Stieglehner gewendet: „Und was soll ich bei der ganzen Sache tun?“

„Das hat ich dir lieber unter vier Augen gesagt, Adam.“

Heiteres Alexlei

Typische Schotten-Krankheit Zur Nachuntersuchung / Humoreske von Jeremias Reisig

Als der Arzt O'Brien, den Schotten, in seinem Wartezimmer entdeckte, schüttelte er den Kopf. „Sie, Mr. O'Brien?“ sagte er.

„Was gibst denn da zu lachen?“ Und dann wieder an den Stieglehner gewendet: „Und was soll ich bei der ganzen Sache tun?“

Möbelcity WESNER im kauf-park Sprendlingen

Wußten Sie schon, daß wir in der Möbelcity Modelle der internationalen Musterring Kollektion im Programm haben?

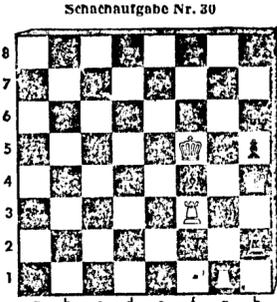
Prüfen Sie selbst, wenn Sie schon mal im kauf-park sind, was Möbelcity für Sie tun kann.

Haarete Nüsse

Table with numbers 1-20 in a grid, likely a word search or puzzle.

Zahlenrätsel Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Dabei bedeuten gleiche Zahlen gleiche Buchstaben.

Silbenrätsel Aus den Silben: a - a - ak - al - ar - ar - ba - be - be - be - biß - bu - dia - del - chi - chli - chi - da - de - de - der - des - e - e - el - el - el - el - en - fe - form - gu - gu - ge - he - he - he - ho - ho - tm - im - is - kn - ke - klo - lan - land - le - led - list - lo - lo - lu - lu - mands - mau - ma - me - ml - mond - ne - ne - ne - ne - ne - ner - ni - ni - ni - ni - ni - ni - nie - nla - on - po - ra - ra - rat - re - re - re - re - rel - ri - se - se - so - stu - te - ten - ti - ti - ton - tu - u - um - um - un - won - sind 31 Wörter folgender Bedeutungen zu bilden:



Kontrollstellung. Weiß: Kf5; Tt3, g1. Schwarz: Kh4; Th2; B4, h5. Weiß zieht und setzt mit dem 3. Zug matt.

Hier darf gestohlen werden Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die bestehenden Begriffe, der Reihe nach gelesen, ein Wort aus Shakespeares „König Lear“ ergeben.

Wortfragmente rsch orhe alte lnl vorl chl fütz Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch über das Alter ergeben.

Auflösungen aus der vorigen Nummer: h) Ser, i) Teheran, k) Tran, l) Hauptmann, m) Haupt. x = Der lachende Ehemann

Großes Kreuzworträtsel: Waagrecht: 2. Ase, 5. Lasso, 9. Kar, 12. Pas, 14. Exiten, 15. chem, 16. Lab, 17. Itala, 19. Hler, 20. Atom, 23. Okarina, 24. Lessing, 26. Bell, 28. Eggen, 30. east, 32. USA, 35. ein, 38. Ute, 39. Miete, 42. alert, 45. Handelsgesellschaft, 46. Blick, 47. Lethe, 48. Tee, 50. Ren, 52. Fee, 54. Arno, 57. Anrau, 60. Karo, 61. grotesk, 63. Titimus, 65. Gebot, 66. Selte, 67. Goral, 69. Anal, 70. Senat, 71. Imker, 72. NAB, 73. der, 74. Mekku, 75. Leo, Senkrecht: 1. Mai, 3. Solo, 4. Enare, 5. Leine, 6. Anlege, 7. Seelen, 8. Ohren, 9. kraus, 10. ent-, 11. Rat, 13. Stoa, 16. Laugat, 18. Akt, 21. one, 22. Abu, 25. Aie, 27. Eskuder, 29. Ginstler, 31. Silfter, 33. Diele, 34. Etsch, 36. Aller, 37. Arche, 39. MÖB, 40. Ell, 41. Ekg, 42. All, 43. arth, 44. the, 48. Tag, 49. Ensel, 50. Rakete, 51. Nauke, 52. Fasan, 53. Eos, 55. Orb, 56. Otter, 57. Assam, 58. Ulema, 59. Rigel, 60. Kur, 62. Oese, 64. more, 65. Gas, 68. lau. Rätselungslösungen: a) Dreher, b) Reh, e) Lachgas, d) Gas, e) Rahatte, f) Rahatt, g) Sender.

„O nein!“ sagte der Patient. „Ich fühle mich pudelwohl.“

Lachen Sie mal!

Ein Kilo Apfel Empört kommt Frau Müller in die Obstwarenhandlung. Vor einer halben Stunde habe ich meinen Jungen um ein Kilo Äpfel zu Ihnen geschickt. Als ich sie weg waren es ihnen geschickter Gram. Können Sie mir eine Erklärung dafür geben?

Zeitungsnotiz

„Es ist unerhört! Sie brachten da gestern in der Zeitung die Nachricht, daß ich mein Amt als Vorsitzender der Handelskammer niedergelegt habe!“

Prüfen Sie selbst, wenn Sie schon mal im kauf-park sind, was Möbelcity für Sie tun kann.

Möbelcity WESNER Kauf-park Sprendlingen · 6078 Sprendlingen · Offenbacher Straße · Telefon 61523

Vorwürfe gegen die GEMA

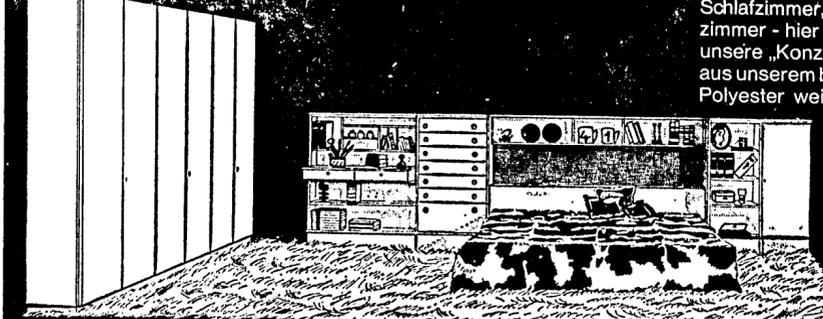
EWG-Kommission wirft ihr Mißbrauch und Diskriminierung vor. Harte Vorwürfe erhebt die EWG-Kommission gegen die GEMA. Hinter dieser Abkürzung verbirgt sich die „Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte“.

Verleger in Deutschland nicht mehr gewährleistet ist, wie es im Pressedienst der Europäischen Gemeinschaft heißt. Unter anderem wird den bundesdeutschen Musikverlegern vorgeworfen, sie diskriminierten die Angehörigen der übrigen EWG-Staaten mit allen daraus erwachsenden finanziellen Auswirkungen.

Marokko-Reisende müssen geimpft werden. Nachdem in der Provinz Nadior in Marokko Cholerafälle aufgetreten sind, verlangen die marokkanischen Behörden von allen Ausreisenden Cholera-Impfzertifikate.

Fast keine Kellner. Vor der Prüfungskommission des Hotel- und Gaststättenverbandes in Verbindung mit der Industrie- und Handelskammer bestanden in Darmstadt 32 Köche, elf Hotel- und Gaststättengehilfen und ein Hotelknaufmann die Gesellenprüfung.

Der Fortschritt ist nicht aufzuhalten. Wen wundert's - bei diesem Preis!



Schlafzimmer, Wohnzimmer, Lesezimmer, Nähzimmer - hier haben Sie alles in einem! Das ist unsere „Konzeption 2000“.

MÖBEL-SCHWIND ASCHAFFENBURG

Sehr wichtig für Sie: Unser Ladeneingang und unser Parkhof sind nur in der Bodelschwingstr., nicht in der Heinestr.

kauf-park Sprendlingen

Weitere Angebote aus unserem Dauerpreis-Programm 1000 Preise ab sofort gesenkt

- List of products and prices: Paularden 3,98, Paln. Gänseleber 1,78, Brechbähnen 0,79, Junge Erbsen 0,79, Farmasa-Stangenspargel 2,79, Japanische Mandarin-Orangen 0,99, Schweine-Kotelett 2,75, Paniermehl 0,39, Wasa-Knäckebrot 0,99, Ananas in Stücken 0,99, Brand-Zwieback 0,89, Carn-Flakes 0,59, Trumpf-Schagetten 0,89, Fleischwurst 1,75, Nutella 2,59, Nescafé Gold 12,95, Gervais Carree 0,59, H-Milch u. H-Kakao 0,45, Sauer-Rahm 0,49, Milch 0,68, Markenbutter 1,79, Wetterauer Dickmilch 0,59, Sannensalz 0,19, Mervita-Orangensaft 1,29, Bommerlunder 8,95, Signal Fluor 5 2,19, Colgate Fluor 5 2,19, Atrix Creme 1,98, Sham-Tu Shampoo 0,98, Lenar 8,95, Pican 4,81, Sinalca 0,99, Sinalca-Cala 0,99, Underberg 1,79, Henninger Bier 1,58, Kachbeutelreis 0,39, Ritter-Sport-Schokolade 0,89, Jap. Thunfischsalat 0,99, Farellen 2,98, Herren-Freizeit-Blausan 19,75, Herren-Freizeit-Hosen 14,90, Herren-Jeans 9,75, Herrenhemd 6,-, Kühltasche „Jemen“ 15,90, Steppdeckenschlafsack 39,-, Dreibeinliegebett 29,-, Klappessel 15,90, Schlafsackeinlage 8,90, Gartenschirm 25,-, Trainingsanzug 25,-, Frattiertuch 2,-, Mädchen-Halbrack 5,90, Kaffeesevice 17,90, Nivea-Sannenbad 3,25, Nivea-Sannenbad 4,75, Nivea-Sonnenöl 3,25, Nivea-Sannenöl 4,75, Hauszelt 59,-, Paßbilder 5,-, An der kauf-park-Tankstelle NORMALBENZIN 51%, SUPER 55%

heiße PREISE

heiße PREISE

heiße PREISE

Buffeteria

SCHNELLRESTAURANT bietet an Große gemischte Salatplatte mit Ei 2,95

FERNSTEUERANLAGEN für Garagen- und Grundstückskare, in Verbindung mit Funksteuerung vom fahrenden Fahrzeug aus, sowie industrielle Anwendung. - Alarm- und Sicherungsanlagen. Peter Helterhoff

AUTOVERMIETUNG - SELBSTFAHRER FINA-Großbankstelle Engelbach Neu-Isenburg. Telefon 2 31 11

WOLF Geräte GARANTIE Ihr Rasen wird unkrautfrei oder Sie erhalten Geld zurück. WE 40 WOLF-Streuwagen. Der melierte WOLF-Streuwagen. Leicht, wendig, speziell für Scotts-Produkte entwickelt.

GARTEN ZENTRUM NEU ISENBURG L.C. KAHL Das Garten-Fachgeschäft. HERZOGSTR. 78 • TEL. 3 60 21 EIGENE PARKPLATZE

Wenn Sie Geld brauchen kommen Sie zu uns! SOFORTKREDIT FÜR JEDEN. Geld für alle Zwecke von der Waren-Kredit-Gesellschaft eGmbH. Agentur in Langen, Bahnstraße 111

VIESSMANN Heizkessel. Das große Wüstenrot-Erfolgsprogramm. Erfolgscheck. Bitte an das Wüstenrot-Haus 714 Ludwigstr. senden.

Gravieranstalt - Stempel- u. Schilderfabrik WERNER SCHÖDER OHG. Schilder aus Resopal u. Alu-elox. Stempel aus Gummi u. Metall.

MARKISEN JALOUSIEN Sonnenschutz-JALOUSIEN ab Werk - Tel. 0 60 29-712 Frank H. Hoffmann KG 8752 Schimborn, Behnhofstraße 25

Das Programm der Erfolgreichen und derjenigen, die Erfolg haben wollen.

Form for 'Erfolgsscheck' with fields for Name, Wohnort, Kreis, Straße.

In dieser Broschüre finden Sie alles, was Sie über Eigentums- und Vermögensbildung, über zusätzliche Altersvorsorge und Familiensicherung und werbeständige Geldanlagen wissen sollten.

Bezirksleiter F. R. Keller Offenbach, Wiesenstraße 11 - Telefon 85 43 06

wüstenrot LANGENER ZEITUNG... eine zuverlässige Informationsquelle

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00 - 18.30 • Samstag 8.00 - 14.00 • 1. Samstag im Monat 8.00 - 18.00 Die Buffeteria hat gesonderte Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30-19.00 • Samstag 8.30-14.30 • 1. Samstag im Monat 8.30-18.30 • Sonntag 11.00-18.00

Langener Zeitung



Amtsveröffentlichungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAL

Anzeigenpreise: In Anzeigenteil 0,85 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die viergespaltene Millimeterzeile...

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt enthalten)...

Nr. 59

Dienstag, den 27. Juli 1971

75. Jahrgang

THEMA DES TAGES

Brandt's Bilanz

Der Bundeskanzler strahlte Selbstsicherheit, Zufriedenheit und Optimismus aus. Die Bundesregierung geht nach Brandts Ausführungen, zuversichtlich in die zweite Hälfte der Legislaturperiode...

Hier freilich kann die Bilanz der ersten Halbzeit kritischer Prüfung durchaus standhalten, denn die Regierungserklärung war in manchen Bereichen bewußt zurückhaltend...

So war es zweifellos für Minister Schiller eine wertvolle Hilfe, daß Brandt sich zwar zur Stabilitäts- und Reformpolitik gleichermaßen bekannte, später jedoch für die augenblickliche Situation den Akzent eindeutig auf die Stabilitätspolitik setzte...

Mit Interesse wird man in diesem Zusammenhang Brandts Äußerung notiert haben, daß eine Berlin-Vereinbarung der vier Mächte zum Herbst erwartet und daß eine befriedigende Berlin-Regelung ganz im Sinne der Lisabonner NATO-Erklärung nun auch für die Bundesregierung die alleinige Voraussetzung für eine europäische Sicherheitskonferenz ist...

Normaler Wochenendverkehr

Auf Bundesautobahnen und Fernstraßen wurde am Wochenende erstmals wieder ein fast normaler Kraftfahrzeugverkehr beobachtet. Die ersten Reiseverläufe sind abgeklungen...



Prunkstück im Stadtbild: der Brunnen am Lutherplatz

Blumenschmuck als Langener »Visitenkarte«

Schöne Blumenarrangements in Schalen oder Körben zeugen von der Sorgfalt, mit der die Stadtväter und ihre Helfer bemüht sind, eine passende »Visitenkarte« abzugeben...

Wer mit der Bundesbahn nach Langen kommt, hat schon am Bahnhof die bunte »Visitenkarte« vor sich. Auch hier stehen kleine und große Blumenkübel, Büdeln, Schalen oder Körben mit Blumen...

Zen fehlen sie sicherlich. Doch es läßt sich nicht einmal überall anlegen, was Gold und noch mehr Arbeitsaufwand erfordert. Die Stadtgärtnerei ist um Erweiterungen bemüht...

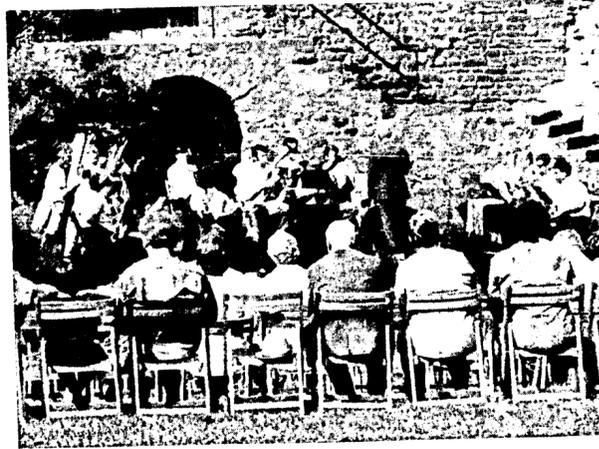
Für die CDU begann der Kommunalwahlkampf

Christdemokraten des Westkreises wollen sachlich informieren

Auf einer Arbeitstagung eröffnete die Westkreisleitung der CDU mit einem Referat des Vorsitzenden Frank Müller aus Langen den Kommunalwahlkampf des kommenden Jahres...

Die Vertreter sämtlicher Ortsverbände der CDU-Kreisgruppe hatten sich trotz sommerlicher Hitze getroffen. Neu-Isenburg war durch seinen 1. Vorsitzenden Dr. Curt Brinkmann vertreten...

Für verstärkte Zusammenarbeit Sinn und Zweck der Arbeitstagung war es, eine verstärkte Kooperation innerhalb der Kreisgruppe auf den verschiedensten Gebieten zu erreichen...



Sonntagskonzert im Dreieichenhainer Burggarten: der Orchesterverein Langen spielte unter Leitung von Walter Lenk.

SOMMER SCHLUSS VERKAUF

Orient-Teppiche

sensationelle Preise

Preise, die bemerkenswert niedrig waren, wurden erneut reduziert!

Hier einige Beispiele der echten »Graubart-Lelung«. Dieses Angebot kann nicht jeden Tag erachtet werden!

BRUCKEN	cs.	DM	Barik	200 x 100	220,-	Hosseinabad	390 110	600,-
Täbris	60 x 40	20,-	Angilas	210 x 130	250,-	TEPPICHE	ca.	DM
Buchara P.	65 x 45	30,-	Koliat	230 x 135	290,-			
Gabel Brücke	90 x 60	40,-	China	215 x 120	280,-	Buchara P.	250 x 150	550,-
Dozar	200 x 100	110,-	Afschari	200 x 120	380,-	Saraband	280 x 195	600,-
Buchara P.	150 x 100	130,-	Kaschan A.	200 x 130	520,-	Buchara P.	290 x 180	700,-
Beludj	150 x 90	150,-	Sarugh	215 x 125	450,-	Buchara P.	300 x 220	750,-
China	150 x 80	180,-	Falner Ghom	200 x 135	1 150,-	China	305 x 215	780,-
			Alter Kasak	275 x 135	1 650,-	Wien	325 x 210	950,-
						Joahaghan	320 x 220	1 050,-
						Wien	350 x 240	1 150,-
						Wien	350 x 255	1 250,-
						Kirman Y.	400 x 285	1 800,-
						Karadja	450 x 300	2 200,-
						Bordjio	450 x 330	2 200,-
						Hamadan	450 x 330	2 250,-
						Masagan	450 x 330	2 800,-
						China Bettumrandung, 3 Teile	530,-	3 000,-
						Alter Lawar	355 x 250	3 000,-

SSV-Beginn: Montag, den 26. Juli 1971

Graubart Ramstädter Straße, Telefon 4 79 09

Wir suchen für einen leitenden Angestellten gepflegtes möbl. Zimmer oder Appartement in ruhiger Lage.

MILSTAR

Dreieichenhain, Siemensstraße 14, Telefon 0 61 03 / 83 68 — 83 69

SUCHE LAUFEND!

Möblierte und Leerzimmer
1 — 4-Zimmer-Wohnungen
Häuser zur Miete
Läden, Büros, Lager, Grundstücke, Bauplätze, Industriegebiete
1 — 3-Familien-Häuser
Mehrfamilienhäuser

IRMG. KOCH, IMM.
Telefon (06103) 22220, Jecerzelt.

SCHORNSTEINSORGEN?

Ausführung aller Reparaturen!
Speziell: Innenisolierung gegen Versotlung, Kaminrisse, sowie bei Öl- und Gasumstellung

Heiser & Co. Schornsteinisierungen
65 Mainz Kötherhofstr. 4 Postfach 2523
Telefon 06131/25698 ab 13 Uhr

Suchen für einen unserer Meister (4 Personen) für Ende 1971 / Anfang 1972

4 1/2 bis 5 Zimmerwohnung

Im Raum Langen, Darmstadt in einem 1- oder 2-Familien-Haus. Angebote erbeten an:

Maschinenfabrik Fleissner GmbH & Co
6073 Egelsbach, Telefon 0 61 03 / 41 41

Baggerführer

für Hydraulikbagger bei guter Bezahlung in Dauerstellung gesucht. Anfänger wird angeleitet.

Bewerbungen erbeten an

Wilhelm Jedoch GmbH
Bauunternehmen
6072 Dreieichenhain Industriestraße 3
Tel. 8 11 40 o. 8 11 70

Versicherungen aller Art

Kfz-Zulassungsdienst

Herbert Kirsherr
Schillerstraße 10
Telefon 2 28 93

Dreieichenhain

2-Fam.-Wohnhaus, Bj. 71, 2 x 4 1/2 Zimmer Wohnung je 106 qm, Dachgeschoßausbau möglich, überdurchschnittliche Ausstattung, Toilette extra, ca. 500 qm Grundstück, DM 310 000,-, grunderwerbsteuerfrei.

Schlarb Immobilien

6079 Spremlingen
Frankfurter Straße 11, Telefon 67 103

Einzelvorlagen 40 x 60 cm Stück DM 1.-

Tapetenreste (zimmerweise) 50% billiger

(solange Vorrat reicht)

nicht aber **IMMER** billig preiswert

gerhard Störmer

Bodenbeläge — Tapeten
Spremlingen, Darmstädter Straße 62 — Telefon 6 10 70

SPAR

Ital. Pfirsiche 1,49
gelbfleischig „Dixi“ Hkl. I 1000 g

Franz. Guyot -,98
eine vorzügliche saftige Tafelbirne Hkl. I 1000 g

Holl. Tomaten -,89
schnittfest Hkl. I 1000 g

Bulg. Paprika -,79
fest u. dickfleischig Hkl. I 500 g

Fruchtjoghurt
Erdbeer, Heidelbeer, Kirsch
150-g-Becher -,29

SPAR

Mainz

GUMMIWERK, Neu-Isenburg

sucht zur ständigen Erweiterung

MITARBEITER in Dauerstellung

Männer, die anpacken können, werden von uns kollegial eingearbeitet und kommen dann schnell voran.

Prüfen Sie persönlich unser handfestes Angebot. Wir stehen Ihnen im Monat Juli jeden Samstag von 10.00 bis 12.00 Uhr im Betrieb zur Verfügung.

Machen Sie einfach mit Ihrer Familie einen Spaziergang zu unserem am Wald gelegenen Werk und sprechen Sie alles mit uns in Ruhe durch.

Natürlich können Sie auch telefonisch von unserem Herrn H. Weckert Näheres erfahren.

FIT GUMMIWERK
GRAEF KG
6078 Neu-Isenburg
Raihenaustraße 9-13
Telefon (06102) 81 91

PUTZHILFE

für täglich 1 Stunde von 18.30 — 19.30 Uhr bei gutem Lohn gesucht.

KAUFHAUS HILL
Lutherplatz

Wir stellen ein:

Mehrere Kräfte

zur Bedienung von Klein-KW (III) und Rasenpflegemaschinen. Lohn nach Vereinbarung.

GERHARD PETERS
Garten- und Landschaftsbau
607 Langen bei Ffm.
Ohmstraße 4, Telefon 7 14 25

EINRICHTUNGSHAUS

Möbelfabrik seit 1882

über 3000 m² Großauswahl

Der Möbel-Markt

MAINSTR. 1-3 Nähe Bahnhof

Spremlingen

Am Sonntag, dem 25. Juli von 14 bis 18 Uhr freie Besichtigung

keine Beratung kein Verkauf



AUS UNSERER STADT

Langen, den 27. Juli 1971

Großfeuer in Mülledepo
In der Kiesgrube Mitteldorf bei Buchschlag, der Depo für nicht brennbaren Müll für Frankfurt und den westlichen Teil des Kreises Offenbach, brach Samstag gegen 21 Uhr ein Brand aus...

Ein Bein gebrochen
An der Kreuzung Gartenstraße / Heinrichstraße kam es am Freitag gegen 11.30 Uhr zwischen einem Kraftfahrzeug und einem Personenkraftwagen zu einer Karambolage...

Ein Bein gebrochen
An der Kreuzung Gartenstraße / Heinrichstraße kam es am Freitag gegen 11.30 Uhr zwischen einem Kraftfahrzeug und einem Personenkraftwagen zu einer Karambolage...

Speisezettel auf Sparrlamme

„Bei der Hitze habe ich gar keinen Appetit“ — „Ich könnte von Eis und Sprudel leben“ — so hört man in diesen Hundstagen die Menschen häufig reden...

Kleine Ursache - große Wirkung

Undichte Wasserleitung brachte Bezirkssparkasse in „Wassernot“
Autofahrer und Passanten wunderten sich am Montagvormittag in der Frankfurter Str. vor der Bezirkssparkasse...

Dreijähriger leicht verletzt

Glimpflich ging für einen Dreijährigen ebenso wie für einen Personenkraftwagen ein Unfall ab, der sich am Samstag gegen 13.05 Uhr in der Annastraße in der Nähe der „Straße der Deutschen Einheit“ ereignete...

Feuer in der Fahrgasse

Am Montagmittag wurde die Freiwillige Feuerwehr in die Fahrgasse gerufen, wo auf einem Hofgelände in einem Lagerraum aus noch ungeklärter Ursache ein Feuer entbrach...

Wirkungsvoll werben!

Geld dabei sparen!
»LANGENER ZEITUNG«
Ihre Heimatzeitung mit dem großen Leserstamm Der Werbeträger Ihres Vertrauens!

Wir anathisieren!
Herrn Karl Hippler, Bruchgasse 7, zum 78. Frau Margarete Eichner, Langstraße 31, zum 96. und Herrn Friedrich Spth, Thomas-Münzer-Str. 0, zum 76. Geburtstag am 28. 7. Frau Marie Schröder, Anemonenweg 67, zum 77. Geburtstag am 29. 7.

Viel Platz am Sonntagmorgen in den Bädern

„Saure-Gurken-Zeit“-Reportage von den Erholungsplätzen in unserer Stadt
Man spricht von der „Saure-Gurken-Zeit“ und meint damit, daß nicht viel los ist. Ferien, Sommerpause und oft auch die Hitze lassen die Aktivitäten erlahmen...

Sonntagsruhe und Wochenendordnung

Wer die ganze Woche über durch die steigenden Anforderungen des Berufs- und Geschäftslbens in Spannung gehalten wird, sieht sich am Wochenende gern nach Stille und Entspannung. Diese wird er jedoch nicht finden, wenn er am Rande einer viel betahrenen Straße wohnt...

Taucher suchten in der Kiesgrube nach einem Vermissen

Erneut wurden Spezialtaucher im Kiesgruben im Langener Stadtwald eingesetzt. Sie suchten am Wochenende nach dem vermißten 27jährigen Bernd W., der in Frankfurt gewohnt hatte und inzwischen mit unbekanntem Ziel die Großstadt verlassen hatte...

Neue Gas- und Wasserleitungen

Die Versorgungsleitungen und die Zuleitungen für Gas und Wasser in der Wassergasse müssen verstärkt werden. Mit diesen Arbeiten wird am 28. Juli begonnen. Es ist erforderlich, die Gutenbergstraße vorübergehend teilweise zu sperren...

In der Wassergasse neue Leitungen

Die Versorgungsleitungen und die Zuleitungen für Gas und Wasser in der Wassergasse müssen aufgrund ihres Alters erneuert werden. Die Stadtwerke beginnen mit diesen Arbeiten Ende Juli. Die Wassergasse muß deswegen zum Teil gesperrt werden...

Am 28. August: Erster Spatenstich für Hallenbad
Der Hessische Sozialminister Dr. Horst Schmidt wird am 28. August an der Südlichen Ringstraße den ersten Spatenstich für das neue Hallenbad der Stadt Langen vornehmen. Damit dürften die Weichen für eine gute Verwirklichung des nunmehr größten kommunalen Bauprojektes in unserer Stadt gestellt sein.



Kleiner Schnappschuß vom „Badesea“

Sommerschlußverkauf

Ein Fest für die Dahlembildhauer, Wanne oder Frauen, die um Einkäufe für die Familie bemüht sind — das ist der Sommer-Schllußverkauf. Über den Schaufenstern prangen in großen Lettern die Buchstaben S-S-V...

An der »Geburtsstätte« der Feuerwehrgeräte

Die Ortsbrandmeister im Kreis Offenbach sind ständig darum bemüht, ihre Kenntnisse und Erfahrungen zu erweitern. Diesem Zweck dient nicht zuletzt auch die Arbeitsgemeinschaft der Ortsbrandmeister im westlichen Kreisgebiet...

Einem großen Kraftfahrzeugwerk, das Feuerwehrautos verschiedener Art herstellt, wurde ein interessierter Besucher in einer Art von Museum die gesamte Kraftfahrzeugentwicklung gezeigt. Man sah ein Motorrad, das 1886 gebaut wurde und heute seine zwölf Stundenkilometer „läuft“...

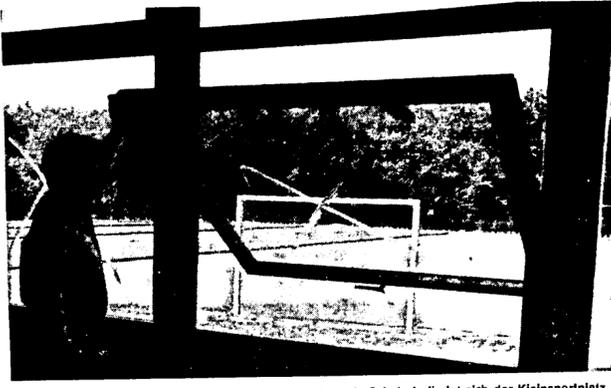


Wer die Wahl hat ... LZ-Bild

Pavillons für die Albert-Einstein-Schule

Ferienzeit ist Schulbauzeit — Kritik des Landtagsabgeordneten Demke
Wer da meint, in der Ferienzeit liegen die Schulen in einsamer paradiesischer Lage, irrt. Wenn Kinder an Lehrern abwesend sind, haben vielfach Handwerker „hohe Zeit“...

Die unmitelbare Nähe der beiden Pavillons lasse die Kinder sich gegenseitig in die Klasse schauen. Das gebe Störungen im Unterrichtsablauf. Die Lage dieser Erweiterungsbauten sei daher als „äußerst unglücklich“ zu bezeichnen, man müsse sogar sagen: „Der Standort ist verfehlt!“



Unmittelbar neben dem neuen Schulpavillon der Einstein-Schule befindet sich der Kleinsportplatz. Leicht können Bälle beim Spielen gegen die Fenster fliegen. MdL Claus Demke ist hier kritisch.



Die beiden neuen Pavillons stehen in unmittelbarer Nähe der Turnhalle. LZ-Bilder

Während des Urlaubs keine Ferien bei der SSG

Auch im wohlverdienten Urlaub, falls Sie ihn zu Hause verbringen, brauchen Sie nicht auf die Heimgewohnten Trainingsabende des „Jedermann-Turnens“ verzichten. Wie gewohnt treffen sich jeden Mittwoch um 20 Uhr alle Mitglieder...

Millionenschaden durch Explosion

In einer chemischen Fabrik in Lampertshelm explodierte in der Nacht zum Montag eine Zentrifuge und setzte die Fabrikationshalle in Brand. Die alarmierten Feuerwehren hatten das Feuer nach zwei Stunden unter Kontrolle. Am Abend fand im Festzelt der Kommers statt, zu dem der Orchesterverein, gleiches

Zugfahrzeuge standen fast Kopf

Einmalig in ihrer Art waren Vorführungen von kurzen Zugfahrzeugen, die fast auf den Kopf gestellt wurden oder seitlich schräg kippten, so daß man meinte, sie müßten sich jeden Augenblick auf die Seite legen...

Langholzfahrzeug fuhr gegen Zug

Sachschaden in Höhe von etwa 400.000 Mark entstand gestern morgen bei einem Zusammenstoß in Nieder-Roden, als ein Langholzfahrzeug den durch Warnanlagen gesperrten Bahnübergang passierte und mit einem Zug zusammenstieß. Der Lastwagen wurde dabei umgeworfen und etwa 30 Meter weit geschoben. Personen kamen nicht zu Schaden.

Langen Musiker an der Mosel

Zum Jubiläum des Musikvereins Irmnach-Beuren
Mitglieder des Orchestervereins besuchten den befreundeten Musikverein Irmnach-Beuren, der die Musiker aus Langen und Egelsbach anlässlich seines 50-jährigen Bestehens eingeladen hatte...

750 Jahre Deutscher Orden in Frankfurt

Wechselvolle Geschichte in seinem Domizil in Sachsenhausen

Der Deutsche Orden in seinem Domizil auf der sonst hauptsächlich wegen des Apfelweines bekannten Mainseite, in Sachsenhausen...

Der anscheinlich Gebäudekomplex geht auf ein Spital mit dem dazugehörigen Wohnhaus und einer kleinen Kapelle zurück...

Die zwanzig Jahre nach 1700 bringen den Ordensleuten wieder Unruhe und Vertriebung. Franzosen lagern im Haus, die Kirche dient als Lazarett und Magazin...

Doch im 19. Jahrhundert geht es mit der Frankfurter Kommune bergauf. Die Kriege gegen die Polenkönige, die Niederlagen bei Tannenberg, 1410, bringen den Deutschen Orden in Geldnöte...

Erster Bekannter, allerdings nur für kurze Zeit, ist 1516 der Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen, der auf dem Rückzug vor Karl V. im Deutschen Haus unterkommt.

„Spionität“

Die „Spionität“ oder krankhafte Euphorie vor Spionen, verbreitet sich unter den amerikanischen Industriellen immer stärker...

Adolf Schweden folgen ihm im 30jährigen Krieg; 1631 zieht der schwedische Kanzler Oxenstierna mit seiner ganzen Kanzlei in die Sachsenhäuser Kommende-Gebäude ein...

Gegen Ende des 17. Jahrhunderts beginnen die umfangreichen baulichen Erneuerungen, die bis zum zweiten Weltkrieg das Aussehen des Deutschordenshauses und der Kirche prägen...

Die zwanzig Jahre nach 1700 bringen den Ordensleuten wieder Unruhe und Vertriebung. Franzosen lagern im Haus, die Kirche dient als Lazarett und Magazin...

In der Zwischenzeit haben dort diesmal angenehme Gäste Aufnahme gefunden: die Marie-Philippine und Eduard von Stolte mit ihrer Malchule...

der Kauf für die katholische Gemeinde. Die Kommende übersteht den ersten Weltkrieg einigermaßen unbeschadet...

Delphin dressiert Hunde

Tierpsychologen beschäftigten sich bereits mit dem Phänomen

Vom Delphin - der Intelligenz-„Bestie“ unter den Tieren - kann sogar der Hund noch etwas lernen. Die wohl ungewöhnlichste Hundeschule der Welt gibt es bei Palm Beach in Florida...

Wie er das macht, ist sehr unverfälschtes Geheimnis. Es begann vor anderthalb Jahren eher zufällig mit dem Schifferhund Rux. Der zur Dressur ausersehene Hund schwamm mit dem Delphin um die Wette...

Günstigen Einfluß bewies der Delphin auch in zwei weiteren Fällen. Inzwischen freundete sich zwölf Vierbeiner mit dem Meister der Schwimmkünste an...

antritt im Oktober 1943 brennen Kirche und Kommande aus. 1958 knufft der Deutsche Orden den Besitz wieder zurück...

Zehn Tonnen Gold- und Silberteller

Königin Elisabeth baut neuen Tresor für ihre Schätze

Im Londoner Buckingham Palace wird ein alter Luftschutzbunker zum einbruchssicheren Stahlgewölbe umgebaut. Er liegt tiefer als das Fundament des Palastes und diente im Krieg als komplett eingetragene Wohnung des englischen Monarchen...

Einem modernen Gangstersyndikat würde der Einbruch in die „Silberkammer“ nicht schwerer fallen als der bekannte Überfall auf den Postzug. Vor Jahren wurden die Schösser von 1 082 Türen im Palast aus Sicherheitsgründen ersetzt...

eingebaute Alarmsystem, das durch automatisch sich verriegelnde Türen die Zimmerflucht der königlichen Familie sowie die Gemäldegalerie mit ihren Schätzen schützt...

Dem neuen Gewölbe will Elisabeth auch die von ihrem Vater begonnene wertvolle Briefmarkensammlung sowie den persönlichen Schmuck anvertrauen. Bei einer 1967 abgelaufenen Diebstahlversicherung...



aus aller WELT

Apollo 15 auf dem Weg zum Mond

Am Montagmittag um 14.31 Uhr (MEZ) hob sich das amerikanische Raumschiff Apollo 15 mit einem perfekten Start von der Abschulung...

Die drei Astronauten Scott, Irwin und Worden haben sich bisher wenig über Funkgespräche gemeldet. Die dritte Raketenstufe, die nach 19 Uhr vom Raumschiff getrennt wurde...

Bedenken gegen Tempo hunde

Gegen die Einführung einer allgemeinen Geschwindigkeitbegrenzung auf 100 Kilometer pro Stunde, wie sie Bundesverkehrsminister Leber für Bundes- und Landesstraßen...

Schüsse auf Flüchtlinge in Berlin

1100-Grenzsoldaten schossen in der Nacht zum Sonntag auf drei Flüchtlinge, die aus dem Sowjetsektor nach Westberlin zu flüchten versuchten...

Ein zweiter Brenner-Tunnel

Direkt an der Pahlhöhe zwischen Ostberlin und Italien ist am Samstag ein zweiter Brenner-Tunnel eröffnet worden. Es wird erwartet, daß die Grenzabfertigung dadurch wesentlich zügiger verläuft...

Freiballon explodiert

Ein Freiballon berührte am Samstagmorgen am Stadtrand von Osnabrück eine Hochspannungsleitung und explodierte. Den vier Insassen, einem Arzt und drei Geschäftslenten...

Fallschirmspringerin tödlich verunglückt Mit einem selbst zu bedienenden Fallschirm ist eine 29jährige Hannoveranerin aus 1000 m Höhe auf dem Gelände einer Fallschirmspringerschule bei Hohenagen...

Sportflieger tödlich verunglückt Beim Absturz eines zweisitzigen Sportflugzeuges sind am Wochenende in Ennepetal beide Insassen ums Leben gekommen. Die gestartete Maschine verlor aus noch ungeklärter Ursache plötzlich an Höhe...

Toto- und Lottoquoten Fußballlotto, Ergebniszettel: 1. Rang entfällt, 2. Rang 2580 DM, 3. Rang 115 DM...

Kanarienvogel gelb mit dunkler Haube, Ring-Nummer 1171 71 010, entfliegen. Gegen Belohnung abzugeben...



Ein Blick zum Nachbarn

Reit-Turnier zum Jubiläum Neben der Bundesstraße 3 im Süden von Sprendlingen fand am Sonntag ein großes Reit- und Fahrturnier des Sprendlinger Reitsportvereins statt...

Offenbacher morden Taxifahrer Ein sechs- und ein achtzehnjähriger Offenbacher wurden am Samstag von der Offenbacher Polizei aufgrund von Hinweisen der französischen Kriminalpolizei Verhaftet...

Zwei tödliche Verkehrsunfälle Am Wochenende wurden in unserer Nachbarschaft zwei junge Menschen Opfer des Verkehrs. Der 17jährige Dieter wurde am Samstagabend auf der Bundesstraße 406 von einem Personenzug erfasst...

ERZHAUSEN 400 Pferde beim Reitturnier Der Reit- und Fahrverein Erzhäuser veranstaltet vom 8. bis 8. August sein populäres Reit- und Fahrturnier. Es werden 400 Pferde am Start sein...

OFFENTHAL o Wir gratulieren. Am heutigen Dienstag kann Frau Katharina Kroth, Querstraße 12, ihren 77. Geburtstag feiern...

o Fiebschauer Michael Handler. Der Offenthaler Fiebschauer Michael Handler befindet sich vom 28. Juli bis zum 1. August in Urlaub. Die Vertretung übernimmt Dr. Schwarz aus Langen.

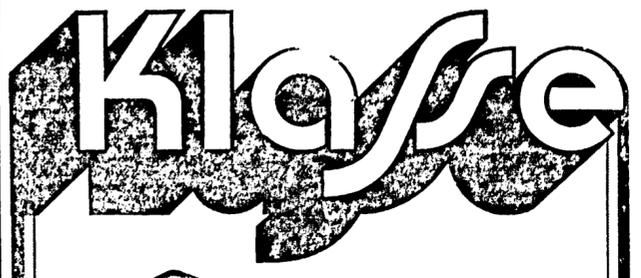
o Neue Kurse des Roten Kreuzes nach der Sommerpause. Der Rote-Kreuz-Ortsverein wird, wie von Else Pipplig zu erfahren war, nach der Sommerpause wieder Kurse abhalten...

o Fiebschauer Michael Handler. Der Offenthaler Fiebschauer Michael Handler befindet sich vom 28. Juli bis zum 1. August in Urlaub. Die Vertretung übernimmt Dr. Schwarz aus Langen.

o Fiebschauer Michael Handler. Der Offenthaler Fiebschauer Michael Handler befindet sich vom 28. Juli bis zum 1. August in Urlaub. Die Vertretung übernimmt Dr. Schwarz aus Langen.

o Fiebschauer Michael Handler. Der Offenthaler Fiebschauer Michael Handler befindet sich vom 28. Juli bis zum 1. August in Urlaub. Die Vertretung übernimmt Dr. Schwarz aus Langen.

o Fiebschauer Michael Handler. Der Offenthaler Fiebschauer Michael Handler befindet sich vom 28. Juli bis zum 1. August in Urlaub. Die Vertretung übernimmt Dr. Schwarz aus Langen.



Advertisement for 'Klasse' products including Rinderschmorbraten (4.95), Rinderrouladen (5.25), and Dürre Runde (1.36).

Advertisement for 'Aus unserem Klasse miniprejs-Programm' listing various products like Peri-Mokka (3.38), Albi-Orangensaft (0.98), and others.

Advertisement for 'Beste Qualität und 3% Rabatt!' featuring 'SCHADE u. FÜLLGRABE' and 'Golf-Haarspray' (1.98).

massa-märkte

Alzey · Eschborn · Hattersheim · Rüsselsheim/Bauschheim

Detailed price list for 'massa-märkte' including items like Herron-Hose (9.50), Felleisenthoden (4.95), and various clothing items.

Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00 bis 18.30 (Alzey 8.30 bis 18.00) durchgehend. Samstag 8.00 bis 13.00 und am 1. Samstag im Monat 8.00 bis 17.00 durchgehend...

Der Hausarzt meint:

Keine Angst vor Bienenstichen

Manche Menschen sind gegen das Gift Immun
Stiche in Zunge oder Rachen allerdings erfordern schnelle ärztliche Hilfe

Wenn man in diesen schönen Wochen die
sonnige Terrasse auf der Terrasse
oder im Garten deckt, dann stellen sich natür-

Von „Regenmutter“ und „wildem Jäger“

„Elschbacher“ Wetterkunde im überlieferten Brauchtum

In früheren Zeiten, als man noch keine
Fernseher kannte, die die tägliche Wetterkarte
mit ihren Hoden oder Tiefs vom Atlantik zeig-

„Haben Sie Reiseandenken mitgebracht?“



„Nur den der!“

„Manchmal“, erläuterte der Lehrer, „kann ein einziger Fehltritt für einen Menschen unübersehbare Folgen haben! Wer weiß ein Beispiel?“

„Ich, Herr Lehrer!“ meldete sich Fritzchen Grünhut. „Wenn man zum Beispiel in einer scharten Kurve statt auf die Fußbremse auf das Gaspedal tritt!“

Jahrgang 1923/24
Wir treffen uns am Freitag, dem 30. 7., um 20.00 Uhr im Egelsbacher Hof.

Jahrgang 1910/11
trifft sich am Samstag, dem 31. 7. 1971, um 20.00 Uhr bei Schul-Kameradin Kund Lämmermann, Gasthaus z. Wilhelmstruß, Langen, Wilhelmstraße 2. Almarsch um 18 Uhr bei Hannes Kannstädter (Satter) am Langener Weg.

Kapokmatratze
Sprungrahmen
Deckbett, 160 br.
u. Kopfkissen
alles gutkalt, preisgünstig abzugeben.
Egelsbach
Rheinstraße 50

Wälkchen aus Nordwesten
Wenn im „Büchen“ hier bei uns die Heu-
ernie einsetzt, befragte man die „Regen-
mutter“. Um das zu tun, mußte der „Elsch-
bacher“ Wetterkundler am sommerlichen Him-



Heu wird eingefahren. In Egelsbach unterwegs. Haben die „Heumacher“ die „Regenmutter“ vorher befragt?

Das Eis am Stiel

Der Gemeindevorstand wurde schon öfters in den „Egelsbacher Nachrichten“ auf die Straßenreinigungspflicht der Grundstückseigentümer hingewiesen.

Zwei Häuser neben mir in der StraÙe ist ein Lebensmittelgeschäft. Kinder, die dort zum Einkaufen gehen, verlassen nur selten den Laden ohne eine Lecker- kerei. Eines Morgens geht eine Frau von etwa 40 bis 45 Jahren mit einem quicklebendigen rothaarigen Mädchen die Straße entlang, eine Oma mit ihrem Enkelkind. Der Einkaufskorb mit Flaschen und Lebensmitteln zeigte, daß beide vom Lebensmittelgeschäft kamen.

Das Mädel schickte sich an, das Papier von einem Eis am Stiel zu lösen, das ihr die Oma gekauft hatte. „Oma, wo soll ich mit dem Papier hin?“ fragte die Kleine ganz ungeduldig, weil sie sich doch endlich dem gewünschten Eisschlecken hingeben wollte.

„Wirf es in die StraÙenrinne“, sagte die Oma und blökte sich dabei schüchtern um, ob diese Anweisung auch von niemandem gehört würde. Doch überraschend sagt die Kleine: „Oma, das darf man nicht, das ist verboten.“

Nochmals um sich blickend, ob diese Belehrung auch keinen Mittelwörter bekommen hat, fragte die Oma mit verworrenem Gesicht: „Was ist das denn für ein altes Kind?“ „Das ist mir egal, kann dir, gib mir die Hand, du ungeschicktes Ding, sonst bekommst du morgen kein Eis, wenn wir einkaufen gehen“, sagte mitleidig die Frau.

„Kaum die Frage ausgesprochen, warte es der Oma sicherlich lieber gewesen, die Kleine hätte sie nicht verstanden. Doch Kinder hören sehr gut und vor allem das, was Erwachsene bereuen ausgesprochen zu haben.“

Die Frage allerdings, wer das Papier wieder aufhebt, blieb gerade unbewertet. Sie hatte auch für das Kind ihre Bedeutung verloren im Hinblick auf das Eis am nächsten Tag. Den Lohn zu bekommen, wenn man der Oma nur gehorcht, hat das Mädel sicherlich nicht vergessen. Doch die gute Lehre aus dem Kindergarten wurde wohl für eine lange Zeit verdrängt. Wo doch in ihr der Anfang zu erkennen, der Anfang von Rücksichtnahme, der wir alle so sehr bedürfen. H. Sch.

Beispiellose Politiker

„Rauchende Schauspieler, Künstler, Wissenschaftler, Politiker und Journalisten verführen durch ihr schlechtes Beispiel sicherlich mehr Menschen, vor allem Jugendliche, zum Zigarettenrauchen als die übliche Zigarettenreklame. Neben einem generellen Werbeverbot für Zigaretten wäre es daher zu begründen, wenn die Prominenz vor allem in der Öffentlichkeit keine Zigaretten rauchte. Sie würde damit vorbildlich zur öffentlichen Gesundheitsvorsorge beitragen“, heißt es in einer jetzt in Frankfurt veröffentlichten Erklärung der Bundesärztekammer.

Von den rauchenden Ärzten sagt die Bundesärztekammer nichts. Erst vor etwa einem Jahr wurde während einer Delegiertenversammlung der hessischen Landesärztekammer der Antrag auf Rauchverbot gestellt. Die anwesenden Ärzte sprachen sich jedoch mit Mehrheit dafür aus, während der Versammlung weiterzuräumen ...

BETRIEBSFERIEN

vom 2. 8. bis einsch. 16. 8. 1971

Lederwaren-Keim

Inh. Else Schmidt
Egelsbach, Rheinstraße 70

Verkäuferin

Verkaufshilfe

Verkaufshilfe

Herbert Maab

Lebensmittel, Süßwaren und Spirituosen
Egelsbach, Offenthaler Straße 8, Telefon 4 92 29

Torreiches Unentschieden des Clubs in Biebesheim

Biebesheim — 1. FC Langen 5:5

Auf dem reennassen Rasen des vorbildlichen Rheinstadions trennten sich Biebesheim und der 1. FC Langen am Samstagabend nach einem abwechslungsreichen Spiel mit einem 5:5-Unentschieden. Dieses Ergebnis entspricht in etwa den gezeigten Leistungen, denn die Gastgeber, die seit Jahren zu den führenden Mannschaften der Darmstädter A-Klasse gehören, kämpften sehr ehrgeizig und glichen damit die zumindest zeitweise erkennbare technische Überlegenheit der Gäste aus. Erwartungsgemäß lief bei diesem ersten Test nach der Sommerpause in der neuformierten Elf des Clubs nach den Abgängen von Homann und Schedel und ohne die Urlauber Dohmen und Berger noch nicht alles wunschgemäß zusammen, doch von den Neulingen machten Bladocha als Außenverteidiger, Reichsad als Vorstopper, Tomino als Rechtsaußen und D. Schmidt als Mittelfürmer auf Anhieb ihre Sache recht gut. Tomino hätte allerdings wesentlich früher eingesetzt werden müssen und D. Schmidt hing mitunter etwas zu weit zurück.

Die Hauptsache für die fünf Gegenwärtigen war die Tatsache, daß die Langener Spieler nicht genau genug deckten, zu spät angriffen und sich einschließliche Torhüter R. Schmidt von Fernschüssen der beiden Gegner nach dem Rückennummern 4 und 10 überlassen ließen. Hinzu kam, daß man sich von dem schon in der 1. Minute vom besten Langener Stürmer V. Schneider erzielten 1:0 und der zwischenzeitlichen 4:2-Führung in der 2. Halbzeit dazu verlor, den Gegner zu unterbinden.

Biebesheim nutzte diese etwas zu lässige Einstellung und ging zunächst in der 15. Minute durch einen für Schulmann R. Schmidt unerwarteten Platzstoß 2:5-Schuß aus. H. Hoffner kämpfte sich zwar dann nach einer halben Stunde Spielzeit energisch durch und erzielte auch das 2:1, doch schon wenig später sah die Clubbahre bei einem Biebesheimer Angriff über den rechten Flügel und einem Plankenwechsel im Strafraum schlicht aus, so daß der Linksaußen der Platzherrn unbehindert zum 2:2 einschließen konnte.

Die erneute Führung kurz vor dem Seitenwechsel hatte der Club dem gegnerischen Stopper zu verdanken, der den Ball nach einem Rückpaß von V. Schneider von W. Schmidt bedrängt ins eigene Tor lenkte. Nach der Pause setzte Biebesheim alles auf eine Karte, schaltete sich auf dem ersten vollen Zwischenpaß an dem in dieser Phase ausgezeichnet reagierenden Torhüter Schmidt, der drei gute Chancen der Gastgeber mit glänzenden Paraden zuunichte machte.

Auf der Gegenseite war die Linksaußen W. Schmidt nach guter Vorberei von H. Hoffner mit einer klaren Möglichkeit, auf 2:4 zu erhöhen, nichts anzufangen, und V. Schneider vermerkte den Biebesheimer Torhüter nach gelungenem Durchbruch und einem Schuß in die kurze Ecke nicht zu schlagen. Erst in der 68. Minute hatte D. Schmidt nach einer gefährlichen Flanke von Tomino mit einem Schuß aus kürzester Distanz Erfolg. Diese 4:2-Führung hatte allerdings zur Folge, daß der Club im zu sicheren Gefühl des Siegers die Zügel schliefen ließ. Die Quittung dafür waren drei Gegenwärtige innerhalb von fünf Minuten: Der Ex-Langener Kuhlmann verkürzte zunächst in der 72. Minute mit einem Kopfball auf 3:4 und der schubkräftige und einsatzfreudige Halblinke erzielte mit zwei unehelichen Schüssen nicht nur den 4:4-Ausgleich, sondern brachte seine Elf sogar erstmals mit 5:4 in Front.

Erst in der Verlängerung verlor die Susgo

SG Dietzenbach — Offenthaler 4:2 (0:0, 2:2)

Am Sonntag hatte die Offenthaler Susgo ein Pokalspiel bei dem Nachbarn SG Dietzenbach ausgetragen, das sie erst in der Verlängerung mit 4:2 verlor. In der ersten Halbzeit, bei drückender Hitze, sah man bereits eine spannende Partie, in der die Dietzenbacher leichte Freiwürfe hatten. Die Dietzenbacher gingen auch mit 1:0 in Führung. Karach konnte aber mit Elfmeter, der an Haller verschuldet wurde, ausgleichen. Nach diesem 1:1 hatten die Offenthaler einige gute Chancen, die sie aber nicht nutzen konnten. So kamen die Gastgeber zur 2:1-Führung, die aber wiederum von Rath in der 75. Minute ausglich wurde. Das Spiel wurde zunehmend spannender, als es zum Ende der regulären Spielzeit ging, aber für keine Mannschaft fiel mehr ein Tor. Es ging in die Verlängerung. Hier waren die Dietzenbacher die Glücklicheren, als ihnen in der 99. Minute das 3:2 gelang, weil kein Offenthaler Spieler angriff. Die Entscheidung fiel gleich drei Minuten später nach einem Foull von Ritz im eigenen Strafraum. Den Elfmeter verwandelte die Dietzenbacher zum 4:2. Die

Zwei weitere Testspiele des Clubs auf eigenem Platz.

Heute und morgen findet der 1. FC Langen zwei weitere Freundschaftsspiele jeweils um 18.15 Uhr im Waldstadion aus. Gegner sind die Frankfurter Vereine BSC 19 und Eschersheim, die heute nicht zur Bezirksklasse gehören und deshalb zu schlagen sein müßten. Wichtigster als Sieger sind für Trainer E. Bös und den Spielerschub des Clubs bei diesen Partien allerdings Aufschlüsse darüber, in welcher Besetzung man in der am 15. August beginnenden Verbandsrunde die besten Erfolgsaussichten hat.

Mißglückter Start nach der Sommerpause

Egelsbacher 3:2-Niederlage in Wisxhausen

Als in der 87. Minute der Wisxhäuser Leiser zum 3:2 unglücklich für H. P. Seng einhieb, bestätigte sich für die zahlreichen Egelsbacher Schiedsrichter, daß die Schwarzweiß einfach nicht in Wisxhausen gewinnen können. Dieses Tor stellt den gesamten Spielverlauf auf den Kopf, denn wenn auch die Egelsbacher einen schwachen Saisonstart hatten, erspielten sie sich eine Unzahl von Chancen, die aber fast alle kläglich vergehen wurden. Was den noch auf Tor kam wurde vom Wisxhäuser Schlußmann Gruber, einem Torsteher, der immer gegen Egelsbach seine größten Spiele liefert, bravours gehalten.

Trainer Häuser mußte in diesem Spiel nicht nur auf die Urlauber Rastler, Jäkel und Kneden, sondern auch noch auf Eddi Hausmann verzichten, doch sollte man seinem Stellvertreter H. P. Seng, keinesfalls diese Niederlage ankreiden, denn bei seiner bekannten Schwäche bei hohen Flanken hätte die Egelsbacher Abwehr um W. Antbes und K. Leonhart einfach cleverer sein müssen, um die Wisxhäuser Stürmer besser abzuschnürren.

Bereits in der 1. Minute führte ein Freistoß mit anschließendem Kopfball durch den Wisxhäuser Hebel zum 1:0. Dabei sah der Egelsbacher Leiserlos zu. Zwar stellte D. Werner mit einem herrlichen Schuß, nach indirektem Freistoß, den Gleichstand her, doch schon drei Minuten später war es wiederum Hebel, der die Egelsbacher wiederum schlecht aussahen ließ und zum 2:1 einschloß. Vom Anstoß weg führte ein Spielzug zum 2:1, als B. Blöcher hart und unhalbar das Leder ins Netz setzte.

Was sich in der Folge tat, ist fast nicht zu beschreiben. Die Schwarzweiß spielten fast nur noch auf ein Tor, aber entweder wollte man mit dem Kopf durch die Wand, oder man schob den Ball wie beim Hallenhandball vor dem Strafraum hin und her, und wenn tatsächlich einmal ein Schuß auf Tor kam, war die Wixhäuser Nr. 1 auf dem Posten.

Bei einem Entlastungsangriff hatte die SG noch Glück, als Seng einen Eckball gegen die Latte kinschiebte. In dieser Phase des Spieles

konnte nur „Pitter“ Schmitzges überzeugen, der eine hervorragende Leistung bot. Als sich Spieler und Zuschauere vor der Verlängerung abgefunden hatten, die im übrigen noch der drückenden Schwüle eine Zumutung für alle Akteure gewesen wäre, fiel die schon eingangs erwähnte Entscheidung. 18 m vor dem Tor konnte Leiser willig unbehindert den Ball zum Stielgreifer abschleusen. Noch einmal mußte Gruber retten und dann piff der schwache Unparteiische, der den Egelsbachern zwei klare Handelfmeter versagte, eine Partie ab, die man schnellstens vergessen sollte. Trotz der schlechten Vorstellung darf man der Mannschaft keine Vorwürfe machen. Ersten ist eine Spielerpersönlichkeit wie Friedhelm Biesler nicht ohne weiteres zu ersetzen, zum zweiten kehrten einige Spieler erst unmittelbar vor dem Spiel vom Urlaub zurück und konnten nicht mehr trainieren.

Trainer Häuser hat noch genügend Gelegenheit, seine Mannschaft bis zum Punkturnstart bei der TSG 46 Darmstadt am 15. 8. in die Form der letzten Runde zu bringen. Im übrigen ging auch der Beginn im letzten Jahr daneben und dann wurde die folgende Saison so überaus erfolgreich.

Kreisklasse B, Gruppe West: TuS Griesheim 111 — SG Büttelborn 15:21
TSV Braunshardt II — TG Biblis 25:3
Braunsh. 189:135 18:6 Naum. 152:135 12:12
Langen 145:110 15:7 Büttelth. 151:144 11:9
Lampfh. 152:129 14:8 Griesch. 147:175 6:18
Königsf. 133:111 14:8 Biblis 111:245 2:24

Gruppe Nord: TV Asbach — BSC Urberach 14:15
SG Wellerstadt — TSV Habitzheim 6:11
SG Arhelgen — TV Langen 11:18
Urber. 254:161 36:2 Schnepf. 174:177 15:7
Asbach 223:153 23:5 Weller. 136:168 11:17
Büttelb. 186:121 20:6 Langen 193:217 9:23
Bausch. 158:148 16:12 TG 1875 149:203 8:20
Habitzh. 143:162 16:12 Arhelg. 160:266 0:34

Der praktische Tip:
Notfalls Nagellack zum Isolieren
Wenn sich ein Kabel blank geschneidert hat und kein Isolierband zur Stelle ist, hilft ein Trirk, den die ADAC-Motorwelt ihren Lesern, vor allem den weiblichen, verrät: Wenn Nagellack auf die blanke Stelle aufgetragen wird, ist er im Nu getrocknet und schützt ausreichend vor Öl, Benzin und Wasser.

Morgen, Mittwoch, gegen Viktoria

Am morgigen Mittwoch, um 18.30 Uhr wird gegen den Hessenligisten Viktoria Aschaffenburg, mit dem Überbacher Dütiné als Trainer, bestimmt eine bessere Leistung geboten. Die „Ascheberger“, die im Sonntag die Saison mit einem 4:2-Sieg bei Hassia Dieburg eröffneten, werden mit aller Assen, so dem Ex-Kasseler Dittler, an Berliner Platz aufzukehren. Bekanntlich boten die Schwarzweiß gegen klassenhöhere Gegner immer eine besondere Leistung und man kann am Mittwoch sicher mit einem Fußballerlebnis rechnen. Wie Trainer Häuser mitteilte, wird der Spielerstamm von Wisxhausen auch in dieser Beziehung zur Verfügung stehen. Auf jeden Fall wird Eddi Hausmann mit von der Partie sein und zeigen müssen, wie er die Sommerpause überstanden hat.

„Sonderangebote“

Schweinerollbraten 2,68
Schweinebraten 2,98
Buttermilch 0,19
Rüttgers Club Sekt 3,88

toom-MARKT in
5103 Griesheim bei Darmstadt
Flughafenstraße 7
direkt an der Bundesstraße
zwischen Darmstadt und Griesheim
Telefon (06155) 20 68

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
9.00 — 18.30 Uhr durchgehend
Samstag
8.00 — 14.00 Uhr durchgehend
1. Samstag im Monat
bis 16.00 Uhr

Mit der Sammelbüchse unterwegs

Was Gitte und Moni alles erlebten / Erzählt von Ulla Clemen

Gitte und Moni schrieben durch die Straßen und klapperten mit den Sammelbüchsen. Die beiden Mädchen biegen in die Hauptstraße ein; hier werden die Menschen hoffentlich ein bisschen spendelicher mit ihren Groschen umgehen. „Guck mal, wie der da drüben steht!“ Moni zeigt auf einen sammelblonden Jungen, der sich mit seiner Büchse in eine Torenfahrt drückt. „Der Ulli ist doch aus deiner Parallelklasse, nicht? Wie der sich dusselig hat!“ Na klar, es klappert sich nicht so leicht, wenn man allein durch die Straßen pilgert muß. Das finden auch Moni und Gitte, als sie den Ulli

Für die JUGEND

abzuliefern, ist so in Reinform keine Kleingeldzeit. Daß man obendrein auch noch seiner sammelnden Lehrerin ohne Büchse in die Arme läuft, macht die Sache nicht besser. Schließlich muß die erfolglose Suchaktion zu Haus bei Kakao und Butterbrot besprochen werden. Als Gitte die Idee hat, zwei alte Konservendosen als Sammelbüchse herzurichten, läßt ihre Mutter Bemerkungen fallen, die nach „polizeiwidrig“ und „unerlaubt“ klingen, und so bleibt den beiden nichts anderes übrig,

Wer kommt mit hinaus ins Freie?

Lustige Spiele für warme Tage

Schlangenschwächer. Ein Spieler hat ein Springsoll in der Hand und bewegt es hin und her. Jeder Mitspieler muß nun versuchen, auf die sich ringelnde „Schlange“ zu treten. Wer es schafft, ist „Schlangenschwächer“ und hat gewonnen. Zeigefingerstafette. In zwei Gruppen stehen die Spieler hintereinander. Jeweils der erste Mitspieler balanciert einen Stab auf einem Zeigefinger zum vorher gesetzten Ziel und zurück und übergibt den Stab dem nächsten. Hilft durch die andere Hand ist nicht erlaubt.

Insekten als Nageltiere

Es gibt eine Anzahl von Insekten, die man eigentlich zu den Nageltieren zählen sollte, wenn man bedenkt, mit welcher „Verbisserheit“ sie sich selbst durch feste Stoffe hindurchfressen und dabei erheblichen Schaden anrichten. Hierzu gehören die Holzwespe und der Bockkäfer. Weder Papier noch Holz oder Textilien sind vor ihnen sicher. Noch schlimmer ist der Speckkäfer. Er zerstört Zier- und durchbohrt sogar offen liegende Blechrohre. Auch der Speisebohnenkäfer gehört in diese Gruppe der gefährlichen Schädlinge.

als endlich den Einfall des Jahres auszubringen: „Unsere Briefmarkensammlung wird verkleinert!“ Wie man mit Briefmarken an fremde Leute heranzukommen ist allerdings die Frage. Schon das Verkäufschild kostet Kopfschmerzen. Aber schließlich sind alle Marken in Schachteln verteilt und die Mädchen unterwegs zum Kiosk. Die superblonde Kioskante hat man zwar besonders leiden können mit ihrem süßlichen Geheiß. Ob man sich bei ihr trotzdem aufstellt? „Frag du!“ bestimmt Gitte und drängt sich vor. Die Kioskdame hat alle Hände voll zu tun. „Hinterum reinkommen!“ läßt sie aber ganz unerwartet ein. Und als die Mädchen den Kiosk betreten, ist schon einer drinnen: Ulli fühlt sich hier wie zu Hause mit seinen drei Büchsen auf den Knien! „Meine Mutter hat sie schon voll!“ triumphiert er und schenkt Cola aus. Die Mädchen stauen Baukölze. Da ist so einer, von dem man denkt, daß er nicht bei drei zählen kann. ... Sie sehen zu Ulli hin, dann blicken sie sich an und verstehen. Und daß die Kioskdame so sammeln kann! Kein Pennig paßt mehr in ihre Büchsen. Und das stellt später auch die Sammelstelle fest. Denn Gitte und Moni gehören mit Ulli zu den besten Sammlern, die obendrein noch eine Freifahrt in ein Ferienlager spendiert bekommen.



Ein kleiner Schwan

Ein kleiner Schwan ist auch ein Schwan. Doch sieht das nicht ein jeder. Er scheint uns fremd und ungeklämt, und dunkel ist die Feder. Doch weiß Frau Schwan Von Anfang schon: Der Plustrian, Das ist mein Sohn! Wie gut, daß sie sich niemals irrt Und weiß, daß hier Aus diesem Tier Ein Schwan Ganz wie sie selber wird. James Krüss

Warum heißt der Windhund so?

Ist doch klar, weil er so schnell läuft wie der Wind! Falsch. Er läuft zwar sehr schnell, ihr habt vielleicht schon von Windhundrennen gehört, aber vom Wind hat er seinen Namen nicht bekommen. Zu dieser schlanken, zartgliedrigen Hunderrasse gehören der Afghane, der Borzoi, das Windspiel und noch einige, die bei uns nicht so häufig anzutreffen sind, wie Doberhund, Greyhound, Saluki, Sloughi, Wipet. Seinen Namen aber hat der Windhund von der slawischen Völkergruppe der Wenden. Dort ist auch seine Heimat zu suchen. Er müde richtiger „Wendenhund“ genannt werden.

„So, dann kann ich es meiner Margret aussuchen?“ fragt er und steht auf. „Ja, und sagst ihr, sie soll nur wieder essen und schlafen, daß sie recht gut aussieht, wenn der Anselm kommt.“ „Gut, gut, und wie ist's heuer mit deinem Holzschlag?“ „Weiß ich im Augenblick nicht. Bräuchtest du eines?“ „Ja, so dreißig Kubikmeter fürs Lager.“ „Also, da kann ich dir gar nichts sagen, weil es mich nicht mehr angeht. Jetzt sind beide Jungen dran. Gibst du dein Geschäft noch nicht bei ab an deine Bubben?“ „Pressiert mir noch gar nicht. Wenn man 's Heft aus der Hand gibt, hat man nimmer viel zu reden. Wie paßt es denn dir so im August?“ „Ganz gut. Es kommt immer drauf an, was für eine ins Haus kommt. Das ist wie ein Lotteriespiel, weißt du. Ich hab da Glück gehabt. Die Zilli ist eine Schaffnerin, wie sich's das Joch nicht besser wünscht können und schauen tut sie auf mich. Grad sawwohl! Ich mich. Gell, Zilli?“

„Ich weiß nicht, Vater. Aber wenn es so ist, freut es mich“, sagt die Zilli und hört endgültig auf zu bellen. „Adam Kremser begleitet den Gast hinaus, und die Zilli sieht, wie der große, hagere Mann sich mühsam in das Auto zwingt und dann davonfährt. Der Jobbauer bleibt noch draußen auf der Grät stehen, schwer auf seinen Stock gestützt und schaut dem Wagen nach, bis er im Hohlweg verschwunden ist. Dann geht er langsam an den Stallgebäuden entlang und verschwindet hinter dem Querstadel. Zilli aber öffnet das Fenster und schaut weiter hinaus.“

Ihre Gedanken gehen zurück zu ihrem Heubestag. Ein spöttischer Zug grüßt sich um ihre Augenwinkel. So als sind die Männer. So also war auch Anselm, denke sie. An ihrem Hochzeitstag, wo sie aus seinen Anspielungen zu verstehen gemeint hat, in seinem Herzen sei noch ein kleiner Platz für sie übrig, an diesem gleichen Tag hat er bereits zur stolzen Margret Stieglehner von Liebe gesprochen.

Aber anscheinend will Anselm nicht mehr recht. Sie muß nun lächelnd über den Eifer, mit dem die beiden Alten vorhin über seine Zukunft entschieden haben. Der Vater will ihm den Kopf waschen, Ob Anselm dann reumütig zu Hause kriechen? In diesem Augenblick sieht sie Hannes und Vitus vom Berg herunterkommen. Hannes müde und gebeugt, der Knecht daneben aufrecht und strotzend vor Kraft. Und plötzlich steigt ihr das Blut in den Kopf, weil sie daran denkt, mit welchen Blicken der Knecht sie in letzter Zeit oft ansieht. Und dann ist immer so ein spöttisches Lächeln um seinen Mund.

„Wie stolz und frei er den Kopf trägt, als sei er ein Herr! Und wie er sich die Augen putzt. Der Hannes könnte sich ein Beispiel daran nehmen. Wie klein und unscheinbar er neben dem Riesen hertritt. Sie hört ihn schon wieder sagen: „Ach, bin ich müde.“

Fortsetzung folgt

Langener Zeitung

D 4449 B



Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,85 DM für die achteispaltige Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die vierspaltige Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 60

Freitag, den 30. Juli 1971

75. Jahrgang

THEMA DES TAGES

Aus dem Gleis geraten?

Ist es sicherer, auf den Mond zu gelangen, als mit dem D-Zug von Rom nach Putzgerden, von Basel nach Kopenhagen zu fahren? Diese Frage könnte man sich nach dem fünften schweren Eisenbahnunglück, das die Deutsche Bundesbahn in diesem Jahre traf und das, mit dem D-Zug von Rom nach Putzgerden, ihr höchstschweres und 18 Leichtverletzten noch relativ glimpflich abließ, stellen. Die Entgleisung von neun Wagen des Kärntenexpresses im Bahnhof von Mecklar infolge einer verstellten Weiche mag eine auch bei ausgeklügelten Sicherheitsmaßnahmen unvermeidbare technische Panne gewesen sein, doch die Schlagzeilen, die dieses neue D-Zug-Ünglück machen wird, lenken die Aufmerksamkeit erneut auf ein Unternehmen, das angesichts dieser Katastrophenserie ihren guten Ruf zu verlieren droht.

Die Feststellung, daß eine Reise im D-Zug oder auch im Schienenbus trotz dieser Kette von Unglücken, trotz der Toten und Verletzten von Altrang, Herten, Radevormwald, Rheinfelder und Mecklar, ungefährlicher ist als ein Flug in den Urlaub, die Fahrt über unsere verstopften Straßen und Autobahnen, klingt ironisch. Diese Feststellung — Immerhin ist die Zahl der Verkehrstoten auf den Straßen pro hundert Transportkilometer zehnmal so hoch wie ihre Zahl auf der Schiene — befreit auch niemand von der Verantwortung dafür, daß die Deutsche Bundesbahn nur sehr partiell in modernen Unternehmen geworden ist. Und gerade dieser Umstand ist wohl vor allem schuld an den in den letzten Jahren steigenden Zahlen von kleineren und größeren Pannen, von Unglücken, ja Katastrophen im Schienenverkehr.

Was hat es zum Beispiel für einen Sinn, moderne E-Loks, die eine Geschwindigkeit von 200 Streckenkilometern erreichen, anzuschaffen, wenn das Schienennetz auf weiten Strecken noch aus dem 19. Jahrhundert stammt und mit seinen engen Kurven höchstens für eine idyllische Fahrt im Tempo der so oft belächelten schwächlichen Eisenbahn geeignet ist. Was soll der ganze Werbeaufwand unter dem Motto Sicherheit, wenn sich anläßlich einer solchen Katastrophe wie der von Rheinweiler herausstellt, daß die Bundesbahn — ungeachtet ihres Defizits von zwei Milliarden DM in diesem Jahr — gut und gerne 1,8 Milliarden DM investieren müßte, um mit zum Teil relativ bescheidenen technischen Mitteln ihre Strecken wirklich sicher zu machen? Und warum möchte man sich so gerne als moderner Betrieb ausweisen, wenn auf der anderen Seite die Anweisungen an das Fahrpersonal noch aus der Zeit vor dem Ersten Weltkrieg zu stammen scheinen?

Nun, es wäre sicher falsch, alle diese Fehler minimalistischer, Bundesbahnpräsident Oetler und ihren Mitarbeitern anzulasten. Und es wäre allzu optimistisch, wollte man einen raschen Wandel erwarten. Zu viele Jahrzehnte hat der Staat Bahn und Post als willkommene Einnahmequellen betrachtet, sich Monopol in diesen Bereichen ebenso genutzt wie die Fürsten einst das Salzregal oder andere Privilegien. Daß ein Betrieb, auch ein staatlicher Betrieb, stetiger Investitionen und Modernisierung — unter Umständen auch unter Verzicht auf eine Gewinnausschüttung — bedarf, ist eine noch relativ junge Erkenntnis. Inzwischen allerdings haben die Verhältnisse der Vergangenheit diese Staatsbetriebe zu Sorgenkindern gemacht, die keinen Gewinn abwerfen, sondern eher staatlicher Zusatzen bedürfen.

Dabei werden wir auch in Zukunft weder auf die Bahn noch auf die Post verzichten können. Wir sollten also, wenn es um die viel zitierte Prioritätenliste staatlicher Aufgaben und Ausgaben geht, diese Unternehmen nicht vergessen. Tempo 100 auf den Autobahnen, ein gedrosselter und gelenkter Luftverkehr und gebremste D-Züge sind eine mangelhafte Antwort auf die Probleme des erdgebundenen und ertandenen Verkehrs. Der Verkehr in unserem Lande darf nicht wegen falsch gestellter Weichen aus dem Gleis geraten.

Cyrill von Radzilov

Kaskade in der Altstadt

Wird der stille romantische Winkel zwischen Bachgasse und Born-gasse aus seinem Aschenbrödel-Dasein erwachen? Der Verkehrs- und Verschönerungsverein (VVV) beabsichtigt, diese Ecke der Altstadt zu einem Schmuckstück auszugestalten. Neben der Treppe soll der Stierbach in einer Kaskade von der Bachgasse her herabfließen. Rubenbänke sollen das Idyll dieses Bildes aus „guter alter Zeit“ genießen lassen.

Noch ist manches zu tun, um dieses Ziel zu erreichen, vorausgesetzt, die Pläne können — auch aus finanziellen Gründen — verwirklicht werden. Man kann sich gut vorstellen, wie später einmal der „Wasserfall“ — vorausgesetzt vorhandenen Wassers — munter die Kaskaden herabfließen und angenehme Frische ringsum verbreitet, oder gar wie im Winter bei starkem Frost eine „verzauberte“ eisige Kaskade sich im Glanz der Sonne spiegelt. Das Bemühen des VVV um die Verschönerung unserer Altstadt sollte jedenfalls unterstützt werden. Erreichen wir damit doch mehr als nur eine Art von „Altstadt-Museum“, nämlich eine kleine Sehenswürdigkeit, die nicht nur Gästen vorgeführt werden kann, sondern an der sich wahrscheinlich auch unsere Rentner gern aufhalten werden.

Vom Krankenhaus zum Altenheim

75 Jahre Langener Sozialgeschichte / Das DRK bittet um Spenden

Wo zur Zeit ein modernes Altenwohn- und Pflegeheim des DRK entsteht, wurde vor 75 Jahren an der Frankfurter Straße das alte Krankenhaus Langen seiner Bestimmung übergeben. 1896 wurde es nach über dreißigjähriger Bauzeit eröffnet. Nur wenige Betten standen damals zur Verfügung. Eine größere Stiftung und viele private Spenden hatten den Bau ermöglicht, mit dem ein alter Wunsch der Bevölkerung in Erfüllung ging.

Verdienstvolle Chefärzte

Dreißig Jahre lang war Sanitätsrat Dr. Ludwig Horn Leiter des Langener Krankenhauses, später von seinem Sohn Dr. Rudolf Horn unterstellt. Sein Nachfolger wurde der geschätzte Langener Arzt und Chirurg Dr. Eugen Block, der als Chefarzt 35 Jahre lang segensreich wirkte und mit dem Bundesverdienstkreuz Erster Klasse ausgezeichnet worden war. Heute steht Landrat a. D. Jakob Heil, Kreisvorsitzender des DRK, vor einer ähnlichen Situation wie sie vor 75 Jahren beim Bau des alten Krankenhauses bestand: man ist darauf angewiesen, daß für den Bau des DRK-Altenwohn- und Pflegeheimes Spenden eingehen. Freilich haben die hohen Kosten einerseits und die soziale Verpflichtung des Kreises zur Daseinsfürsorge und Vorsorge diesem Bauvorhaben Zusätze gesichert, ohne die das Projekt niemals möglich gewesen wäre. Mehr noch: der Kreis Offenbach stellte für diesen Bau das Gelände und die restlichen Gebäude zur Verfügung.

38 Betten im Pflegebereich

48 Einzelzimmer und 16 Zweibettzimmer wird das Haus im Wohnstil umfassen. Im Pflegebereich, der mit einem Übergang — ein wenig gesondert im Gesamtkomplex des Hauses angelegt worden ist, werden 38 pflegebedürftige ältere Menschen Aufnahme finden, und zwar in zwölf Dreibettzimmern und zwei Einbettzimmern. Auch hier erleichtert eine Reihe von modernen Einrichtungen die Pflege. Das bedeutet zugleich für das Personal Arbeitsentlastungen, ohne daß die Pflege der alten Leute eingeschränkt würde. Wo immer pflege- und hilfebedürftige ältere Menschen leben, ist Vorsorge zu treffen, das im Falle unvorhergesehener Umstände Hilfe erwiesen werden kann. Vom Bett aus können die Pflegebedürftigen eine Schwester herbeirufen. Sie können aber auch — und das ist völlig neuartig — über eine Mikrofonanlage von jedem Platz des Raumes aus Hilfe herbeirufen.

Gästezimmer als Besonderheit

Außergewöhnlich in diesem neuen Haus wird auch die Einrichtung von Gästezimmern sein. Erhalten die Bewohner einmal Besuch von weither, können die Gäste in eigens eingerichteten Zimmern übernachten. Die Größe der Wohnräume läßt es außerdem in der Re-



Die Frau des ANDEREN

Roman von HANS ERNST

11. Fortsetzung

„Dann bist du also sozusagen heute raufgekommen, um mich zu fragen, ob es mir recht ist, wenn mein Anselm deine Margret heiraten will? Du, ich will dir einmal was sagen: Wenn die zwei sich einig sind, dann können wir uns noch bei mir daran machen. Aber wie gesagt, ich hab nichts davon. Sollen sie nur heiraten, metaewegen.“

Der Stieglehner stellt sein Schnapsglas nieder, ohne getrunken zu haben, und starrt den anderen ganz verbüßt an. „Ja, sag einmal, rappelt es bei dir im Kopf? Ich soll fragen ob es dir recht ist, wenn meine Margret deinen Bubben heiraten will? Also, höher geht's schon nimmer. Da müßtst schon du mich fragen, ob es mir recht ist. Auf den Knien müßtst du mich bitten, daß dein Anselm meine Margret heiraten darf, wenn sie zehn andere, bessere haben kann.“

Zuerst wird der Kremser krebarbar im Gesicht und in seinen Marmorböcken da unten. Hier er wirklich seinen Reichtum ganz ehrlich erworben? Hat man da vor ein paar Jahren nicht einmal gemunkelt, daß er auf seinen Lastzügen so Verschiedenes über die Grenze bringe, nicht bloß Marmorböcke allein? Dann aber lacht er und schlingt sich mit der flachen Hand auf den gesunden Schenkel.

„Was hast jetzt g'sagt? Ich soll dich auf den Knien bitten? Du, da wirst aber alt und gräuslich, bis ich das tu. Wenn du deswegen gekommen bist, kannst gleich wieder fahren. Ein Kremser hat nicht nötig, zu bitten. Der nimmt sich, was ihm paßt, verstanden?“

„Aber wenn er sich's genommen hat, dann soll er's auch behalten“, schreit jetzt der Steinverbesitzer mit hochrottem Kopf und schlägt mit der Faust auf den Tisch, daß die Schnapsflässer umfallen und der Inhalt über den Tisch fließt. „Eine Stieglehnerochter hat nicht nötig, sich zum Narren halten zu lassen. Versteht du mich?“

„Jetzt wird's lustig“, lachert der Alte vom Joch. „Zilli, putz den Tisch ab und schenk neu ein.“ Dann schaut er den anderen lange an. „Nein, Stieglehner, ich versteh dich nicht. Ich versteh überhaupt nichts mehr.“

„Du wirst es gleich verstehen“, antwortet jetzt der Stieglehner wieder ruhiger. „Die Sache ist nämlich ganz klar. Zuerst hat dein Herr Sohn meiner Tochter den Kopf verdreht, und jetzt will er nichts mehr von ihr wissen.“ „Ach, so ist das? Hat er ihr etwa das Heiratensprossen?“

„Die Margret sagt es wenigstens.“

„Die Weiber bilden sich oft bloß was ein.“

„Auf alle Fälle ist es so, daß er nichts mehr



Langen, den 30. Juli 1971

Sonntagskind August

Mit roter Eins steht am kommenden Sonntag der erste Tag des achten Jahresmonats auf dem Kalenderzettel...

Wassergasse für Durchgangsverkehr gesperrt

Am morgigen Sonnabend, dem 31. Juli, beginnen in der Wassergasse die Vorarbeiten für eine neue Gas- und Wasserleitung...

Beratungsstelle für Miet- und Wohnungangelegenheiten

Bei der Stadtverwaltung - Abteilung für öffentliche Ordnung - wird ab 1. August eine Beratungsstelle für Miet- und Wohnungangelegenheiten eingerichtet...

Brücke in 4,50 Meter Höhe über die B 3

Was wird mit dem „Monte Langungen“ beim Kreis-Krankenhaus?

Mehrheit war zu hören: „Die Leute im Rathaus sind nicht mehr auf dem Damm!“ Der Volksmund spielte auf jenes städt. aufzufahrende „Gebirge“ am Nordrand der Stadt...

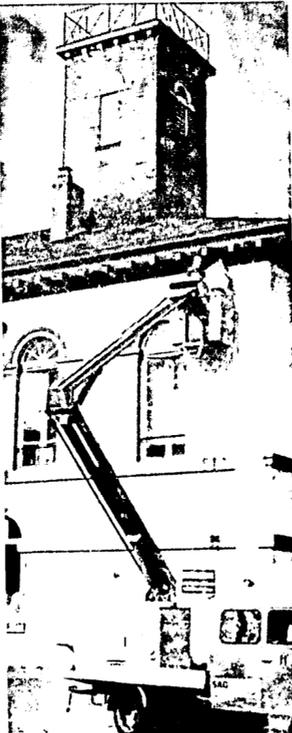
In dem ersten Plan für den Entwurfabschnitt 12 der Bundesautobahn A 1 von Speydingen nach Egelsbach war zwar ein planmäßiger Anschluss des Zubringers Langen an die B 3 vom Hessischen Minister für Wirtschaft und Technik festgestellt worden...

Vom Präsidiumstisch an das Rednerpult

Demke nicht mehr stellvertretender Vorsteher Der stellvertretende Stadtverordnetenvorsteher Claus Demke (CDU) hat in einem Schreiben an Stadtverordnetenvorsteher Friedrich Jensen mitgeteilt, daß er sein Amt als Stellvertreter niederlege und zurücktrete.

Demke erklärte dazu: „Bedingt durch den Übertritt der bisher der NEV-Fraktion angehörenden ersten stellvertretenden Stadtverordnetenvorsteherin, Frau Ursula Misch-Liebner, zur CDU-Fraktion gehören nunmehr beide Stellvertreter der CDU-Fraktion an. Da uns als der zweitstärksten Fraktion aufgrund der parlamentarischen Gepflogenheiten der erste stellvertretende Stadtverordnetenvorsteher zuzurechnen ist, nicht jedoch nach dem Rücktritt der erkläre ich hiermit meinen Rücktritt als zweiter stellvertretender Stadtverordnetenvorsteher. Ich tue dies, um damit den anderen Fraktionen des Stadtparlamentes die Gelegenheit zu geben, einen neuen zweiten stellvertretenden Stadtverordnetenvorsteher zu wählen, der nicht Mitglied der CDU-Fraktion ist.“

Demke bedankte sich bei Jensen und den Mitgliedern der Stadtverordnetenversammlung zugleich für das ihm bei der Wahl am 15. November 1968 ausgesprochene Vertrauen. Er schied, sich sicher, daß sich jetzt der Schritt, die Zustimmung aller Fraktionen findet, dem wird nunmehr sein Sitz in den Reihen der CDU-Fraktion einnehmen und damit auch öfters in die Debatten eingreifen.



Spezialbohrbohrung am Rathaus im Einsatz. LZ-191d

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der Martin-Luther-Gemeinde Die Gemeinde-Schwester Edith Aust hat vom 17. Juli bis 19. August Urlaub; Vertretung: Schwester Liesbeth Müdrow, Birkenstraße 24, Telefon 22550.

Erster Spatenstich für das Hallenbad

Es ist soweit! Mit dem lang ersehnten Bau des Hallenbades der Stadt Langen wird - wie wir am Dienstag bereits kurz berichtet - begonnen. Am Samstag, dem 28. August, 14 Uhr, führt der Hessische Sozialminister Dr. Horst Schmidt den ersten Spatenstich. Dieser greift die Bauarbeiten der Stadt Langen aus. Die Bevölkerung wird zu diesem Ereignis herzlich eingeladen. Nähere Einzelheiten werden von der Stadt noch rechtzeitig in der Presse bekanntgegeben.

Oberamtsrat Bärenz tritt in den Ruhestand

Mit dem 31. Juli tritt der Leiter der Stadtkämmerei der Stadtverwaltung Langen, Oberamtsrat Peter Bärenz, in den Ruhestand. Er hat der Stadtverwaltung erfahren vier hierzu:



wo bei ihm seine jahrelange Erfahrung zugute kam.

Auch außerhalb seiner beruflichen Tätigkeit war Herr Bärenz immer um das Wohl seiner Vaterstadt bemüht. In zahlreichen Organisationen arbeitet er aktiv mit. Die Gewerkschaften, der Stadtkämmerei und eines Vertreters des Personalsrates den verdienten Mitarbeiter. Der Magistrat wird sich in seiner Sitzung am 2. August von Herrn Bärenz verabschieden.

Am heutigen Freitagmorgen wird verabschiedet Bürgermeister Kreilling in Anwesenheit der Dezernenten aller Ämter, der Mitarbeiter der Stadtkämmerei und eines Vertreters des Personalsrates den verdienten Mitarbeiter. Der Magistrat wird sich in seiner Sitzung am 2. August von Herrn Bärenz verabschieden.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Fachwerk-Berater In einigen Kreisen Hessens, darunter in Hanau und Büdingen, haben sich - so vor dieser Tage zu lesen - Handwerker und andere Fachleute zu einem Fachwerktag und darüber beraten, wie man die alten Fachwerkhäuser für die Nachwelt erhalten kann.

Tobias müde dabei an Langen denken, in dessen alten Gassen noch eine Reihe schöner Fachwerkhäuser steht. Er erinnerte sich auch jener Häuser, deren Fachwerk durch Putz verdeckt ist, so daß es gar nicht zur Geltung kommt.

Unser Verkehrs- und Verschönerungs-Vorstand hat vor nicht allzu langer Zeit an die Grundstücksbesitzer appelliert, sie mögen das alte Fachwerk wieder zum Vorschein kommen lassen. Dieser Aufruf hatte einige Erfolge. Doch dann schied die Aktion wieder ein. In den anderen Städten nun haben Maurer, Zimmerleute und Maler die Initiative ergriffen und Beratungsstellen geschaffen. Auch über die Kosten wird eingegangen. Sie fallen erstaunlicherweise nicht einmal hoch aus.

Wie wäre es mit einer ähnlichen Beratungsstelle auch bei uns? Das fragt sich Ihr Tobler

Volkschule sucht Leiter für Französisch-Sprachkurse

Die in diesem Jahr besonders starke Ausweitung des Sprachkurses der Volkschule Langen hat dazu geführt, daß bis jetzt noch nicht für alle vorgesehenen Französisch-Sprachkurse der Volkschule Langen entsprechend qualifizierte Kursleiter zur Verfügung stehen. Wer glaubt, die geeigneten sprachlichen und pädagogischen Fähigkeiten zu besitzen, um einen Französisch-Sprachkurs bei der Volkschule zu übernehmen, kann sich zu können, wird gebeten, sich unmittelbar mit der Geschäftsstelle der Volkschule Langen, Rathaus, Zimmer 9, Telefon 22001, Apparat 221, in Verbindung zu setzen.

Gähr schreibt: „Abwägen der Interessen der Allgemeinheit“

Der SPD-Fraktionsvorsitzende im Stadtparlament, Kurt Gähr, hat der Presse gegenüber zu den Kanalanerschließungsarbeiten und dabei besonders Antwortbriefe des Magistrats an den Haus- und Grundbesitzern, an die Siedlergemeinschaft der „Langener Zeitung“ berichtet. Gähr schreibt: „Die SPD-Fraktion hat sich sowohl mit den Anträgen der Interessengruppen als auch mit den Antwortschriften des Magistrats in mehreren Sitzungen befaßt. Die Prüfung der von der SPD-Fraktion angestellten Untersuchungen haben unter Berücksichtigung und Abwägung der Interessen der Allgemeinheit und des Einzelnen zu dem Ergebnis geführt, daß eine Änderung der Satzungen der SPD-Fraktion zu demselben Resultat führen würde wie die des Magistrats, stimmte die SPD-Fraktion den Antwortschriften des Magistrats vollinhaltlich zu.“

Wenn unser Stadtwald bebaut wäre

Kleine Betrachtung über den Zusammenhang von Wasser und Wald Der Leiter des Forstamtes Langen, Oberforstmeister Joachim Lütkebaum, hat vor einiger Zeit einmal eine nüchternere Rechnung aufgemacht, was wäre, wenn unser Langener Stadtwald bebaut würde. Er wollte aufzeigen, daß wir dann um viel weniger lebenspendendes Wasser hätten, denn „ohne Wald kein Wasser!“

Der Oberforstmeister errechnete, daß der Bedarf eines Menschen jährlich bei etwa fünfzig Kubikmeter Wasser liegt. Allein mit Wasser kann sich der Mensch notfalls über einige Wochen retten. Ohne Flüssigkeit müßte er bald versterben. Ohne Wasser gäbe es auch keinen Wald, da die Bäume und Pflanzen wie der Mensch nicht auf das kostbare Naß verzichten können.

Kenzeichnend dafür sind Oasen in der Wüste, deren schattenspendende Palmen Schutz gebieten, die im heißen Sonnenlicht der Sonne bieten. In diesen Tagen mit tropischen Temperaturen spüren wir alle in besonderem Maße die erfrischende und belebende Kraft des Wassers.

Denken wir aber auch daran, daß gerade der Wald eine Garantie dafür ist, daß im ewigen Kreislauf der Natur dem Menschen das Wasser frisch gespendet wird? Der Wald beeinflusst das Klima. Er erleichtert die Bildung von Regenwolken, indem er die Luftströmung zum Aufsteigen veranlaßt. Der Wald fördert die Verdunstung des Wassers; das aber kommt wiederum dem Grundwasser zugute. Der Wald verhindert die Verstepfung einer Landschaft und damit deren Ausrocknung.

Der Wald ist aber auch selbst ein großer Wasserverbraucher. So benötigt ein Kiefernwald 130 Liter Wasser je Quadratmeter. Das entspricht 1300 Kubikmeter je Hektar.

Kehren wir zum Beispiel des Oberforstmeisters zurück: würde der Stadtwald mit seinen rund 800 Hektar Baumbestand bebaut werden, es würden etwa zehn Prozent der Waldfläche bebaut werden. Der Wald von 80 Hektar bebaut, geteilt und mit Steinplatten versehen werden, die Regenwasser nicht mehr aufnehmen, sondern in die Kanalisation abfließen würden. Dadurch gingen aus dem Stadtwald jährlich etwa rund 40.000 Kubikmeter Wasser verloren.

ACL-Fahrt nach Wilhelmshad

Am Samstag fanden sich vierzehn Mitglieder des Automobil-Clubs (ACL) mit ihren Fahrzeugen im Schloß Wolfsburg ein, um wieder einmal die körperbehinderten Kinder des DRK-Erholungsheim auszuführen.

Bei herrlichen Sonnenwetter startete man in Richtung Hanau. Das Schloß Hanau-Wilhelmshad war das Ziel. Die dreißig Kinder sowie ihre zwölf Helfer wurden vom Automobil-Club mit Kaffee, Kakao und Kuchen versorgt. Anschließend unternahm man einen Spaziergang durch die herrlichen Parkanlagen. Auch der während der Rückfahrt einsetzende Regen konnte die Freude an diesem schönen Tag nicht trüben.

Familienfürsorge

Die nächste Sprechstunde der Familienfürsorge im August findet am Mittwoch, dem 4. August, von 14 bis 15 Uhr im Rektorzimmer der Ludwig-Erk-Schule für das Gebiet östlich der Bahnhofstraße.

Die ersten 15000 DM an Spenden für das Langener Hallenbad sind erreicht



Übertrag 2. Spendenliste: 14 630,—

20. Herrn Jakob, Forsthaus Am Lindon 100,—
21. Autohaus Schroth, Darmstadt, Str. 52 100,—
22. Fm Langener aus der Wassergasse 5,—
23. Architekturbüro Metzger, Steubenstr. 250,—
24. Karl Zingler, Birkenstraße 17 100,—
25. Heinz Richter, W.-Leuschner-Platz 100,—
26. Bürgermeister Hans Kreilling 150,—

Die Langener Künstlerin Marianne Heim zeichnete auch für diese 3. Liste, die Hallenbad dedachte Meerjungfrau, verantwortlich. Übrigens gibt es eine ganze Reihe Langener Bürgerinnen und Bürger, die ein Symbol für das künftige Langener Hallenbad entworfen haben. Sollten auch Sie einen guten Einfall haben, bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

„Abwägen der Interessen der Allgemeinheit“

SPD-Fraktion des Stadtparlamentes zur Frage der Kanalgebühren Wasserverbrauch, Bevölkerungszuwachs und Zuwachs weiterer überbaubarer Flächen abzuwägen und dabei eine vordringliche Aufgabe ist, ständig die gültigen Satzungsbestimmungen zu überprüfen und wenn notwendig, Änderungen vorzunehmen. Die SPD-Fraktion sieht jedem neuen Berechnungsvorschlag für die Kanalunterhaltungskosten aufgeschlossen gegenüber, wenn das Kostendeckungsprinzip gewahrt ist und kein zusätzlicher Verwaltungsanstieg entsteht, der den Kostenhaushalt unverhältnismäßig hoch belastet.

Kurze Sommerpause in der Kommunalpolitik

Noch während der Sommerpause sind für die Stadtverordneten bereits die nächsten Termine festgesetzt worden. Gegen Ende August werden herkömmlich Ausschüsse zusammengetreten: am 26. August der Bauausschuß, am 31. August der Haupt- und Finanzausschuß. Ende August oder Anfang September werden auch die Fraktionen sowie die Sozial- und Kulturkommission zusammengetreten. Der Haupt- und Finanzausschuß tritt ein zweitesmal am 2. September. Diese Zusammenkünfte dienen der Vorbereitung der ersten Stadtverordnetenversammlung nach der Sommerpause, die für 9. September angesetzt ist.

Wenn unser Stadtwald bebaut wäre

Kleine Betrachtung über den Zusammenhang von Wasser und Wald Der Leiter des Forstamtes Langen, Oberforstmeister Joachim Lütkebaum, hat vor einiger Zeit einmal eine nüchternere Rechnung aufgemacht, was wäre, wenn unser Langener Stadtwald bebaut würde. Er wollte aufzeigen, daß wir dann um viel weniger lebenspendendes Wasser hätten, denn „ohne Wald kein Wasser!“

Der Oberforstmeister errechnete, daß der Bedarf eines Menschen jährlich bei etwa fünfzig Kubikmeter Wasser liegt. Allein mit Wasser kann sich der Mensch notfalls über einige Wochen retten. Ohne Flüssigkeit müßte er bald versterben. Ohne Wasser gäbe es auch keinen Wald, da die Bäume und Pflanzen wie der Mensch nicht auf das kostbare Naß verzichten können.

Kenzeichnend dafür sind Oasen in der Wüste, deren schattenspendende Palmen Schutz gebieten, die im heißen Sonnenlicht der Sonne bieten. In diesen Tagen mit tropischen Temperaturen spüren wir alle in besonderem Maße die erfrischende und belebende Kraft des Wassers.

Denken wir aber auch daran, daß gerade der Wald eine Garantie dafür ist, daß im ewigen Kreislauf der Natur dem Menschen das Wasser frisch gespendet wird? Der Wald beeinflusst das Klima. Er erleichtert die Bildung von Regenwolken, indem er die Luftströmung zum Aufsteigen veranlaßt. Der Wald fördert die Verdunstung des Wassers; das aber kommt wiederum dem Grundwasser zugute. Der Wald verhindert die Verstepfung einer Landschaft und damit deren Ausrocknung.

Der Wald ist aber auch selbst ein großer Wasserverbraucher. So benötigt ein Kiefernwald 130 Liter Wasser je Quadratmeter. Das entspricht 1300 Kubikmeter je Hektar.

Kehren wir zum Beispiel des Oberforstmeisters zurück: würde der Stadtwald mit seinen rund 800 Hektar Baumbestand bebaut werden, es würden etwa zehn Prozent der Waldfläche bebaut werden. Der Wald von 80 Hektar bebaut, geteilt und mit Steinplatten versehen werden, die Regenwasser nicht mehr aufnehmen, sondern in die Kanalisation abfließen würden. Dadurch gingen aus dem Stadtwald jährlich etwa rund 40.000 Kubikmeter Wasser verloren.

ACL-Fahrt nach Wilhelmshad

Am Samstag fanden sich vierzehn Mitglieder des Automobil-Clubs (ACL) mit ihren Fahrzeugen im Schloß Wolfsburg ein, um wieder einmal die körperbehinderten Kinder des DRK-Erholungsheim auszuführen.

Bei herrlichen Sonnenwetter startete man in Richtung Hanau. Das Schloß Hanau-Wilhelmshad war das Ziel. Die dreißig Kinder sowie ihre zwölf Helfer wurden vom Automobil-Club mit Kaffee, Kakao und Kuchen versorgt. Anschließend unternahm man einen Spaziergang durch die herrlichen Parkanlagen. Auch der während der Rückfahrt einsetzende Regen konnte die Freude an diesem schönen Tag nicht trüben.

Familienfürsorge

Die nächste Sprechstunde der Familienfürsorge im August findet am Mittwoch, dem 4. August, von 14 bis 15 Uhr im Rektorzimmer der Ludwig-Erk-Schule für das Gebiet östlich der Bahnhofstraße.

Mütterberatung

Die nächste Beratung für die Mütter- und Säuglingsfürsorge im August findet am Mittwoch, dem 4. August, von 14 bis 15 Uhr im städtischen Kindergarten an der Zimmerstraße statt.

Versicherungsschutz erlischt

Die Langener Volksbank teilte mit, daß der seitliche Versicherungsschutz für Sparkonten am 31. Dezember 1971 endet. Richtlinien des Bundesaufsichtsamtes für Versicherungen und Bausparwesen - die „verschwerende und nicht praktikierfähige Auflagen“ enthalten - lassen, wie das Institut feststellt, „eine Weiterführung des bestehenden Unfallversicherungsschutzes für Sparkonten nicht mehr zu.“ (Siehe auch die Bekanntmachung des Instituts in dieser Ausgabe.)

„Club Voltaire“ baut Kinderspielplatz

Der Langener „Club Voltaire“ wird Anfang August mit dem Bau eines Kinderspielplatzes im Stadtgebiet beginnen. Von der Stadt wurde ein entsprechender Platz zur Verfügung gestellt. Die Pläne und Vorbereitungen wurden in diesen Tagen abgeschlossen. Nun wird der „Club Voltaire“ diesen Platz einrichten, wie er sich einen kindergerechten Spielplatz vorstellt.

Der PIL beginnt neu

Nach den spektakulären Rücktritten der Jungen Union und der Jungdemokraten im Juli fand am Montag die erste Vorstandssitzung unter der neuen Vorsitzenden Marion Allmann (DJD) statt. Die Diskussion drehte sich um die zukünftige Arbeit in der Dachorganisation der drei Jugendverbände. Aus den Reihen der „Jungtürken“ der Parteien kamen dann auch eine Reihe von Schülern, die für die nächste Zeit die Arbeit des PIL wieder attraktiv machen dürften.

Leiche im Kiesgrube gefunden

Am Mittwoch gegen 18 Uhr wurde im See der Kiesgrube im Stadtwald eine Leiche entdeckt. Bei dem Toten handelt es sich um den 27-jährigen Frankfurter Studenten der Betriebswirtschaft Martin Bernd W. aus Frankfurt, der freiwillig aus dem Leben geschieden sein dürfte. Die kriminalpolizeiliche Untersuchung ergab, daß der junge Mann zwanzig Schußwunden erlitten hatte.

Bereits am Samstag hatte ein Angler am Ufer die Bekleidung von W. und einen Abschiedsbrief gefunden. Die Frankfurter Berufsfeuerwehr war mit ihrem Tauchzug gesamt, um den See abzusuchen. Wegen schlechter Unterwasserlichter mußte die Aktion bald abgebrochen werden. Am Sonntag wurde ein Notstandszug der Bereitschaftspolizei entsandt, um den See abzusuchen. Die Wiedebenan eingesetzt, der mit Schär und Grundangel sowie Tauchermaschine die Leiche auftrieb. Auch die Polizeibeamten hatten keinen Erfolg. Erst am Mittwoch entdeckte der Bruder des Toten die Leiche auf der Wasseroberfläche.

Leiche im Kiesgrube gefunden

Am Mittwoch gegen 18 Uhr wurde im See der Kiesgrube im Stadtwald eine Leiche entdeckt. Bei dem Toten handelt es sich um den 27-jährigen Frankfurter Studenten der Betriebswirtschaft Martin Bernd W. aus Frankfurt, der freiwillig aus dem Leben geschieden sein dürfte. Die kriminalpolizeiliche Untersuchung ergab, daß der junge Mann zwanzig Schußwunden erlitten hatte.

Bereits am Samstag hatte ein Angler am Ufer die Bekleidung von W. und einen Abschiedsbrief gefunden. Die Frankfurter Berufsfeuerwehr war mit ihrem Tauchzug gesamt, um den See abzusuchen. Wegen schlechter Unterwasserlichter mußte die Aktion bald abgebrochen werden. Am Sonntag wurde ein Notstandszug der Bereitschaftspolizei entsandt, um den See abzusuchen. Die Wiedebenan eingesetzt, der mit Schär und Grundangel sowie Tauchermaschine die Leiche auftrieb. Auch die Polizeibeamten hatten keinen Erfolg. Erst am Mittwoch entdeckte der Bruder des Toten die Leiche auf der Wasseroberfläche.

Leiche im Kiesgrube gefunden

Am Mittwoch gegen 18 Uhr wurde im See der Kiesgrube im Stadtwald eine Leiche entdeckt. Bei dem Toten handelt es sich um den 27-jährigen Frankfurter Studenten der Betriebswirtschaft Martin Bernd W. aus Frankfurt, der freiwillig aus dem Leben geschieden sein dürfte. Die kriminalpolizeiliche Untersuchung ergab, daß der junge Mann zwanzig Schußwunden erlitten hatte.

Bereits am Samstag hatte ein Angler am Ufer die Bekleidung von W. und einen Abschiedsbrief gefunden. Die Frankfurter Berufsfeuerwehr war mit ihrem Tauchzug gesamt, um den See abzusuchen. Wegen schlechter Unterwasserlichter mußte die Aktion bald abgebrochen werden. Am Sonntag wurde ein Notstandszug der Bereitschaftspolizei entsandt, um den See abzusuchen. Die Wiedebenan eingesetzt, der mit Schär und Grundangel sowie Tauchermaschine die Leiche auftrieb. Auch die Polizeibeamten hatten keinen Erfolg. Erst am Mittwoch entdeckte der Bruder des Toten die Leiche auf der Wasseroberfläche.

Leiche im Kiesgrube gefunden

Am Mittwoch gegen 18 Uhr wurde im See der Kiesgrube im Stadtwald eine Leiche entdeckt. Bei dem Toten handelt es sich um den 27-jährigen Frankfurter Studenten der Betriebswirtschaft Martin Bernd W. aus Frankfurt, der freiwillig aus dem Leben geschieden sein dürfte. Die kriminalpolizeiliche Untersuchung ergab, daß der junge Mann zwanzig Schußwunden erlitten hatte.

Bereits am Samstag hatte ein Angler am Ufer die Bekleidung von W. und einen Abschiedsbrief gefunden. Die Frankfurter Berufsfeuerwehr war mit ihrem Tauchzug gesamt, um den See abzusuchen. Wegen schlechter Unterwasserlichter mußte die Aktion bald abgebrochen werden. Am Sonntag wurde ein Notstandszug der Bereitschaftspolizei entsandt, um den See abzusuchen. Die Wiedebenan eingesetzt, der mit Schär und Grundangel sowie Tauchermaschine die Leiche auftrieb. Auch die Polizeibeamten hatten keinen Erfolg. Erst am Mittwoch entdeckte der Bruder des Toten die Leiche auf der Wasseroberfläche.

Am Mittwoch gegen 18 Uhr wurde im See der Kiesgrube im Stadtwald eine Leiche entdeckt. Bei dem Toten handelt es sich um den 27-jährigen Frankfurter Studenten der Betriebswirtschaft Martin Bernd W. aus Frankfurt, der freiwillig aus dem Leben geschieden sein dürfte. Die kriminalpolizeiliche Untersuchung ergab, daß der junge Mann zwanzig Schußwunden erlitten hatte.

Bereits am Samstag hatte ein Angler am Ufer die Bekleidung von W. und einen Abschiedsbrief gefunden. Die Frankfurter Berufsfeuerwehr war mit ihrem Tauchzug gesamt, um den See abzusuchen. Wegen schlechter Unterwasserlichter mußte die Aktion bald abgebrochen werden. Am Sonntag wurde ein Notstandszug der Bereitschaftspolizei entsandt, um den See abzusuchen. Die Wiedebenan eingesetzt, der mit Schär und Grundangel sowie Tauchermaschine die Leiche auftrieb. Auch die Polizeibeamten hatten keinen Erfolg. Erst am Mittwoch entdeckte der Bruder des Toten die Leiche auf der Wasseroberfläche.

Ein Abend beim Äpfelwein in der TV-Turnhalle

Heinz Schenk begeisterte ein großes Publikum

„Im Blauen Bock beim Äpfelwein“ erkläre ich am Mittwochabend in der bis auf den letzten Platz besetzten TV-Turnhalle, wo Heinz Schenk und Reno Nonsens mit einer erstklassigen Künstlergarde ein Gastspiel gaben. Ein Glanzstück des Programms war Klaus Wunderlich an der Hammond-Orgel, der mit seiner Virtuosität auf diesem Instrument ein Orchester ersetzte und die Zuhörer faszinierte.

Auf der als Äpfelweinwirtschaft dekorierten Bühne saßen die Sänger des Gesangsvereins „Frisian“, schaukelte die Prominenz aus dem Rathaus, Bürgermeister Hans Kreiling und Stadtvordereitersvizepräsident Friedrich Jensen, die stellvertretende Stadtvordereitersvizepräsidentin Frau Ursula Wöhrle-Lehner und der Landtagsabgeordnete Klaus Demke, sowie die Fraktionsvorsitzenden Kurt Göhr (SPD), Werner Heinen (CDU) und Christian Schneider (NEV). Die Temperatur im Saal gliedert eine Sauna, auf der von Scheinwerfern angestrahlte Bühnen waren sicher noch eiskalt geblieben. So kam es, daß den Akteuren und den auf dem Präsentierteller sitzenden Stadtvordereitern der Schwweiß in Strömen aus allen Poren drang, was Heinz Schenk zu der bemerkung veranlaßte, daß aus dieser entzückten Sitzung der Stadtverordneten weiterhin wenigstens etwas herauszukommen sei.

Heinz Schenk: Feuerwerk der guten Laune

„Wenn Sie mich mit geschlossenem Mund fotografieren wollen“, sagte Schenk zu unseren Fotografen, „dann müssen Sie mit 1/1000 Sekunde belichten, sonst erwischen Sie mich nicht“ und hatte Recht damit. Wie ein Wasserfall sprudelten die Witze und Bonmots von den Lippen des „Blauen-Bock-Geschäftsführers“, auf jeden Topf hatte er ein Deckelchen, unannahmlich waren seine Einfälle, das Publikum kam aus dem Lachen nicht heraus, und es ist kaum möglich, nur einen Teil aus der Fülle der Späße in Erinnerung zu behalten. Ob er nun seine Frau lobte, die ihm abends sogar die Schuhe auszieht — (wenn er noch einmal fort will), die so fleißig ist, daß sie oft noch gegen morgen mit dem Besen hinter der Tür steht, wenn er noch ins Haus kommt, ob er politisch wurde („erst wenn Ulbrichts Bart ab ist, hat Deutschland wieder ein Gesicht“) oder ob er Rückschläge gab („essen Sie in der Wirtschaft immer am offenen Fenster, dort sind aus Reklamegründen die Portionen größer“), er verstand es, die Zuhörer in seinen Bann zu ziehen und köstlich zu unterhalten.

Hinter dem Redner stand Reno Nonsens, ebenfalls aus der Fernsehserie bekannter Oberkellner im Blauen Bock, und eine charmanter Saallichter aus der Schweiz, die unermüdlich den „Johanneshimmel“ servierte. Die „drei singenden Scheiberborzler“, dies aus der Mainz-Karnerwiesensendung bekannte Gesangs Trio, machte den Anfang in dem bunten Programm. Ihre Trinklieder und Parodien kamen beim Publikum gut an, sie sangen nicht nur, sondern sorgten durch ihre Bemerkungen und Gesten dafür, daß die Heiterkeit nicht abbrü. sie brachten es sogar fertig, in ihrem zweiten Auftritt die Anwesenden zum Schunkeln zu bringen, was bei der Hitze im Saal eine beachtliche Leistung war und vermutlich nur deshalb bereitwillig durchgeföhrt wurde, weil es dem Publikum nun auf mehr oder weniger Schützen auch nicht mehr ankam.

Christa Behnke, Weltmeisterin auf dem Akkordeon, eine attraktive Künstlerin, zeigte eine atemberaubende Fingerfertigkeit und entlockte ihrem Instrument Schlager- und Folklore-melodien, begeisterte mit einem großen Operetten- und Opernrepertoire.

Klaus Wunderlich: Meister auf der Hammondorgel

Nicht nur bei ihren Darbietungen, die Klaus Wunderlich an der Hammondorgel meisterhaft begleitete, sondern bei der gesamten musikalischen Umrahmung des Programms zeigte der Künstler, was man aus einem Instrument heremoheln kann, wenn man es so beherrscht wie er. Nicht umsonst sind schon 27 Langspielplatten von ihm im Handel und die nächste wird in Kürze erscheinen, nicht umsonst bezeichnete ihn Heinz Schenk als den „Größten“ auf der Hammondorgel. Das Publikum honorierte seine Leistung, die sich nicht allein auf sein Spiel bezog, sondern auch auf seine unterhaltsamen Gesten zum Zuhörerraum.

SPD-Frauen-gruppe-Wandertag

Jedes Jahr an einem Samstag im Juli wandert die SPD-Frauen-gruppe durch Wald und Flur der näheren Umgebung Langens. Letztes Wochenende war diese Wanderung fällig, und die Erste Vorsitzende, Susanne Martin, hatte die Döbinger Naturfreundehaus, weit hinter der Messeler Grube als Ziel ausersuchen. Mit dem „Becker-Bus“ ging es bis Messel und dann zu Fuß bei Sonne und viel Wärme durch den Wald und (man glaubt es kaum) sogar eine Strecke bergauf. Herrlich gelegen

bayerischen Jodler führte er sich ein, er über-setzte mit umwerfender Komik ein Schmada-hüpfli aus dem Bayerischen ins Hochdeutsche, er ließ die Trompete eines Harry James ebenso geknackt erklingen wie die Hawaii-Gitarre des Hawaii-Tatoo (alles mit dem Mund imitiert) und ließ als besondere Leistung die Stimme des vor kurzem verstorbenen, unvergessenen Louis Armstrong im Duett mit dem Mächtigen Gabriele und seine Trompete erklingen. Höhepunkt seines Auftritts, der in tosendem Beifall unterlag, aber war seine Parodie auf die Wiener Weise „Ja, ja, der Wein ist gut“.

Nicht unerwähnt sei auch ein Gedicht, das Heinz Schenk aus einem seiner Werke vorlas, in dem er sich mit dem Bestechungskandal in der Fußballbundesliga befaßte. Er traf den Nagel auf den Kopf, obwohl der Gedichtband schon vor Jahren ersdienen ist. Herzlichen Applaus erhielt er auch für seine Imitationen, als er die Stimmen von Heinz Rühmann, Theo Lingen und Hans Moser geschildert nachahmte. Man muß ihm beschönigen, daß diese Leistung an Echtheit nichts zu wünschen übrig ließ, das abschließende Zwiegespräch zwischen Moser und Lingen um einen Zahnstocher war eine humoristische Delikatess.

Bürgerhaus in 2 bis 3 Jahren

Ehe dieser gelungene „Abend beim Äpfelwein“ zu Ende ging, bedankte sich Schenk bei allen, die zu diesem Erfolg beigetragen hatten und bescheinigte dem Langener Publikum, Aufträge bestellend erteilert habe. Bürgermeister Hans Kreiling fühlte sich dadurch ermutigt, das „Blaue-Bock-Ensemble“ zur Einweihung des Langener Bürgerhauses mit seiner Fernseh-sendung „Im Blauen Bock“ nach Langen einzuladen. Als er für einen möglichen Termin ein Zeitpunkt in „etwa 2 bis 3 Jahren“ nannte, verschlug es sogar dem Sprechwunder Heinz Schenk die Sprache. Doch er versprach, es möglich zu machen und verschnitzte sich ein Glas als wieder heißt: Im Blauen Bock beim Äpfelwein! Der ganze Saal sang eifrig mit und folgt dieser Einladung bestimmt.

Dieser Sachverhalt macht deutlich, daß ein Anruf bei der zuständigen Baubehörde — das Einholen einer Sachinformation also — zu einer angemessenen und objektiven Beurteilung des Bauvorschlages geführt hätte. Aber die Oberflächlichkeit und Ignoranz, die dem Antragsteller unter dem Mantel vorgetäuschter Sachlichkeit verhöllt, scheint allmählich das Charakteristikum christdemokratischer Politik auf allen politischen Ebenen zu werden. Der Barzellitismus greift um sich.

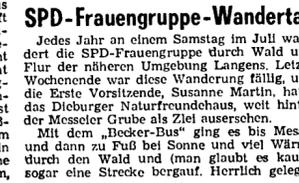
Dabei erwischen sich die über zwanzig-jährigen bundespolitischen Versäumnisse der CDU als Stolpersteine im kommunalen Bereich. Denn die gegenwärtige Situation beim Bau des Main-Neckar-Schnellweges hat nicht nur sachliche, sondern auch politische Hintergründe.

Es mag einerseits jenseitigen Zufälle sein, daß erst nach der Übernahme des Bundesverkehrsministeriums durch den Sozialdemokraten Georg Lober eine Verlagerung der Straßenbau-tätigkeit des Bundes aus den verkehrs-ärmeren „schwarzen“ Zonen unseres Landes in die Ballungszentren erfolgte. Die Bahnüber-föhrung in Langen und der Bau des Main-Neckar-Schnellweges zeigen dafür. Ganz gewiß nicht dem Zufall kann indessen zugeschrieben werden, daß noch immer der Bodenspekulation Tür und Tor offen stehen und auch die neuerlichen Versuche, über das Städtebauförderungsgesetz vernünftige, den Interessen der Allgemeinheit förderliche Lösungen zu eröffnen, von der CDU/CSU im Bundesrat verwässert wurden. Die Benutzer öffentlicher Einrichtungen wie Straßen, Schulen, Kindergärten, Sport- und Erholungsanlagen werden auch weiterhin ebenso darunter zu leiden haben, daß private Einzelinteressen die rechtzeitige und preislich angemessene Bereitstellung der für die Gemeinschaft notwendigen Grundstücksflächen erschweren wie die vielen Bürger mit geringem und mittlerem Einkommen, die über Bau- und Mietpreise an den Folgen eines „christlich-sozialen“ Bodenspekulationsboom nicht glücklich freilich wird nicht Gegenstand sachlicher Information durch die CDU sein.

Christa Behnke machte ihrem Titel als Weltmeisterin auf dem Akkordeon alle Ehre.

Das Naturfreundehaus „Morellhütte“ ideal für solch einen schönen Nachmittag. Nach einer Stärkung mit Kaffee und Kuchen fand man sich fröhlich und gemächlich im Garten zusammen. Bei Äpfelwein mit Gesang, verging schnell die Stunden. Selbst ein Gewitter konnte keine trübe Stimmung aufkommen lassen. Man saß im Gastraum zusammen. Auch der Wirt wurde von der Fröhlichkeit ansteckt und sang mit.

Spaziergänge wurden unternommen und schöne Waldwege entdeckt. Nach einem kleinen Imbiß, einem schönen Abschiedslied und



„Oberflächlichkeit und Ignoranz“

Die CDU spricht (siehe LZ vom 27. Juli) davon, „einen sachlichen und informativen Wahlkampf“ einzuleiten, und liefert auch gleich ein Beispiel dafür, was in diesem Sinne ein Wahlkampf ist: Werner Heinen kritisiert den Ausbau des Main-Neckar-Schnellweges im „Schilda-Stil“ und findet es „unverständlich, wie eine so wichtige Schnellverbindung zwar in Teilstücken bald fertiggestellt, der entscheidende Anschluß an Frankfurt — Offenbach dann jedoch noch Brachland sein wird“.

Zunächst der Sachverhalt: Nach Auskunds des Straßen-Neubauamtes Hessen-Süd ist der Anschluß an Frankfurt — Offenbach vorgesehen, die baulichen Planungen für das angesprochene Teilstück des Main-Neckar-Schnellweges sind nahezu fertig. Noch in diesem Jahr werden die Verträge für die Ausführung von zehn Brückenbauwerken zwischen Sprendlingen und dem Anschluß an die Kaiserlei-Brücke in Offenbach abgeschlossen. Die Vorbereitungen zur Vergabe der Erdarbeiten in diesem Teilstück sind eingeleitet. Schwierigkeiten bestehen allerdings noch beim Grundwerb. Hier sind noch Verhandlungen über Grundstücksflächen im Bereich des Kleingartengebietes am Buchrainweiter abzuschließen.

Ein Blick zum Nachbarn

Tragischer Arbeitsunfall in Gustavsburg

Ein 23-jähriger Industriearbeiter bei Schweibarbeiten tödlich verletzt worden, als ein zwei Tonnen schwerer Stahlträger auf ihn fiel.

Tötlich verletzt. Am der Autobahn bei Prungstadt wurde eine 39-jährige Frau, die einen Lastzug, mit dem sie gekommen war, verlassen hatte, beim Überqueren der Fahrbahn von einem Personenkraftwagen erfaßt und tödlich verletzt.

Röhreler auf der Fahrbahn. Bei Lampertheim stürzte ein Lastzug, der 18 000 Eier geladen hatte und aus Ludwigshafen kam, nachdem er ins Schleudern geraten war, mit aller Gewalt um. Es entstand ein Schaden von ungefähr 9000 Mark.

Einmalig: Modau. Im Modautal zwischen Ober-Ramstadt u. Neunkirchen sind die Gemeinden Nieder-Modau und Ober-Modau vom 1. Juli 1971 ab zu einer Gemeinde zusammengeschlossen. Die beiden Gemeinden stellen einen wichtigen Mittelpunkt des Modautals dar.

Immer noch keine 145 000 Einwohner. Die Stadt Darmstadt nähert sich mit 142 800 Einwohnern der Grenze von 145 000. Nach wie vor hat Darmstadt teilweise in den Wohnbezirken eine Abnahme der Bevölkerung. Ohne die Vororte Rheinhagen und Eberstadt bringt es Darmstadt in der Innenstadt nur auf 103 000 Einwohner.

„Ich hole mein Geld nach Feierabend. Sie auch?“

Der neue Geld-Ausgabe-Automat macht fortschrittliche Kunden unabhängig von den Schalterstunden.

Bitte besuchen Sie uns. Lassen Sie sich diesen modernen Service erläutern. Unsere Mitarbeiter beraten Sie gerne.

Langener Volksbank



aus aller WELT

„Apollo 15“-Mondfähre landet heute

Die Astronauten von „Apollo 15“ haben am Donnerstag um 21.05 Uhr mitteleuropäischer Zeit ihr Raumschiff in eine Umlaufbahn um den Mond gebracht, die zwischen 107 und 812 Kilometern von der Mondoberfläche entfernt liegt. Gegen 1.30 Uhr näherten sie sich dem Mond auf erheblicher Entfernung, um die Landung mit Mondfähre „Falcon“ vorzubereiten, die heute, Freitag, gegen 18.45 Uhr erfolgen soll. Auf dem Weg zum Mond hatten die Astronauten David Scott, James Irwin und Alfred Worden mehrere Schwierigkeiten zu überwinden, die durch technische Mängel oder Schäden aufgetreten waren, wie ein undichter Wasserhahn.

Tito wiedergewählt

Der jugoslawische Staatspräsident, der 79-jährige Josip Broz Tito, wurde vom Belgrader Bundestag am Donnerstag auf fünf Jahre wiedergewählt.

Dammbruch: über 1000 Tote

Der Damm einer Talperröhre in den Hindu-Kusch-Bergen in Afghanistan brach am Mittwoch aus ungeklärter Ursache. Die Flutwelle stürzte zu Tal und überschwemmte unter anderem ein ganzes Dorf, das völlig ausgelöscht wurde. Berichten aus der Hauptstadt Kabul zufolge sind über 1000 Tote zu beklagen.

Hochgiftiges Arsen verschwinden

Große Mengen von Kalkschlamm, der hochgiftiges Arsen enthält, wurden statt in einen stillgelegten Bergwerkstollen in Peine (Niedersachsen) an andere Orte verbracht. Der Kalkschlamm enthält einen zehnprozentigen Arsenanteil. Noch ist nicht geklärt, wohin die beauftragte Transportfirma den aus der Zinkhütte in Nievenheim bei Neuß am Rhein anfallenden Kalkschlamm verbracht hat. Selbst Mai sind etwa 2000 Tonnen Kalkschlamm „verschwinden“. Aufgefallen war dies erst, nachdem ein leitender Angestellter der Zinkhütte bemerkt hatte, daß die Abfuhr von Arsen bis nach Peine zu fahren. Ein Teil des Abfalls wurde jetzt auf der Jülicher Müllkippe entdeckt.



EIN BLICK ZUM NACHBARN

Tragischer Arbeitsunfall in Gustavsburg

Ein 23-jähriger Industriearbeiter bei Schweibarbeiten tödlich verletzt worden, als ein zwei Tonnen schwerer Stahlträger auf ihn fiel.

Tötlich verletzt. Am der Autobahn bei Prungstadt wurde eine 39-jährige Frau, die einen Lastzug, mit dem sie gekommen war, verlassen hatte, beim Überqueren der Fahrbahn von einem Personenkraftwagen erfaßt und tödlich verletzt.

Röhreler auf der Fahrbahn. Bei Lampertheim stürzte ein Lastzug, der 18 000 Eier geladen hatte und aus Ludwigshafen kam, nachdem er ins Schleudern geraten war, mit aller Gewalt um. Es entstand ein Schaden von ungefähr 9000 Mark.

Einmalig: Modau. Im Modautal zwischen Ober-Ramstadt u. Neunkirchen sind die Gemeinden Nieder-Modau und Ober-Modau vom 1. Juli 1971 ab zu einer Gemeinde zusammengeschlossen. Die beiden Gemeinden stellen einen wichtigen Mittelpunkt des Modautals dar.

Immer noch keine 145 000 Einwohner. Die Stadt Darmstadt nähert sich mit 142 800 Einwohnern der Grenze von 145 000. Nach wie vor hat Darmstadt teilweise in den Wohnbezirken eine Abnahme der Bevölkerung. Ohne die Vororte Rheinhagen und Eberstadt bringt es Darmstadt in der Innenstadt nur auf 103 000 Einwohner.

Erneut Zugangsglück

In der Nacht zum Kultwochenende entlegte bei Bad Hersfeld in Hessen der „Alpenexpress“ der Deutschen Bundesbahn, der von Rom nach Kopenhagen unterwegs war. Zur Zeit des Unfalls hatte er eine Geschwindigkeit von 105 Stundenkilometern. 18 Verletzte, davon zwei Schwerverletzte, waren die Folge. Als der Zug über eine Weiche auf dem Hauptgleis fuhr, verstellte sich die Weiche aus noch unbekannten Gründen. Der Packwagen des D-Zuges stellte sich quer und vier weitere Waggons sprangen aus den Schienen, darunter ein Liegewagen, in dem es die meisten Verletzten gab. Dies ist das fünfte schwere Zugunglück dieses Jahres in der Bundesrepublik.

Brot und Brötchen teuer?

Der hessische Landesinnungsmeister Theo Bornthum vertrat gestern in Frankfurt die Ansicht, daß weitere Verteuerungen für Brot und Brötchen angesichts des Kostendrucks unumgänglich geworden sind. Allein die Löhne lägen heute teilweise schon um 70 Prozent über dem Tarif.

Heeresmanöver im September

Vom 19. bis zum 24. September findet die diesjährige Großübung des Heeres statt. Sie wird als eine Divisionsgefechtsübung mit zwei Parteien im Raum zwischen Tuttingen und Um abgehalten.

„Goldfinger“ (UT)

„Goldfinger“ (UT). Aurie Goldfinger (Gertrude) ist einer der reichsten Männer der Welt. Der britische Geheimdienst hat allen Grund zu der Annahme, daß er hinter ausgedehnten Schmuggelgeschäften steckt. Er beauftragt daher 707, James Bond (Sean Connery), in die Geheimnisse dieses unordentlichen Mannes und seines Unterwelt-Imperiums einzudringen. Mit Hilfe von Pussy, die der gutsachende Engländer bald für sich gewinnt, kann Bond den Anschlag auf Americas Goldschätze schließlich vereiteln und seinen Initiator unschädlich machen.

„Der Schreck der Division“ (Lichtburg)

„Der Schreck der Division“ (Lichtburg). Hier sind wieder einmal Amerika Komiker-Duo Dean Martin und Jerry Lewis gemeinsam am Werk. „Der Schreck der Division“ und „Krank mit der Kompagnie“ stellt sich wieder eine herzerzitternde Mißverständnisse vor. Der grimmige General verzog nie eine Miene, doch als er Jerry Lewis, den „Schreck“ seiner eigenen Division sah, lachte er Tränen. Neunzig Minuten Zwischenspielfolge.

Bekanntmachung

Die inzwischen vom Bundesaufsichtsamt für das Versicherungs- und Bausparwesen erlassenen Richtlinien, die erschwernende und nicht praktikable Auflagen enthalten, lassen eine Weiterführung des bestehenden Unfallversicherungsschutzes für Sparkonten nicht mehr zu.

Wir geben daher bekannt, daß der Versicherungsschutz mit dem 31. Dezember 1971 erlischt.

Langener Volksbank e.G.m.b.H. mit den Niederlassungen Genossenschaftsbank Dreieichenhain Genossenschaftsbank Offenthal Langen, den 30. Juli 1971

200 Flügel Pianos

Cembali - Elektr. Orgeln Lieferung frei - Kundendienst Größtes Klavierhaus Deutschlands Piano-Lang Frankfurt, Stiftstraße 32 (Am Eschenheimer Turm)

Zu verkaufen: Chrysler 180, Baujahr 1970 . . . 8300,- Simca 1100 LS, Baujahr 1969 . . . 3500,- Simca 1300, Baujahr 1968 . . . 1500,- Simca 1500, Baujahr 1968 . . . 1400,- Simca 1501 GL, Baujahr 1968 . . . 4500,- Simca 1501 GL, Baujahr 1968 . . . 4200,- Peugeot 404, Baujahr 1967 . . . 2850,- Opel Rekord C, Baujahr 1967 . . . 4500,- Opel Rekord C, Baujahr 1967 . . . 3300,- Skoda 110 L, Baujahr 1970 . . . 3650,- Fiat Turin, Baujahr 1965 . . . 1200,- NSU Prinz, Baujahr 1967 . . . 2000,- Renault R 4 L, Baujahr 1968 . . . 1700,-

Auto-Kuhrfeldt KG

Chrysler - Simca - Sunbeam 607 Langen, Am weißen Stein 24, Tel. 23784

aus der Welt des Films

„Goldfinger“ (UT). Aurie Goldfinger (Gertrude) ist einer der reichsten Männer der Welt. Der britische Geheimdienst hat allen Grund zu der Annahme, daß er hinter ausgedehnten Schmuggelgeschäften steckt. Er beauftragt daher 707, James Bond (Sean Connery), in die Geheimnisse dieses unordentlichen Mannes und seines Unterwelt-Imperiums einzudringen. Mit Hilfe von Pussy, die der gutsachende Engländer bald für sich gewinnt, kann Bond den Anschlag auf Americas Goldschätze schließlich vereiteln und seinen Initiator unschädlich machen.

„Der Schreck der Division“ (Lichtburg)

„Der Schreck der Division“ (Lichtburg). Hier sind wieder einmal Amerika Komiker-Duo Dean Martin und Jerry Lewis gemeinsam am Werk. „Der Schreck der Division“ und „Krank mit der Kompagnie“ stellt sich wieder eine herzerzitternde Mißverständnisse vor. Der grimmige General verzog nie eine Miene, doch als er Jerry Lewis, den „Schreck“ seiner eigenen Division sah, lachte er Tränen. Neunzig Minuten Zwischenspielfolge.

Bekanntmachung

Die inzwischen vom Bundesaufsichtsamt für das Versicherungs- und Bausparwesen erlassenen Richtlinien, die erschwernende und nicht praktikable Auflagen enthalten, lassen eine Weiterführung des bestehenden Unfallversicherungsschutzes für Sparkonten nicht mehr zu.

Wir geben daher bekannt, daß der Versicherungsschutz mit dem 31. Dezember 1971 erlischt.

Langener Volksbank e.G.m.b.H. mit den Niederlassungen Genossenschaftsbank Dreieichenhain Genossenschaftsbank Offenthal Langen, den 30. Juli 1971

Transporte und Umzüge

tägl. Ffm — Darmstadt und Umgebung E. AVEMARIA Egelsbach Holdelberger Straße 7 Telefon 4 93 80

Versicherungen aller Art

Kfz-Zulassungs-dienst Herbert Kirchherr Langen Schillerstraße 10 Telefon 2 28 93

Wir bieten an:

Sämereien Düngemittel - Düngetorf Alle Mittel für die Schädlingsbekämpfung Blumenerde und vieles andere für den Garten

Blumen-Kutzner

Langen bei Ffm, Frankfurter Straße 2 Telefon 2 39 25

Gebrauchte Möbel

verkauft täglich von 17-18.30 Uhr auß. Sa. Habermahl, Neu-Isenburg, Stoltzstraße 3

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich

an der B 3 - Telefon 2 34 50 ab 17 Uhr geöffnet Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN

gegr. 1844 mündelsicher

Wilhelm-Leuschner-Platz 8 Telefon 27 21

Bahnstraße 122 Oberlinden, Ladenzentrum

Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 45

2 fahrbare Zweigstellen mit 12 Haltestellen

WENNS UMGELDGEHT

natürlich Sparkasse.

47 Millionen Sparkonten und weit über die Hälfte aller Spareinlagen in Deutschland sind den Sparkassen anvertraut.

Von dieser enormen Finanzkraft, von diesem Höchstmaß an Vertrauen, von dieser beständigen Sicherheit profitieren jeder Sparkassensukunde. Besuchen Sie uns doch mal.

WENNS UMGELDGEHT

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN

gegr. 1844 mündelsicher

Wilhelm-Leuschner-Platz 8 Telefon 27 21

Bahnstraße 122 Oberlinden, Ladenzentrum

Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 45

2 fahrbare Zweigstellen mit 12 Haltestellen

1 möbliertes Zimmer
evtl. mit Küchenbenutzung, In
Egelsteb für zwei ausländische
Mitarbeiter gesucht.

Desco Maschinenfabrik
Langen, Pitterstraße 46, Tel. 7757-58

Komfort-Wohnung
ca. 100 qm, an Ehepaar mittleren
Alters für DM 500,- von Privat
zu vermieten.

Angebote unter Off.-Nr. 906 an die LZ

BIETE in Langen
3-Zimmer-Wohnung
mit eingebauter Küche, Bad, Loggia,
Garage und Heizung (1. Stock) in einem
1905 erbauten 6-Familien-Haus mit Laden
für 300,- DM monatlich einschließlich aller
Nebenkosten an.
Bedingung: Übernahme der Hausmeister-
stelle. Erforderliche Kaution: 1200,- DM.
Nachricht erbeten an:

6078 Neu-Isenburg, Postfach 220 (Postamt)

Reihenhäuser ab 145.000,- DM in Erz-
hausen, Egelsbach und Langen
Mehrfamilienwohnhaus in Gotzenhalm
Abrißgrundstücke in Langen und Offenbach
von 240.000,- bis 280.000,-
Industriegebiete
Industrieheiden in u. um Langen zur Miete
1-, 2-, 3-, 4-Zimmer-Neubauwohnungen
in Langen und Egelsbach
Bauerwartungsgebiete in Langen
Wochenendgelände I, Offenthal u. i. Taunus
Bauplatz, 490 qm, in Langen, 2gesch. Bauw.
Büro- und Praxisräume in jeder Größen-
ordnung auf Anfrage
Neubeuläden im Projekt auf Anfrage

Wir sind umgezogen!
Jahnke-Immobilien
jetzt: Langen, Lutherplatz 2, T. 21861

**Komfort-Wohnungen
und Büroräume in Langen
direkt vom Bauherrn I
Keine Maklerprovision I**

1-Zimmer, 2-Zimmer und 2 1/2-Zimmer
ab DM 300,- bis DM 400,- Miete

Büroräume à 360 qm, 165 qm u. 115 qm

**Telefon Frankfurt
23 39 95**

Suche für Barzeiler
zu zeitgemäßen Preisen
**Bauplätze
Abrißgrundstücke
Bauerwartungsland
Ein- und
Mehrfamilienhäuser**
in Langen und Umgebung.
A. JÄGER
Robert-Koch-Str. 34 / Ecke Berliner Allee
607 Langen
Telefon 7 24 02

SUCHE LAUFENDE
Möblierte und Leerzimmer
1 - 4-Zimmer-Wohnungen
Häuser zur Miete
Läden, Büros, Lager, Grundstücke,
Bauplätze, Industriegebiete
1 - 3-Familien-Häuser
Mehrfamilienhäuser
IRMG. KOCH, IMM.
Telefon (06103) 22220, jederzeit.

Münster bei Dieburg:
Erstklassige Mietwohnungen
2-Zi.-Wohnung, 70 qm, ab DM 290,-
3-Zi.-Wohnung, 81 qm, ab DM 350,-
4-Zi.-Wohnung, 93 qm, ab DM 395,-
Perkett, Teppichböden, OZH, Ww.-Versor-
gung, 3-ZW u. 4-ZW m. sep. 2. WC, jede
Whg. Loggia o. Balkon. Erstbezug Sept. 71
Immobilien-Büro KUCK, 6115 Münster
Walterstraße 6, Tel. 0 60 71 / 3 16 48

**4-Zimmer-Wohnung
oder 1 Familien-Haus**
mit Ölzentralheizung, Bad, Küche, WC,
Garage von solventem, älterem Ehepaar
kurzfristig zu mieten oder kaufen ge-
sucht.
Angebote unter Off.-Nr. 971 an die LZ

**höta im SSV
wieder unschlagbar**

Bei diesen Preisen gibt es kein „Aber“

- Teppichboden**
100% Nylon mit Waffelrücken, ein-
maliger Sonderpreis netto DM/qm **9,95**
- Teppichboden**
100% Chemiefaser mit Waffelrücken
einmalig, Sonderpreis netto DM/qm **13,95**
- Teppichboden**
100% Nylon mit Waffelrücken,
statt 29,50 DM 50% billiger DM/qm **14,75**
- Teppichboden**
100% Nylon hoch/tief im Waffelrücken
statt 33,90 DM 50% billiger DM/qm **16,95**
- Teppichboden**
100% Nylon mit Waffelrücken
statt 27,- DM 50% billiger DM/qm **18,90**
- Teppichboden**
100% Nylon mit Waffelrücken
statt 32,40 DM 40% billiger DM/qm **19,45**
- Teppichboden**
100% Nylon hoch/tief mit Schaum-
rücken, statt 38,50 DM 40% billiger DM/qm **23,10**

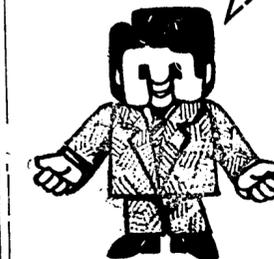
**Keine Wunder - harte
Tatsachen**
Wenn Sie nicht jetzt Teppich-
böden kaufen, haben Sie eine
gute Gelegenheit verpaßt.

- Teppichboden**
100% Nylon, gemustert mit Schaum-
rücken, statt 32,10 DM 30% billiger DM/qm **22,45**
- Teppichboden**
100% Nylon mit Schaumrücken
statt 31,20 DM 20% billiger DM/qm **24,95**
- Teppichfliesen**
100% Nylon, selbstklebend, 40/40
einmalig, Sonderpreis netto DM/Stck. **1,25**
- Teppichfliesen**
100% Nylon, selbstklebend, 50/50
statt 17,60 DM 30% billiger DM/qm **12,35**
- Teppichfliesen**
100% Nylon, freiliegend, 50/50
statt 22,80 DM 20% billiger DM/qm **18,25**
- Teppichfliesen**
100% Nylon, freiliegend, 50/50
schwere Schlingenqualität, 100%
weschbar, einmaliger Sonderpreis
netto DM/qm **25,50**
- Teppichfliesen**
100% Nylon, freiliegend, 50/50
schwere Schlingenqualität, 100%
weschbar, einmaliger Sonderpreis
netto DM/qm **29,50**

... wo andere mit Ihren Leistungen
aufhören, fangen wir erst richtig an!
Großhändler können eben billiger
verkaufen! Hinfahren! Da lohnt der
weitaus Weg!

Die beste Empfehlung:

höta
Das führende Fachgeschäft für Gardinen,
Teppichböden, Bodenbeläge, Tapeten
Langen, Gartenstraße 6 Tel. (06103) 2791



UT - FILMBÜHNE TEL: 29131
Freitag und Montag 20.30 Uhr, Samstag und Sonntag 18.00 und 20.30 Uhr
JAMES BOND IST WIEDER IN AKTION!
Gert Fröbe
Honor Blackman
Sean Connery als Geheimagent 007
GOLDFINGER
- Ian Flemings -
Sonntag 16.00 Uhr:
Spannende Abenteuer.
Ein Western-Farbfilm
Das letzte Kommando
Des bisher mitreißendsten und unge-
wöhnlichsten James-Bond-Abenteuers!

LICHTBURG TEL. 2 22 09 Freitag, Samstag und Montag 20.30 Uhr
Sonntag 16.00, 18.00 u. 20.30 Uhr
Kinder DM 2,-
Hier sind sie wieder, die zwei
amerikanischen Komiker
DEAN MARTIN und JERRY
LEWIS. Lechsalven knattern
wilo Sprengkörper durch den
Zuschauerraum. Lachen Sie
mit!
Sonntag 14.00 Uhr
Supermaus und
Spießgesellen (2. Teil)

AUTOKINO
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon (06102) 55 00
Kassen und Snackbar öffnen 20.15 Uhr I
Wir zeigen täglich 21.00 Uhr bis Montag:
Vier Weltstars in einem sensationellen Film I
Steve McQueen, Charles Bronson, Frank Sinatra,
Gina Lollobrigida in
WENN DAS BLUT KOCHT
Ein Reißer mit Tiefgang! - Scope-Ferbfilm
Spävorst. Fr. u. Sa. 23.30 Uhr: „Die toten Augen des Dr. Dracula“
Ab Dienstag, täglich 20.45 Uhr: SOMMER-FILM-FESTIVAL 71 I
Dienstag: Yul Brynner in „Die glorreichen Sieben“
Mittwoch: Oswalt Kolle: „Dein Mann, das unbekannte Wesen“
Do.: Terry Torday in „Frau Wirtin bläst auch gern Trompete“

Wir empfehlen Ihnen
Wellensittiche
Vogelbauer
Vogelfutter und Zubehör
Futtermittel für Ihre Hunde, Katzen
und alles, was dazu gehört.
Blumen-Kutznier
Langen bei Ffm., Frankfurter Straße 2
Telefon 239 25

Spanien - Costa Dorado
2-Zimmer-Streng-Appartements in Salde-
Cumbries mit großer Terrasse, eingerichtet
mit spanischen Stilmöbeln, Wäsche und
Geschirr für 4 Personen.
Festpreis incl. Möbel DM 25 000,-
Sofortige Vermietung bringt Rendite von
ca. 12 Prozent.
Auskünfte: F. Bruch, 6078 Neu-Isenburg,
Buchenbusch 20 e, Telefon 32 66

Keine Reise ohne ERSATZBRILLE
von
JÖRG THIERFELDER
Langen, Bahnstr. 85 - Alle Kassen

Vom Urlaub zurück
Sprechstundenbeginn am 2. August 1971
Dr. med. Albrecht Pape
Facharzt für Orthopädie
Langen/Hessen, Bahnstraße 120

**Dr. med. dent.
Gerhard Block**
Zahnarzt
Urlaub vom 1. - 22. August 1971
Vertretung nur in dringenden Fällen:
Zahnarzt Stehl 1.8. - 14.8.
Dr. Kummer 4.8. - 22.8.
Dr. Seehrendt 7.8. - 22.8.
Dr. Dr. Elmering 9.8. - 22.8.
Zahnarzt Vietor 9.8. - 22.8.

Vom Urlaub zurück
Wolfgang Streck
Praktischer Arzt
Langen, Bahnstraße 69, Telefon 2 26 16
Sprechstundenbeginn: Donnerstag, 5. 8. 71,
8.00 Uhr

IN URLAUB
Karl Wilh. Schäfer
Erika Schäfer
staatl. gepr. Masseure
Mittelweg 2
vom 2. August bis 28. August 1971
Praxisbeginn am 1. September 1971

Sehr verehrte Kundschaft!
Vom Urlaub zurück
bedienen wir Sie wieder gut erholt ab
Montag, 2. August, in unseren Geschäften:
Frankfurter Straße 4 und
Hochhaus am Bahnhof
Ihre
Georg Adam Sallwey KG
Feine Fleisch- und Wurstwaren

Saalbau Lämmchen
Sommernachtsfest
am Samstag, dom 31. Juli 1971, 19.00 Uhr
verbunden mit großem Schlachtfest
Schwelnaxen, 1000 g DM 5,-
grobe Rostbratwurst mit Beilage DM 2,50
sind unsere Schläger
Versäumen Sie dieses Familienfest nicht.
Zum TANZ spielen ab 20.00 Uhr „DIE MINGOS“
Es laden herzlich ein: Der Wirt

BAREN HÖLE
2411 Eppelgen - Schwab. Alb -
Erfolgsort für Ferienort
Econometrie und Campingplatz
Vollversorger mit allen
Komforten und mehr. Tel. 0712 03/05
Kasse, Barzahlung Tel. 0712 03/05
Führer im Verkehrsamt
Verordn. Bärenhöle Tel. 0712 03/05

Damen-Hosen-Anzüge
69,- 89,- DM
Mädchen-Hosen-Anzüge
ab 29,- 49,- DM
Damen-Hosen, Gr. 36 - 48
nur 39,- DM
Mädchen-Hosen,
Gr. 110 - 158 ab 24,- DM
MODEHAUS WERTHEIM
Sprengingen, Frankfurter Straße 28 - Telefon 6 89 24

Änderung der Beratungsstunden
In den Geschäftsräumen der Commerzbank
Langen, Lutherplatz
jetzt jeden Donnerstag von 14 bis 18 Uhr.
Sie werden von unserem Mitarbeiter, Herrn Karl
Schirmer, Langen, Feldstraße 5, Telefon 2 93 92, über
alle Bausper- und Finanzierungsfragen kostenlos
und für Sie unverbindlich beraten
Commerzbank

Dr. med. H. Kropf
Facharzt für Chirurgie - Durchgangsarzt
Langen, Walter-Rietig-Straße 16
Praxis vom 2. bis 28. August 1971 geschlossen
Vertretung: Dr. Bergerhof, Dreileichkrankenhaus; Dr. Richter, Neu-
Isenburg, Friedrichstraße 88; Hausärzte.

Betriebsferien
vom 31. Juli bis einschließlich 21. August 1971
Bestellungen werden durch Einwurf oder telefonisch unter
Nummer 9/30 16 45 durch unser Frankfurter Geschäft ausgeführt.
BLUMEN-VALK - Gartenstraße 2

WEGEN BETRIEBSURLAUB
ist mein Betrieb vom 2. August bis 22. August 1971
GESCHLOSSEN
WILHELM BENISCH
Schmelde - Fahrzeugbau - Bauschlosserei
607 Langen, Raiffeisenstraße 14

SPAR

- Griechische
Pfirsiche - ,69
„Red Haven“ große gelbe Früchte 500 g
- Italienische
Tafeltrauben - ,84
„Panse“ 500 g
- Süddeutsche
Äpfel - ,99
knackig frische Graven-
steiner 1000 g
- Fleischsalat** - ,89
2x125-g-Pommesalat

SPAR Mainz

GRABSTEINE
und Grabbelegungen in allen Farben (Großlager)
stellt selbst her und verzett
Unverbindliche Beratung.
KEIL
Spezialwerk für Grabdenkmale
6143 Lorsch (Kreuzbergstraße) Nähe Autobahn
Telefon (06251) 5158
- Direktverknüpf - Günstigste Preise (Lx)

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme beim Heimgang
unseres lieben Entschlafenen
Herrn Rudolf Gräf
danken wir allen, die uns in Wort und Schrift, durch Blumen und
Kranze sowie Spenden Ihre Verbundenheit zum Ausdruck brach-
ten. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Denek.
In stiller Treue:
DIE ANGEHÖRIGEN
Langen, Wolfsgartenstraße 80

**Über Bausparen
informiert Sie:**
Bezirksleiter Dipl.-Kfm. Theo Müller,
6078 Neu-Isenburg,
Hugenottenallee 125,
Tel. (06102) 4113
Landes Bausparkasse
die Bausparkasse
der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

**Unsere Mietvorauszahlung
= Ihr Eigenkapital**
bei Renovierungen - Umbauten - Neubauten
Albrecht - eines der größten Lebensmittel-Fillial-
Unternehmen in der Bundesrepublik mietet Räume,
die sich für die Errichtung von Albrecht-Fillialen
eignen oder dazu umbauen lassen. Es gibt bereits
über 500 Fillialen in der Bundesrepublik.
**Geschäftsräume im
Erdgeschoss ab 200 qm**
Albrecht bietet
• zinslose Mietvorauszahlung
• je nach Objekt -
sechsstellige Beträge
• langfristige Tilgung
• keine Grundbuch-Eintragung
• hohe Mieterträge
Meklerangebote erwünscht
ALBRECHT

AUTOVERMIETUNG - SELBSTFAHRER
FINA-Großtänke Engelbach
Neu-Isenburg, Telefon 2 31 11

Drucksachen? Ruf 2745

BESTATTUNGEN
Überführungen für In- und Ausland
mit Spezialkraftwagen oder Bahntransport
»Pietät« Sebring
Markfelder Landstraße 27
Ruf 7.1116
Sarglager - Sterbewäsche - Aufbahrungen - Zierurnen
Formalitäten

„Apothekerwaage“ in 1000 m Tiefe

Verschiedene Kohlearten je nach Alter der Fläze / Auf Mischung kommt es an

Mischanlagen für Kohle nach Maß gibt es auf der Erde. Die schon heute in einer Tiefe von rund tausend Metern (genau 930) jedoch ist ein solches Binnengebiet, das die Voraussetzung für eine den Verbraucherwünschen angepaßte Mischung von Kohlearten schafft, eine technische Errungenschaft des Ruhrbergbaus, die man vor wenigen Jahren noch kaum für möglich gehalten hätte.

Der Nichtfachmann kann vielleicht glauben, Kohle sei eben Kohle, und damit habe es sich. Früher einmal, als der Kohlenbergbau begann, war es auch so. Da wurde wahllos für alle Zwecke verwendet, was man aus der Erde holte, und das Ergebnis war dementsprechend auch oft recht unbefriedigend. Die Schuld schob man dann auf den neuen, noch unerprobten Brennstoff, hielt ihn beispielsweise für ungeeignet im Haushalt und operierte mit Verboten.

Erst mit der Zeit lernte man, zwischen den verschiedenen Kohlearten zu unterscheiden, die ihre Eigenschaften dem Alter der Fläze verdanken. Je tiefer im Untergrund Millionen Jahre die zu Mooren gewordenen Schichtkohle und Schuppenkohle sanken, desto reicher an Sauerstoff und Wasserstoff wurde durch den wachsenden Druck der Erdmassen und durch die steigende Temperatur im Erdinneren aus den Pflanzenkörpern ausgepresst, desto größerer Anteil enthielt der verbleibende Kohlenstoff.

So entstand zunächst die Braunkohle und mit zunehmendem Alter der Fläze die Steinkohle, bei der dann wiederum die jüngeren und die älteren Abteilungen, die bis zu wieder als 250 Millionen Jahre alt sind, unterscheidet. Bei den „jüngeren“ Steinkohlearten ist der Gehalt an Wasserstoff, Stickstoff und



Gabardine-Blazer mit breiten, steigenden Revers. Fotos: DIH

Männer mit sommerlichem Chic

Kombinierte Mode ist „in“: Links in Leinen, rechts in Saum (bedruckter Sakko).

Da die Herren der Schöpfung gern kombinieren, auch in der Kleidung! - ist es nicht verwunderlich, daß sich die Modebranche hier etwas einfällt: Markante Sakkos, wie Glenchecks, Madras, Hahnentritt, Wildseide oder auch neue Modifarben. Kombiniert mit einer einfachen Hose wird jede Überbreitung abgemildert. Und damit nicht lange nach passenden Kombinationen gesucht wird, gibt es den Set-Anzug, Sakko gemustert, Hose uni aus dem gleichen Material.



Modischer Sakko in Maxi-Hahnentritt. Schöcker Set-Anzug in Hell-Aubergine.

public relations/anze.ge.

Museum für Eisenbahn-Fans

Ins nordöstliche York werden die Leichter historische Eisenbahnhilfen künftig pilgern müssen, um ihrer Leidenschaft zu fröhnen. Doch die Reise wird sich lohnen, denn in York entsteht mit einem Kostenaufwand von etwa einer halben Million Pfund das britische Eisenbahn-Nationalmuseum, das sich aus dem bereits in York befindlichen Eisenbahnmuseum und der Eisenbahnsammlung des bisherigen Verkehrsmuseums im Londoner Stadtteil Clapham zusammensetzen wird. Das in Clapham etwas unglücklich gelegene Verkehrsmuseum, das sährliche Verluste von 30.000 Pfund hinnehmen mußte, wird nun nach langem Kopfschütteln und inständigem Tauchen zwel-

schen Nord und Süd, Provinz und Metropole, auf einen Reglerungsbeschluß hin aufgeteilt. Die Stadt York, die Lebensschäftlich um das Eisenbahnmuseum gekämpft hat, verfügt mit dem Round House, einem riesigen ehemaligen Maschinenschuppen zur Wartung von Dampflokomotiven in unmittelbarer Nähe des Stadtzentrums, über die ideale Voraussetzung für ein erfolgreiches Museum erster Güte. Das berühmte volkswirtschaftliche Castle Museum in York kann alljährlich rund eine halbe Million Besucher registrieren, und es ist durchaus zu erwarten, daß viele der nach York strömenden Touristen auch das eisenbahngeschichtliche Nationalmuseum besichtigen werden.

Vermögensbildung mit sofortiger Sicherheit

Das ist der besondere Vorteil einer Lebensversicherung

Und durch das Vermögensbildungsgesetz - auch 624-Mark-Gesetz genannt - wird eine Lebensversicherung noch attraktiver!

Obwohl nach einer Umfrage des Mafo-Instituts, das kürzlich im Auftrag des Verbandes der Lebensversicherungs-Unternehmen 4000 erwachsene Personen in der Bundesrepublik und West-Berlin nach diesem Gesetz befragte, insgesamt 85 Prozent bereits davon gehört hatten, mußte jedoch festgestellt werden, daß viele nur sehr ungenaue Vorstellungen von der Nutzungsmöglichkeit dieses Gesetzes haben.

Was bedeutet das nun eigentlich - eine Lebensversicherung im Rahmen des 624-Mark-Gesetzes?

Zunächst einmal besagt das Gesetz, daß man (vorausgesetzt, man hat als Lediger nicht mehr als 24.000 Mark und als Verheirateter nicht mehr als 48.000 Mark jährlich zu versteuern) im Jahr 624 Mark „vermögenswirksam“ anlegen kann. Das heißt, man bekommt für diesen Sparbetrag vom Staat eine Prämie. Seit Januar 1971 kann man diese 624 Mark auch bei einer Lebensversicherung anlegen. Das hat den großen Vorteil, daß man ohne Risiko

Schimmel schadet den Tieren

Luprosil verhindert Verluste durch Nachgärung

Schimmel ist bekanntlich schädlich für Mensch und Tier. Es tritt aber nicht nur direkter Schaden bei der Verfertigung schimmelfeiger Futtermittel, so z. B. Silagen, auf, sondern es sind bereits vorher bei dem Schimmelprozeß erhebliche Nährwertverluste eingetreten. So können die Verluste bei Nachgärung von Silagen im wagen Tag etwa 20% TS, das sind 30% Nährwert, betragen. Das ist bei den hohen Werbungskosten heute nicht mehr zu vertreten.

Jetzt gibt es Möglichkeiten, diese Nachgärungen zu vermeiden. Hierzu wird Luprosil, die Propionsäure der BASF, eingesetzt. Versuche zeigten, daß man Luprosil zu allen Grünfütterlagen einsetzen kann. Dadurch wird die Entwicklung und Vermehrung zahlreicher Schimmelpilzarten im Silage vor dem Auflegen der Folie, ist die Oberfläche der Silage mit 1 l Luprosil je qm zu behandeln. Zur besseren Verteilung dieser verhältnismäßig kleinen Flüssigkeitsmenge wird Luprosil vorher mit 2 Teilen Wasser gemischt, so

daß 3 l Luprosil-Wasser-Gemisch je qm Oberfläche gegossen werden. Für das Ausbringen dieses Gemisches eignen sich am besten die heute üblichen Plastik-Gießkannen.

Sinngemäß in gleicher Weise kann man vorgehen, wenn die Silierung für mehrere Tage unterbrochen wird oder sich nach dem Öffnen der Gärfutterbehälter die Oberfläche oder die Anzuchtstellen erwärmen und sich hier Schimmelbildung zeigt.

Fütterungsversuche haben bewiesen, daß die Freiblust, die Futteraufnahme und die Futterverwertung nicht ungünstig durch Luprosil beeinflusst werden. Vielmehr ist sogar das Gegenteil beobachtet worden, daß nämlich die Tiere diese Silage besonders gerne aufnehmen. Bei Verwendung der empfohlenen Mengen ergeben sich auch hinsichtlich der laufenden Aufnahme durch das Tier keine Probleme, weil Propionsäure eine organische Säure ist, die ohnehin im Pansen der Tiere gebildet wird. Die Propionsäure erfüllt hier Stoffwechselfunktionen.

Die unverdünnte Propionsäure wirkt ätzend. Sobald sie jedoch auf organische Substanzen, wie z. B. das Grünfütter, eingebracht ist, dringt sie in diese ein und eine Korrosionsgefahr ist kaum noch vorhanden. Bei den zuletzt aus Beton, Formsteinen, Stahl oder Holz bestehenden Gärfutterbehältern bzw. -wänden reichen die üblichen Siloanstriche auf Basis Kunststoff oder Bitumen zum Schutz dieser Behälter völlig aus.

Die „müllfreundliche“ Verpackung



Der ständig steigende Anteil von Verpackungs- mittel ist zu einem echten Problem für die Müllbeseitigung. Dabei bildet die „Falttschachtel“ eine Ausnahme, denn sie läßt sich nach Gebrauch mühelos zusammenfallen und leicht vernichten, wie hier unser weiblicher Müllmann zeigt. Das spart Raum und hilft der vielgeplagten Müllabfuhr. Fachleute erwirren daher, daß sich der Pro-Kopf-Verbrauch an Falttschachteln in der BRD von derzeit 5 kg bald verdoppelt wird. In den USA liegt er schon bei 15 kg.

Do it yourself

Natürlich und gepflegt wollen wir auch im Urlaub sein. Diese einfache Devise ist oft gar nicht so leicht zu verwirklichen. Nach dem Baden, am Strand, nach langem Bergsteigen, nach dem Sonnenbad oder einer nicht endenwollenden Autofahrt sind die Haare unansehnlich, die ganze Erscheinung ist damit ungepflegt. Da nützt auch das beste Make-up, da hilft das modernste Minikleiden nichts, da ist sogar der beste Haarschnitt vom Meistercoiffeur ohne Wirkung. Man muß unbedingt zum Friseur - und der hat ausgerechnet jetzt geschlossen.

Do it yourself!

Im Reisegepäck haben Sie ein gutes Haarwaschmittel und einen leichten Haartrockner, den Braun HLD 61. Er ist aus unzerbrechlichem Kunststoff mit kratzester Oberfläche, so daß das Verpacken unkompliziert ist.

Dieser Haartrockner hat einen kräftigen, aber leisen Motor. Das ist im Hotelzimmer wichtig. Durch Schalldruck können Sie den Luftstrom auf „warm“ oder „heiß“ umstellen. Besonders wichtig für den do-it-yourself-Friseur ist die Frisierdüse, die waagrecht aufgesteckt werden kann. Sie bündelt den Luftstrom und macht ihn lenkbar, so, wie es für das Trocknen oder für das Formen und Legen des Haar-



es am besten ist. Die zusätzlichen Extras: Trockenhaube mit einem kombinierten Tisch-Wandhalter bewahren sich auf der Reise wie daheim. Damit haben Sie eine komplette Haartrockenanlage.

Do it yourself - und Sie sind stets unabhängig und gepflegt.

Wird der Mensch zur Nummer?

In Hessen wird Individualität des Bürgers besonders geschützt

In jüngster Zeit war zu hören, daß es nun bald ernst wird mit der Einführung einer Personen-Kennziffer in der Bundesrepublik. Das bedeutet, daß künftig jeder Mensch elektronischen Rechenanlagen als eine Nummer gespeichert wird. Kein Wunder, daß sich angesichts einer solch technischen Perfektion nicht nur Pessimisten manchmal fragen, ob im Zeitalter der Computer der Mensch nicht zur Nummer wird.

In der Tat ist eine immer stärker werdende Fusion des modernen Staates mit der Technik zu beobachten. Auch in Hessen, wo die Hessische Zentrale für Datenverarbeitung mit den fünf Kommunalen Gebietsrechenzentren bereits eine Fülle von Verwaltungsarbeiten übernommen hat, die vom Computer schneller

und zuverlässiger durchgeführt werden können. Und dabei stehen wir auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung erst am Anfang einer Entwicklung, deren Auswirkungen noch nicht voll überschaubar sind. Sicher ist nur, daß der fortschreitende Leistungsstand auf dieses Hilfsmittel eben so wenig verzichten kann wie auf die Anwendung moderner Techniken.

Im Zuge des noch nicht abgeschlossenen gesellschaftspolitischen Wandlungsprozesses, in dem sich der Staat vom traditionellen Wohlfahrtsstaat zum mehr und mehr aktiv gestalteten sozialen Leistungsstaat entwickelt, müssen auch immer umfangreichere Dienstleistungen vom Staat für den Bürger erbracht werden. In diesem noch nicht abgeschlossenen Reformprozeß erwachsen, wie es Hessens Regierungschef Albert Oswald formuliert, in steigendem Maße dem Staat neue Aufgaben und Verpflichtungen, die ihn immer stärker in der Verantwortung vorantreiben. Die Rolle des selbstverantwortlichen Bürgers

und Garanten für die kulturelle, soziale und existenzielle Sicherung des einzelnen hineinzuweisen lassen.

Um diesen wachsenden Aufgaben, zu denen die umfassende Datensicherung ebenso gehört wie die rechtzeitige Einleitung zukunftsicherer Investitionen, gerecht zu werden, benötigt der moderne Staat nicht nur eine qualifizierte Leistungsvorsicht, sondern er ist auch auf die weitgehende Verwendung der Computertechnik angewiesen.

Dennoch wird auch bei der computererrechteten Aufarbeitung von Daten und Fakten der Mensch nicht zur Nummer werden, genau so wenig, wie er zum Spielball der ihm in der Rechenkapazität weit überlegenen Elektronenrechner werden kann, denn so schnell auch Computer rechnen und mit unbestechlichem „Gedächtnis“ vergleichen können, wird es doch immer der Mensch sein, der das Ziel allen Rechnens, seinen Sinn und Zweck bestimmt.

Um dennoch vorsorglich alles zu tun, um die Privatsphäre des Bürgers vor möglichen Beeinträchtigungen beim Einsatz der Computer zu schützen, hat die Landesregierung mit dem Aufbau eines integrierten Datenverarbeitungssystems auch ein Datenschutzgesetz und als erstes und bisher einziges Bundesland einen Datenschutzbeauftragten gewählt, dem es obliegt, für die Einhaltung der gesetzlichen Schutzvorschriften Rechnung zu tragen, die weiteren Auswirkungen des Einsatzes der elektronischen Datenverarbeitung sorgfältig zu beobachten und Vorschläge zur Verbesserung des Vertrauensschutzes zu unterbreiten. Die den schutzrechtlichen Interessen der Bürger weitgehend Rechnung zu tragen, mit einer solchen Sicherung wird in Hessen vorgebeugt.

Der Mensch kann nicht zur Nummer einer modernen Computertechnik werden; die Individualität des Bürgers wird besonders geschützt. HD

Schweine-Kotelett

zart und saftig, fettarm, zugeschnitten, 500 g

3.25

Leistungspreis

perki Bierschinken
frisch aus eigener Produktion,
100 g **1.20**

Stackmeyer Cervelatwurst II
100 g Leistungspreis **98 Pf**

Kartoffelsalat
von Dr. Hammer, 650 g Plastikemler
Leistungspreis **1.58**

frischer deutscher Kopfsalat
2 Stück, Klasse I
Leistungspreis **79 Pf**

holländ. Tomaten
Klasse I, schillfrei, 500 g **98 Pf**

Knabber-Cocktailmischung
250 g Dose Leistungspreis **93 Pf**

Brot Helles Kriffeler
1000 g Laib
Leistungspreis **1.48**

Schultheiss-Pilsner
6er Pkg. à 0,33 Ltr. Fl.
Leistungspreis **2.48**

Pfungstädter Export-Bier
Kosten 20 Flaschen
à 0,5 Ltr. à Pfand
Leistungspreis **10.45**

Kulmbacher Reichelbräu
3er Pkg. à 0,33 Ltr. Fl.
Leistungspreis **1.58**

Span. Rosé Wein
2 Ltr. Fl.
Leistungspreis **3.98**

Sindavia Apfelsaft
flüssiges Obst vom Bodensee, 0,7 Ltr. Pckg. **76 Pf**

Sindavia Sauerkirsch-Süßmost
0,7 Ltr. Pckg. **1.92**

Orangensaft „Mervillo“
1 Ltr. Vierstages
Leistungspreis **1.18**

Latscha Johannisbeer-Süßmost
schwarz/rot,
1/1 Fl. Leistungspreis .. **98 Pf**

Dortmunder Hansa-Bier
3er Pkg. à 0,33 Ltr. Fl.
Leistungspreis **1.38**

Henninger Export Bier
3er Pkg. à 0,33 Ltr. Fl.
Leistungspreis ... **1.38**

MENÜ FÜR 3 PERSONEN
Das richtige für heiße Tage: 675 g Kotelett 4.39, 1 Elmerchen (650 g) Kartoffelsalat von „Dr. Hammer“ 1.58.
Also zusammen 5.97 (pro Person heute 1.99).

Latscha

Heuschrecken als Vorboten des Hungers

Jährlich 60 Millionen Dollar Schaden / Radargeräte geben Vorwarnung / Grauen in der Wüste

Alljährlich werden weite Gebiete der Welt von riesigen Heuschreckenschwärmen bedroht. Sie treten im Nahen und Mittleren Osten auf, in Südamerika, Südafrika, China und Australien. Teilweise dringen diese Schwärme sogar bis nach Mitteleuropa vor.

Heuschrecken sind eine der Plagen, von denen schon die Bibel und noch frühere Aufzeichnungen zu berichten wissen. Denn die Heuschrecken sind nicht anders als die Vorboten des Hungers, der die von ihnen heimgesuchten Gebiete unweigerlich trifft, weil ihre Invasionen den größten Teil der Ernte vernichten. Man hat heute raffinierte Bekämpf-

Auch nicht jene Summen, die für Nahrungsmittellieferung in die von Hungersnot bedrohten Gebiete bezahlt werden müßen.

Heute helfen Radarstationen während der Schwärmezeit der Wanderheuschrecken den riesigen Brutorten der Wüstengebiete im Nahen Osten unter ständiger Kontrolle. Auf Hunderte Kilometer hinweg kann mit ihrer Hilfe festgestellt werden, wenn sich in einzelnen Wüstengebieten ein solcher Schwarm erhebt, und zeitlicher fruchtbarer Länder den auskriechenden Jungtiere schwärmen nicht jedes Jahr von ihrem Stammsitz weg. Oft genügt ihnen das dürre Wüstengras zur Ernährung.

Eines Tages genügt das vorhandene dürftige Futter für die Millionen und Milliarden auskriechenden Jungtiere nicht mehr. Dann drängen sie sich immer dichter an den letzten Nahrungspflanzen in der Wüste zusammen, bis sie sich schließlich eines Tages, wie auf Kommando, vom Boden erheben.

Das Klappern und Scharren der trockenen Flügel klingt beängstigend. Ein Flugzeug, das in einen solchen Schwarm gerät, ist rettungslos verloren. Seit langem werden in Klaren, wo die wirksame Gegenwehr dort erfolgen muß, wo die Jungtiere aus Milliarden von Eiern ausschüpfen. Diese Brutstätten liegen jedoch in Gebieten, die nur sehr schwer zu

gänglich sind: In den Wüsten Afrikas und des Nahen und Mittleren Ostens.

Auf Hunderte Kilometer, manchmal sogar auf tausend Kilometer, ist der Wüstenboden von Heuschreckeneiern förmlich durchsetzt. Die auskriechenden Jungtiere schwärmen nicht jedes Jahr von ihrem Stammsitz weg. Oft genügt ihnen das dürre Wüstengras zur Ernährung.

Eines Tages genügt das vorhandene dürftige Futter für die Millionen und Milliarden auskriechenden Jungtiere nicht mehr. Dann drängen sie sich immer dichter an den letzten Nahrungspflanzen in der Wüste zusammen, bis sie sich schließlich eines Tages, wie auf Kommando, vom Boden erheben.

Das Klappern und Scharren der trockenen Flügel klingt beängstigend. Ein Flugzeug, das in einen solchen Schwarm gerät, ist rettungslos verloren. Seit langem werden in Klaren, wo die wirksame Gegenwehr dort erfolgen muß, wo die Jungtiere aus Milliarden von Eiern ausschüpfen. Diese Brutstätten liegen jedoch in Gebieten, die nur sehr schwer zu

Die Kurzgeschichte:

Man muß nur inserieren

Hürlimeter blühte mit Bonjour-Tristesessensausflug über das märchenhafte Panorama, das man vom Fenster seines Berghotels hatte. „Irgend was stimmt nicht mehr...“

„Aber was?“ fragte sein Sohn Norbert.

Hürlimeter zuckte die Achseln. „Früher brauchten wir uns nicht lang um Gäste zu bemühen. Sie kamen serlenmäßig. Und alle waren von unserem Hotel begeistert. Denn sie lebten hier bequemer, wie in der City und trotzdem mitten im Gebirge. Und jetzt...?“

„Wie sieht's denn aus?“

„Mies. Wir sind so dünn gebucht wie noch nie. Irgendwie geht da eine epische Erdbewegung durch die Touristik. Der Trend ist anders. Die Leute suchen heute was anderes als First-Class-Komfort. Weiß der Teufel, was sie suchen.“

„Laß mich mal machen“, meinte Norbert plötzlich.

„Hast du eine Idee?“

„Vielesicht.“

„Was wirst du tun?“

„Ich werde inserieren.“

„Inserieren?“ Hürlimeter lachte unwirsch auf. „Wir inserieren ja schon pesuolos in allen großen Tageszeitungen. Herrliches Berghotel, abgelegen, aber mit allem technischen Komfort wie Ölzentralheizung, Parkplatz, Rauchersalon, Tablettenbar, bietet Ihnen einen Jet-Urlaub, der wirklich in ist. Buchen Sie noch heute! Und da glaubst du, daß...“

„Abwarten“, sagt Norbert.

Zur Abmagerungskur gehört Energie

Wenn Sie „das“ wirksame Medikament zur Abmagerung hier genannt erwarten, muß ich Sie enttäuschen. Das gibt es nicht. Wenigstens nicht ohne unerwünschte oder gefährliche Nebenwirkungen.

Wer abnehmen will, muß weniger essen (oder trinken) und durch Tätigkeit oder Wärmeabgabe mehr Kalorien verbrauchen. Diese unabdingliche Grundforderung können bestimmte Medikamente nur unterstützen.

Das sind einmal Mittel, die den Stoffwechsel anregen, etwa Schilddrüsenpräparate. Sie sind nicht ohne Bedenken anzuwenden. Sie können Herzjagen, unangenehme Herzsensationen, Kratzempfinden bei Anstrengungen und Schlafstörungen hervorrufen, das sind die Nebenwirkungen, die sich mit pathologischen Veränderungen der Kranzgefäße dürfen sie überhaupt nicht gegeben werden. Ein weiterer Nachteil ist, daß sie zwar den Verbrauch von Kalorien anregen, aber leider auch den Appetit.

Die sogenannten Appetithemmer sollen das Hungerempfinden unterdrücken. Sie „sollen“

das tun. Manchmal wirken sie bloß erregend, manchmal steigern sie noch den Appetit. Ihre Wirkung ist recht unsicher.

Harntreibende Mittel vermindern zwar oft das hohe Gewicht anfangs scharf, besonders dann, wenn eine Minderleistung des Herzens zu einer gewissen Aufschwemmung des Körpers geführt hatte. Dieser Gewichtsverlust ist aber nur Wasser, die Fettportionen bleiben.

Fat Patienten, die sich nie satt fühlen und „einfach immer Hunger haben“, helfen manchmal Füllstoffe. Das sind Medikamente, die im Magen quellen und ein Gefühl der Fülle erzeugen. Ihr geringer Kaloriengehalt füllt das bei kaltem ins Gesicht. Leider ist es so, daß solche Stoffe nach einiger Zeit vom Patienten abgeteilt werden, weil sie ihm widerstehen.

Der Großteil der Diäten ist - meist infolge der in der ganzen Familie üblichen Essensgewohnheiten - einfach zuviel. Auch wenn's nicht auf ist. Durch konsequentes, allmähliches Abbau des „Zuwelt“ sind hier Erfolge durchaus möglich, auch ohne Appetitzügel. Nur nicht nachlassen! Die Fettportionen haben zu ihrer Bildung Monate und Jahre gebraucht. Ihr Abbau braucht viel Zeit, wenn er gefährlos verlaufen soll.

Was ist nun das wirksamste Mittel? Viel schwimmen in kühlem Wasser verbraucht am meisten unerwünschte Kalorien. Dazu sich knapp ernähren. Dann kann der Erfolg nicht ausbleiben. Man muß es allerdings auch tun.

Dr. med. Sch.



UNSER HAUSARZT

„Warum soll ich euch wohl den Ballon aufblasen? Habt wohl ne Party?“

fungsmethoden gegen die gefräßigen Schädlinge ausfindig gemacht. Man erlischt mellen-lange Bleichwände, an denen sie sich fangen, in Gräben stürzen. Dort werden sie dann mit Petroleum überossen und verbrannt. Man setzt Fliegen mit Giftgasen und Insektentreibmitteln ein, man streut vergiftete Nahrungsmittel, man geht mit Flammenwerfern gegen sie vor - doch keine dieser Maßnahmen hat sich als ausreichend erwiesen.

Von der Internationalen Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen (FAO) wird der durch Wanderheuschrecken angrichtliche Schäden auf jährlich etwa 60 Millionen Dollar geschätzt. Das ist jedoch nur der Wert der vernichteten Nahrungsmittel herfür nicht aber jene Summen, die aufgewendet werden müßen, um die Heuschrecken zu bekämpfen

Die Frau des ANDEREN

Roman von HANS ERNST

12. Fortsetzung

„Vielesicht arbeite ich so viel, um über manches hinwegzukommen“, antwortet Zilli und schaut der Burga nach, wie sie mit müden Schritten zur Tür hinget, mit den Fingern in das Wehwasserkesselchen langt und sich die Stirn damit benetzt.

„Gut Nacht, Burga.“

„Gut Nacht, Bäuerin.“

Den Kopf gegen die warmen Kacheln des Ofens gelehnt, sitzt Zilli noch eine Weile allein. Sie schaut zu den schweren Holzbohlen auf. In einem ist die Jahreszahl 1804 eingeschnitten, und Hannes hat ihr erzählt, daß in diesem Jahre ein Krenser geboren worden ist. Unwillkürlich denkt sie, ob vielleicht in vierzig oder fünfzig Jahren gibt einmal eine Frau so einsinnig und verlassen hier am Ofen sitzen und über eine Jahreszahl nachdenkt. Das müßte dann in diesem Falle ihre Schwiegertochter sein. Aber dazu müßte sie zunächst einmal einen Sohn haben. Als sie bei diesem Gedanken angekommen ist, steigt schon wieder das Gefühl der Bitterkeit in ihr hoch. Ist es denn ihre Schuld, wenn noch keinerlei Anzeichen da sind? Oh, sie merkt ganz genau, wie der alte sie zuweilen verstoßen mußte, und wie seine Augen auf sie gerichtet sind, als wollten sie fragen: Was ist's denn jetzt endlich mit einem Enkel?

nennen. Sei froh, daß der Bauer es nicht gehört hat.“

„Ach der! Was willst denn mit dem Wickelkind?“

Hat sie vorher noch brennenden Zorn verspürt, so merkt sie jetzt, wie er langsam zerbröckelt. So weit ist es also schon, daß Außenstehende merken, wie es um sie bestellt ist. Und es tut merkwürdigerweise gut, die Menschen so sprechen zu hören. Soll sie es zugeben, soll sie es leugnen?

„Wie kannst du das behaupten, Vitus?“

„Weil man es dir im Gesicht ansieht. Wo ist dein Lachen hingekommen, das Lachen der ersten Wochen? Ich will dir einmal was sagen, Bäuerin. Kein Mensch kann etwas dafür, wenn ihn etwas überfällt. Und mich hat es überfallen, die Liebe zu dir. Seine Hand legt sich schützend auf ihre Schulter. „Brauchst nicht erschrecken darüber, Bäuerin. Aber - bloß einmal dich busseln dürfen, bloß einmal dich liebhaben dürfen, wo wie du es haben müßtest.“

Wie ein Sturmwind gehen diese Worte durch sie hin. Und sie spürt ein leises Zittern am Körper. Im Stall ist es warm - so föhning warm. Und der Atem des Mannes ist da, heiß und drängelnd.

„Es ist schön, was du sagst, Vitus“, sagt sie nach einer langen Weile und streift dabei seine Hand ab. „Aber ich darf das nicht hören und will es nicht hören. Was du dir einbildest, das kann nie sein. Zur Ehebrecherin taugt sie nicht. Und wenn du nicht haben willst, daß ich das dem Hannes sage, daß du nachts hier auf mich gewartet hast, dann tu es in Zukunft nicht mehr.“

Da beginnt Vitus zu lachen.

„Du meinst, daß ich mich vor den Bauern fürchten täte. Da - schau her - mit einer Hand zerdrück ich ihn. Und du brauchst dich gar nicht so zu spreizen. Du hungerst ja genauso nach Liebe wie ich.“ Mit einem wilden raschen Griff hat er sie umfaßt. Zilli blickt den Kopf weit zurück. Aber in seiner Wildheit greift er in ihr Haar und zwingt ihren Kopf unter seinen Mund. Seine Lippen küssen, wohin sie gerade treffen. Schüdernd erkennt Zilli die Kraft des Mannes. Sie spürt aber auch den Eckel, der in ihr aufsteigt. Eckel und Zorn zusammen geben ihr die Kraft, in den Kittelsack zu greifen, wo sie das Schlüsselbund verwarthet hat. Und dann schlägt sie ihm mitten ins Gesicht hinein.

Mit einem Schmerzschrei löst er sie los und greift sich mit der Hand ins Gesicht. Warmes Blut rinnt ihm durch die Finger. Der Schlag ist mit großer Heftigkeit geführt worden. Daß er einen Streich ertastet, die Zilli und wachst das aufgerissene Spitzer.

„Merk dir's Vitus. Ein zweitesmal warte ich nimmer so lang mit dem Zuschlagen. Daß du dann nochmal so gut wegkommst, glaub ich nicht. Wenn du auch dem Hannes nichts zurtraust, mir das es schon glauben, daß ich dich zuschanden schlag.“

Sie wendet sich um und geht ins Haus hinüber. In der Kammer droben überkommt sie von neuem wieder Eckel und Zorn. Zorn auch auf den Mann, der wieder in tiefem Schlaf liegt, und dessen Schuld allein es ist, daß ein Knecht meinen darf, er dürfe ihr ungestraft zu nahe treten. Aufrüthen hätte sie ihn mögen und ihm alles ins Gesicht schreien. Aber er würde es ja doch nicht verstehen. Würde sich höchstens zu dem Entschluß aufrufen, den guten Knecht vom Hof zu schicken. Wo aber einen anderen hernerheben bei dieser Knappheit. Ihn hat man schon viel Zeit, wenn er gefährlos verlaufen soll.

Was ist nun das wirksamste Mittel? Viel schwimmen in kühlem Wasser verbraucht am meisten unerwünschte Kalorien. Dazu sich knapp ernähren. Dann kann der Erfolg nicht ausbleiben. Man muß es allerdings auch tun.

Dr. med. Sch.

Der Gang übers Gebirge ist also umsonst gewesen. Auch in Reuth drüben hat sie um-ein-andersgefragt. Kein guter Knecht ging weg und mit einem schlechten wäre im Joch nichts gehalten. So muß eben doch Vitus gefragt werden, ob er wieder bleibe für ein weiteres Jahr. Das aber ist Aufgabe des Bauern. Hannes schreit dies vergessen zu haben, und die Zilli fragt darum ein paar Wochen vor Weihnachten:

„Wo ist's, bleibt der Vitus eigentlich wieder?“

„Ich denk schon“, antwortet Hannes. „G'sagt hat er wenigstens nichts, daß er weg will.“

„Du hast dich aber nicht erkundigt, ob er bleibt?“

„Nein, das hab ich vergessen. Aber am Sonntag tu ich es.“

So fragt Hannes Krenser am Sonntag nach der Morgensuppe seinen Knecht Vitus, ob er zu Lichtmeß wieder auf ein Jahr bleiben wollte.

„Da bist aber spät dran“, wirft der Alte dazwischen. „Bei mir war's halt Brauch, daß ich die Leut' um Kirchweih herum gefragt hab.“

„Wird jetzt auch noch früh genug sein. Also Vitus, bleibst wieder?“

Zilli steht vor dem Spiegel, als diese Frage fällt, und setzt soeben den schwarzen Hut mit der Goldschmuck und den zwei Quasten auf das Haar. Sie rechnet damit, daß Vitus mit einem Nein antwortet werde.

Vitus aber zögert. Zilli dreht sich um und schaut ihn an. Und gerade, als habe Vitus darauf gewartet, antwortet er jetzt mit einem lauten „Ja“. Dann langt er nach seinem Hut und verläßt das Haus zum Kirchweih.

Etwas später geht auch die Zilli aus dem Haus. Ihr Kopf ist etwas gesenkt, ihr Blick zu Boden gerichtet. Sie hat über so vieles nachzudenken, denn ist es nicht wahr, daß sie ganz unbewußt geblieben ist von der herrlichen Werbung des Knechtes Vitus, und zuwelen, wenn ihr Herz sich sehnsüchtig ein bilbosen Liebe wünscht, dann tut es ihr leid, daß sie den Schlag mit dem Schlüsselbund geführt hat. Vitus hat dann eine kleine Narbe zurückgelassen, und manchmal, wenn er von der Kälte draußen hereinkommt in die warme Stube, dann leuchtet sie ganz rot, wie ein Streifen Blut. Manchmal hat Zilli sich schon bei dem Gedanken ertrappt, mit ihren Fingern über diese Narbe hinstrichen zu wollen. Aber sicher würde er es dann ganz anders auffassen, als sie es meint. Ach, an seinem Blick merkt sie doch oft genug, daß immer noch der Wunsch in ihm ist, sie einmal küssen zu dürfen.

Ist ein Kuß eigentlich schon Sünde?

Die Zilli bleibt stehen und schaut zu den Fichtenwipfeln auf. Eine Schar Krähen zieht mit lachenden Schreien unter dem bleischweren Himmel hin und fällt in den Wald ein. Die Glocken von Reuth läuten.

Würde es bei einem Kuß bleiben? fragt sich Zilli im Weitergehen und stellt sich die Umarmung im nächtlichen Stall wieder vor. Würde sie solichem Drängen nicht doch einmal erliegen?

Fortsetzung folgt

Europas Mütter werden immer jünger

(Dts) — Im Durchschnitt wird eine deutsche Frau heute 73,4 Jahre alt, während ihr Mann es nur auf 67,6 Jahre bringt. Vor rund hundert Jahren lag ihre Lebenserwartung noch bei 38,4 Jahren, die ihres Mannes bei 35,6 Jahren. Die Entwicklung in der übrigen EWG weicht von der deutschen höchstens um fünf Jahre nach oben oder einfach nach unten ab.

Während einerseits die Großmütter immer älter werden, sind die Mütter immer jünger. Die Zahl der Geburten, bei denen die Mütter mehr als 30 Jahre alt ist, nimmt immer mehr ab. Bei der Einschulung ihres jüngsten Kin-

des bleiben der Europäerinnen im Durchschnitt noch 40 Lebensjahre übrig. Zu diesem Schluß kommt der Pressedienst der Europäischen Gemeinschaft.

Weniger Kinder

Die Europäerinnen bekommen jedoch nicht nur früher Kinder, vor allem ist die Zahl der Kinder gesunken. Für 1967 kamen auf 1.000 Bundesdeutsche 17 Babys. In Frankreich waren es zum Beispiel 16,8 und noch 1950 waren in unserem Nachbarland auf 1.000 Einwohner 21 Babys geboren worden. Allerdings haben die heute geborenen Kinder eine bessere Lebenschance, denn zwischen 1950 und 1967 ging die Säuglingssterblichkeit in der Bundesrepublik von 53,3 auf 22,7 umgerechnet auf 1.000 Lebendgeburten zurück. Damit liegt Deutsch-

land allerdings noch immer hinter Italien an zweiter Stelle in der EWG. Dort wurde ein Rückgang von 63,8 auf 32,8 verzeichnet.

Gleichzeitig legen die Europäerinnen jedoch auch Wert auf eine bessere Berufsausbildung. Die Zahl der ungerne weiblichen Arbeitskräfte sinkt, ebenso wie auch die Zahl der 14- bis 19-jährigen berufstätigen Mädchen überall abgenommen hat. Während es 1960 in der Bundesrepublik noch mehr als 70 Prozent waren, sank ihre Zahl bis 1969 auf knapp 49 Prozent. In den Niederlanden sank dieser Anteil von 53,7 auf 34,7 Prozent und in Frankreich von 43,1 auf gut 30 Prozent. Die Maßnahmen der Politiker zur Verbesserung der Erziehung und Ausbildung über die Pflichtschulzeit hinaus, seien damit erfolgreich

gewesen, heißt es dazu in der Veröffentlichung der Gemeinschaft.

Die junge Europäerinnen von heute versucht, alle Schwierigkeiten gleichzeitig zu meistern: Sie heiratet, richtet ihren Haushalt ein, bekommt Kinder, versucht immer häufiger ihre eigene Ausbildung fortzusetzen, ihrem Beruf nachzugehen, ihrem Ehemann die Fortsetzung seiner Studien oder die Ausübung seiner Wehrpflicht zu ermöglichen. Der Lebensschritt, in dem sie von den Sorgen um die Kleinkinder und den Anfängen des Berufslebens frei ist, wird für die Europäerinnen dann umso länger. Wenn die Kinder erwachsen sind oder doch zumindest schulpflichtig, hat sie im Durchschnitt noch 25 bis 35 Jahre eines möglichen Erwerbsebens vor sich.



kauf-park Spredlingen

Offenbacher Straße
Telefon 06103/61057 (8,9)

Alles zu kauf-park Preisen

Berta-Markenhuuhn broterfertig, gefroren 1300g 3,50 5,48	Lenor 5 kg Fl. 9,75 7,98	Damen-Strumpfhose , 20 den, Gr. I, II, III ... -,98	Kinder-Pullover Acryl, mit und ohne Arm, Gr. 104-164 ... 5,95
Junger Spinat TK-Kost. Pckg. 1,50 -,59	Palmolive Spülmittel ... Fl. 1,50 1,15	Damen-Kleid Tricel, bunt, pflegeleicht ... 6,-	Herren-Freizeit-Short praktisch, 100% Baumwoll-Gabordine, Dessin khaki, Gr. 48-54, 24-26, 51-55 ... 9,75
Franz. Delikatessbohnen lang eingelegt 1/2 Dose 1,10 -,89	Sanso ... Riesenp. 1,30 1,38	Damen-Unterkleid Perlon mit Spitze ... 2,45	Damen-Strümpfe 20 den, I, Wohl ... -,45
Jap. Thunfischsalat ... Dose 1,90 -,99	Pril ... Riesenp. 1,30 1,39	Damen-Pullover 10,-	Damen-Röcke in vielen Formen, verschiedene Farben und Qualitäten ... 10,-
Gulasch ... 500g 2,95	Ananas in Stücken ... 1/2 Dose 1,20 -,99	Damen-Blusen in aktuellen Dessins ... 5,-	Damen-Qualls 10,-
Camembert „Kölsche Jung“ ... 125g 1,10 -,89	heiße PREISE	Damen-Pullis in vielen Farben und Dessins ... 8,-	Damen-Pantolethen mit Wärischer Fußbett, beige und uni ... 7,95
Alsfelder Camembert ... 125g 1,10 -,69	Crema 21 ... 150 ccm Dose 2,50 1,75	Damen-Hand- und Schultertasche verschiedene Modelle und Farben ... 10,-	Mädchen-Kleider in verschiedenen Formen und bunter Dessins ... 5,-
Kraft Knäckebrodt Kümmel, Sesam, Deliko, leif, Buttermilch Pckg. 1,10 -,99	Nivea-Sonnenöl ... Fl. 3,00 2,98	heiße PREISE	Baby-Pullover Acryl, 1/2 und 3/4 Arm, Gr. 86-98 ... 3,95
Markenbutter ... 250g 1,79	Nivea-Sonnencreme ... Dose 2,40 1,98	Damen-Hemd uni ... 6,-	Kinder-Schlafanzug Baumwoll/Interlock und Frottee-Stretch, Gr. 92-164 ... 6,95
heiße PREISE	Jap. Mandarin-Orangen ... Dose 1,20 -,99	Herren-Pullover 12,90	Knaben-Jeans 100% Baumwolle, Horfester Fein cord, in vielen Farben ... 8,90
Milch Schlauchpackung Ltr. 1,10 -,68	Apfelsaft ... Ltr.-Fl. o. Gl. 1,10 -,59	Hausschuhe in vielen Farben ... 1,-	Frottietuch Jacquard, Gr. 50/100, Dessins und Farben sortiert ... 2,-
Zucker ... 1 kg. 1,05	70er Lachhannes ... Ltr.-Fl. o. Gl. 1,70 1,68	Damen-Schuhe verschiedene Modelle und Farben ... 10,-	Campingtuch Jacquard, Farben sortiert, Gr. 60/120 ... 5,95
Traubenzucker ... 1 kg 1,20 1,29	Underberg ... 3er Pckg. 1,70 1,79	heiße PREISE	Kinder-Slipper in verschiedenen Farben ... 8,-
Sterilmilch ... 0,5 Ltr.-Fl. 1,10 -,49	Buffeteria SCHNELLRESTAURANT	heiße PREISE	Mädchen-Sling-Sandaletten in aktuellen Modelfarben ... 6,95
Sarotti-Kinderschokolade ... Total 1,20 -,89	buffeteria bietet an: Schweinschaxe mit Pommes frites 3,95	Damen-Sling-Sandaletten in aktuellen Modelfarben ... 6,95	heiße PREISE
Sonnensalz ... 500g 2,10 -,19	heiße PREISE	An der kauf-park-Tankstelle NORMALBENZIN Ltr. 51,- SUPER ... Ltr. 55,-	heiße PREISE

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00 - 18.30 • Samstag 8.00 - 14.00 • 1. Samstag im Monat 8.00 - 18.00

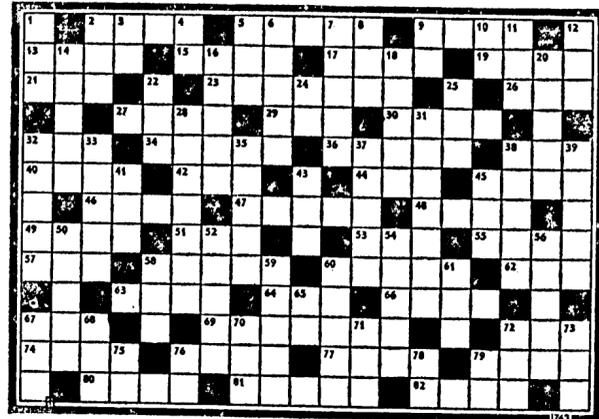
Die Buffeteria hat gesonderte Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30-19.00 • Samstag 8.30-14.30 • 1. Samstag im Monat 8.30-19.30 • Sonntag 11.00-18.00

Großes Kreuzworträtsel

Waage, echt: 2. Ackerkraut, 5. Stadt bei Pilsch, 9. Hotelboy, 13. Heldenschrift, 15. Fluß in Böhmen, 17. Kl. Rechnung, 19. Schmuckstein, 21. persische Flöte, 23. Buch der Psalmen, 26. Höhenzug in Niedersachsen, 27. holl. Maler, 29. Segelkommando, 30. Fluß durch Bern, 32. germ. Waffe, 34. Fluß ins Weiße Meer, 36. Baumgattung, 38. Schiffstoll, 40. Landschaft in Griechenland, 42. Aufgüßtränk, 44. Bad in Belgien, 45. Gerichte, 46. Nachtvogel, 47. Weidenselndungsarm, 48. Hügel in Jerusalem, 49. Schlot, 51. Fluß zur Warte, 53. Teil der Wandrose, 55. Stuhl in SO-Asien, 57. griech. Buchstabe, 58. Tierkreiszeichen, 60. Zeichen der Herrscherwürde, 62. Windschattenschilde, 63. Fluß zum Rhein, 64. holl. Männergestalt, 66. Edelgas, 67. engl. Bierart, 69. Fahrtier, 72. Tomaten, 74. nord. Erzählform, 76. Ascheberg, 77. Deutsches, 79. Ballspiel

Maßlose Nüsse

ponst, 45. Abk. für Folio, 50. breiter Schaf, 52. Alpenpflanz, 54. Klosterfrau, 56. Insel vor der Iliger Bucht, 58. nord. Göttin, 59. französischer Frauennamen, 60. Verkaufspavillon, 61. griech. Göttin, 63. Kfz-Kennz. Lüdinghausen, 67. Baumart, 68. lat. Joh., 70. Abk. für einen techn. Beruf, 71. Stadt in Brasilien/Kuraf., 72. ausgestorbener Vogel, 73. großer Eingang, 75. Abk. für außer Dienst, 76. Abk. für United States, 78. Kfz-Kennz. Lahr, 79. Zeichen für Pferdestärke.



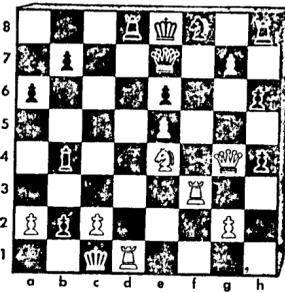
Schüttelrätsel

inder - Nepal - Ton - Elger - Runo - Enkel
Diese Wörter sind so zu schütteln, daß Begriffe anderer Bedeutung entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann die Hauptstadt von Burma.

Wortfragmente

stiel ut neha muß ren
Die vorstehenden Wortfragmente sind so angeordnet, daß sie einen Spruch über eine Nuß ergeben.

Schachaufgabe Nr. 31



Kontrollstellung Weiß: Ke1, Dg4; Td1, f3; Sc4; Bg2, b2, c2, e2, f2, h4. Schwarz: Ke8; Dd7; Td8, h8; Lb4; Sf8; Bg6, b7, e7, g7, h7. Weiß beschließt, jetzt die Keule auf seinen Gegner niedersausen zu lassen, und schiebt damit drei wichtige Hebel ins Schwarze Richtung: a) entzündliche Geschwulst b) Stadt b. Dresden

Rätselgleichung

$$(a-h) + (c-d) + e + (f-g) + h + i = x$$

(Gesucht: wrl x)

Es bedeuten: a) inhaltlos, b) Zeichen für Heiligkeit, c) früher Name für Italien, d) Laut, e) Abkürzung für Gramm, f) Zeitgeschmack, g) französisches Adelsprädikat, h) Kfz-Z. für Nürnberg, i) Kfz-Z. für Düsseldorf, x = Fittlerwuchsmotat.

Anflösungen aus der vorigen Nummer:

Kreuzworträtsel: Waagrecht: 1. Snob, 4. Stolz, 7. Pomir, 8. Ster, 10. Sepp, 11. Err, 12. lau, 13. Tal, 14. W., 15. mager, 17. die, 18. Asen, 19. frei, 20. sie, 21. Tradition - Senkrecht: 1. Suse, 2. Oper, 3. Bar, 4. Ssai, 5. treu, 6. Papageno, 7. Trias, 12. Lar, 13. ten, 14. Lie, 15. Mist, 18. Gern, 17. drei, 19. ft, 20. Si.

Laubige Silbenrätsel: 1. Karpalen, 2. Nurse, 3. Urias, 4. Radargerät, 5. Rigel, 6. Handlungen, 7. Alcmannen, 8. Hierodas, 9. Nutzen = Knurrhahn.

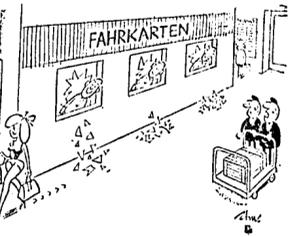
Im Handumdrehen: Abel - Tara - Orff - Rio - Adern - Teint - Arena - Url - Lappen - Aige = Lafontaine.

Zahlenrätsel: 1. Pfluge, 2. Ranzan, 3. Alkuin, 4. Renner, 5. Zander, 6. Wermut, 7. Eiland, 8. Rausel, 9. Palme, 10. Examine, 11. Lawine, 12. Jodler, 13. Ullimo, 14. Achute, 15. Ruiner = Franz Werfel / Juarez und Maximilian.

Heiteres Allerlei

Überfall in Blacktown

Heitere Geschichte von Amadeus Zahn
Vor dem Sheriff von Blacktown im Mittelwesten stand ein aufgeregtes Männchen. „Man hat mich überfallen, Sheriff!“ Der Gesetzeshüter nahm die Beine vom Tisch. „Wann, wo, unter welchen Umständen?“ „Man hat mich einen fürchterlichen Schlag über den Kopf versetzt Vor einer halben



vorderen Tür hinaus und zu Ihnen. Und jetzt - jetzt traue ich mich nicht mehr nach Hause.“ Der Sheriff ließ ein mitleidiges Lächeln sehen. Er schnallte seinen Colt um und trat wortlos in die Nacht hinaus. Das Männchen folgte ihm zitternd. Eine halbe Stunde später waren sie an Ort und Stelle. „Aufschließen!“ befahl der Sheriff. Das Männchen gehorchte. Es trat bebend hinter dem Gesetzeshüter ein und führte ihn an die rückwärtige Pforte. „Dort im Garten Gleich hinter der Tür!“ flüsterte der ängstliche Hausbesitzer aufgeregt. Dann drückte er sich in den nächsten Raum und überließ das Weitere dem Sheriff. „Der nahm den Colt in die Hand, stieß die Tür auf und starrte in die Nacht. „Niemand.“ Er legte den Finger um den Hahn der Waffe und trat hinaus. In nächsten Augenblick prallte er zurück. Mit einer Beule am Kopf. Der ängstliche Hausbesitzer öffnete vorsichtig die Zimmertür und fragte: „Nun, Sheriff, was ist?“

„Was soll schon sein?“ brummte der Sheriff resigelt. „Der Fall ist aufgeklärt. Ich öffnete die Tür, spähte hinaus, begab mich in den Garten und...“ „Und...?“ „Und trat auf die gleiche Haark!“

Es darf gelacht werden

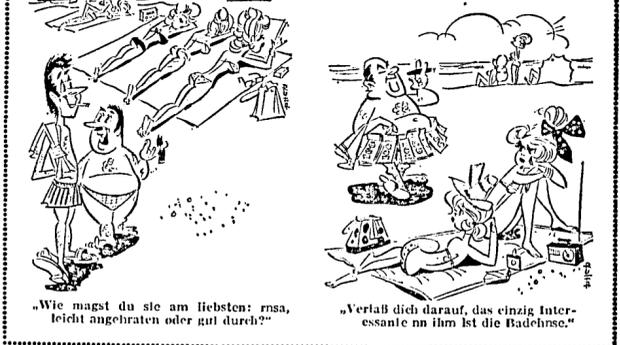
Fortleben
„Glauben Sie an ein Fortleben nach dem Tode?“ fragte der Direktor.
„Ich - ich weiß nicht!“ erwiderte der Angestellte erstaunt. „Warum tragen Sie?“
„Weil Ihr Onkel, an dessen Beerdigungsförderlichkeiten Sie gestern teilgenommen haben, soeben telefonisch nach Ihnen verlangt hat!“

Nächtlicher Einbruch
„Ich hatte nicht den Mut gehabt zu schließen!“ erklärt Knackfuß dem Politisten.
„Ich hörte das Geräusch, sprang aus dem Bett, nahm meinen Revolver, öffnete halb die Tür zum Badezimmer, sah die Hand,

die meine Brieftasche aus der Jacke zog und die sie leerte. Ich hatte den Finger am Abzug des Revolvers...“
„Was hinderte sie daran zu schließen?“
„Der Gedanke, daß ich dann Witwer sein würde!“

Irrtum bei der Party
Der amerikanische Millionär gab eine Großparty auf der Tanzfläche herrschte ein fürchterliches Gedränge. Als die Musikkapelle ihre Nummer beendet hatte, sagte ein junges Mädchen zu einem Herrn:
„Ich danke Ihnen für diesen Tanz!“
„Tanz?“ wiederholte der Mann erstaunt.
„Ich habe mich nur durch das Gedränge geschoben, um zur Bar zu gelangen!“

Strandgeflüster



Für untauglich befunden

Untersuchung beim Militärarzt / Von Martin Wilhelm
Nachdem der Militärarzt den jungen Mann untersucht hatte, sagte er: „Untauglich!“
„Untauglich?“ rief der Gemusterte. „Aber ich bin doch in ausgesprochen guter körperlicher Verfassung!“
„Das spielt keine Rolle“, sagte der Arzt. „Sie haben Plattfüße!“
„Ich fühle mich pudelwohl!“
„Spielt auch keine Rolle! Sie haben O-Beine!“

Rendezvous
„Eise, ich habe heute abend ein Stelldicheln mit Jürgen und möchte dich bitten, mitzukommen.“
„Aber Inge, zu einem Stelldicheln geht man doch nicht in Begleitung!“
„Das schon, doch wenn Jürgen dich sieht, habe ich viel größere Chancen!“

Geistreich
„Erich ist ein sehr geistreicher Mann“, gab Marianne im Kreise ihrer Freundinnen an, „und er hat mir gestern Dinge gesagt, die ich noch von keinem Mann gehört habe.“
„Ach“, mitscht sich da Kitty wissend ein, „denn hat er dich sicher bloß getregt, ob du seine Frau werden willst!“

„Die Laus in der Bohne wirkt verlässlich“

Wie man zu Urgroßmuttern Zeiten Leiden kurierte
Vor hundert Jahren steckte die Arzneikunde längst nicht mehr in den Kinderschuhen, doch gab es keine Krankenkassen, und so vermieteten es die Leute, wenn irgend möglich, zum Arzt zu gehen. Sie zogen es vor, sich bei der Oma zu erkundigen, was ihre Mutter dazumal bei den und den Beschwerden vorordnete. Viele solcher unfehlbarer Mittel haben sich auf die Nachwelt erhalten. Gegen Zahnweh galt z. B. folgende Regel: „Binde dem Patienten einen ausgefallenen Zahn um den Hals. Das gibt sofort Linderung. Stellt sich der Schmerz neuerlich ein, so nimm ein seidenes Tüchlein und tue eine Bohne hinein, in die du ein Lächlein gebohrt hast. In dieses Lächlein tu eine Laus, binde das Tuch rasch zu und hänge es dem Leidenden um den Hals. Es ist erprobt und wirkt verlässlich.“
Fiebertranke war zu jener Zeit folgende Weise behandelt: Man kürzte ihnen die Nägel an Händen und Füßen, trug die Abschnitte in ein Säckchen, das man einem Krebs auf den Rücken bindet. Dann wartet man das Schalenstück in fließendes Wasser - und angeblich wirkt sodann das Fieber.
Gegen die Seckkrankheit, die sich bei Fahrten in stark schaukelnden Postwägen einzustellen pflegte, wurde blaues Zuckerrübenpapier, dreimal gefaltet auf den bloßen Leib gelegt, als unheilbares Mittel angepriesen. Um Kugeln im stark schaukelnden Postwägen einzustellen pflegte, wurde blaues Zuckerrübenpapier, dreimal gefaltet auf den bloßen Leib gelegt, als



Männer kriegen Kinder

Bei einer Farnfestveranstaltung in Marseille fragte man die Frauen, was sie sich Besonders wünschen würde. Jede hatte drei Möglichkeiten. Eine sagte: 1. Alle Atombomben müßten verschwinden. 2. Es darf keinen Winter mehr geben. 3. Ab sofort müssen die Männer die Kinder zur Welt bringen!

Lebenslängliche Bierreise

Der 39jährige Bankangestellte Comas Elliott wird nach eigenen Angaben kaum seinen Traum verwirklichen, in allen 70 000 „Pubs“ der britischen Inseln zumindest ein Glas Bier getrunken zu haben. 1955 begann er mit dem „Sammeln“ von Gastwirtschaften und besucht im Wochenrhythmus zwei. Seitdem er einen Wagen besitzt, schafft er in einer Woche sechs Kneipen. Die meisten liegen in England und Wales. Während des Urlaubs sind die „Pubs“ von Nordland an der Reihe. Bisher hat er 14 050 aufgesucht und ihr Bier probiert. Wenn er das bisherige Tempo beibehält, wird seine Bierreise noch weitere 31 Jahre dauern. Dann ist Comas Elliott aber schon 70 Jahre alt.

Die Asche auf die Nase zu streuen. Das lasse die Blutung sofort aufhören.
Auch gegen Schlaflosigkeit wußte die Ur-ahne Rat. Ihr Rezept lautete: „Lege dich auf die linke Seite und läß Lattichsalz, doch muß das Bett in Richtung von Süden nach Norden stehen, und zwar mit dem Fußende nach Norden, wegen der stattfindenden magnetischen Strömung.“ Bei Anlage zu Schwindsucht wurde tägliches Bergsteigen und mäßiges Fließblasen empfohlen. War die Krankheit aber bereits ausgebrochen, sollte man angeblich rasch wieder gesund werden, wenn man täglich eine Messerspitze geriebenen Meerrettich schluckte.
Das und ähnliches wurde geglaubt. Alle Chroniken bezeugen es.

Die Laus in der Bohne

Münzen aus Gold und Silber sind schön als Kunstwerk und wertbeständig als Kapitalanlage. Solche Münzen sind aber auch landes- und kulturgeschichtliche Erinnerungsstücke von volksbildnerischem Wert.

Welche geschichtlichen Stürme lassen sich beispielsweise von einem goldenen 20-Franken-Stück ablesen, auf dem Napoleon Bonaparte und die Jahreszahl An XI eingepreßt sind! Die aus der französischen Revolution geborene Republik führte 1792 eine neue Zeitrechnung mit Anno I ein. Anno XI, im Jahre 1803, war Bonaparte Erster Konsul von Frankreich. Diese geschichtsumwitterte Münze wird noch gehandelt, zu einem sogar erschwinglichen Preis.

Wie man durch Münzensammeln Werte an Schönheit, Kapital und Zeitschicht sinnvoll erwirbt, berät und vermittelt

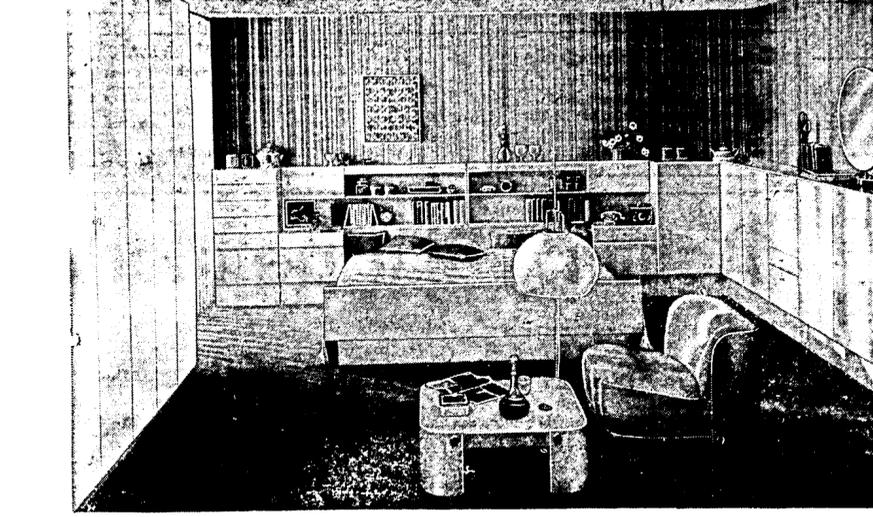
Ihre Bank, die

VOLKSBANK DREIEICH

Teuer Schwarzarbeit
Recht beliebt ist bei vielen Arbeitern und Angestellten Schwarzarbeit nach Feierabend, um das Taschengeld aufzubessern. Doch nur zu oft mußten schon Arbeitnehmer schmerzhaft erfahren, wie teuer Schwarzarbeit werden kann. Der Arbeitgeber ist nämlich berechtigt, die Fortzahlung von Lohn bzw. Gehalt zu verweigern, wenn der Arbeitnehmer bei einem Unfall erlitten hat bzw. durch verbotene Schwarzarbeit krank geworden ist, schreibt die Barmer Ersatzkasse (BEK) in der neuesten Ausgabe ihrer „BEK-Brücke“.

Möbelcity WESNER im kauf-park Sprendlingen

Wenn Sie mehr Platz in Ihrem Schlafrum gewinnen wollen, ist eine Hochform-Einrichtung die beste Lösung für Sie.



Diese ideale Lösung bietet Ihnen TOP LADY - eines von 34 Möbelcity-Schlafraum-Programmen.

Eine Hochform-Einrichtung ist die Lösung für eine optimale Raumnutzung. Deshalb haben wir TOP LADY weiterentwickelt - zu einem modernen Komfort-Schlafraum-Programm ohne starr Grenzen, weder in der Höhe noch in der Breite.
TOP LADY gibt es in Eiche natur, in Schiefer mit glatten oder stilisierten Fronten. Mit Schränken in verschiedenen Höhen und Breiten. Mit Kommoden, die ein ungewöhnlich großes Fassungsvermögen haben - durch die Sonderhöhe von 117 cm. Mit einer breiten Palette von Betten und Beimböden. Mit diesem Anbau-Programm können Sie sich Ihr Schlafzimmer nach Maß einrichten - zu den bekannt günstigsten Möbelcity-Preisen. Denn TOP LADY ist ein Programm aus eigener Herstellung - lieferbar innerhalb von 14 Tagen.
Übrigens, in der Möbelcity WESNER gibt es Schlafzimmer schon ab 898,- DM. Selbstverständlich erhalten Sie in der Möbelcity WESNER auch die komplette Zubehör-Ausstattung für alle Schlafraum-Programme.
Sie sollten sich selbst von den Vorteilen der Möbelcity WESNER überzeugen. Besuchen Sie uns! Unsere Einrichtungen-Berater stehen Ihnen unverbindlich zur Verfügung.

Möbelcity Wesner - mit Möbeln aus eigener Herstellung, mit der großen Musterring-Kollektion, mit Modellen führender Marken-Hersteller aus dem In- und Ausland. Exklusive Qualität zu günstigen Preisen - Eigene Finanzierungshilfe - Unverbindliche Einrichtungsberatung - Kostentloser Kundendienst - Lieferung frei Haus - Wohnfertige Möbel-Aufstellung - Günstige Parkmöglichkeiten.

Möbelcity WESNER

wo Kaufen richtig Freude macht

Im kauf-park Sprendlingen - 6079 Sprendlingen - Ottenbacher Straße - Telefon 6152



RADIO HAUPTWACHE

Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 15 Filialen
**liefert sofort ohne Anzahlung
 Ihre erste Zahlung im Oktober**
 oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt

Trotzdem Mini-Niedrigpreise. Vergleichen Sie:

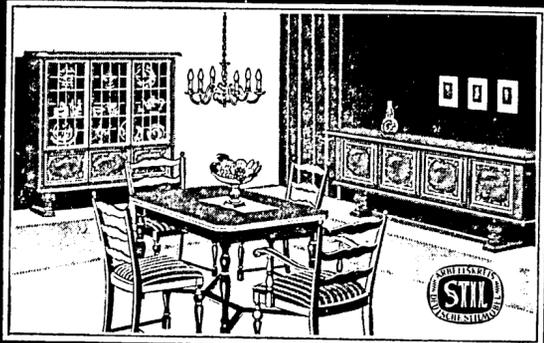
Imperial Color-FS 1298,- od. 63,-	Siemens Color-FS 1398,- od. 65,-	Blaupunkt Color-FS 1498,- od. 67,-	Grundig Color-FS 1598,- od. 69,-	Kuba 30 cm Koffer-FS 348,- od. 17,-	Grundig Koffer-FS 378,- od. 19,-
Schwarzweiß Einfach-FS 288,- od. 15,-	Schwarzweiß Spezial-FS 388,- od. 17,-	Schwarzweiß Luxus-FS 488,- od. 19,-	Musiktruhe m. Red. u. 10-Pl.-Sp. 298,- od. 15,-	Lux. Mus. Tr. m. Red. u. 10-Pl.-Sp. 598,- od. 21,-	Kompl. HiFi-Set m. Red. u. 10-Pl.-Sp. 498,- od. 19,-
Kofferradio alle Wellenb. ab 118,-	Radio-Cass. Recorder ab 198,-	Luxus-Red.-Cass. Recorder ab 248,-	Tenbender, v. Mod. 2 + 4 Sp. ab 148,-	145-l-Kompr. Kühlschränke ab 159,-	5 kg vollautom. Waschmaschinen ab 384,-
Schallplatten viele Titel ab 1,-	Kofferradio mit UKW ab 39,-	Plettlenspieler m. Voret. Lsp. ab 68,-	15-Kreisel-Superadio ab 88,-	Cassell-Recorder ab 89,-	

Dazu die wirklichen RADIO-HAUPTWACHE-Vorteile:

- Motor, Funktelefon-Color-Helmkundschaft
- 234 Colorgeräte in unseren Läden verfügbar
- Besondere günstige Colorfinanzierung
- Alle Colorgeräte auch zur Probe
- Bei Mietkauf bis 32 Monate Vollgarantie
- Spezielle Meister-Zentralwerkstatt
- Großauswahl in Sonderangeboten
- Alle Holzarten und Holzfarben ab Lager lieferbar
- Höchstpreise für Ihr Altgerät. Zum Beispiel nehmen wir Ihr Schwarz-Weiß-Gerät bis zu **500,-** beim Kauf eines Farbfernsehers in Zahlung
- Blitz-Fernseh- und Rundfunk-Reparaturdienst mit über 80 Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist
- Meister-Zentralwerkstatt

Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb:
RADIO HAUPTWACHE
 Langen, Bahnstraße 16, Telefon 23674

Ein gepflegtes Heim ist der Ausdruck Ihrer Persönlichkeit und der Spiegel Ihres Geschmacks



Was Möbel-Schwind immer wieder auszeichnet, das ist das gute Fachwissen seiner Mitarbeiter, in Verbindung mit einer vorbildlichen Auswahl der besten Schöpfungen internationalen Möbelschaffens. Hier kann jeder wählen nach seinem Geschmack, und seinen Ansprüchen, ob er rechnen muß, oder aus dem Vollen schöpfen kann. Ihr Besuch wird Sie überzeugen.

MÖBEL-SCHWIND ASCHAFFENBURG
 Ladeneingang und Parkhof nur Bodelschwingsstraße nicht in der Heinsstraße

Das neue Konzept Der französische Chrysler

Französische Technik Amerikanischer Komfort
 Bei allen 1000 CHRYSLER-SIMCA-Servicestationen in Deutschland können Sie sich informieren und probieren. Den Wagen mit dem überaus hohen Fahrkomfort und der seriösen Luxus-Ausstattung



Es gibt ihn schon für **DM 8.598,-**
 Ein Produkt von **SIMCA CHRYSLER FRANCE**
CHRYSLER 160, 160 GT 180
 Die Neuen der CHRYSLER-SIMCA Organisation verkauft und betreut:
Auto-Kuhrfeldt KG
 6070 LANGEN - Am weißen Stein 24 - Telefon (0 61 03) 2 37 84

! Verbilligte!
 Transporte und Umzüge
 Jederzeit - Tel. 2 13 23

Fahrräder
 In allen Preislagen
Schneider
 Darothenstr. 8-10

Gaststätte Westendhalle
 Langen, Bahnstraße 134
 Das gemütliche Abendlokal
 Kalte und warme Küche bis 24 Uhr
 Freitag, Samstag und Sonntag
TANZ im Club 134

DM 2000 monatlich und mehr
 können Sie verdienen durch Einrichtung einer Minishop-Schnellreinigung. Krisenfeste Existenz - beste Referenzen! Hausbesitzer u. a. ernsthafte Interessenten, die einen geeigneten Raum zur Verfügung haben, schreiben bitte sofort an:
Karl Rehberg, Maschinenfabrik, 473 Ahlen, Hoffmannstr. 2 - Telefon 0 23 82 / 51 58 - 59

Achtung Blutspender!

Abnamme im Werk Dreieichenhain:
Dienstag, den 3. 8. 1971, von 15.30 bis 18.30 Uhr
 Jeder Spender erhält einen Blutgruppenausweis. Die Spende wird mit DM 20,- bis DM 30,- vergütet.
 Neuspender bitte Personalausweis mitbringen. Spendealter 18 - 65 Jahre.

BIOTEST-Serum-Institut GmbH
 Werk Dreieichenhain (Ortsausgang Richtung Sprenglingen, über die Bahnhöfe Landsteiner Straße.)

Neue Dekorfliesen
 besonders preiswert
 In reicher Auswahl
nur bei
H+H HEIL KG
 Fliesenfachbetrieb · Großhandlung
 Sprenglingen, Maybachstraße 22, Telefon 06103/61031
 Samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet

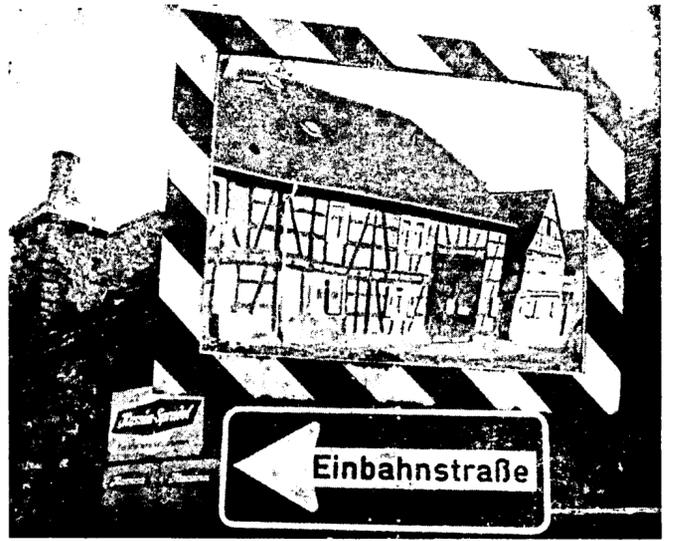
Lies' Deine Heimatzeitung!
2000,- DM bis 20 000 DM?
 Erfüllen Sie sich langgehegte Wünsche!
 Bargeld für Anschaffungen aller Art
 Alle Verpflichtungen ablösen - an eine Stelle zahlen!
 Pers.-Ausweis und die beiden letzten Lohnstreifen genügen.
Kreditwunsch
 DM
 Vorname
 Name
 Geburtsdatum
 Wohnort
 Straße u. Nr.
 I. F. E. - 6 Frankfurt a. M.
 Wäldersstraße 65, Tel. 06 11 - 69 17 09
 Tägl. 9-18 Uhr, samstags bis 14 Uhr

Schwerhörige
Römerberg 15
Piontek
 Größte Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachinstitut Piontek Frankfurt am Main Römerberg 15, Tel. 28 81 95 Auf Wunsch Hausbesuch
 In dringenden Fällen: Telefon 0 61 03 / 8 93 66
 Privat Dreieichenhain, Berliner Ring 106

Ferien zu Hause

Es mag heute, wo man gewöhnt ist, die Ferien möglichst jenseits der Grenzen zu verbringen, zunächst verblüffen, wenn man auf die Frage: „Wohin geht's denn im Urlaub?“ die bescheidene Antwort erhält: „Wir bleiben zu Hause.“ Verschiedene Gründe kann diese Feststellung haben, und es muß durchaus nicht immer ein finanzieller Engpaß sein, der diesen oder jenen die weite Reise nicht unternehmen läßt. Selbstverständlich braucht man zu einer gründlichen Erholung auch den Miliencwechsel. Aber man soll doch so einen Urlaub zu Hause nicht unterschätzen. Er kann, wenn man ihn beaufschlagt, recht erholend werden. Allerdings kommt es dabei ganz auf uns selbst an. Man muß sich unter allen Umständen vom alten Trost lösen, von der Gewohnheit der Arbeitstage ebenso wie von der üblichen Ferienabgestaltung. Ferien daheim dürfen kein verlängertes Wochende werden; sie müssen etwas ganz anderes sein: Eine fröhliche Entdeckungsfahrt durch die Heimat, ein Aufspüren des Neuen, Unbekannten neben uns. Wer sich dies zum Ziel setzt und jede Ferienstunde daran denkt, diesem Ziel nachzustreben, wird auch daheim Erholung finden. Im nächsten Jahr heißt es doppelt erfreut dann wieder: Glückliche Reise!

Alle Fachwerkhäuser
 einmal anders. Im
 Verkehrsspiegel an
 der Ecke Ostend-
 straße / Weedstraße /
 Woogstraße.



Wir gratulieren!

Frau Anna Dittlich, Nordendstraße 8, zum 72. Geburtstag am 31. Juli;
 Frau Anni Schmidt, Brandenburger Str. 2a, zum 74. Frau Gertraude Schweizer, Woogstraße 5, zum 77. und Frau Katharina Ruppert, Geschwindstraße 13, zum 75. Geburtstag am 3. August.
 Auch für das neue Lebensjahr weiterhin alles Gute wünscht die I.Z.

Acht Fliegerclubs sind in Egelsbach zu Hause

20 Jahre nach der Wiederzulassung des Segelflugs in Deutschland

Gemeindebedienstete scheiden aus
 Zum 31. Juli 1971 scheiden aus dem Dienst der Gemeinde mehrere Bedienstete aus, darunter der langjährige Verwaltungsangestellte und Stellvertreter des Standesbeamten, Willi Grein. Er war seit 1945 ununterbrochen bei der Gemeinde tätig und hat unter anderem auch das Sozialamt betreut. Willi Grein ist Schwerkrankenbeschädigter. Aus Gründen seiner Gesundheit muß er vorzeitig in den Ruhestand treten. Die Gemeinde spricht ihm Dank und Anerkennung für die geleistete Arbeit aus.
 Zum gleichen Termin scheiden aus Gemeindebediensteten auch zwei Kindergärtnerinnen aus, die vor zwei Jahren, als sie als junge Kindergärtnerinnen in den neuen Kindergärten „Im Brühl“ kamen, bereits angekündigt, daß sie in absehbarer Zeit zur weiteren Vervollkommen ihrer Erfahrungen in anderen Kindergärten wirken wollen. An ihrer Stelle werden Fräulein Renate Stöfel und Fräulein Grete Grittner die Arbeit aufnehmen. Fräulein Stöfel hat bereits ihr Praktikum in Egelsbach vollendet.

Am 1. August 1951, vor genau 20 Jahren, wurde in Deutschland durch die alliierte Militärregierung der Segelflug und damit die Sportfliegerei wieder zugelassen. Dieser Schritt der Besatzungsbehörden war Startzeichen zu einem neuen Aufschwung der Fliegerei, der den Flugplatz Egelsbach entstehen ließ und zu seiner heutigen Bedeutung führte. Heute wirken in Egelsbach acht Fliegerclubs. Dazu gehört auch der „Frankfurter Verein für Luftfahrt“, der jedes Jahr den Flug „Rund um Egelsbach“ veranstaltet. Noch ehe die Militärregierung den Segelflug wieder zugelassen hatte, waren in Frankfurt Männer zusammengelassen, die eine seit 1908 bestehende Tradition aufleben lassen wollten. Oskar Ursinus, Luftschiffkapitän Max Pruß und andere gründeten im Januar 1950 den Club „Cumulus“ für Technik, Sport und Weiterbildung als Vorläufer des späteren Frankfurter Vereins für Luftfahrt. Schon wenige Tage nach Wiederzulassung des Segelflugs veranstaltete der Verein einen „Rhein-Main-Segelflugtag“.

Zwei Clubs aus Darmstadt kamen Motorflieger nach Egelsbach. Sie gehören dem Aero Club Darmstadt an, dessen erste Anfänge in der am 15. Juli 1950 gegründeten Segelfluggruppe zu suchen sind. Zwei Flugzeuge stehen für Mitglieder bereit.
 Da ist aber noch ein zweiter Darmstädter Club, der sich im März 1969 formierte und an die Traditionen des 1924 gegründeten „Vereins der Hessesflieger“ anknüpft. Die „Hessesflieger“ wollen den Flugsport zu günstigen Kosten ermöglichen.
 Aus dem „Mittelhessischen Verein für Luftfahrt“ ging in Wiedergründung 1955 der Motorfliegerclub „Ikarus“ hervor, der heute den

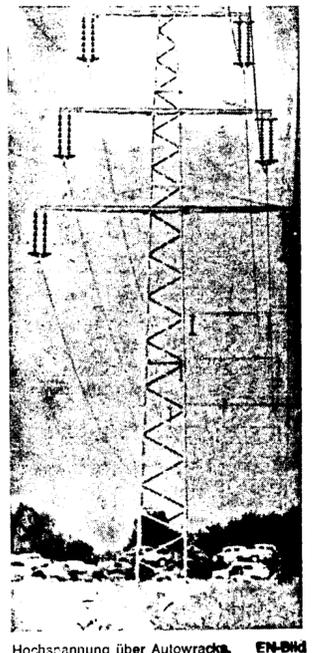
neuen Namen „Motorflieger-Club Rhein-Main“ trägt und drei Flugzeuge sein eigen nennt. Auch in diesem Verein sind ehrenamtliche Fluglehrer tätig. Ein weiterer Club ist der Groß-Gerauer Verein für Luftfahrt. 1961 gegründet, die Pilotenausbildung erfolgt hier gemeinsam mit der Kreisvolkshochschule Groß-Gerau, die die theoretische Ausbildung übernimmt, während der Verein in Egelsbach die praktische Schulung wahrnimmt.
Auch Amerikaner und Hessesflieger
 Zwei weitere Clubs schlossen den Kreis der flugsportlichen Vereinigungen: die Frankfurter Flyers Association, eine Gruppe von amerikanischen Geschäftsleuten und Angehörigen der Streitkräfte, die in Egelsbach mit Fluglehrern der Air Force schulen. Diese Gruppe hat seit drei Jahren ihr Domizil in Egelsbach. Auch die Bediensteten der Bundesanstalt für Flugsicherung (BFS) haben seit Juni 1969 ihren eigenen Fliegerclub. Mit einer gecharterten Maschine werden Pilotenschulungen vorgenommen, jedes Jahr wird eine Clubmeisterschaft veranstaltet.

5 000 Mark für Schilder
 5 000 Mark muß die Gemeinde aufbringen, um die nach der neuen Straßenverkehrsverordnung erforderlichen Schilder aufzustellen. Dazu gehören auch mehrere neue Hinweisschilder, die ortsfremden Besuchern die Orientierung erleichtern sollen.

Zinsloses Darlehen
 Der Siedlungsgenossenschaft Nassauisches Heim wurde von der Gemeinde ein zinsloses Darlehen von 47 000 Mark gewährt. Es soll dem Bau des Wohnblocks Brandenburger Straße 59 dienen.

Morgen zum Lampionfest
 Der Verein der Hundefreunde rüstet sich für sein beliebtes „Lampionfest“, eine Gartenparty auf dem Dressurplatz vor dem Clubhaus am Wald im östlichen Gemarkungsbereich. Freunde und Gönner des Vereins sind herzlich eingeladen, gemeinsam ein paar fröhliche Stunden im Freien zu verbringen. Die Party beginnt am morgigen Samstag um 20.30 Uhr. Der „Küchenmeister“ empfiehlt „Bratwurst vom Grill“ und leckere Fischbrötchen. Für Unterhaltung sorgt „Der lustige Fidelejo“ mit flotten Melodien und kleinen Späßen.

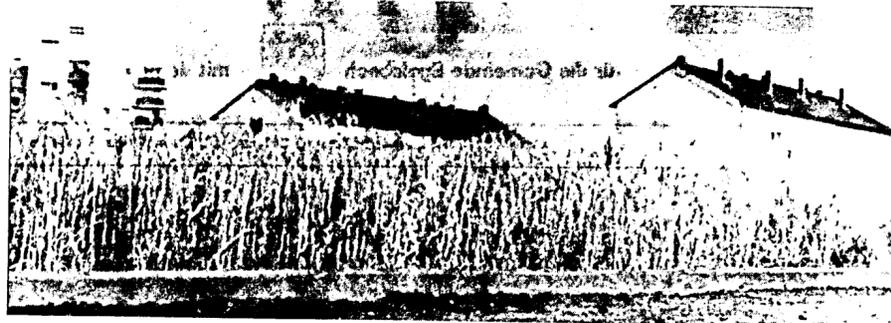
Verkehrsmittelbau zahlt Bau von Wildschutzzäunen
 Das Bundesverkehrsministerium hat sich jetzt ausdrücklich dazu bereit erklärt, den Bau von Wildschutzzäunen mitzufinanzieren. Wie der ADAC mitteilt, will das Ministerium bis zu 90% der Kosten und bei eventuellen Erneuerungen der Zäune bis zu 50% der Instandsetzungsgelder übernehmen. Voraussetzung dafür ist jedoch, daß die Jäger und Förster sich darum bemühen, daß die Wildschutzzäune stets in Ordnung sind.
 Nach den bisherigen Erfahrungen glaubt der ADAC, daß durch diese Schutzmaßnahmen an allen wildgefährdeten Straßenabschnitten die Zahl der jährlich über 300 000 Wildunfälle erheblich gesenkt werden kann. 1969 bekam dieser Zaun den ADAC-Preis für Sicherheit.



Hochspannung über Autowracks. EN-DM

Van der Reize mitgebracht...

In diesen Tagen erwartet man die ersten Familienangehörigen u. Freunde aus dem Urlaub zurück. Was werden sie wohl erlebt haben? Nach den Ansichtspostkarten, die sie uns schreiben, können wir uns zwar ein ungefähres Bild der Ferientatlandschaft machen...



Bald ist Erntezeit. Aus ungewöhnlicher Perspektive gesehen am Südrand von Egelsbach. Das Getreide reift. EN-Bild

»Der Feiertagstanz bei Straf enthalten«

Vor fast vierhundert Jahren: Ein Erlass über das Eiersammeln

Um die Sommerzeit waren schon in alter Zeit die Egelsbacher Burschen und Mädchen recht ausgelassen und fröhlich. Sie tanzten gern und ausgiebig und wußten die Feste zu feiern, wie sie fielen. 1578, vor bald vierhundert Jahren, ging es offenbar recht hoch her.

Der damalige Pfarrer Zacharias Zinkeysen — zur Reformationzeit sind Sätze aus seinem Bucher, sich wirklich herzlich für die Mitbringer zu bedanken. Da wäre einem denn doch wohl eine Tafel Schokolade oder ein Fläschchen Kirschwasser lieber gewesen...

In die Pilze

Die Experten können vorher sagen, ob es diesmal ein gutes Pilzjahr geben wird oder nicht. Die langanhaltende Trockenheit der letzten Wochen spricht freilich nicht so sehr dafür, daß die kleinen schmuckhaften Waldmännlein in großer Zahl aus dem Boden gepossen sind. Denn sie brauchen nun einmal viel Feuchtigkeit, um aus dem Untergrund Pilzspitzen hervorzuheben.

Wie sich die Bilder gleichen

Zinkeysen war offenbar äußerst betroffen darüber, daß die Jugend bis in den Morgen hinein feierte, mehr noch, wie „ausgeschweifend“ dies getan wurde. Kennzeichnend für das Pfarrers Besorgnis sind Sätze aus seinem Bescheidenschriften an Graf Wolfgang.

Der Graf von Isenburg hatte sich mit Zinkeysen ein Einsehen. Er befahl den Schultheißen in Egelsbach und Langen — dem Wunsch des ehrbaren Pfarrers folgend — die Untertanen zu versammeln und ihnen kundzutun, was der Graf beabsichtigt, sich des Eiersammelns in der Johannisnacht desgleichen aller Sonntags- und Feiertagstanz bei Vermeidung schwerer Straf zu enthalten.

68 neue Gemeinden

Die Zahl der hessischen Gemeinden hat sich in den ersten sechs Monaten dieses Jahres um 164 auf 2165 verringert. In dieser Zeit haben 232 Gemeinden durch Zusammenschluß oder Eingliederung ihren bisherigen Status geändert.

Fleißige Kühe

Trotz einer verhältnismäßig starken Reduzierung des Kuhbestandes stieg die Milchleistung in Hessen von 1965 bis 1969 um sieben Prozent. Im Bundesgebiet vergrößerte sie sich im gleichen Zeitraum nur um fünf Prozent.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer Silberhochzeit möchten wir uns auf diesem Wege herzlich bedanken. Besonderen Dank der Sportgemeinschaft, dem Gewerbeverein, der evangelischen Frauenhilfe, der Freiwilligen Feuerwehr und der Sängervereinigung 1881 e. V. für die Glückwünsche und Geschenke; außerdem dem Männerchor der Sängervereinigung für sein dargebrachtes Ständchen.

Hermann Petri und Frau Käthe geb. Schroth

DANKSAGUNG Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort und Schrift sowie für die vielen Blumen und Kranzspenden beim Heimgang unserer Lieben Entschlafenen

Frau Anna Laß

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Gleber für seine trostreichen Worte, Herrn Dr. Krämer für seine ärztliche Betreuung, den Nachbarn, Freunden und Bekannten und all denen, die ihr das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer: Karla Kroner und Angehörige

Egelsbach, Kirchstraße 9

Ihre vermählung geben bekannt wilfried oswald + sigrid schoen egelsbach roßdorf offenthaler straße 15 alte dieburger straße 40 standesamtliche trauung: freitag, 30. 7. 1971, in roßdorf

Wir werden am 31. Juli 1971 um 14.30 Uhr in der evangelischen Pfarrkirche zu Egelsbach getraut Bernhad Kurpiela Annelore Kurpiela geb. Meinhel Feiler im Bürgerhaus

Wegen Familienfeier schließen wir morgen, Samstag, bereits um 11 Uhr.

Bahnhofskiosk Ria Meinhel, Egelsbach

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Egelsbach Sonntag, den 1. August 1971 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfarrer Gleber) kein Kindergottesdienst

Ärztlicher Dienst

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar: 31. 7./1. 8. und Mittwoch, den 4. 8. 1971 von 14.00 bis 24.00 Uhr: Dr. Krämer, Bahnstraße 21, Telefon 49263 Zahnärztlicher Notfalldienst s. unter Langen Apotheken-Notfalldienst: Sonntags- und Nachtschicht beginnend Samstagmittag: Vom 31. Juli, 13 Uhr, bis 7. August, 8 Uhr: Egelsbach-Apotheke, Ernst-Ludwig-Str. 48, Telefon 49677

Dreieich-Krankenhaus Langen, Telefon 2001 Krankenhaustransport, Telefon Langen 23711

Wichtige Telefonschlüsse

Gemeindeverwaltung: 41 21 (Bürgerhaus) Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 492 22 und 2 37 22. Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständige Polizeistation Langen Woche 2 20 01; Notruf bei Verbrechen oder Unfällen: Telefon 2 23 33

Gemeindevestern: Anna Kern, Dresdner Straße (Altenwohnheim) Tel. 41 21 über Gemeindeverwaltung Hedwig Lindenlaub, Am Berliner Platz 15, Telefon 4 95 08 (privat). Ortsrohrmeister: Jakob Graf, Wöogstraße 20

Unser S-S-V geht weiter und endet am 7. August. Nützen auch Sie die enormen PREISVORTEILE Am besten gleich zu Werkmann 6073 Egelsbach b. Ffm., Tel. 06103/49568

Praxis vom 9. bis 27. August 1971 wegen Urlaub geschlossen Vertretung: Dr. Hambek, Dr. Günes ab 12. 8.

Dr. Hans Krämer Egelsbach, Bahnstraße 21

Fast neuer Oibeistellherd (AEG) zu verkaufen. Dorst, Egelsbach Schillerstraße 35 Telefon 44 77

IMA-Imm.-Maier 6073 Egelsbach Schillerstraße 64 Telefon 0 61 03 / 4 94 46

Reinemachefrau gesucht. Sporthelm Erzhäuser, Tel. 71 28

VW 1200 Bauj. 1961, fahrbereit, TÜV Okt. 71, für 250,- zu verkaufen. Anzu sehen ab 17.15 Uhr. Günter Beck Erzhäuser Schülerstraße 21

Schwache Testspiele des Clubs

1. FC Langen — BSC 19 Frankfurt 2:2 (1:1) Nach dem 5:5 in Biebesheim kam der Club auch gegen den BSC Frankfurt über ein Unentschieden nicht hinaus. Da diese Partie zu Hause gegen eine Mannschaft der B-Klasse stattfand, war das Endergebnis für die Gastgeber im Hinblick auf die bevorstehende Verbandrunde selbstverständlich alles andere als ermutigend.

Man mußte deshalb genau eine Stunde warten, bis der Ausgleich endlich durch einen flachen 16-m-Schuß fiel. Weitere Treffer liefen die auch in der zweiten Spielhälfte noch zum eifrigen Frankfurt lange nicht zu, sondern die Gastgeber machten es ihnen meist mit ihrer durchsichtigen, engen Spielweise leicht, am und im Strafraum lierr der Situation zu bleiben.

Die besten Kritiken verdienten sich im Sturm V. Schneider, dem es allerdings beim Abschluß an Konzentration und Schußglocke fehlte, u. in der Abwehr, doch als offensiver rechter Verteidiger. So war es auch kein Zufall, daß die Vorarbeit zum 1:1-Ausgleich in der 40. Minute von Pladocha geleistet wurde, der Kaufeld mit einer Maßvorlage bediente, die der Langener Mittelfeldspieler unahnbbar verwandelte.

Am Sonntag, den 1. August: Pokalspiel des Clubs bei TG 75 Darmstadt. Mit Wixhausen, das die SG Egelsbach am vergangenen Wochenende überraschend ausgeschlag, TG 75 Darmstadt und dem 1. FC Langen stehen die letzten drei Vereine in der neuen Pokalrunde auf Kreisebene fest.

1. FC Langen — Eschersheim 2:1 (0:1) Auch gegen die Ex-Schlangener Humann trainierte B-Klasse-Elf aus Ffm.-Eschersheim gab es am Mittwochabend beim Club nur wenige Lichtblicke. In dieser Partie war zwar Neuzugang D. Schmidt mit dabei, dafür fehlten aber die Gebrüder lediglich als amtierender weiterhin Dohmen, Berger und H. Hoffelner von der voraussichtlichen Stammbesetzung der neuen Saison.

Trotz Niederlage - Leistungssteigerung

Egelsbacher Fußballer unterliegen Hessen ligist Viktoria Aschaffenburg 3:1 Auch im zweiten Saisonspiel mußten die Schwarzweissen eine Niederlage hinnehmen, doch war in dieser Begegnung eine deutliche Leistungssteigerung gegenüber dem Saisonstart in Wixhausen zu verzeichnen. Zudem war der Gegner von anderer Qualität als im letzten Sonntag.

Der 80. Minute war sie jedoch machtlos, als der Aschaffener Wiedekind eine Rechtsflanke aus der Luft direkt nahm und Hausmann keine Chance ließ. Von diesem Zeitpunkt an schwenkte die Kräfte der Egelsbacher zusehends und bereits in der 82. Min. war es die Nr. 9 der Gäste, Englert, der einsehend konnte. Derselbe Spieler setzte in der 88. Minute mit dem 3:1 den Schlussspielstand fest.

Die Elf Trainer Häusers übernahm sofort nach Beginn das Kommando und setzte mit herrlichen Spielzügen die Aschaffener Abwehr mehr als einmal matt. In der 6. Min. spielte Henes Bialon mit 30-m-Paß Charl Graf frei, dieser umspielte noch den Viktoria-Torwart und schob den Ball ins Tor. Dieser Auftakt ließ allerdings erhoffen, zudem Bialon großartige lange Bälle schlug und Schmidt, Werner und Blöcher sich in einer guten Spielauffassung einfinden. Mit zunehmender Spielzeit allerdings wurden die Aschaffener immer stärker und übernahmen langsam aber sicher das Kommando im Mittelfeld.

Die Mannschaft: SG Egelsbach: Hausmann, Lehner 45. Min. Kauf, Gaubmann (75. Lehner), Anthes, Leonhardt, Schmitz, Bialon, Graf, Schmidt, Werner (73. K. H. Fischer), Blöcher. Aschaffenburg: Goltz, Dahlem, Dittel, Wornbacher, Gortle, Erben (45. Neureuther, 65. Ziegler), Stahl, Rödel, Englert, Wachsmann, Wiedekind. Schiedsrichter: Metzdorf, Eiche Darmstadt.

Am Wochenende zwei Spiele der Schwarz-Weissen

Bereits am Samstag wird das Spielprogramm der Schwarzweissen beim Nachbarn SV Erzhäuser fortgesetzt. Um 17.30 Uhr trifft die Mannschaft auf dem Platz am Sporthaus auf die Erzhäuser Elf, die bestimmt Revanche für die 8:2-Pokalniederlage ausgang der letzten Saison nehmen will. Die SGW muß bei diesem Spiel allerdings vor dem Urauber Basler Jekel und Kadon verzichten, während die Gastgeber mit ihrem Spielertrainer Gaubmann antreten können.

Wer geglaubt hatte, das Spiel würde in der zweiten Hälfte schwächer, sah sich getäuscht. Obwohl beide Mannschaften ausgewechselt hatten, schiedete dieses keineswegs dem Spielfluß. Die Aschaffener wollten unbedingt den Ausgleich und kamen nun immer öfter vor Hausmanns Tor. Aber die Schwarzweisse Abwehr zeigte sich von ihrer besten Seite. In

Helga Adolph und Gaby Marx im Basketball-Nationalkader

Freudliche Nachrichten für die Basketball-Abteilung des TV 1862 Langen in der Sommerpause: Helga Adolph (I. Damenmannschaft) und Gaby Marx (B-Mädchen-Mannschaft) wurden vom Deutschen Basketball-Bund zu zentralen Kaderlehrgängen eingeladen!

Sommer-Trainingszeiten: Freiplatz Oberlinden — montags 18.00 Uhr: Mädchen, Schülerninnen (Gisela Jahn); mittwochs 18.00 Uhr: Mädchen, Schülerninnen; 19.00 Uhr: Damen u. Herren (Bernd Stadek).



Helga Adolph



Gaby Marx

Helga Adolph, Jahrgang 1949, 1,76 m groß, Mitglied der TV-Bundesligamannschaft, studiert an der TH Darmstadt Sport und Geographie. Sie ist eine technisch versierte und erfahrene Spielerin, die seit 1966 Basketball spielt (vorher war sie Leichtathletin) und 1967 in der hessischen Jugendauswahl stand. Nach 14 Sichtungsturnieren wurde sie als einzige hessische Spielerin in den Nationalkader der 20 besten bundesdeutschen Spielerinnen aufgenommen, aus dem die Damen-Nationalmannschaft für die Europameisterschaft 1974 gebildet werden soll.

Wilfried Schäfer neuer Vereinsturnlehrer beim TV

Für viele unerwartet vollzog sich ein Wechsel im Lehrkörper des Turnvereins. Dem seit 15 Jahren beim TV tätigen Turnlehrer Hubert Ullrich wurde das Amt des Sportfliegers Main-Taunus-Kreis angetragen. Er trat dort seinen Dienst bereits am 1. Februar 1971 an. Sein langjähriges Wirken schuf alle Voraussetzungen für die schönen Erfolge der Turnabteilung des TV. Nun gilt es für die Vereinsführung eine ebenso qualifizierte Kraft zu finden.

Sein Vielseitigkeit und die ständige Fortbildung beim Landessportbund und an der Deutschen Turnschule in Frankfurt bieten die Gewähr, daß auch in Zukunft im Turnverein Langen die Liebesbeziehung modern und erfolgreich sein wird. W.R.

Goldene Schleife für »Erigo«

Langener Reiter auf Turnieren erfolgreich Die Leistungsfähigkeit des noch jungen Reit- und Fahrvereins e. V. Langen konnte auf mehreren Turnieren unter Beweis gestellt werden. Für die Dressurprüfung Klasse A beim Reit- und Fahrturnier in Sprendlingen hatten vier Vereinsmitglieder ihre Beteiligung gemeldet. Bei reger Konkurrenz — über 20 Reiter hatten sich in die Startliste eingetragen — gelang es am Anleh, den Sieg in dieser Prüfung für den Langener Verein zu erringen. Herbert Hunkel gewann durch eine besonders schwingvolle und exakte Vorführung seines Pferdes »Erigo« die goldene Schleife.



Der neue Vereinsturnlehrer Wilfried Schäfer

Beim Reitturnier in Darmstadt-Arheilgen konnte Ulrich Villers auf seinem Pferd »Hanna« in der Springprüfung Klasse A gegen eine Konkurrenz von rund 130 Teilnehmern einen hervorragenden 2. Platz für Langen buchen.

ADAC-Hat für den Nord-Süd-Verkehr: Über die Autobahn Stuttgart — München geht's am schnellsten

Autoreisende, die jetzt von Nord nach Süd oder umgekehrt unterwegs sind, sollten möglichst die Autobahn Stuttgart — München benutzen. Wie der ADAC nach den ersten Urlaubstagen feststellte, wird von dort bevorzugt. Dadurch kommt es auf dieser Verbindung an verkehrsreichen Tagen häufig zu langen Stauungen, die durch zahlreiche Baustellen noch vergrößert werden.

LANGENER ZEITUNG Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädlich, ritz Unterlindenstraße 11, Kthn. K., Langen, Darmstädter Straße 24, Ruf 5744; Ch. Kinn. — Druck und Verlag: Buchdruckerei

Erfolg mit



Als

Starkstromelektriker Fernmeldeelektriker Elektroniker

Die Aufgaben reichen von der Anschlußtechnik von Schaltanlagen über die Steuerungstechnik bis zur Automation in Industrieanlagen und Kraftwerken.

Auf diesen Gebieten sind wir weltweit tätig, daher erfolgt Ihr Einsatz auf interessanten Montagestellen im In- und Ausland.

Wollen Sie mit uns Kontakt aufnehmen?

Schneiden Sie einfach unsere Anschrift aus, kleben Sie sie auf eine Postkarte, dann mit Absender und Briefmarke in den Briefkasten werfen. Wir wissen, daß es sich um diese Anzeige handelt und antworten sofort.

AEG-TELEFUNKEN

Zentralmontage
Sekretariat E 541
6000 Frankfurt/Main-Niederrad
Postfach 280



Wir sind ein führender Hersteller von Feinfiltern und Adsorptionsanlagen für die gesamte Verfahrenstechnik und suchen zum baldigen Eintritt

Maschinenschlosser

für Fertigung, Endmontage und Prüfung unserer Anlagen und Geräte. Wir erwarten gute Kenntnisse im Maschinenbau. Erwünscht, aber nicht Bedingung, sind Kenntnisse im Schweißen oder in der Prüftechnik.

Wir bieten: Interessantes und abwechslungsreiches Arbeitsgebiet, gute Entwicklungsmöglichkeiten, überdurchschnittliche Bezahlung und Möglichkeit des Angestelltenverhältnisses sowie betriebliche Altersvorsorge und gute Sozialleistungen.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung an die Geschäftsleitung der
PALL GMBH
6072 Dreieichenhain b. Frankfurt/M.
Postfach 30, Telefon 0 61 03 / 83 96

Markenartikelfirma

sucht für Niederlassung in Langen zuverlässige

Lageristen

mit Führerschein Klasse 3 in Dauerstellung. Gute Bezahlung - Sozialleistungen einer Großfirma.

Bewerbungen erbeten unter Off.-Nr. 961 an die Langener Zeitung

Für unser Edelstahl-Lager in Dreieichenhain suchen wir einen

VORARBEITER

Es handelt sich um eine sehr interessante Tätigkeit, die eine gute Aufstiegschance darstellt.

Zum Richten von Edelstahl-Kommissionen suchen wir mehrere

MITARBEITER

Die Aufgabe erfordert die Bereitschaft, sich mit der Materie „Edelstahl“ zu befassen. In der Einarbeitungszeit erfolgt eine umfassende Ausbildung in den verschiedenen Qualitäten.

Wir zahlen übertariflichen Stundenlohn, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Zuschuß zum Mittagessen. Die Arbeitskleidung wird von uns gestellt. Außerdem erwerben Sie eine zusätzliche Altersvorsorge. Die Arbeitswoche hat bei uns 5 Tage. Wir sind nur an Bewerbern interessiert, die eine Dauerbeschäftigung suchen.

Bitte stellen Sie sich montags bis freitags zwischen 8 und 17 Uhr vor oder rufen Sie uns an unter Telefon 83 55, Amt Langen.

ROBERT LEYER-PRITZKOW & CO.
6072 DREIEICHENHAIN
Industrie- / Ecke Landsteiner Straße 7

Wer sucht interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit als

Schreiner

in unserer Werkstatt. Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz im Familienbetrieb, selbstverständlich gegen gute Bezahlung. Auch ältere Bewerber sind willkommen.

Für unser Büro in der Ludwigstraße suchen wir eine

Dame als Auftrags-sachbearbeiterin

Kenntnisse im Schreibmaschinenschreiben sind notwendige Voraussetzung. Auch Halbtagsbeschäftigung möglich.

GESSMANN Einrichtungs- u. Europa Möbelhaus
Neu-Isenburg Ludwigstr. 30-41-44
Frankfurter Straße
Tel. (06102) 22580 - 6023 - 23796 bis 18.30 Uhr

Wir suchen für unseren Frischdienst

Verkaufsfahrer

Wir wünschen: Gute Allgemeinbildung. Wir bieten: Betriebsklima o. k., angenehme Arbeitszeit, Verdienst nach Vereinbarung. Ferner suchen wir für unseren Bürotakt

1 Putzfrau

Vorstellung nach telefonischer Absprache.

MILSTAR GMBH
Dreieichenhain
Siemensstraße 14 / Industriegebiet
Telefon 0 61 03 / 83 68 - 69

VERPUTZER

für ca. 300 qm Innenputz bei möglichst sofortiger Arbeitsaufnahme dringend gesucht.

Telefon 0 61 02 / 2 26 94

Werkchutzmitarbeiter

für Raum Langen gesucht.

BWS - Telefon 06 11 / 88 81 45
Offerten unter Nr. 978 an die LZ

FÜHRERSCHEIN

nicht gemacht
In herrlicher Landschaft machen Sie Urlaub, erwerben sich und erwerben nebenbei den Führerschein. Sichere, individuelle Schulung mit sofort anschließender amtlicher Prüfung. Unterrichts- und eigene Praxis mit Lehrlehrer, Schweiß-Center und Kleingarten. Anfahrtswege können mitgebracht werden. Großes Verkehrsübungsgebiet. Schulleben aller Fachkurse, auch mit Automatik. Für Führerscheinhaber Aufnahmekurse, Sonderlehrgänge für Jugendliche und Körperbehinderte.
Verlangen Sie kostenlos Prospekt Nr. A152
FERIEN-FAHRSCHULE SEELA
31 Braunschweig - Telefon 05 31 / 31 05 1
3188 Bad Harzburg - Telefon 05 322 / 34 05
Große und verlässliche Ferien-Führerschule
Deutschland

Büroangestellte sowie Kfz-Mechaniker

gesucht.
Auto-Kuhrfeldt KG
607 Langen
Am weißen Stein 24, Telefon 2 37 84

Bauführer oder Techniker

für Bauleitung, Abrechnung, Arbeitsvorbereitung sofort gesucht.
Baugeschäft Fritz Breidert
Langen, Gartenstraße 37, Telefon 2 38 64

Installateure und Spengler

bei Höchstlohn gesucht. 2-Zi.-Wohnung mit Bad, Kü. u. Heizung kann gestellt werden.
Dieter Bärenz
Langen, Forsting 205, Tel. 71834

PITTLER - weltbekannter Drehautomatenhersteller

Durch Produktionserweiterung können wir guten Fachkräften bezahlte Dauerarbeitsplätze bieten:

Wir stellen ein:

Starkstromelektriker
für Installation und Inbetriebnahme von Werkzeugmaschinen

**Schwachstromelektriker und
Elektrowerker**
für komplizierte und einfachere Aufbau- und Verdrahtungsarbeiten an Schaltschränken

Elektrokontrolleure
für Steuerungskontrolle

Elektroschweißer
für Schaltschrankfertigung

Schlosser
für Aufbau von Schaltschränken

Maschinenschlosser
für Maschinenmontage und für Montage von Kleinteilen

Bohrwerkdreher
für konventionelle und numerisch gesteuerte Fertigung von Klein- und Großteilen

Fräser
für Großteillfertigung

Kontrolleure
für Vorrichtungen und Werkzeuge für mechanisch bearbeitete Großteile für Apparate-Kontrolle für Maschinen-Endkontrolle

Packer
für Maschinenversand

Lackierer oder Weißbinder
für Spachtel-, Schleif- und Lackspritzarbeiten

Härter oder Härterehelfer

Betriebselektriker

Innen- und Außenrundscheifer

Karusseldreher

Nachtpförtner

An sozialen Leistungen bieten wir u. a. Jahresabschlussvergütung, Weihnachtsgeld, Altersvorsorge nach der jeweils gültigen betrieblichen Regelung und einen preiswerten und guten Mittagstisch in unserer Werkkantine. Eine fortschrittliche Arbeitszeitregelung gewährt Ihnen sechs Tage zusätzliche Betriebsferien.

Wenn Sie Interesse haben, dann sprechen Sie mit unserem Herrn Erzmann persönlich oder telefonisch (0 61 03) 70 05 67. Natürlich können Sie sich - falls Sie dieses vorziehen - auch schriftlich bei uns bewerben.

PITTLER Maschinenfabrik AG
6070 Langen b. Ffm.
Pittlerstraße

AM

sucht noch tüchtige Mitarbeiter:

Einkaufs-Sachbearbeiterin
mit Kenntnissen im Maschinenschreiben (Steno-Kenntnisse erwünscht) für das Bestellwesen und die Lieferterminkontrolle.

Weibliche Bürokräft
mit Kenntnissen im Maschinenschreiben für die Registrierung und Kontrolle der ein- und ausgehenden Mietmaschinen sowie für die monatlich zu erstellenden Kunden-Mietrechnungen.

Außerdem suchen wir mehrere
**Elektromechaniker
und Mechaniker**

für die Montage und Reparaturen unserer elektrisch gesteuerten Multilith-Kleinoffset-Druckmaschinen bzw. elektrostatistischen Kopiergeräte.

Wir bieten neben guter Entlohnung noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld, betriebliche Altersvorsorge, verbilligtes Mittagessen in eigener Kantine, firmeneigenen Betriebsparkplatz mit Betriebskantine, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr und angenehme Arbeitsbedingungen.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6079 Sprenglingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

Die Stadt Langen

sucht im Auftrage zweiter mit der Planung und Durchführung beauftragter Architekten für den Neubau des Bürgerhauses und Hallenbades

3 Bau-Ingenieure (grad.) der Fachrichtung Hochbau

als Oberbauleiter bzw. Bauleiter für die örtliche Beuleitung. Die Bausumme der beiden Projekte, die in integrierter Bauweise errichtet werden sollen, beträgt zusammen ca. 15 bis 20 Millionen DM.

Mit den Bauarbeiten soll in diesem Herbst begonnen werden; die Bauzeit ist auf etwa zwei bis drei Jahre veranschlagt.

Dem Oberbauleiter obliegt die Koordination beider Baustellen. Die Bauleiter sollen für jedes Objekt die örtliche Beuleitung übernehmen. Alle drei Bewerber werden von den Architekten angestellt.

Bewerbungen mit handgeschriebenen Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, lückenlosem Nachweis der bisherigen Tätigkeiten und Angabe von Referenzen werden umgehend unter Angabe des frühesten Eintrittstermines erbeten an den

Magistrat der Stadt Langen
607 Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 3 - 5

Zehntausend verschiedene Produkte werden bei uns bewegt.

Um Termine zu verfolgen und den Auftragsbestand zu überwachen, brauchen wir einen jüngeren

SACHBEARBEITER (IN)

der nach Einarbeitung selbständig in unserer Planung eine interessante Aufgabe übernehmen wird.

Sie erhalten ein großzügiges Gehalt und alle sozialen Leistungen eines modernen Großunternehmens.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines.

AMP DEUTSCHLAND GmbH für lötlere Anschlußtechnik
607 Langen bei Frankfurt
AMPerestraße 7-11
Telefon: Langen 70 91

Zukunft bei DU PONT

Wir sind einer der führenden Hersteller fotochemischer Erzeugnisse. DU PONT-Produkte finden weltweite Anerkennung. Unsere Erfolge verdanken wir nicht zuletzt der Initiative und den besonderen Fähigkeiten unserer Mitarbeiter.

Für unsere Entwicklungsmaschinenabteilung im Werk Neu-Isenburg suchen wir zum sofortigen Eintritt

1 Mechaniker 1 Lagerfacharbeiter

Wir bieten sichere Arbeitsplätze in einem erfolgreichen und wachsenden Unternehmen, leistungsgerechte Bezahlung, großzügige Altersvorsorge und andere Vergünstigungen, wie Kantineverpflegung, ärztliche Betreuung, kostenlose Stellung und Reinigung der Arbeitskleidung.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns in Neu-Isenburg unter der Nr. 60 81 an, damit wir einen Termin vereinbaren können oder sprechen Sie am besten gleich persönlich bei uns vor.

DU PONT
DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH
GESCHÄFTSBEREICH FOTOPRODUKTE
6078 NEU-ISENBURG b. FRANKFURT/MAIN, SCHLEUSSNERSTR. 2, PERSONALABTEILUNG



Wir suchen

Verkaufssachbearbeiter Kfz- und Baumaschinen mechaniker für den Kundendienst im Raum Frankfurt Werkstatt-Mechaniker Stenokontoristin

Unsere Mitarbeitern bieten wir eine über dem Durchschnitt liegende Bezahlung, anerkannt gute Sozialleistungen und eine betriebliche Pensionsregelung. Bis zur Fertigstellung des Neubaus werden Sie in den gegenwärtigen Räumen unserer Niederlassung tätig sein. Ihre Bewerbung erbiten wir unter Angabe Ihrer Einkommenswünsche und des frühestmöglichen Eintrittstermines an:

CLARK EQUIPMENT CLARK Verkauf und Service GmbH
Niederr. Südwest, 607 Langen/Hessen
Mörfelder Landstr. 53, Tel. 78 61

Mit fast 4000 Mitarbeitern führt unsere

Hauptniederlassung Frankfurt

ständig Großbauvorhaben aller Art aus, vorwiegend im Rhein-Main-Gebiet.

Die weitere Expansion erfordert die Einstellung neuer Mitarbeiter.

LOHNBUCHHALTER

Es ist notwendig, daß der Bewerber über einschlägige Erfahrungen verfügt.

KFM. ANGESTELLTER

für die Bearbeitung von Kassengeschäften und Angelegenheiten der Betriebskrankenkasse in der Verwaltung unseres Wohnheimes in FRANKFURT A. M.-GRIESHHEIM.

MASCHINEN- BUCHHALTERIN

für unsere Hauptniederlassung Frankfurt.

Wir legen Wert auf eine Zusammenarbeit von Dauer, die beide Teile befriedigt, und sichern ein angenehmes Arbeitsklima, gute Bezahlung und umfangreiche Sozialleistungen zu.

Schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an: (6 Frankfurt/M. 8, Taunusstraße 8, Telefon 2606 329). Natürlich können Sie auch sofort persönlich vorsprechen.

PHILIPP HOLZMANN
Aktiengesellschaft

PITTLER - weltbekannter Drehautomatenhersteller

bietet gut dotierte Arbeitsplätze in Konstruktion, Fertigung und Verkauf

Konstruktions-Ingenieur und Konstruktions-Techniker

für Sonder- u. Werkzeugkonstruktionen Mehrspindelautomaten

Elektro-Ingenieur

für die Konstruktion von Starkstromsteuerungen für Fertigungsplanung

Elektro-Techniker

für die Bearbeitung von Kundenaufträgen für technische Dokumentation für Konstruktion von Starkstromsteuerungen für den Kundendienst (Außendienst)

Jung-Ingenieur

für konstruktive, vorwiegend technische und organisatorische Arbeiten in der Abteilung Gießereimaschinen

Technische Zeichnerin oder Zeichner

für detaillieren von Zubehöreinrichtungen für Angebots- und Werkzeugpläne

Techniker oder Industriemeister

als Vorkalkulator für die Preisermittlung

Programmierer

für NC-Maschinen

Montageplaner

mit Vorbildung als Maschinenschlosser und REFA-Ausbildung

Bereitsteller

für Fremdvergabe von Lohnaufträgen

An sozialen Leistungen bieten wir u. e. Jahresabschlussvergütung, Weihnachtsgeld, Altersversorgung nach der jeweils gültigen betrieblichen Regelung und einen preiswerten und guten Mittagstisch in unserer Werkskantine. Eine fortschrittliche Arbeitszeitregelung gewährt Ihnen sechs Tage zusätzliche Betriebsferien.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung. Wenn Sie es vorziehen, können Sie zwecks Vereinbarung eines Kontaktgesprächs auch unseren Herrn Erzmann, Telefon 0 61 03 / 70 05 67, anrufen.



PITTLER

Maschinenfabrik AG
607 Langen
b. Frankfurt
Pittlerstraße



VERKÄUFERINNEN

für sofort gesucht, eventuell auch für halbe Tage.

Modehaus Freisens

Langen, Bahnstraße 8, Telefon 2 32 69

Wir suchen sowohl für unsere Abteilung elektronische Datenverarbeitung als auch für unsere Rechnungsabteilung je eine

Kontoristin

für Auftrags- und Rechnungsvorbereitung

Wir bieten Ihnen einen modernen Arbeitsplatz, überdurchschnittliche Bezüge, gute Sozialleistungen, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Mittagstisch und Fahrgeldersatzung. Bitte rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermins oder richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung.

AMP
DEUTSCHLAND

607 Langen bel Ffm.

AMPerestraße 7-11

GmbH für lötfreie Anschlußtechnik Telefon Langen 70 91

Wir suchen eine jüngere

Stenokontoristin

für eine interessante Tätigkeit in unserer Verkaufsabteilung mit guten Stenografie- und Schreibmaschinenkenntnissen. Es handelt sich um außerordentlich vielseitige Aufgabengebiete in einem jungen Team junger aufgeschlossener Mitarbeiter.

Handelsschülerinnen

haben Gelegenheit, sich intensiv mit diesem Aufgabengebiet vertraut zu machen.

Wir bieten Ihnen einen modernen Arbeitsplatz, überdurchschnittliche Bezüge, gute Sozialleistungen, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Mittagstisch und Fahrgeldersatzung.

Bitte rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermins oder richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung.

AMPLIVERSAL

Abt. der AMP Deutschland GmbH für lötfreie Anschlußtechnik
607 Langen, AMPerestraße 7-11, Telefon 06103/7091

Die Evang. Gesamtgemeinde Langen sucht zum sofortigen Eintritt, spätestens jedoch zum 1. September 1971,

eine

Verwaltungsangestellte

(auch in Halbtagsbeschäftigung)

Stenographie erwünscht, Maschinenschreiben und allgemeine Büroerfahrung erforderlich.

Die Vergütung erfolgt nach Eignung und Leistung im Rahmen d. BAT. Vorgesehene Vergütung während der Probezeit Gruppe VIII, danach Gruppe VII BAT.

Rufen Sie uns an, oder schreiben Sie an:

EV. GESAMTGEMEINDE LANGEN

Bahnstraße 46, Telefon 2 28 20

MARKISEN

JALOUSIEN

Sonnenschutz-

JALOUSIEN
ab Werk - Tel. 06029-712
Frank H. Hoffmann KG
8752 Schimborn, Bahnhofstraße 25
od. Verkaufsbüro Langen Tel. 06103-71252

OVERDICK-LEUCHTEN
in 100 Jahren noch neu

Fabrikation in Wohnraumleuchten

mit die besten der Welt!

Große Auswahl in Club- u. Leselampen, Kronen- u. Wandleuchten

J. OVERDICK

Neu-Isenburg, Taunusstraße 89
Telefon 2 25 65

Verkauf z. Fabrikpreisen an Privat
Auch samstags geöffnet

Gravieranstalt - Stempel- u. Schilderfabrik WERNER SCHÖDER OHG

Schilder aus Resopal u. Alu-elox
Stempel aus Gummi u. Metall
LANGEN Industriepark Oberstr. 12
Firmenschilder, Maschinenschilder techn. Schilder
Telefon 7738

Trachten-Moden

Kostüme, Dirndl, Blusen, Röcke bis Größe 50 in großer Auswahl

E. KEIL - Langen - Bahnstraße 85
Pelz-, Leder- u. Trachtenmoden

An- und Verkauf

von PKW, LKW und Busse

Autovermietung

Zulassung für Kraftfahrzeuge

Telefon Langen 7 24 94

Weiter gehts im Sommer-Schluss-Verkauf

5000 Damen-Feinstrumpfhosen 20 den, I. Wahl	-,85	2000 Herren-Unterwäsche reine Bw., Gr. 4-7	1,25
1000 Damen-Pullover 1/2 Arm, Acryl	7,00	400 Herren-Frottee-Hemden Gr. 4-7	7,00
200 Damen-Kleider Bw.-pflegeleicht, mit u. ohne Arm	10,00	1000 Herren-Freizeit-Hemden Bw.-bügelfrei, 1/2 und 1/4 Arm	7,00
1000 Damen-Schlüpfer 100% Bw.	1,75	200 Knaben-Frottee-Hemden 1/4 Arm, Gr. 92-164	3,00
2000 Knäuel Strickgarn Acryl, modische Farben	-,85	500 Kinder-Pullover gehäkelt, geschnürt, glatt	5,00

KAUFHAUS

BRAUN

LANGEN - BAHNSTRASSE 101-103